



## L'Intrépide battu de justesse par les Seigneurs

PAGES 38 ET 39

|   |   |   |
|---|---|---|
|   |   |   |
| 4 | 2 | 1 |
|   |   |   |
| 4 | 8 | 4 |

20818123458

**MORIN**  
Isolation et toitures Ltée  
certifié  
150-9002  
777-1817 • 236-4059  
www.morin150.ca/morin

# LeDroit

www.ledroit.com

86e ANNÉE - NUMÉRO 244 •

LE LUNDI 11 JANVIER 1999

(Floride : 1,65 \$ US + taxes)

**COLLÈGE CDI**  
DE TECHNOLOGIE ET DE LANGUES

- Programmeur-analyste (programme disponible en français et en anglais)
- Gestionnaire de réseau
- Technicien de réseau
- Soutien aux usagers
- Bureautique

Nous offrons des cours du soir.  
Ottawa 236-8282

• 65¢ PLUS TAXES!  
DU LUNDI AU VENDREDI

# En route vers l'union sociale

Les ministres des provinces responsables de l'union sociale se réunissent aujourd'hui à Halifax pour discuter stratégie et passer en revue leurs positions sur l'encadrement du pouvoir de dépenser en matière de programmes sociaux au pays, avant de reprendre les négociations avec Ottawa.

PC - Halifax

La ministre fédérale de la Justice, Anne McLellan, se joindra à eux pour la journée de demain.

Plus tôt ce week-end, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, Joseph Facal, disait souhaiter un déblocage. «Nous espérons à Halifax trouver en face de nous un interlocuteur qui fera preuve de souplesse et non de rigidité.

Nous y allons donc comme nous y allons depuis le début: avec un esprit d'ouverture et de bonne foi», affirmait-il vendredi.

Mais les Canadiens seraient en droit de se demander si ces pourparlers ont une utilité pratique, ou s'ils ne sont rien d'autre qu'une lutte de pouvoir politique.

«Certains ont exprimé l'opinion qu'Ottawa veut tout le pouvoir; d'autres estiment que les provinces veulent tout le pouvoir», a déclaré le premier ministre ontarien, Mike Harris. «Lorsqu'il est question de santé, la question n'est pas le pouvoir: c'est de sa-



Mike Harris

voir comment nous pouvons travailler en coopération pour fournir (aux Canadiens) un système de soins de santé de la plus grande qualité possible.»

Le premier ministre Jean Chrétien a accepté il y a un an l'ouverture de pourparlers sur l'union sociale. Les discussions ont pris une tournure plus animée quand

le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, en a fait un enjeu de sa récente campagne électorale.

Au coeur de ces négociations: qui a le droit de percevoir des impôts, le pouvoir de dépenser de l'argent, de fixer les règles et de profiter de la visibilité politique que confèrent les programmes sociaux?

Les provinces veulent qu'Ottawa obtienne leur accord avant d'implanter de nouveaux programmes ou de modifier les programmes existants, même si le fédéral en finance la totalité.

**«Certains ont exprimé l'opinion qu'Ottawa veut tout le pouvoir; d'autres estiment que les provinces veulent tout le pouvoir»**

- Mike Harris

suite page 2: Union sociale



125 ans  
Toute la paroisse de Saint-Albert était en liesse hier. Le petit village de l'Est ontarien célébrait ses 125 ans. Sur la photo, le crieur Daniel Richer a procédé à la crieé lors de la sortie de l'église.

PAGE 4

MARTIN ROY, Le Droit



\*Location-bail offerte exclusivement par H.C.F.I. sur le CR-V LX 1998 (modèle RD174W) neuf. Échange ou comptant de 3 840 \$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 350 \$ exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le km excédentaire. \*\*Financement à 5,8 % à l'achat de tout modèle CR-V 1998 neuf pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Sujet à l'approbation du crédit.



**298\$\*** ou **5,8%\*\***  
par mois, location 48 mois  
TRANSPORT  
ET PRÉPARATION INCLUS  
SUR FINANCEMENT D'ACHAT  
JUSQU'À 60 MOIS  
SUR TOUS LES CR-V 1998 NEUFS.

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui

Généralement ensoleillé, nuageux -13/-14

Demain

Neige passagère (5 cm) -7/-18

Mercredi

Alternance soleil, nuages, neige -14/-21

Jeudi

Généralement ensoleillé -10/-25

Nord de l'Outaouais  
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui

Neige puis dégel -13/-15

Demain

Nuageux avec de la faible neige -5/-22

Lever du soleil:.....7 h 39  
Coucher du soleil :.....16 h 42

Les records

Maximum:.....10,0° (1975)  
Minimum:.....-29,6° (1981)

La phase des lunes

dernier 9  
nouvelle 17  
premier 24  
pleine 31

Environnement  
Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.  
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

RESULTATS NON OFFICIELS

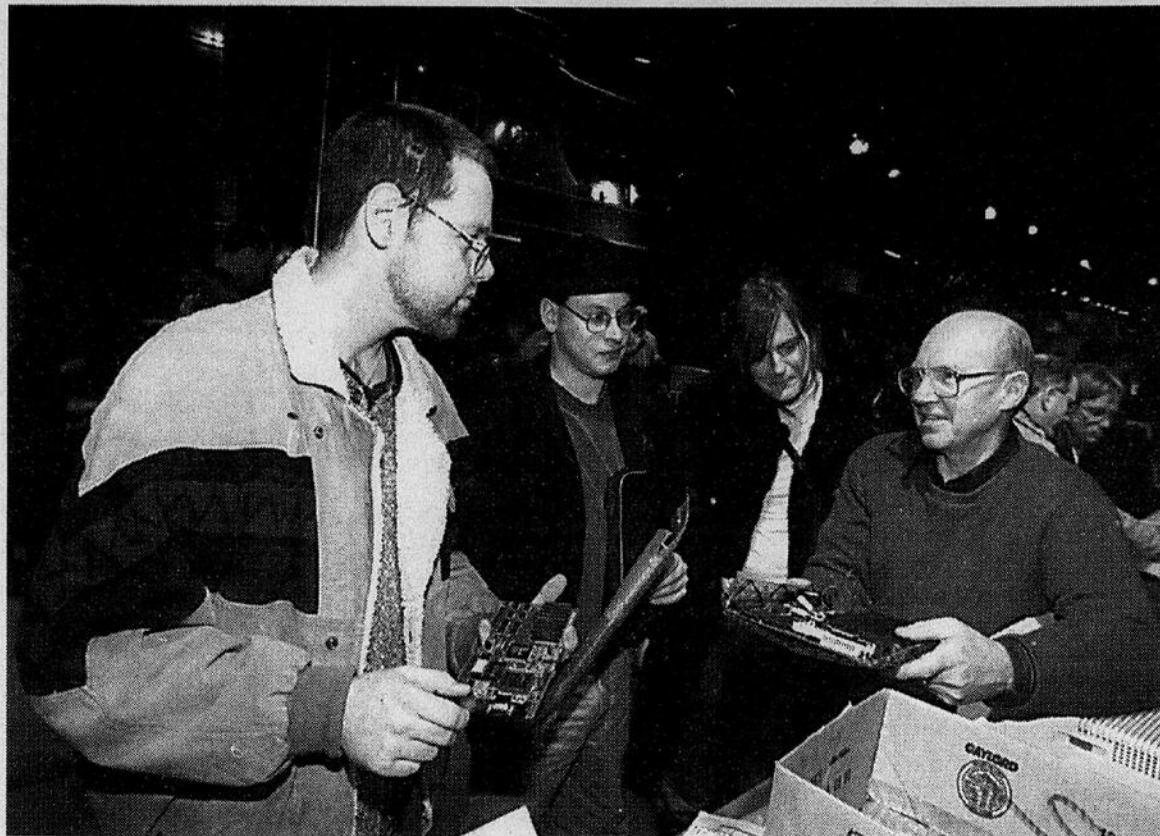
Tirage du samedi 9 janvier

Loto 649 1-3-18  
23-24-35-(29)  
ENCORE: 600715 • EXTRA: 391609

Loto-Québec en page 6

Sommaire

Les arts .....20 et 21  
Bridge .....29  
Éditorial .....12  
Horoscope .....26  
La région .....3 à 9  
Le monde .....16 à 18  
Le pays .....13 à 15  
Les petits bonshommes .....35  
Mots croisés .....28  
Mot mystère .....25  
Nécrologie .....31 et 32  
Petites annonces .....24 à 32  
Santé .....10 et 11  
Sports .....33 à 43  
Statistiques .....36 et 37  
Vastel, Michel .....13



MARTIN ROY, Le Droit

Quatre négociants en informatique: Stephen Richard, Pave Lougheed, Erica Saunders et Douglas N. Hoddiwott.

1500 visiteurs au Musée des sciences et de la technologie

La foire des PC et des Mac

Pour une cinquième année consécutive, les mordus de l'ordinateur de la région ont pu participer à une grande vente de garage de produits informatiques au Musée national des sciences et de la technologie, samedi.

SYLVAIN SAINT-LAURENT  
Le Droit

La grande foire de l'ordinateur, comme il est convenu de l'appeler, a attiré cette année 98 vendeurs de toutes sortes. En tout, on estime qu'environ 1500 visiteurs ont franchi les tourniquets du musée pour les visiter.

«Ce n'est pas une année record. La première fois qu'on l'avait organisé, en 1995, on avait eu 2600 personnes. La demande est quand même forte. Souvent, les visiteurs nous demandent de tenir

cet événement chaque mois ou même toutes les deux semaines», a dit la coordonnatrice des événements spéciaux du musée, Paula Kirton.

La grande foire se distingue des grands salons qui sont organisés ailleurs pendant l'année par l'accessibilité aux petits vendeurs. Même si certains avaient beaucoup de matériel à marchander, d'autres sont arrivés avec seulement deux ordinateurs portatifs usagés qu'ils souhaitaient écouler. À sa première participation comme marchand, Ross Ulan, d'Ottawa, y a vendu un système informatique complet pour 400 \$. «J'ai été impressionné. Je

trouve qu'il y a une meilleure ambiance dans le musée que dans d'autres salles où sont organisés des salons. C'est sûr que je vais revenir», a-t-il déclaré.

Certains visiteurs, habitués aux grandes foires commerciales, s'attendaient cependant à ce qu'il y ait plus de choix. «Les prix sont quand même bons. J'ai acheté un ordinateur, un disque dur et une souris», a déclaré Sébastien Emery, un jeune étudiant en informatique de Gatineau.

En plus des kiosques de vente, quelques firmes spécialisées dans la haute technologie ont tenu des séances d'information. Corel y a fait la démonstration de son logiciel Word Perfect suite 8, Bloom Microtec a expliqué l'installation d'un système multimédia sur un ordinateur personnel et le magazine Monitor a répondu aux questions du public.

En route vers l'union sociale

Il serait difficile de partager les pouvoirs dans le domaine de la santé

de la page 1

Elles réclament aussi le droit de retrait de programmes à frais partagés avec pleine compensation financière. «Les priorités des budgets en santé peuvent différer d'une province à l'autre», explique un fonctionnaire qui préfère ne pas être identifié.

À son avis, il serait très difficile pour Ottawa de prendre un élément du système de santé et d'affirmer qu'il s'agit d'une priorité nationale uniforme dans toutes les provinces, et que tous les fonds fédéraux doivent être alloués à cela partout.

Ce serait plus facile, poursuit-il, si Ottawa parlait en termes de normes

nationales plutôt que de priorités.

Tout ce qu'il faut pour en venir à une entente, estime le fonctionnaire, ce sont, de la part des provinces, des engagements clairs en matière de dépenses, et de la part du fédéral, la promesse qu'Ottawa «ne va pas compliquer ceci en imposant les mêmes priorités» à tous.

Scènes de ménage

Le Droit

La journée d'hier a été marquée de deux querelles de couple plutôt brutales pour la police de Gatineau.

D'abord, vers 6 h 15, une femme dans la quarantaine a asséné quatre coups de couteaux au bras de son mari. L'homme a été traité pour blessures mineures. La femme comparait ce matin au palais de justice de Hull.

Puis, plus tard dans la journée, un homme de 34 ans a fracassé une bouteille sur la tête de sa conjointe. La femme s'est défendue en lançant à son tour une bouteille à la tête de son assaillant.

La femme reposait au CHVO, hier soir. L'homme a reçu son congé de l'hôpital pour passer la nuit au poste de police. Il comparait également ce matin à Hull.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU  
Collaboration spéciale

Bête, pas bête?

Toute la région est en proie à une véritable psychose collective. On organise des battues, on engage des chasseurs professionnels, on ne sort plus sans être armé. Petite région campagnarde, le Gévaudan devient durant trois ans le lieu de chasse d'une mystérieuse



bête, qui dévaste les troupeaux et s'attaque à des dizaines d'humains. Et, de 1764 à 1767, personne ne peut en venir à bout. Les témoins racontent des histoires terrifiantes: il s'agirait d'un animal aussi gros qu'une vache, mais aux allures de loup, avec de longues pattes et des dents acérées. Prémûment tuée en juin 1767 par le paysan Jean Chastel, la bête est envoyée à la cour de Louis XV. Mais, mal embaumée, l'énorme créature doit être enterrée sur-le-champ une fois arrivée à Versailles. Avec sa disparition, on ne saura probablement jamais ce qu'elle était au juste. Ours, loup gigantesque, hyène, loup-garou? Ou simplement le fruit de l'imagination fertile de paysans terrorisés qui ont cru avoir affaire à un monstre... parce qu'ils y croyaient? L'Histoire, grande cachottière, garde la vérité pour elle.

Vers l'an 2000, à 7 h 11, à l'Outaouais ce matin

CJRC 1150

Appelez-nous  
562-0333  
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!  
Week-end  
562-7508

Petites annonces (613) 562-0222  
1-800-267-9555  
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h  
Samedi : 9 h - 13 h  
Abonnements (613) 562-0555  
1-800-267-6961  
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h  
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111  
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747  
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h  
LeDroit :  
47, rue Clarence  
Pièce 222  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9  
Promenades de l'Outaouais  
C.P. 82050,  
Gatineau (Qué.)  
J8T 8E1

Deux musiciens itinérants reçoivent des amendes de 95 \$

## Concerts inachevés sur le canal Rideau

Les musiciens itinérants ne sont pas les bienvenus sur le canal Rideau. Deux d'entre eux l'ont appris à leurs dépens, cette fin de semaine, alors que les agents de conservation de la Commission de la capitale nationale (CCN) leur ont remis deux contraventions de 95 \$ chacune.

**SYLVAIN ST-LAURENT**  
**Le Droit**

Peter O'Connell, 31 ans, et Carl Beaupré, 29 ans, essayaient de soutirer quelques sous aux patineurs du canal près du Centre national des arts, samedi soir, lorsqu'ils ont été interpellés par des responsables de la sécurité. Les deux saltimbanques ont été expulsés de la patinoire avec une contravention pour avoir sollicité sur le territoire de la CCN sans détenir de permis. Ils ont promis de reve-

nir le lendemain. Et ils l'ont fait.

L'histoire s'est répétée en début d'après-midi hier. «Et cette fois-ci, on m'a dit que si je revenais sur le canal, on m'escorterait de force en dehors de la surface», a expliqué Carl Beaupré au *Droit*. Pourtant, je n'ai pas l'impression d'avoir fait quoi que ce soit de mal. M. O'Connell n'a pas l'impression de mal agir non plus.

Selon les agents de la CCN rencontrés sur le canal, les deux musiciens ont quitté le canal sans problème. L'un d'entre eux a avancé

que les musiciens cherchaient simplement à recevoir une seconde contravention.

### Saison morte au marché By

M. Beaupré, qui gagne sa vie en jouant du banjo dans les rues d'Ottawa, explique avoir choisi de s'installer sur le canal car c'est la saison morte au marché By.

«Tout le problème réside dans le fait qu'ils ont sollicité de l'argent sans permission. Ils auraient pu jouer en toute quiétude s'ils n'avaient eu leur caisse de guitare ouverte et une affiche pour vendre leurs disques», a expliqué l'agente de relations avec les médias de la CCN, Laurie Peters.

M<sup>me</sup> Peters a évoqué des raisons de sécurité et de respect de l'environnement pour expliquer les actions de la CCN. «Si un artiste

très populaire décidait de se produire sur la glace du canal et que plusieurs centaines de personnes s'y attroupaient, leur sécurité serait menacée», dit-elle. Elle soutient aussi que le bruit excessif qu'entraîne la musique dans ce secteur pourrait déranger les voisins du canal.

S'ils souhaitent continuer à se produire sur leurs terrains, la CCN encourage les deux saltimbanques à entrer en contact avec eux et à se prévaloir d'un permis. Le club Kiwanis, qui voulait organiser une activité de financement sur le canal, s'en était tirée pour une centaine de dollars. «Nous sommes toujours à la recherche d'animateurs publics pour Bal de neige», a dit M<sup>me</sup> Peters.

Les musiciens ne l'entendent pas ainsi. «Je ne pense pas que nous

avons besoin de permis pour jouer. Notre business ne devrait pas être légiféré. Et à part ça, je ne gagne jamais plus de 50 à 60 \$ par jour», déclare Carl Beaupré.

Les deux hommes n'ont pas l'intention de payer les contraventions qui leur ont été données. Demain matin, M. Beaupré se rendra aux bureaux de la CCN sur la rue Elgin pour les contester. M. O'Connell, lui, se présentera en cour en temps et lieu. Demain, c'est sur le canal qu'il retournera plaider sa cause. «J'ai l'intention de jouer. Je vais mettre une pancarte dans ma caisse indiquant aux gens de ne pas mettre de ne pas me donner de l'argent. Je ne pourrai cependant pas les empêcher de le faire s'ils en ont envie. Tout ce que je veux, au fond, c'est jouer», dit-il

### Incendie à Gloucester

## Trois personnes ont été blessées

**Le Droit**

Un incendie a complètement détruit une maison en rangée du secteur Beacon Hill, à Gloucester, tôt dimanche matin.

Les pompiers de Gloucester ont reçu un appel concernant un incendie au 2131 du chemin Beaconwood entre 5 h et 7 h. Ils ont mis quelques heures à évacuer le complexe d'habitation et à contrôler le brasier.

Trois personnes ont été blessées dans l'incendie. L'une d'entre elles s'est peut-être cassé le bras en sautant d'une fenêtre au deuxième étage de la résidence afin d'échapper aux flammes. Les deux autres ne souffrent que de blessures mineures.

Le triplex frappé a subi des dommages considérables. L'unité centrale est une perte totale, alors que les voisins immédiats de droite et de gauche ont subi des dommages par la fumée. Les premières estimations font état de pertes d'environ 125 000 \$.

### De retour en prison

Un prisonnier du Centre de détention de Hull a peut-être prolongé son séjour en captivité alors qu'il était en sortie surveillée, ce week-end.

Sylvain Germain, 32 ans, assistait aux funérailles de sa mère à l'église Saint-Antoine-de-Padoue, à Perkins, samedi après-midi. Il était flanqué de deux gardiens de sécurité du pénitencier. Selon cer-

taines sources, un des gardiens l'aurait surpris en train de se faire remettre des stupéfiants dans l'église.

La Sûreté du Québec a été dépêchée sur les lieux. Une fouille à la fin de la cérémonie aurait permis de retrouver une certaine quantité de drogue.

Selon le porte parole de la prison de Hull, André Couture, c'est la vigilance des agents de sécurité présents sur les lieux qui aurait permis l'arrestation du suspect.

Des accusations de possession de stupéfiants ont été déposées contre M. Germain. Ce dernier purge actuellement une sentence d'emprisonnement de 303 jours pour bris d'engagement, menaces de mort, possession de stupéfiants, trafic de stupéfiants, ivresse, méfaits et agression armée. Il devait être libéré le 3 mars prochain...

### Décès au volant à Gloucester

Un homme de 70 ans est mort au volant de son véhicule, à Gloucester, tôt samedi matin. La victime a apparemment perdu le contrôle de son véhicule sur la route Conroy à la hauteur du chemin Queensdale vers 11 h 30. La camionnette a fini sa course dans un fossé.

Les ambulanciers ont constaté le décès de l'homme sur les lieux de l'accident. Une autopsie sera pratiquée pour déterminer la cause exacte de la mort. On croit qu'il pourrait s'agir d'un infarctus.



Cette maison en rangée de Beacon Hill, à Gloucester, a été complètement détruite par un incendie, en fin de semaine.

MARTIN ROY, Le Droit

La paroisse fête ses 125 ans

# Voyage dans le temps à Saint-Albert

C'est à une vraie fête populaire et à un voyage dans le temps que les gens ont été conviés, hier matin, à Saint-Albert, lors du lancement des activités qui ponctueront pendant toute l'année le 125<sup>e</sup> anniversaire de fondation de cette paroisse.

ISABELLE RODRIGUE  
Correspondante régionale  
Est ontarien

Tout avait été mis en place pour le voyage. Plusieurs paroissiens avaient revêtu des costumes d'époque, le curé a célébré des passages de la messe en latin et certains invités ont eu l'honneur de se rendre au centre communautaire en carriole tirée par des chevaux. Même le menu traditionnel offert pour dîner contribuait à faire revivre le passé et les traditions de ce village d'environ 1300 habitants.

Cette première activité donne donc le ton aux festivités du 125<sup>e</sup> anniversaire. Un 125<sup>e</sup> qui se veut d'abord et avant tout une fête pour les gens du village, comme l'a bien dit la coprésidente du comité organisateur, Juliette Forgues, en guise de mot de bienvenue. Nulle trace de députés et aucun discours de politiciens locaux lors de l'événement, toute la place étant occupée par la convivialité et la fierté des paroissiens.

Par conséquent, les «dignitai-

res», hier matin, étaient les descendants des familles fondatrices; les Génier, Labelle, Lafrance, Lafèche, Ouimet pour n'en nommer que quelques-unes. On a également tenu à honorer les «mémoires» du village, c'est-à-dire les personnes âgées de 80 ans et plus.

La doyenne, Marie-Anne Lafrance, âgée de 96 ans, se souvient très bien des différentes époques traversées par son village. En compagnie de ses enfants et petits-enfants, elle ne voulait rien manquer de la fête. «Saint-Albert, c'est chez nous», confiera celle qui était la vedette de cette journée.

Un commentaire que reprendra soeur Lucille Arsenault, qui a enseigné à Saint-Albert pendant 23 ans. « Je reviens fêter avec chez moi, et ça fait du bien. Saint-Albert, c'est ma famille», dira la représentante des soeurs du Sacré-Coeur. Quant à savoir ce qui rend ce petit village si spécial dans son coeur, la religieuse fera mention de «l'entraide et du sens de la famille. Il reste quand même cet amour de la tradition à Saint-Albert», conclura-t-elle.



Yvon et Sylvie Génier, des descendants des familles fondatrices de Saint-Albert, portaient des costumes d'époque lors de la fête, hier.

MARTIN ROY, Le Droit

Hausses significatives en vigueur depuis ce matin

## Plusieurs produits de la SAQ coûtent plus cher

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Depuis ce matin, une grande partie des produits en vente dans les succursales de la Société des alcools du Québec (SAQ) en Outaouais ont connu une hausse de prix significative.

Selon les informations recueillies par *Le Droit*, ce serait près de 3600 variétés de produits dont le prix aurait augmenté entre 3 % et 15 %. Champagnes, vins, bières et autres spiritueux ont vu leur prix grimper en raison d'une augmentation de tarif des agents représentants des ventes.

Pour plusieurs de ces produits, dont les bières, l'augmentation se traduit par une hausse de quelques cents. D'autres produits plus dispendieux, comme des portos, coûtent ce matin environ 25 cents de plus qu'hier.

C'est chez les champagnes de



haute qualité que l'impact est le plus grand. Une bouteille de Krug rosé, qui valait 164 \$ hier, se vend maintenant 220,75 \$. Le Salon blanc de blanc, qui coûtait 123 \$, en coûte maintenant 209 \$.

Certains marchands de la SAQ déplorent la situation, tout en craignant que cette augmentation des prix cause un nouvel exode de la clientèle vers les magasins des alcools ontariens, après l'effort de rapatriement qui avait été fait en décembre.

«C'est certain qu'une augmentation des prix ne nous fait jamais plaisir. On avait fait un gros pas en avant avec la réduction des prix de certains de nos items en décembre. Là, j'ai comme l'im-

pression qu'on s'appête à en faire deux en arrière», a déclaré un gérant de succursale de la SAQ qui a préféré conserver l'anonymat.

pression qu'on s'appête à en faire deux en arrière», a déclaré un gérant de succursale de la SAQ qui a préféré conserver l'anonymat.

Au cours du dernier mois de 1998, la maison mère de la SAQ avait tenté une promotion dans laquelle les prix de l'alcool vendu au Québec concurrençaient ceux vendus en Ontario. Au cours des deux premières semaines du mois, le prix des vins de moins de 15 \$ avait été réduit de 15 %. Les deux semaines suivantes, les vins qui valent entre 15 et 25 \$ et les champagnes avaient été vendus à 10 % de réduction.

«On a commencé à avertir nos clients cette semaine. Heureusement, la plupart d'entre eux ne font pas de plat avec une augmentation de 5 cents par bouteille. Nous nous attendons quand même à voir nos affaires diminuer», de dire le gérant de succursale.

ARCHIVES.

Recrutement de la réserve de l'armée canadienne

# Une journée d'information pour faire son choix

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Samedi matin, Mélanie Renaud, d'Aylmer, s'est levée du lit sans emploi. Quand elle est rentrée chez elle, en fin d'après-midi, elle avait peut-être trouvé de quoi meubler son temps au sein des Forces armées canadiennes.

En consultant la section Carrières et professions de son édition du *Droit* de samedi, elle a vu que le 30<sup>e</sup> régiment d'artillerie de campagne de l'Artillerie royale canadienne organisait une séance d'information et de recrutement à son pavillon de l'armoire du lac Dow, à Ottawa. Elle s'est dit: «Pourquoi pas moi?»

«Je ne suis pas encore certaine (de rejoindre l'armée). Mais le style de vie m'intéresse. Le fait d'appartenir à un groupe, les voyages, l'effort physique m'attirent beaucoup, a déclaré cette travailleuse forestière de 23 ans en chômage au sortir de la réunion d'information. Si je m'embarque, par exemple, ce sera à temps plein.»

Ils étaient environ une quinzaine de jeunes adultes – surtout des garçons –, à assister à la séance de recrutement de l'armée. Si quelques-uns projetaient d'éventuellement rejoindre les Forces armées à temps plein et d'y faire carrière, d'autres ne souhaitaient que s'embarquer à temps partiel tout en étudiant ou en travaillant ailleurs à temps plein.

«J'ai envie de m'enrôler pour aider les gens. J'ai fait partie des cadets de l'air quand j'étais plus jeune et j'adorais ça. Je ne m'enrôlerai qu'à temps partiel car



L'artilleur Vishnoo Soondrum, à gauche, explique le fonctionnement d'un canon à Jamie Horne.

je n'ai pas encore terminé mes études secondaires. Mais ensuite, j'ai envie de faire carrière dans l'artillerie», a déclaré le jeune Steven Dwyer, de Gatineau.

Les quelques parents accompagnateurs présents étaient souvent fiers du choix d'orientation de leur progéniture, parlant tantôt d'opportunité de carrière, tantôt

de discipline.

«Je suis fier car mon fils Steven a choisi un plan de carrière qui lui rapportera beaucoup. Il en retirera une expérience profitable. De nos jours, trop de jeunes n'ont aucune idée de ce qu'ils feront de leur vie et c'est dommage», a déclaré le père d'une future recrue, Rick Dwyer.

Cette journée d'information s'inscrivait dans une campagne

de recrutement que l'armée canadienne a menée un peu partout dans la région d'Ottawa dernièrement. Le 30<sup>e</sup> régiment engage souvent du nouveau personnel à temps partiel. La plupart du temps, ces personnes sont appelées à travailler les mercredis soirs et certaines fins de semaines. Le salaire de base d'un soldat recrue est de 46 \$ par jour.

Ce n'est cependant pas tout le monde qui peut devenir soldat à temps partiel dans la réserve. Selon l'élève-officier John Gorrie, il faut avoir au minimum 17 ans, avoir accumulé un minimum de 15 crédits d'enseignement secondaire (l'équivalent d'une 10<sup>e</sup> année en Ontario ou d'un secondaire 3 au Québec), être citoyen canadien ou être immigrant légal, et ne pas avoir de dossier criminel.

«Les nouvelles recrues qui s'inscrivent recevront une formation militaire de base. Pendant leur formation, certains réaliseront que l'armée n'est pas faite pour eux et ils abandonneront. C'est bien ainsi», a dit John Gorrie. D'autres continueront et feront carrière dans l'armée, a-t-il mentionné. «Et ça vaut vraiment la peine. Ne serait-ce que pour toutes les choses qu'ils apprendront», de dire le bombardier Vishnoo Soondrum, membre de la réserve depuis plusieurs années.

**30 ans d'économies**

## Participez au concours L'ÉVASION AU SOLEIL

Et courez la chance de gagner un des 4 voyages vers une destination du Sud.

**Destination du mois**  
Bahia Del Sol, Puerto Vallarta, Mexique

**SIGNATURE**

**ROYAL VACANCES**

**Voyages La Chaudière**

**Procurez-vous un formulaire de participation au concours dans l'enveloppe Val-Pak.**

Date limite pour participer au concours destination du mois (Mexique) le 19 février à midi.

Déposez votre coupon de participation à l'un de nos marchands participants :

**Voyages La Chaudière**

**F. FARHAT LUNETTERIE**

**St Hubert**

# NON IL N'EST PAS TROP TARD!

Ne laissez pas l'hiver détériorer votre véhicule. Nos 22 ans d'expertise et nos équipements spécialisés vous assurent une application parfaite et un traitement efficace peu importe les conditions climatiques extérieures.

Traitement complet pour seulement **64.95\$** + taxes

**ANTIROUILLE**

## METROPOLITAIN?

*Grouille avant que ça rouille!*

**OTTAWA 613 742-7878**  
1575, boul. St-Laurent

**Gatineau 530, boul. Gréber 819 246-7878**

[www.antirouille.com](http://www.antirouille.com)

#LDO199

# Initiation au ski de fond dans le parc de la Gatineau

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Parce qu'elle estime que le ski de fond est une activité qui gagne à être connue, la Commission de la capitale nationale (CCN) a tenu, hier, une journée d'initiation à ce sport dans le parc de la Gatineau.

L'événement désormais connu sous le nom de Ski-Fest en était à sa quatrième édition au Centre des visiteurs du parc de la Gatineau sur le chemin du lac Meech, à Chelsea. Pour cette édition, la CCN s'était associée aux organisateurs de la Keskinada Loppet et à la boutique de ski Pecco's.

«Les gens ont une idée très traditionnelle du ski de fond. Ils se souviennent des skis très larges utilisés lors des années 1970. Ils

ne savent souvent pas que le nouvel équipement est plus facile à utiliser, plus léger et plus performant», a expliqué au *Droit* l'organisateur de la journée, François Leduc.

«Ce qu'on vise, c'est d'abord de donner un cours d'initiation au ski de fond. Les gens ne se lanceront jamais sur des pentes de ski alpin sans avoir suivi au préalable des cours. Ça devrait être la même chose pour le ski de fond, ajoutait-il. Les gens pensent que faire du ski de fond c'est la même chose que marcher. C'est une erreur.»

Tout au long de la journée, les organisateurs ont donné des cours d'initiation au ski de fond d'environ une heure aux participants. Il y a également eu des cours de far-



David Roger et son fils Elliot se sont bien amusés lors du Ski-Fest dans le parc de la Gatineau, hier.

# Fête des Rois à Aylmer

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Dans la lignée des plus pures traditions québécoises presque tombées dans l'oubli, le mouvement Impératif français a tenu ce samedi sa traditionnelle et annuelle fête des Rois.

Au centre Aydelu d'Aylmer, près de 350 convives de tous les âges ont participé à la 23<sup>e</sup> édition de cette célébration. Pour l'occasion, le menu musical était exclusivement composé de chants folkloriques et traditionnels québécois exécutés par le groupe Grand Portage et les «calleurs» Raymond Beauchamp et Francine Sicard.

La musique et la danse ont été relevés par la sélection du roi et de la reine de la soirée. Comme autrefois, tous les invités ont d'abord été appelés à manger une part de la galette des Rois, dans laquelle se trouvaient quelques pièces de porcelaine. Les participants qui ont trouvé une pièce dans leur part ont été sacrés princes et princesses. Ils se sont ensuite livrés à un concours pour déterminer les deux élus. Ce sont finalement Marité Boily et Gaétan Raby qui ont été sacrés vainqueurs.

C'est devenu une tradition pour Impératif français de célébrer cette fête le premier samedi qui suit le jour de la fête des Rois (6 janvier). «On aime ça parce que ça permet aux gens de renouer avec les bonnes vieilles traditions. Chaque année, ça brasse. Ça swingue», de dire le président du mouvement, Jean-Paul Perreault. Tous les profits réalisés ont été versés à Impératif français. Les préparatifs pour la fête des rois de l'an 2000 sont déjà en cours.

## Votre C.A.

avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains  
comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...  
votre C.A. peut faire tout ça.

Serge Lavallée, CA  
André Loyer, CA  
Michel Coulombe, CA  
Joanne Chenail-Trépanier, CA

Lionel Nolet, CA  
Gilles Berger, CA  
Marc Brazeau, CA

J. Bernard Marcil, FCA / CONSEIL

### MARCIL, LAVALLÉE, LOYER & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS  
500-214, ch. Montréal, Ottawa, Ontario K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387, Téléc. : (613) 745-9584 mll@mlca.com • www.mlca.com

Comptables agréés du Québec

## loto-québec résultats

| Tirage du 99-01-09        |                | GAGNANTS   |         | LOTS             |  |
|---------------------------|----------------|--|---------|------------------|--|
| 01                        | 03 18 23 24 35 | 6/6  | 1       | 10 000 000,00 \$ |  |
|                           |                | 5/6+   | 11      | 96 775,00 \$     |  |
|                           |                | 5/6  | 430     | 1 980,50 \$      |  |
|                           |                | 4/6  | 27 543  | 59,20 \$         |  |
|                           |                | 3/6  | 508 726 | 10,00 \$         |  |
| Numéro complémentaire: 29 |                | Ventes totales: 27 075 760,00 \$<br>Prochain gros lot (approx.): 2 000 000,00 \$ |         |                  |  |

| Tirage du 99-01-09        |                | GAGNANTS                      |        | LOTS            |  |
|---------------------------|----------------|-------------------------------|--------|-----------------|--|
| 04                        | 09 14 17 24 45 | 6/6                           | 0      | 1 000 000,00 \$ |  |
|                           |                | 5/6+                          | 0      | 50 000,00 \$    |  |
|                           |                | 5/6                           | 32     | 500,00 \$       |  |
|                           |                | 4/6                           | 1 552  | 50,00 \$        |  |
|                           |                | 3/6                           | 27 563 | 5,00 \$         |  |
| Numéro complémentaire: 25 |                | Ventes totales: 652 257,00 \$ |        |                 |  |

| Tirage du 99-01-08        |                   | GAGNANTS  |         | LOTS             |  |
|---------------------------|-------------------|---|---------|------------------|--|
| 04                        | 07 14 18 33 35 39 | 7/7   | 0       | 4 000 000,00 \$  |  |
|                           |                   | 6/7+  | 0       | 113 545,50 \$    |  |
|                           |                   | 6/7   | 40      | 2 483,80 \$      |  |
|                           |                   | 5/7   | 2 465   | 143,90 \$        |  |
|                           |                   | 4/7   | 51 784  | 10,00 \$         |  |
|                           |                   | 3/7+  | 48 304  | 10,00 \$         |  |
|                           |                   | 3/7   | 431 904 | partic. gratuite |  |
| Numéro complémentaire: 17 |                   | Ventes totales: 6 242 028,00 \$<br>Prochain gros lot (approx.): 5 500 000,00 \$ |         |                  |  |

| Tirage du 99-01-09 |          | Tirage du 99-01-09 |            |
|--------------------|----------|--------------------|------------|
| 03 08 12 13 21     | 3 4      | NUMÉRO             | LOT        |
| 23 27 28 29 33     | 570 1180 | 231733             | 100 000 \$ |
| 42 43 44 52 55     |          |                    |            |
| 58 59 60 62 69     |          |                    |            |

| Tirage du 99-01-10 |          | Tirage du 99-01-10 |            |
|--------------------|----------|--------------------|------------|
| 03 04 06 07 12     | 3 4      | NUMÉRO             | LOT        |
| 16 18 24 25 35     | 745 8499 | 391609             | 100 000 \$ |
| 36 44 46 48 49     |          |                    |            |
| 54 57 62 64 68     |          |                    |            |

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## loto-québec

### Célébration 99

Tirage du 99-01-10

|   |  |  |
|---|--|--|
| 1 lot de 5 millions \$<br>(numéro décomposable)<br><b>2828402</b> | 1 lot de 1 million \$<br>(numéro décomposable)<br><b>1461160</b> | Pour chacun de ces deux numéros gagnants:<br>6 derniers chiffres 25 000 \$<br>5 derniers chiffres 1 000 \$<br>4 derniers chiffres 100 \$<br>3 derniers chiffres 50 \$<br>2 derniers chiffres 20 \$ |
|---|--|--|

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 SAAB 9 <sup>e</sup> Cabriolet*<br>(numéro non décomposable)<br><b>2065404</b> | 10 Croisières*<br>(numéros non décomposables)<br><b>1103192 1687499</b><br><b>1362032 1854493</b><br><b>1448167 2165570</b> | 10 Voyages<br>(numéros non décomposables)<br><b>1365455 2191459</b><br><b>1698168 2325542</b><br><b>1713503 2378619</b><br><b>1866626 2880665</b><br><b>1912675 2920998</b> |
|---|---|---|

\*L'automobile est échangeable contre un chèque de 68 000 \$.

\*Chaque croisière est échangeable contre un chèque de 10 000 \$.

\*Chaque voyage est échangeable contre un chèque de 5 000 \$.

| 100 lots de 1 000 \$ (numéros non décomposables) |         |         |         |         |
|--|---------|---------|---------|---------|
| 1004559  | 1307500 | 1723407 | 2160129 | 2592423 |
| 1007401  | 1315637 | 1731486 | 2200265 | 2602808 |
| 1008785  | 1318120 | 1740550 | 2216005 | 2603920 |
| 1019225  | 1384383 | 1761867 | 2246918 | 2661203 |
| 1056253  | 1398464 | 1766510 | 2262718 | 2746934 |
| 1058514  | 1436614 | 1769954 | 2269156 | 2764022 |
| 1062907  | 1446731 | 1781626 | 2304718 | 2768542 |
| 1064699  | 1447469 | 1792374 | 2330181 | 2790822 |
| 1081436  | 1447929 | 1810708 | 2372215 | 2810971 |
| 1082121  | 1453061 | 1837772 | 2376518 | 2813097 |
| 1087959  | 1459616 | 1848267 | 2378014 | 2819311 |
| 11136342   | 1465961 | 1930085 | 2381433 | 2845841 |
| 1218388  | 1521565 | 1943436 | 2412888 | 2865784 |
| 1249820  | 1541700 | 2012297 | 2424980 | 2868962 |
| 1249861  | 1558905 | 2057142 | 2425462 | 2869414 |
| 1254514  | 1576750 | 2091589 | 2462332 | 2880431 |
| 1258289  | 1578518 | 2101783 | 2466591 | 2935777 |
| 1276468  | 1609409 | 2106074 | 2519274 | 2946512 |
| 1290581  | 1647930 | 2126031 | 2553481 | 2987419 |
| 1296255  | 1672194 | 2158524 | 2582651 | 2997382 |

| 31 CHEVROLET Blazer* (numéros non décomposables) |         |   |
|--|---------|---|
| 98-12-01   | 105B050 | 98-12-23 133B869  |
| 98-12-02   | 284D962 | 98-12-24 153D868  |
| 98-12-03   | 477C693 | 98-12-25 153A266  |
| 98-12-04   | 148D477 | 98-12-26 369C141  |
| 98-12-05   | 467B474 | 98-12-27 158C898  |
| 98-12-06   | 544C599 | 98-12-28 538A369  |
| 98-12-07   | 390D207 | 98-12-29 247A025  |
| 98-12-08   | 281C330 | 98-12-30 330C707  |
| 98-12-09   | 318D689 | 98-12-31 317A227  |
| 98-12-10   | 318C602 | *Chaque véhicule est échangeable contre un chèque de 43 000 \$. |
| 98-12-11   | 302A994 |   |

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## parlez l'anglais, le français ou l'espagnol d'ici le printemps à partir de 299 \$\*

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre méthode de renommée mondiale, à nos professeurs qui enseignent leur langue maternelle, ainsi qu'au soutien pédagogique de Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue, et les cours sont offerts à votre convenance, soit durant la journée, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

- Cours déductibles d'impôts -

\*Prix calculé en fonction d'une classe d'au moins 6 (six) élèves. Taxes non incluses.

Inscrivez-vous dès aujourd'hui.

### Berlitz

350, rue Sparks  
234.8686

Visitez notre site Web à [www.berlitz.com](http://www.berlitz.com)

© 1999 Berlitz Canada Inc.

# Qui a volé au bureau de poste de Wakefield?

Échec au crime et le Service de police de la Municipalité régionale de comté des Collines-de-l'Outaouais à Wakefield demandent cette semaine l'aide de la collectivité afin de résoudre un vol qualifié commis au bureau de poste de Wakefield le 27 juin 1998.

La préposée au bureau de poste a ouvert le guichet pour servir les clients à 9 h environ le samedi 27 juin et elle avait répondu à trois clients à 9 h 30 lorsque deux indi-

vidus sont entrés dans l'édifice et ont attiré son attention.

L'un des hommes était bien vêtu, semblait très pressé, s'est approché de la préposée et lui a demandé de toute urgence d'utiliser le téléphone. Elle l'a accompagné à proximité de la chambre forte où est installé le téléphone. Elle a remarqué simultanément la deuxième personne postée près de la porte d'entrée vitrée qui regardait nerveusement à l'extérieur. Elle lui a remis le

combiné téléphonique, mais l'homme a modifié son approche et lui a dit, d'une voie brusque, qu'il n'avait pas vraiment besoin du téléphone et qu'il voulait de l'argent. La préposée a répondu qu'il n'y avait pas d'argent et il a répliqué (en français): «Si tu tiens à ta vie, donne-moi l'argent.» Elle est allée au coffre-fort et lui a remis une somme d'argent non divulguée en liasses de 5 \$, 10 \$ et 20 \$. Il les a enfouies dans les poches

avant et arrière droites de son pantalon. Après plusieurs minutes qui ont semblé longues, les deux suspects ont pris la fuite à la course et ont quitté les lieux dans un véhicule de marque Pontiac Sunfire noire, selon la description.

Le premier suspect est un homme de race blanche au début de la vingtaine. Il a le nez proéminent et le cou large. Il avait les cheveux gominés. Il portait un veston de sport noir sur un t-shirt de sportif. Le deuxième suspect est aussi un homme de race blanche dans la vingtaine. Il est mince et portait

un t-shirt. La préposée a suivi le véhicule à l'extérieur, mais n'a pu noter le numéro d'immatriculation complet. Si vous avez des renseignements sur cette affaire ou sur tout autre crime, téléphonez à Échec au crime en composant le 233-TIPS ou le numéro sans frais 1 800 222-8477. Les communications ne sont pas enregistrées et nous n'avons pas l'affichage d'appels. Vous pouvez mériter une récompense maximale de 1000 \$ en argent. Faites échec au crime, téléphonez aujourd'hui!



## Hull s'apprête à poster les comptes de taxes

Le Droit

Les contribuables de Hull recevront leur compte de taxes municipales pour l'année 1999 au cours des prochains jours.

Le premier versement devra être effectué avant le 8 février prochain alors que la deuxième tranche devra être acquittée au plus tard le 30 juin 1999. À souligner que la Ville de Hull ne fera pas parvenir de rappel par la poste pour le deuxième paiement.

Les citoyens peuvent payer leur compte de taxes dans toutes les institutions financières au Canada, par ordinateur, par téléphone, au guichet ou au comptoir. Les paiements peuvent également être faits par la poste en utilisant les coupons et les enveloppes-retour joints à la facture de taxes, ou au comptoir du Service des finances à la Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull, troisième étage.



**Jim Durrell**    **Gérard Doiron** Directeur    **Pierre Caron** Directeur    **France Bernard** Directrice commerciale    **Diane Sauvé** Directrice commerciale    **Pierre Bertrand** Représentant    **Guy Petit** Représentant  
**Michel Lafrance** Représentant    **Marc-André Dubé** Représentant    **Marc Zolondek** Représentant    **Jean-Louis Perron** Représentant    **René Brousseau** Représentant    **Daniel Cyr** Représentant    **Fernand Baril** Représentant

## L'équipe Williams vous avise que c'est la dernière journée pour profiter du taux d'intérêt de

# 1,9%\*\*

(À l'achat jusqu'à 48 mois).  
Se termine le 11 janvier 99 à 21 h.



**22 789\$**  
**CHEVROLET ASTRO «VAN» 1998**  
8 passagers, automatique, climatiseur (# 984730)



**14 395\$**  
**CHEVROLET CAVALIER 1998**  
2 portes (# 981520)



**22 395\$**  
**CHEVROLET LUMINA 1999**  
4 portes, automatique, 6 cyl., climatiseur. # 991140



**30 995\$**  
**CHEVROLET BLAZER 1999**  
2 portes, automatique, climatiseur. # 9165



**26 395\$**  
**CHEVROLET VENTURE 1999**  
7 passagers, automatique, climatiseur. # 990810



**19 995\$**  
**CHEVROLET MALIBU 1999**  
4 portes, automatique, climatiseur (# 990290)

## Nous avons les meilleurs prix... GARANTI!

(\* Plus transport, préparation et taxes) (\*\* Sur la plupart de nos modèles 1999 et 1998 neufs. Sur approbation de crédit, jusqu'à 48 mois.)

### «LE NOUVEAU»

### WILLIAMS

950, boul. St-Joseph, Hull • 777-2731

CHEV - OLDS

CADILLAC Ltée.

**EMMAÛS**  
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.  
Composez 771-5309 ou 771-4566  
Nous ferons la cueillette avec plaisir.  
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.  
Oeuvre de l'Abbé Pierre  
Merci à tous  
**LE COMPTOIR D'EMMAÛS**  
175, rue Eddy, Hull

**Assurance-Vie avec ou sans examen de 0 à 80 ans.**  
Prime de séparation - retraite  
Contactez-moi, sans obligation  
**Michel Gratton A.V.C.**  
Assureur vie certifié  
Agent assurance de personnes  
**L'INDUSTRIELLE ALLIANCE**  
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE  
880, boul. de la Carrière, bureau 200  
Hull (Québec) J8Y 6T5 760-4411  
Domr: 457-4343 Télécopieur: 776-5751

# Carrefur



Mario Boulianne

## Oyé carnavaleux, Saint-Jean-Bosco vous attend!

C'est du 22 au 31 janvier que se tiendra la 27<sup>e</sup> édition du Carnaval Saint-Jean-Bosco de Hull, le plus vieux événement du genre sur le territoire hullois encore en opération. La famille sera encore au coeur de la programmation du carnaval qui est présidé cette année par **Jean Lessard**. M. Lessard a donc insisté pour que les frais d'admission aux activités soient très bas afin de permettre l'accès au plus grand nombre de familles possible. De plus, la gamme d'activités présentée pourra plaire à tous.

L'ouverture officielle du Carnaval Saint-Jean-Bosco aura donc lieu le vendredi 22 janvier dans le cadre d'un souper communautaire servi dès 17 h à la salle Saint-Jean-Bosco (100, rue Scott) qui sera suivi d'une soirée dansante. Le premier week-end du carnaval sera spécialement réservé à la famille alors que plusieurs activités extérieures et intérieures sont prévues à l'horaire, dont des promenades en traîneau et des tours de poneys, tout cela gratuitement. En soirée, le country sera à l'honneur à la salle St-Jean-Bosco avec le duo **Aline Lamothé** et **Christine Richer**. Le lendemain, soit le dimanche 24 janvier, les activités extérieures gratuites continuent alors qu'au pavillon Yvon-A.-Grégoire, on présente le spectacle *Enfants en folie* du clown-magicien Zazou.

Durant la semaine qui suivra, les organisateurs ont prévu plusieurs



SYLVAIN MARIER, Le Droit

## Subventions à des organismes franco-ontariens

Sur la photo, Estelle Patenaude, présidente du RGA, Noble Villeneuve, ministre des Affaires francophones de l'Ontario, Gabrielle Larocque, Fédération de la jeunesse franco-ontarienne, et Jacqueline Pelletier, de la Nouvelle Scène.

tournois, dont celui de crible, de sacs de sable, de hockey-bottines ainsi que les journées écoles. Bientôt dans cette chronique, nous vous ferons part des activités du deuxième week-end qui se tiendra du 29 au 31 janvier.

L'an dernier, près de 5300 carnavaleux ont pris part aux différentes activités du Carnaval Saint-Jean-Bosco. Avec la nouvelle programmation, on compte bien faire mieux qu'en 1998. Par contre, il ne faut oublier que plusieurs activités comportent des frais

d'admission ou d'inscription. Pour en savoir plus sur la programmation, vous pouvez communiquer avec le coordonnateur du Carnaval, Claude Millette, au 777-4320, ou surveillez vos journaux locaux au cours des prochains jours.

## Une visite payante pour les Francos

Le ministre des Affaires francophones de l'Ontario, **Noble Ville-**

**neuve**, a effectué une visite «payante» à Ottawa pour trois organismes franco-ontariens la semaine dernière. Dans le cadre du Fonds de développement économique et du Programme d'éducation/Initiative de prévention de la violence faite aux femmes, trois organismes francophones se sont partagé pas moins de 112 500 \$.

Tout d'abord, la Nouvelle Scène/La Cité des Affaires de la Cité collégiale reçoit 40 000 \$. **Jacqueline Pelletier** explique que ce centre de théâtre francophone

d'Ottawa-Carleton regroupe quatre compagnies de théâtre professionnel, soit le Théâtre du Trillium, le Théâtre de la Vieille 17, la Compagnie Vox Théâtre et le Théâtre de la Catapulte. La somme reçue servira au démarrage d'une entreprise responsable de la gestion du bistro de La Nouvelle Scène. Ce bistro sera donc administré par trois diplômés des programmes d'administration des affaires, de gestion alimentaire et hôtelière ainsi que de cuisine commerciale de la Cité collégiale.

Ensuite, le Regroupement des gens d'affaires (RGA) reçoit la somme de 42 500 \$ qui, selon la présidente **Estelle Patenaude**, servira à un projet de parrainage de 15 jeunes entrepreneurs qui vise l'expansion de leur entreprise.

Enfin, la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne et l'Union culturelle des Franco-Ontariennes reçoit un montant de 30 000 \$. La représentante de ces organismes, **Gabrielle Larocque**, estime que cet argent permettra la mise sur pied de projet visant l'affirmation de soi des filles de niveau secondaire et des femmes.

Le ministre Villeneuve a fait ses remises officielles lors d'une rencontre de presse qui se tenait à la Cité collégiale vendredi dernier.

## Le comité Millénaire aura ses présidents

C'est bientôt que l'on connaîtra le nom du président d'honneur du comité Millénaire Outaouais. La personnalité outaouaise choisie par le comité sera présentée à la population lors d'une prochaine conférence de presse.

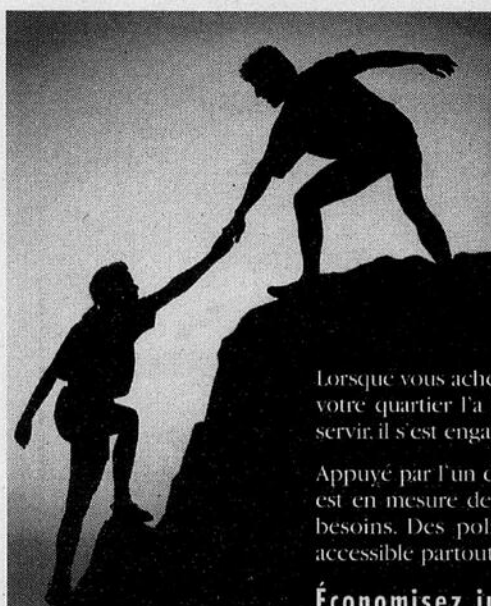
De plus, **Guy Laflamme**, du Casino de Hull et partenaire du projet, estime que le comité Millénaire doit faire aussi une grande place à la jeunesse. «Nous aurons deux coprésidents d'honneur, dit-il. Nous recherchons donc un jeune de l'Outaouais qui, par ses actions et son implication, servira de modèle à tous nos concitoyens.» On utilisera probablement un concours pour dénicher ce coprésident qui devra être âgé entre 12 et 18 ans.

Il y a quelques semaines, le comité Millénaire Outaouais dévoilait son logo, qui est l'oeuvre d'Alfred Dupuy, un graphiste hullois.

Au coeur de ce logo, une spirale verte et bleue représente le «O» du mot Outaouais et rappelle l'eau et la nature, des éléments qui sont au centre du développement de la région.

Ces éléments seront également très présents dans les projets qui s'articuleront autour du grand thème des rivières.

Le coordonnateur du comité Millénaire Outaouais, **Alain d'Entremont**, rappelle l'importance des cours d'eau dans le développement de la région. «Les rivières sont l'élément rassembleur de l'Outaouais. Elles touchent aussi bien les autochtones, l'industrie du bois, les communications, le patrimoine et le tourisme», nous disait-il.



*Nous mériterons votre clientèle...  
et votre confiance*

Lorsque vous achetez de l'assurance, vous achetez de la tranquillité d'esprit. L'agent Allstate de votre quartier l'a bien compris. Professionnel rigoureusement formé et motivé à bien vous servir, il s'est engagé personnellement à mériter votre clientèle...et votre confiance.

Appuyé par l'un des groupes d'assurance les plus reconnus du continent, votre agent Allstate est en mesure de vous offrir une gamme complète de polices d'assurance adaptées à vos besoins. Des polices assorties de plusieurs avantages, comme un service des sinistres accessible partout au Canada et aux États-Unis, 24 heures sur 24.

**Économisez jusqu'à 25 %**

*grâce aux plans Avantage d'Allstate*

Votre agent Allstate vous obtiendra la meilleure valeur pour chaque dollar que vous consacrerez à l'assurance. Grâce à nos plans *Avantage*, économisez sur nos taux déjà concurrentiels en combinant vos assurances auto et habitation, en assurant deux autos ou plus, et tirez parti de votre expérience et de votre dossier de conduite. Des économies que vous avez bien méritées.

Contactez votre agent Allstate ou appelez-nous au

**1-800-ALLSTATE**

ou visitez notre site Web à [www.allstate.ca](http://www.allstate.ca)

**Allstate**<sup>MD</sup>  
Vous êtes en bonnes mains.

# Bienvenue à Santa Corolla

**Forfait**  
**COROLLA**  
**249\$**  
par mois / location 48 mois\*  
**0\$ COMPTANT**  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

| MENSUALITÉS | COMPTANT† |
|-------------|-----------|
| 209\$       | 1 700\$   |
| 229\$       | 850\$     |
| 249\$       | 0\$       |

**OU**

Financement à l'achat

**4,8%**

jusqu'à 60 mois

- Radiocassette AM/FM
- Essuie-glaces intermittents
- Direction assistée
- Coussins gonflables



**CRÉDIT TOYOTA**  
LOCATION ET FINANCEMENT

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par crédit Toyota sur les modèles 1999. Immatriculation, assurance et taxes en sus. \*Offre valable sur les modèles Corolla VE BR12EM-AA neufs en inventaire, loués et livrés au plus tard le 31 janvier 1999. Premier versement de 286,41\$ et dépôt de garantie de 300\$ exigibles au moment de la livraison. Franchise de 96 000 km; frais de 7¢/km excédentaire. \*\*Offre de financement à l'achat de 4,8% valable sur tous les modèles Corolla 1999. †Taxes en sus ou échange équivalent. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire



**TOYOTA**

[www.toyota.ca](http://www.toyota.ca)

Le service de qualité Toyota

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

**GATINEAU**  
Toyota Gatineau  
568-0066

**HULL**  
Villa Toyota  
776-0077

**THURSO**  
Auger & Frères  
985-2218



**LA BOÎTE**  
à grains  
SANTÉ ALIMENTATION

VOTRE SUPERMARCHÉ POUR  
LES ALIMENTS ET PRODUITS  
NATURELS

581 Boul. St. Joseph, Hull  
Tel: (819) 771-3000



40 mg  
60 comprimés

## GINKGO BILOBA

Chaque comprimé de 40 mg  
fournit un complexe riche en  
bioflavonoïdes et en  
composés organiques  
uniformisés à  
24% Flavoglucosides.

\* **16.99\$**



## ECHINACÉE & Puissance maximum 1000 mg

**VITAMINE C GRATUITE**  
500 mg 60 comprimés

\* **10.99\$**

**Jamieson™**  
Natural Sources

\* Nous acceptons les commandes postales.

\* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

\* Spécial en vigueur jusqu'au 31-01-99, ou jusqu'à épuisement des stocks.

# LES MALADIES CARDIOVASCULAIRES ET LES ACCIDENTS VASCULAIRES CÉRÉBRAUX SONT

## LA PREMIÈRE CAUSE DE MORTALITÉ FÉMININE

**Donnez**

**819 771-8595**



FONDATION  
DES MALADIES  
DU COEUR  
DU QUÉBEC

**Yves Perreault M.Ed.**

collaboration spéciale



## Parents de l'an 2000

Eh oui, cette chronique fut encore une fois concoctée avec Silvy Cardin, psychologue.

Les fins de siècle sont, paraît-il, des années de réflexion et de grandes attentes envers l'avenir. Mon expérience est limitée en ce qui concerne les fins de siècle vécues, cependant je me reprends en étant très attentif à celui qui se vit présentement.

La venue de l'an 2000 représente pour certains l'apocalypse, pour d'autres le renouveau. Chose certaine, on s'attend à beaucoup de «bogues». Dans le fond, peut-être que tout le monde a raison, car pour ceux qui ont peur de l'inconnu, leur façon première de réagir c'est d'anticiper le pire. Quoi de pire que l'apocalypse. Pour d'autres, l'inconnu représente le changement attendu, ce sont les gens qui attendent le renouveau. Ce sont deux extrêmes. De son côté, la vraie vie nous rappelle que dans toute évolution, il y a des «bogues». Le défi est d'arriver à passer au travers sans perdre trop de plumes quand on rencontre le chaos et avoir tous ses morceaux pour apprécier l'arrivée du festin tant attendu.

Quand nous nommons nos relations, difficiles, c'est soit que l'on a rencontré un «bogue», soit qu'on est au bord du chaos ou bien que l'on se sent carrément dedans. Dans tous ces cas, nous sommes loin du festin, et quelque peu désespérés de la venue possible du renouveau.

Au cours de l'automne dernier, nous avons proposé certaines façons de faire avec vos ados. Nous avons touché des notions, qui nous l'espérons, ont pu vous donner de nouvelles pistes sur les façons d'agir avec eux.

Cette année, nous avons choisi de nous inspirer de cet espoir que représente la venue d'un nouveau millénaire, pour vous présenter un regard différent de ce que sont les relations parents-ados.

Nous voulons vous aider à lire et à décoder leur langage. Nous voulons aussi vous permettre de mieux comprendre les réactions que nos adolescents provoquent en nous.

Nous aimerions que les «bogues» de la relation parents-ados deviennent pour vous des moments de croissance, car c'est à travers des situations de crises relationnelles que nous apprenons le plus sur nous-mêmes.

Dans leur crise d'identité, les ados nous démontrent leur côté enfantin et leur volonté d'accéder à la maturité de la vie adulte. Pour y parvenir, ils doivent se confronter à nous, qui sommes leur modèle.

Le modèle que nous représentons n'est pas nécessairement un modèle de maturité totale, et ce, malgré nos intentions d'être de bons parents.

Derrière le parent que nous sommes, il y a la personne, l'être humain qui a une histoire, des forces et des faiblesses, des complexes, des peurs, des insécurités, etc. En fait tout ce qui constitue un être humain.

Ce qui est difficile durant les périodes de tensions relationnelles, c'est d'être capable à la fois de se tenir debout comme parent tout en étant capable de recevoir le *feed-back*.

Quand on parle de *feed-back*, nous faisons référence non pas à la façon plutôt raide qu'ont nos ados de nous dire les choses, mais plutôt au miroir qui nous renvoie notre propre image. En effet, ils sont rarement aveugles de ce que nous sommes et ont suffisamment de jugement pour se faire une opinion de ce que sont leurs parents.

Leur jugement, tout comme le nôtre, peut être subjectif, émotif, mais il peut aussi être juste et vrai.

Vous savez, cette vérité de nous que les autres voient, celle que les gens qui nous connaissent, savent, et que l'on se cache à soi-même.

Il y a aussi cette vérité que l'on sait et que l'on cherche à dissimuler plus ou moins bien, selon notre habileté.

Nous devons reconnaître qu'il est beaucoup plus facile de voir le comportement dérangeant de l'autre que de voir le sien. Ne dit-on pas qu'il est plus facile de voir la paille dans l'oeil de l'autre que la poutre dans le sien?

Lorsqu'on décide de regarder les périodes de crises relationnelles comme des moments de croissance et d'apprentissage, on a de bonnes chances de finir par goûter au festin.

Ce n'est pas facile, cela exige même de bonnes capacités à tolérer les inconforts et les souffrances de la remise en question. À mesure que les masques tombent, on devient plus sur de soi, plus confiant(e) d'être celui (celle) que l'on veut être. On est plus à l'aise avec soi-même, plus en contrôle de nos comportements.

Enfin, on est plus libre. N'est-il pas surprenant de réaliser que la crise de nos ados, qui nous chavire tant, est ce qui nous aide à retrouver notre propre équilibre, à retomber sur nos deux pieds.

Paradoxe, n'est-ce pas?

Lorsqu'on a su retrouver l'équilibre, c'est notre capacité à faire face aux vents et marées que l'on a découvert.

Enfin, quand on se sent équipé pour faire face à la tempête on peut faire le tour du monde, sachant que quoiqu'il arrive, on finit toujours par s'en sortir.

Ma collaboratrice et moi seront avec vous à bord du bateau qui nous mènera vers l'an 2000. Nous serons peut-être les parents du renouveau?

À la revoyure !

transmettez-nous vos questions par la poste, par télécopieur au 562-7539

ou par courriel au yperreault@sympatico.ca

# Santé

L'épaississement des parois des carotides

## Un nouveau moyen de prévoir une maladie cardiovasculaire

Nouveau venu dans la liste des signes annonciateurs d'un infarctus du myocarde ou d'un accident vasculaire cérébral, l'épaississement des parois des carotides — deux artères qui transportent le sang du cœur au cerveau — s'avère prometteur.

Associated Press  
Concord, New Hampshire

Selon une étude parue jeudi dans le *New England Journal of Medicine*, l'observation de cet épaississement à l'échographie serait un élément prédictif encore plus fiable que l'élévation du taux de cholestérol ou encore que l'hypertension artérielle.

L'étude a d'abord consisté à mesurer par ultrasons les parois des deux carotides de 4476 personnes âgées de plus de 65 ans, sans antécédent de maladie cardiaque ou d'accident vasculaire cérébral.

Six ans plus tard, environ 20 % des personnes ayant présenté des parois épaissies lors de l'examen initial avaient plus de trois fois plus de risques de souffrir d'une maladie cardiaque ou vasculaire cérébrale que ceux dont la paroi était fine, même après le traitement des autres facteurs de risque (cholestérol, tabac et diabète).

«Nous venons de démontrer clairement que, chez les personnes âgées, ce signe est de loin l'élément de prédiction le plus fiable d'une maladie cardiaque future ou d'un accident vasculaire cérébral», a déclaré le Dr Daniel O'Leary, auteur de l'étude et chef du service de radiologie à l'hôpital Tufts-New England de Boston.

Les ultrasons peuvent révéler des anomalies vasculaires avant même l'apparition d'un symptôme, selon l'étude qui préconise ainsi que cet examen devrait être pratiqué systématiquement après 65 ans et même avant.

Chaque année, aux États-Unis, 500 000 personnes environ succombent à une maladie cardiaque contre 100 000 à 120 000 en France (selon l'INSERM), soit la première cause de mortalité. Par ailleurs, 160 000 meurent d'un accident vasculaire cérébral contre 33 000 en France.

«L'examen échographique représente un bon outil de prévention des maladies cardiovasculaires en général, notamment chez les gens en apparence bonne santé», a souligné de son côté le Dr Claude Lenfant, directeur de l'Institut national du cœur, du poumon et du sang (NHLBI), l'organisme qui finance l'étude.

«En identifiant les personnes à hauts risques, les ultrasons vont permettre aux médecins de donner des traitements lourds plus tôt», s'est-il félicité.

De son côté, le Dr Harlan Krumholz, un cardiologue de l'université Yale, a estimé que l'échographie n'était pas indiquée chez tout le monde.



Le tabagisme demeure un des facteurs de risque majeurs de maladies cardiovasculaires.

«Le dosage du cholestérol et la mesure de la tension artérielle sont des examens moins chers qui orientent les médecins dans le choix du traitement à prescrire.»

«L'obésité et le tabagisme sont eux aussi des facteurs de risque majeurs de maladies cardiovasculaires dont le traitement est simple», a-t-il ajouté. Selon lui,

dans la majorité des cas, il n'apparaît pas évident que l'échographie change en quoi que ce soit le traitement.

«L'examen est probablement plus utile chez les personnes présentant déjà un des facteurs de risque, notamment un taux élevé de cholestérol, quand la question d'un traitement lourd se pose aux médecins», ajoute-t-il.



**Dr<sup>e</sup> Julie Lockman**

collaboration spéciale

## Irritant, ce côlon irritable

Chère Julie, depuis plus d'un an, je souffre d'épisodes intermittents de maux de ventre d'intensité variable. Les douleurs sont parfois tellement violentes que je dois m'absenter de mon travail. Après quelques tests non concluants, mon médecin m'a référée chez un gastro-entérologue qui a établi que je souffrais d'un syndrome du côlon irritable et qu'on n'y pouvait rien. Aurais-tu plus de renseignements au sujet de ce syndrome, voire même des conseils pour m'aider à contrôler les malaises qu'il m'occasionne? Merci et bravo pour ta chronique!

Martine B., Ottawa

Merci à vous, chère Martine, pour votre mot d'encouragement, mais surtout pour votre question tout à fait pertinente.

De plus en plus, le diagnostic de côlon irritable revient sur la table. Sa symptomatologie exige nombre d'investigations qui, pour leur part, ne sont pas sans imposer des coûts considérables à l'État.

Le syndrome du côlon irritable se manifeste cliniquement par un ou plusieurs des symptômes suivants: maux de ventre, alternance de diarrhée et de constipation, ballonnement abdominal et présence de mucus dans les selles. La douleur abdominale peut surgir à différents endroits du ventre: tantôt autour du nombril, parfois dans les quadrants supérieurs ou encore au niveau sus-pubien.

Elle est habituellement décrite comme crampiforme et ne semble pas suivre de pattern très précis. La douleur découlant d'un côlon irritable est parfois soulagée par la défécation et est généralement associée à des changements au niveau de la fréquence et de la consistance des selles, tel que cité ci-dessus, mais aussi à une sensation d'évacuation incomplète, ou encore au besoin urgent de déféquer et d'avoir à travailler plus fort qu'à l'habitude pour évacuer.

Le ballonnement abdominal est parfois évident, quoiqu'à l'occasion il ne soit pas perceptible à l'examen, mais très certainement perçu par le patient. Certains patients se plaignent aussi de symptômes non spécifiques tels fatigue et nausées.

Une perte de poids, une fièvre, du sang dans les selles et des douleurs provoquant l'éveil nocturne sont autant de symptômes qui devraient vous inciter à consulter votre médecin, puisqu'ils évoquent non pas un syndrome du côlon irritable, mais une pathologie organique potentiellement sérieuse.

Puisqu'aucun marqueur ou test ne permet de clairement diagnostiquer un côlon irritable, l'investigation comporte ordinairement en l'élimination d'autres conditions pouvant se présenter de façon semblable. Les plus communes sont la déficience en lactase, résultant en une intolérance gastrique aux produits laitiers, et l'entérite infectieuse.

On doit aussi exclure une malabsorption ou un cancer intestinal. Un questionnaire médical approfondi ainsi qu'un examen physique complet sont normalement suivis de prélèvements sanguins et de cultures de selles, parfois même d'une endoscopie ou d'un lavement baryté.

Ici au Canada, le syndrome du côlon irritable accapare principalement les jeunes adultes, tandis que deux fois plus de femmes que d'hommes en souffrent. Chez les gens souffrant de côlon irritable, on réussit passablement souvent à retracer des antécédents de difficultés intestinales variées et bénignes remontant à l'enfance.

Les mécanismes exacts menant aux symptômes du côlon irritable demeurent inconnus, bien qu'il semble que les gens en souffrant sont en général plus susceptibles à ressentir de façon amplifiée tout stimulus provenant de leur tractus digestif. Et puisque la fonction intestinale peut être gênée par les stress psychologiques chez n'importe qui, ceux qui perçoivent plus intensément les processus digestifs noteront conséquemment plus d'inconfort en temps de surcharge émotionnelle. Tristement, ces mêmes inconforts sont souvent une source additionnelle d'angoisse et précipitent les patients dans un cercle vicieux.

Il est donc excessivement important que les patients apprennent à reconnaître les symptômes d'un côlon irritable et à en déduire que leur corps est en état de surcharge de stress. La gestion du stress fera donc partie intégrale de l'approche thérapeutique.

Il va sans dire que la qualité de la relation existant entre le patient et son médecin sera un facteur déterminant, puisque le patient devra apprendre à faire confiance à celui-ci quant à la nature bénigne de sa condition et de l'absence de complications à long terme.

La diète devra être optimisée de façon à contenir des quantités accrues de fibres. Les boissons caféinées sont à proscrire. Le patient bien souvenu aura déjà identifié certains aliments qui semblent précipiter ses symptômes et qu'il se devra conséquemment d'éviter. Les bains chauds, l'exercice et les techniques de relaxation sont souvent bénéfiques.

Au niveau pharmacologique, le Metamucil ou le Prodiem peuvent s'avérer de précieux outils. Les antispasmodiques réussissent parfois à enrayer les crampes. Certains patients répondent très bien aux tranquillisants mineurs ou aux antidépresseurs.

Somme toute, l'étape cruciale dans l'approche d'un syndrome du côlon irritable se situe sur le plan de l'identification des stressés et de leur gestion adéquate. Et surtout, dites-vous et répétez-vous que votre problème est bel et bien bénin.

La Dr<sup>e</sup> Lockman pratique la médecine familiale et l'obstétrique à l'hôpital Montfort.

Transmettez-nous vos questions par téléphone au 562-7610 ou par courrier électronique au [jlockman@ledroit.com](mailto:jlockman@ledroit.com)

# Éditorial

# LeDroit

Éditeur et président-directeur général  
Pierre Bergeron  
562-7560

Directeur de l'information  
François Roy  
562-7569

## La pub à l'école

Murray Maltais

### Murmure marchand dans l'espace scolaire

**E**lle s'est installée dans les écoles, sans vraiment qu'on s'en aperçoive. En prenant de plus en plus de place. De qui s'agit-il? De la publicité. Alors que le débat social sur cette question est à peine amorcé, on se retrouve devant un fait accompli.

Comment en est-on arrivé là? En douce. La publicité, certes, a toujours été présente à l'école. Mais elle se faisait discrète. Sociétale, dirait-on aujourd'hui. Ce sont les compressions du gouvernement du Québec qui ont poussé écoles et commissions scolaires dans les bras du secteur privé, qui ne demandait pas mieux. Depuis, on entend de plus en plus le murmure marchand dans l'espace scolaire. L'invasion se fait subtil, à la pièce. Ainsi, la publicité est d'abord apparue dans les autobus scolaires. En aidant au financement du transport des élèves, elle mettait un pied dans la porte de l'école. La publicité est vite devenue un partenaire indispensable dans les activités parascolaires: sans son apport, beaucoup d'élèves aujourd'hui en seraient privés.

Jusqu'où la réclame ira-t-elle? Jusqu'où peut-elle aller? Nous avons depuis l'an dernier une nouvelle loi sur l'instruction publique, qu'il faut qualifier de complaisante. Elle permet aux individus et organisations de soutenir des activités scolaires; seule restriction, ce soutien ne doit pas être «incompatible» avec la mission de l'école. Une balise, on en conviendra, qui autorise une interprétation très large. Au fait, sait-on exactement où on en est?

Nous ne doutons pas que les élus et le personnel des commissions scolaires, de même que ceux qui siègent sur les nouveaux conseils d'établissement soient des gens pleins de dévouement, soucieux jusqu'à l'obsession de former de futurs citoyens conscients et responsables. Mais ces personnes ne sont pas des experts en techniques de marketing. Pour résoudre des problèmes pressants occasionnés par le manque à gagner, la tentation est forte de recourir au secteur privé. Or, quand ce dernier accepte de collaborer au financement d'une classe de neige, d'une compétition sportive, d'un événement culturel ou d'un voyage éducatif, c'est généralement parce qu'il y trouve son compte.

Curieuse société que la nôtre. Ainsi, pourquoi interdire expressément la publicité dans les émissions télévisées pour enfants, mais en permettre la diffusion dans les écoles primaires? On dira qu'il s'agit de deux niveaux de gouvernement. Et après? Ce constat ne supprime en rien nos flagrantes contradictions, pas plus qu'il ne justifie notre inconséquence. Au contraire, il les fait ressortir.

L'école n'est pas un champ commercial mais un espace d'apprentissage. Nous ne soupçonnons absolument pas l'entreprise privée de noirs desseins vis-à-vis nos bouts de chou. On doit même reconnaître que l'apport du privé à l'école s'avère, dans certaines situations, non seulement souhaitable mais absolument indispensable. Après tout, ce sont les entreprises qui acceptent d'organiser des stages de formation pour les élèves et de les accueillir. Drôle de façon de les remercier en leur jetant l'anathème!

Toutefois, il est inacceptable qu'à l'école, le secteur privé se substitue à l'État afin d'inciter les parents, par l'entremise des enfants, à acheter tel produit plutôt que tel autre. Il y a aussi la question de la liberté académique. Si la multinationale X, qui exploite le travail des enfants dans le tiers-monde, finance une activité parascolaire, l'école où cette activité se tient se sentira-t-elle gênée aux entournures d'aborder cette question en classe, en l'illustrant d'exemples précis?

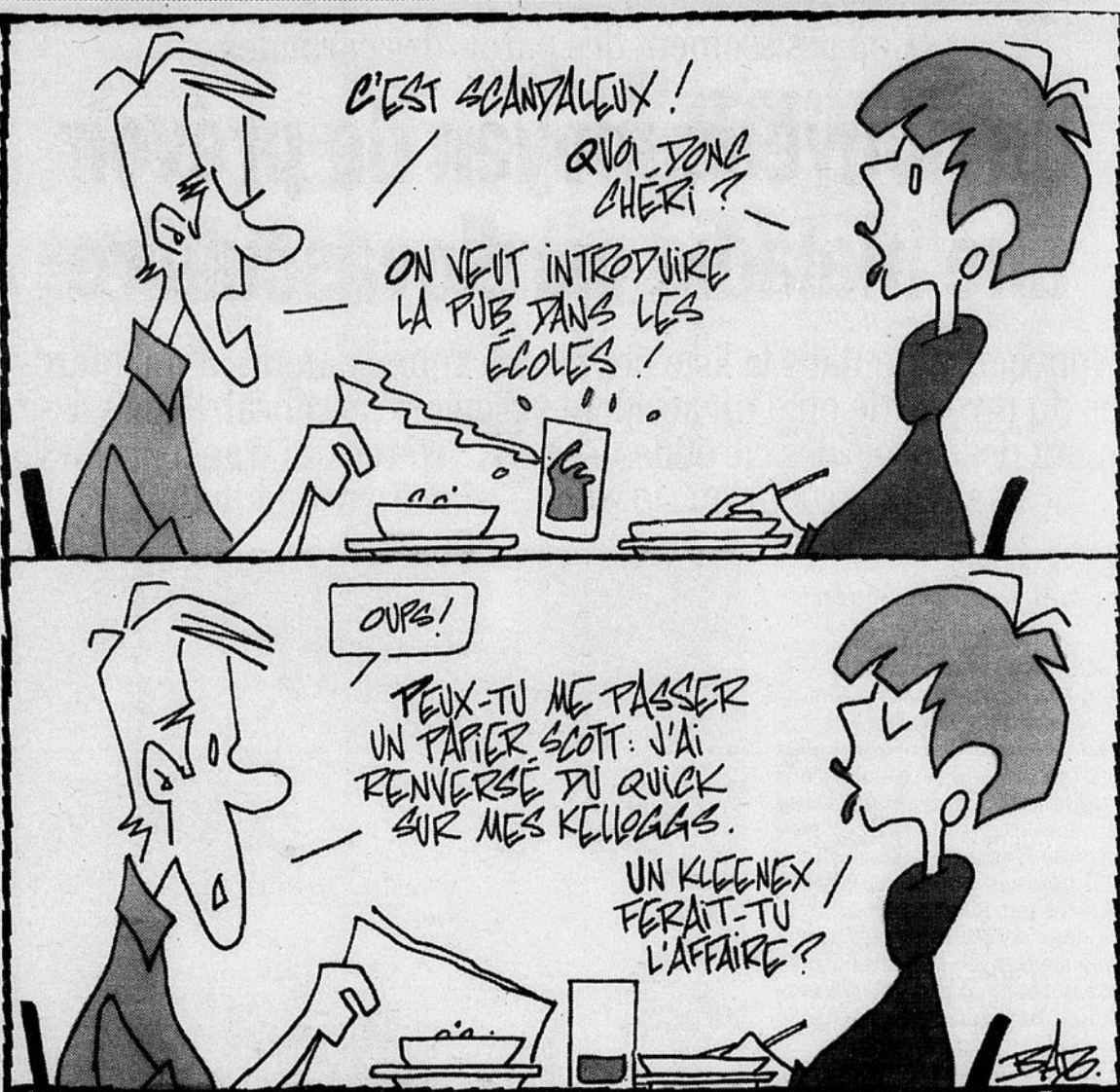
On fera évidemment la distinction entre les niveaux primaire, secondaire, collégial et universitaire. S'agissant du premier, le gouvernement devrait resserrer la législation actuelle en se montrant plus sévère: plus les élèves sont jeunes, plus ils sont vulnérables. C'est au secondaire que les choses s'embrouillent.

Malheureusement, le large débat que cette question nécessite a été grandement escamoté par la tournure rapide des événements. Le temps n'améliorera pas la situation. Les entreprises auront beau vouloir nous persuader de leurs bonnes intentions, elles auront d'abord en tête l'augmentation de leur chiffre d'affaires d'abord, et le bien de nos jeunes ensuite. Dans l'ordre. Ne pas aborder le problème dans cette optique, c'est laisser son sens critique au vestiaire.

## Dans l'embarras

**L**e conseiller hullois Pierre Chénier se retrouve dans le pétrin: il a été payé 10 000 \$ pour organiser quelques réunions informelles de la défunte Commission de développement économique.

Accepter pareille somme fut assurément une erreur. Pour se racheter, le conseiller doit remettre, si ce n'est déjà fait, l'argent à la municipalité.



### À vous la parole

#### Merci à Entraide-Deuil

J'ai passé mon troisième Noël... en deuil. Nul besoin de vous rappeler ce que disait Renée Laurin dans son article du 4 décembre dernier: «Noël n'a rien de gai pour les personnes qui viennent de perdre un être cher.»

Même quand ça fait plus d'un an, plus de deux ans, ça n'a rien de très gai de se préparer à fêter quand une personne qu'on aimait tant nous a quitté pour ne plus jamais revenir.

Mais cette année, ça a été mon plus beau cadeau de Noël depuis cet événement qui a emporté la vie de ma fille de 15 ans pleine d'entrain, belle à croquer, qui avait tant d'ami(e)s et qui semait la joie de vivre autour d'elle.

Ça a été mon plus beau Noël, parce que j'ai joint, l'année dernière, à cette période-ci, le groupe Entraide-Deuil de l'Outaouais.

J'ai suivi une thérapie de groupe pendant 10 semaines. J'y ai rencontré des gens qui me ressemblent, qui vivent péniblement un deuil et qui ont accepté de partager leur expérience en échangeant les pensées qui les assaillent depuis que la mort a frappé à leur porte, comme elle a frappé chez moi.

En écoutant leur peine et en leur faisant part de la mienne, j'ai cheminé. J'ai constaté que je n'étais pas seule à vivre cette situation si pénible qu'est le deuil. D'autres, comme moi, vivent une détresse qu'ils ne méritent pas plus que je ne la mérite...

Des malaises intérieurs, j'en ai eus depuis que je suis devenue une mère endeuillée, et j'en aurai encore.

Mais puisque l'occasion de partager mes émotions et d'exprimer ma peine lors des rencontres de groupe m'a été offerte, le fardeau que je portais depuis le décès de mon enfant s'est allégé.

L'état de lourdeur sur mes épaules s'est avéré moins grand et je vois maintenant la vie avec un certain optimisme qui était soudainement disparu.

Noël ne sera jamais plus pareil, je le sais. Mais, sans les avantages que j'ai tirés à participer au groupe d'Entraide-Deuil de l'Outaouais, c'est toute la vie que j'ai devant moi qui n'aurait plus été pareille.

Aussi paradoxal que ça puisse paraître, je souhaite en ce début d'année 1999 longue vie à Entraide-Deuil de l'Outaouais (770-4814).

**Chantal Leblanc-Bélanger,**  
Aylmer

#### La FCFA se réjouit

La Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) du Canada salue la création d'un Centre national de formation en santé à l'Université d'Ottawa qui permettra à quelque 90 étudiantes et étudiants francophones, vivant en milieu minoritaire, d'avoir accès à une formation en français en médecine et en sciences de la

santé.

La question des soins de santé en français est de la plus haute importance pour nos communautés.

L'initiative de l'Université d'Ottawa arrive donc à point nommé. Par contre, je regrette que le sort de l'hôpital Montfort, qui servirait de lieu de formation clinique pour le Centre, ne soit pas réglé pour autant.

C'est l'Université qui hérite de la part du lion des investissements fédéraux dans ce projet et l'hôpital attend toujours des nouvelles du gouvernement ontarien quant à son destin.

Néanmoins, la création d'un Centre national de formation en santé constitue une bonne nouvelle pour la francophonie canadienne.

Il s'agit d'un élément de plus en appui à un projet que la Fédération entreprendra sous peu.

Elle veut vérifier comment et jusqu'à quel point les modèles existants dans le domaine de la santé communautaire en français répondent aux besoins des communautés francophones et acadiennes d'un bout à l'autre du pays.

Le défi pour nos communautés est de tirer avantage d'initiatives comme le Centre national de formation en santé et des multiples réformes en cours dans le secteur de la santé pour assurer, à l'échelle locale et régionale, un espace francophone dans ce domaine.

**Gino LeBlanc,**

#### Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.  
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: [editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com)



Michel Vastel

Le Soleil

## Le géronte de Shawinigan

«On a l'âge de ses artères» dit-on. Jean Chrétien, qui célèbre ses 65 ans aujourd'hui à Ottawa, a plutôt l'âge de ses jambes. Car la tête, elle, caillebotte un peu...

Le premier ministre fêtera ce soir ses 65 ans dans l'intimité de sa résidence officielle de premier ministre. Tout autre citoyen se serait déjà fait offrir la retraite. Mais on ne demande pas à un chef de gouvernement, surtout populaire comme l'est Jean Chrétien, de se retirer. On attend son bon plaisir, ce qui, dans le cas du «géronte de Shawinigan», n'a rien d'incongru.

Après tout, c'est vrai qu'il est en forme, notre premier ministre! Le collègue Graham Fraser, du *Globe & Mail*, racontait hier que deux de ses gardes du corps de la GRC se sont cassés, qui un bras, qui un poignet, à vouloir le suivre sur une pente de ski. Un autre, assis derrière lui sur une motomarine, a perdu l'équilibre et s'est cassé un bras... Belle revanche pour les jeunes «poivrés» de Vancouver que de voir ainsi les agents de la police fédérale se casser une patte à assurer la protection rapprochée d'un premier ministre de 65 ans!!

Et il prend plaisir à nous montrer qu'il tient la grande forme. Il s'amuse encore aujourd'hui à semer les journalistes en bondissant, deux marches à la fois, jusqu'à son bureau du troisième étage. Je l'ai vu en Chine semer ses collègues des provinces sur la Grande Muraille au point où le brave docteur Savage, premier ministre de Nouvelle-Écosse, lui-même cramois et au bord de l'apoplexie, lui ahanait de ralentir.

Chrétien est bâti pour vivre, comme son père Wellie, jusqu'à 93 ans. Mais peut-être pas pour «travailler», comme lui, jusqu'à 90 ans: le gouvernement du Canada, ce n'est pas une machine à faire du papier journal tout de même!

Jean Chrétien a toujours mené une vie saine: le golf en été, le ski en hiver. Et depuis qu'il est premier ministre, il a les moyens de faire du ski en été sur le lac des Piles et du golf en hiver dans le sud du continent. Il n'a jamais fumé. À la deuxième bière qu'il lui arrivait de prendre avec nous au Cercle de presse, il se mettait à parler dangereusement trop.

Mais la tête, elle? Il trébuche de plus en plus lorsqu'il lit un discours, au point où des médecins diagnostiquent les symptômes d'une dyslexie fonctionnelle.

Et lorsqu'il improvise en public, il peut commettre les pires bourdes. Il n'est qu'en privé alors que, par déférence, ses interlocuteurs lui laissent le temps de choisir ses mots, qu'il approche la sérénité des sages.

Et il faut bien le dire: à 65 ans, Jean Chrétien est comme figé dans ses idées, sa pensée sclérosée, son discours cailleboté. Plus encore, il n'a jamais articulé sa vision de l'avenir, comme les Charles de Gaulle, les Ronald Reagan, les Li Peng ou les Nelson Mandela qui, encore plus âgés qu'il ne l'est lui-même aujourd'hui, ont donné leur nom à une doctrine politique et lancé leur pays dans de gigantesques réformes.

Cela tient sans doute au fait que Jean Chrétien ne vieillit pas. Il se contente de rester jeune pour réussir, une étape à la fois, sa carrière de personnage public. Le «petit gars de Shawinigan» n'a jamais nourri en effet qu'une seule ambition à la fois.

Étudiant en droit à l'université Laval, il rêvait de devenir juge à la Cour supérieure. Jeune député, il voulait devenir secrétaire parlementaire d'un grand ministre. Ministre, il avait la secrète ambition d'être «le premier canadien-français ministre des Finances».

Ce n'est que tard dans sa carrière, et encouragé par ses pairs et ses confidents, qu'il crut enfin à ses chances de devenir premier ministre. À vrai dire, en 1990, à Calgary, il se contentait fort bien du rôle de chef de l'Opposition.

Ce n'est qu'en 1992 ou 1993, lorsqu'on lui fit comprendre qu'il allait inévitablement devenir premier ministre, qu'il commença à se préparer sérieusement à la fonction de chef de gouvernement. Ce qu'il fit fort bien d'ailleurs, tant il est vrai qu'à tous les échelons de sa carrière, Chrétien n'a jamais déçu ceux qui ont cru en lui.

Cela dit, il administre encore à la petite semaine et se cherche toujours une place dans les livres d'Histoire. Ses admirateurs disent qu'il a au moins fait la moitié du chemin en présidant à un remarquable assainissement des finances publiques. Ses confidents suggèrent qu'il franchira l'autre moitié du chemin en envoyant au tapis, et pour longtemps, le mouvement souverainiste. Il n'est peut-être pas loin de réussir d'ailleurs, même si chaque fois qu'on a sorti les trompettes à Ottawa, l'hydre séparatiste a resurgi de ses cendres, plus menaçant que jamais.

Avec la forme qu'il tient, Jean Chrétien pourrait bien rester encore à la tête du gouvernement pendant quelques années. Mais au contraire de Sir Wilfrid Laurier ou de Lester Pearson, qui ont gouverné le pays jusqu'à l'âge de 70 ans, ou de «l'oncle Louis» Saint-Laurent, son modèle, qui s'est retiré à 76 ans, Jean Chrétien ne nous a pas encore dit ce qu'il lui reste à accomplir.

Oh bien sûr, on le laissera devenir le premier premier ministre du 21<sup>e</sup> siècle. Mais après? Il ne pourra même plus, à l'instar de l'abbé de Chaulieu, nous dire qu'il «ne voit et n'envisage que le malheur d'être sage». Il a trop commis d'impairs en 1998 pour qu'on le regarde vieillir sans impatience...

De nombreux Canadiens ont trimé dur pour aider le cadre pris en otage

## Norbert Reinhart est libéré

C'est littéralement une armée de Canadiens qui ont trimé dur pour faire libérer l'otage Norbert Reinhart. C'est ce qu'il a appris ce dernier après avoir été relâché d'un emprisonnement de 94 jours en Colombie.

Presse Canadienne  
Calgary

M. Reinhart a témoigné hier que son plus grand problème durant sa captivité n'était pas le manque de nourriture, mais le manque de communication avec le monde extérieur.



ARCHIVES  
Norbert Reinhart

«Je regrettais surtout l'absence d'information par rapport à la situation extérieure. C'était probablement la chose la plus éprouvante», a-t-il raconté à la *Presse Canadienne* depuis son bureau de Bucaramanga, dans le centre-nord de la Colombie.

Ce qu'il ignorait, c'est que famille, amis, groupes religieux, organisations de défense des droits de l'homme et plusieurs autres travaillaient pour sa libération éventuelle. «Il y a tellement de gens qui ont soutenu la cause, a raconté sa soeur, Celeste Reinhart. Des enseignants ont même organisé des activités de classe autour de ça.»

Cadre d'une société minière ontarienne, M. Reinhart, âgé de 49 ans, était tenu en otage dans la montagne colombienne par les guérilleros des Forces armées révolutionnaires depuis le 6 octobre. Il avait alors pris la place de l'un de ses employés précédemment enlevés, Ed Leonard. Les deux hommes ne s'étaient jamais



Les trois dames dans la vie de l'otage Norbert Reinhart, sa femme Casey et ses filles Robin (6 ans) et Molly (2 ans) s'apprentent à prendre l'avion pour rejoindre à Toronto l'homme récemment libéré.

rencontrés avant l'échange, effectué sur un bout de chemin isolé en montagne.

Les révolutionnaires avaient commencé par exiger une rançon de 2 millions \$, puis étaient descendus à 500 000 \$. M. Reinhart refuse de révéler si un quelconque montant a été versé.

M<sup>me</sup> Reinhart avait même pris congé de son travail de pastorale pour travailler à la libération de son frère. Elle a même parlé avec Mary Robinson, commissaire des droits de l'homme aux Nations unies, celle-ci lui assurant qu'elle

se servirait de ses contacts en Colombie pour accélérer le processus.

Greystar Resources, l'entreprise de prospection de Vancouver qui avait donné à M. Reinhart le contrat pour creuser une mine en Colombie, a joué un rôle décisif dans les derniers jours de négociation, selon l'épouse du libéré, Casey Reinhart.

M. Reinhart devrait arriver à Toronto demain matin, après quoi il célébrera son retour avec sa famille à Mildmay, où il a grandi, à 200 km au nord-ouest de Toronto.

## Dossiers Loblaw-Provigo et Sobeys-Oshawa

### Non aux fusions des épiciers

Presse Canadienne  
Toronto

Convaincu que les récentes prises de contrôle par les chaînes d'épicerie Loblaw et Sobeys nuisent à l'industrie canadienne de l'alimentation, un responsable de l'Association des consommateurs du Canada (ACC) recommandera cette semaine que celle-ci s'oppose aux fusions annoncées.

Le président du comité d'étude du commerce à l'ACC, Robert Kerton, s'inquiète de l'érosion de la concurrence au Québec et en Ontario. «Ces compagnies ont décidé d'abolir la concurrence alors que ça devenait intéressant», disait-il la semaine dernière.

M. Kerton s'indigne surtout du

fait que Provigo a mis un frein à sa pénétration du marché ontarien — avec les bannières Maxi et Loeb — et qu'il surgisse soudainement une trêve au Québec au moment même où Loblaw se faisait de plus en plus combatif dans les plates-bandes de Provigo.

Le Bureau fédéral de la concurrence se penche actuellement sur l'impact qu'entraînerait une décision permettant à Loblaw d'acquiescer Provigo, pour 1,7 milliard \$, et à Sobeys Canada de garder le contrôle du Groupe Oshawa, acquis pour 1,5 milliard \$.

C'est que ces quatre chaînes comptent pour près de la moitié des ventes annuelles des supermarchés au Canada, évaluées à

54 milliards \$. Le chiffre d'affaires du géant Loblaw-Provigo serait donc de 17 milliards \$, tandis que celui de Sobeys-Oshawa grimperait à quelque 11 milliards \$. Si Loblaw domine surtout en Ontario et dans les Maritimes, Provigo a pour sa part fait du Québec son territoire de prédilection.

Au pays, croit M<sup>e</sup> Michael Kelen, un avocat pour l'ACC, n'importe quelle combinaison de quatre principales chaînes d'épicerie constitue toujours entre 70 et 85 % du marché.

Le Bureau fédéral de la concurrence a déclaré que Loblaw et Sobeys avaient accepté de ne pas fusionner leurs actifs tant et aussi longtemps qu'il n'aura pas avalisé ces unions.



# DU DÉCOLLAGE À L'ATERRISSAGE, NAV CANADA... LA SÉCURITÉ AÉRIENNE À SON MEILLEUR.

Il y a deux ans, NAV CANADA prenait les commandes du service de navigation aérienne, jusque-là entre les mains du ministère des Transports. Société privée à but non lucratif, elle consacre ses revenus au fonctionnement et à l'amélioration du service.

NAV CANADA fournit des services de contrôle aérien, d'information de vol, de renseignements météorologiques, d'aide d'urgence et autres aux aéronefs qui empruntent l'espace aérien du Canada. Avec sa technologie, l'expérience et les compétences de ses gens, elle figure parmi les meilleurs dans le monde de la navigation aérienne.

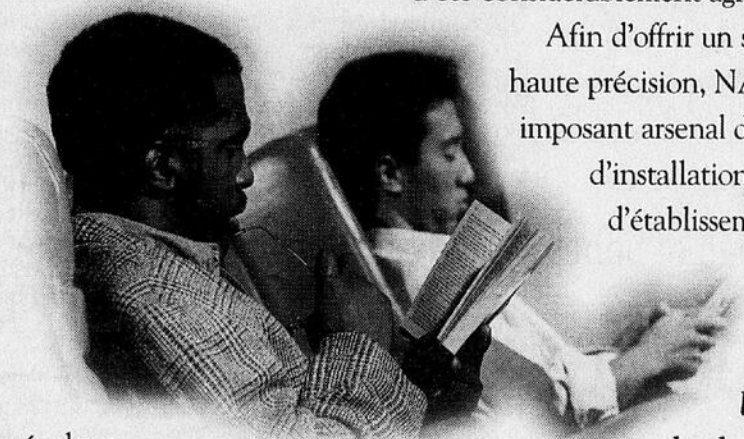
NAV CANADA ayant fixé la barre très haute en matière de sécurité, voler sous son aile est l'une des choses les plus sécuritaires que vous puissiez faire. Plus de cinq millions de vols transitent chaque année dans

l'espace aérien qu'elle contrôle, l'un des plus vastes au monde puisqu'il couvre près de cinq millions de milles carrés en territoire canadien et au-dessus des trois océans environnants.

NAV CANADA a investi plus de 300 millions de dollars pour moderniser ses installations. Outre celle de Toronto, de nouvelles tours de contrôle ont été érigées à Vancouver, Québec et Halifax afin d'absorber la croissance actuelle du transport aérien, et le centre de contrôle régional de Montréal a été considérablement agrandi.

Afin d'offrir un service fiable, ponctuel et de haute précision, NAV CANADA exploite un imposant arsenal d'aides à la navigation, d'installations radar, de stations météo et d'établissements de contrôle aérien, plus d'un millier en tout.

**Bref, NAV CANADA travaille résolument à devenir le service de navigation aérienne le plus respecté au monde.**



AU SERVICE D'UN MONDE EN MOUVEMENT  
[www.navcanada.ca](http://www.navcanada.ca)

## Dépêches

## Le Québec a été désigné comme ennemi lors de simulations de l'armée canadienne

Le Droit — Ottawa

Dans ses exercices de simulation de guerre, le nouvel ennemi de l'armée canadienne est... le Québec.

Des documents classés «top secret» par l'armée et rendus publics récemment font état d'un exercice militaire dans lequel le Québec est considéré comme un territoire hostile; un pays indépendant qui possède sa propre armée.

Dans l'opération baptisée «Exercice Quinte Royale», l'armée québécoise a pris le contrôle de la région d'Ottawa et la mission des soldats canadiens est de repousser l'ennemi en dehors de la capitale, de détruire l'armée québécoise en territoire canadien, de rétablir Ottawa comme capitale politique et de rétablir la frontière internationale du pays le long de la rivière des Outaouais. Le document fait état d'une forte concentration hostile à Montréal et d'affrontements armés dans les territoires ruraux de l'Est ontarien.

Les soldats francophones qui doivent suivre ce programme ont tôt fait de demander pourquoi leur province a été exclue du pays pour le bien d'une simulation de guerre.

Le lieutenant-colonel Christopher Sproule, qui dirige le Collège militaire de Kingston, soutient que ce scénario d'entraînement n'a rien à voir avec la situation politique que vit actuellement le Québec.

## Montréal et ses pompiers ne se parlent plus

PC — Montréal

Les négociations sont rompues depuis samedi entre l'Association des pompiers de Montréal et le Service de prévention des incendies de Montréal (SPIM).

Le conciliateur Fernand Matteau a ajourné la conciliation après une séance qui avait lieu samedi après-midi.

Dans un communiqué, les représentants de la Ville de Montréal se sont déclarés d'accord avec l'ajournement; ils se sont aussi dits «très déçus» de la tournure des événements, et déplorent que l'Association ait toujours maintenu «une position rigide qui ne pouvait déboucher sur un rapprochement pour mettre fin au conflit».

«Tout est ajourné sine die, confirmait hier Alain Laforce, porte-parole au SPIM. Le négociateur a mis fin lui-même à la conciliation, devant l'impossibilité de rapprocher les parties.»

## La STCUM retire encore ses NovaBus

PC — Montréal

Les autobus à plancher surbaissé de la Société de transport de la CUM ont une fois de plus été retirés hier de la circulation en raison de nouvelles difficultés.

Un chauffeur a signalé un problème mécanique dans l'autobus qu'il conduisait hier et la STCUM a préféré retirer toute sa flotte de NovaBus.

De nouvelles expertises devaient être faites hier afin de déterminer si ces nouveaux problèmes sont liés au système de freinage et si les véhicules seront remis en service aujourd'hui.

La STCUM a indiqué que le retrait des 360 autobus à plancher bas n'avait causé aucun retard hier puisque les opérations sont de toute façon réduites la fin de semaine.

Vendredi, ces mêmes autobus avaient été remis en fonction après des vérifications d'usage qui faisaient suite à quelques incidents.

## Saul Rae s'éteint à l'âge de 84 ans

PC — Ottawa



Saul Rae

Saul Rae, un ancien diplomate de carrière et père de l'ex-premier ministre ontarien Bob Rae, est décédé paisiblement chez lui à Ottawa, samedi; il avait 84 ans.

Saul Rae était aussi le père de l'homme d'affaires John Rae, dirigeant chez Power Corp. et l'un des plus influents conseillers politiques du premier ministre Jean Chrétien.

Né à Hamilton, en Ontario, Saul Rae a été diplomate toute sa vie. Il a été l'un des premiers diplomates canadiens en poste à Paris après la Libération, en 1944. Il a ensuite été secrétaire de la délégation canadienne à la Conférence de paix de Paris, en 1946.

Saul Rae a par la suite été nommé ambassadeur canadien aux Nations unies à Genève, en 1962, puis au Mexique et au Guatemala. Il a de nouveau représenté le Canada à l'ONU, au siège de New York, cette fois, puis aux Pays-Bas. M. Rae avait pris sa retraite de la vie diplomatique en 1979.

## Le pays

## Jean Chrétien souffle 65 bougies

Presse Canadienne  
Ottawa

Soufflant aujourd'hui ses 65 chandelles, le premier ministre Jean Chrétien est maintenant citoyen de l'âge d'or. L'opposition à la Chambre des communes a beau marteler que M. Chrétien est l'homme du passé, celui-ci glisse vers ses 65 ans en faisant peu de bruit.

Une porte-parole du bureau du premier ministre a même affirmé que la journée d'aujourd'hui serait «une journée de travail régulière, comme n'importe quelle autre», bien qu'une fête pourrait avoir lieu à la résidence du 24 Sussex, à Ottawa, plus tard en semaine.

Quant à savoir si M. Chrétien serait prêt à se retirer de ses fonctions, il avait lui-même démenti ces rumeurs de démission, lors d'un congrès du parti tenu en mars 1998, en indiquant que la majorité recueillie aux élections de 1997 était la plus importante jamais obtenue par un premier ministre libéral.

Le plus vieux premier ministre de l'histoire a également été le premier, John A. MacDonald ayant tenu les rênes du gouvernement jusqu'à l'âge de 76 ans, en 1891.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétien, qui célèbre son 65e anniversaire de naissance aujourd'hui a célébré hier en passant la journée à Morin Heights, dans les Laurentides, avec sa famille, où il a pour la première fois tâté de la planche à neige.

## LENTILLES JETABLES

ACHETEZ 6 BOÎTES ET  
OBTENEZ 6 PAIRES

GRATUITES

\*DÉTAILS DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

OPTIQUE LAURIER

## C'EST LA GRANDE CONQUÊTE 99 DE HULL HYUNDAI



ACCENT L 1999

186\$<sup>\*/mois</sup>

Elantra GL 1999

229\$<sup>\*/mois</sup>

0\$ COMPTANT

0\$ DÉPÔT

Transport et  
préparation  
inclus

C'EST UNE NOUVELLE ÈRE! L'ÈRE HULL HYUNDAI

«chez Hull Hyundai, vous êtes toujours premier».



HYUNDAI

UNE ÈRE NOUVELLE

Hull HYUNDAI

890, boul. St-Joseph, Hull 770-7768

(\*Location 48 mois, voir détails chez Hull Hyundai.)



## Une Française lance un appel pour retrouver un jeune sans-abri québécois

AP — Nancy, France

Une jeune habitante de Nancy, en France, a demandé l'aide de la police, des associations caritatives et du quotidien régional *L'Est Républicain* pour retrouver David, un sans-abri de 19 ans originaire de Trois-Rivières, au Québec, dont elle a pu contacter la mère qui le recherchait depuis deux ans.

Selon *L'Est Républicain*, qui rapportait hier cette histoire, Yami, une Nancéenne d'une vingtaine d'années, a fait connaissance avec David près de la gare de la ville.

Le jeune homme, avec qui elle avait partagé son sandwich, lui a raconté comment il avait quitté sa famille sans prévenir il y a deux ans pour aller rejoindre sa petite amie en Angleterre, et comment, après une série de mésaventures, il avait fini par errer avec son chien dans les rues de Nancy.

Le jeune Québécois lui ayant confié qu'il souhaitait revoir sa mère, Yami a décidé de l'aider et a réussi à joindre sa famille, qui désespérait de le retrouver. La meilleure amie de la mère du jeune homme devait prendre l'avion aujourd'hui de Montréal pour rejoindre la Lorraine. Seulement, dans l'intervalle, le jeune David a disparu. La jeune fille a donc lancé un appel pour le retrouver.

## Un immeuble s'effondre au Caire: cinq morts et sept blessés

AP — Le Caire, Égypte

Au moins cinq personnes ont trouvé la mort et sept autres ont été blessées dans l'effondrement d'un immeuble de six étages, hier matin dans les faubourgs du Caire, a affirmé la police égyptienne.

Les sauveteurs s'efforçaient d'atteindre au moins 15 autres personnes qui seraient prisonnières des décombres, selon la police égyptienne. Un premier bilan faisait état d'un jeune garçon de 13 ans tué et de six autres personnes blessées. Mais une équipe d'*AP Television News* avait vu plus tard des sauveteurs retirer des débris un blessé ainsi que le corps d'une victime.

Selon des témoins, les fondations de l'immeuble, situé dans la province de Gizeh, étaient affectées par des constructions en cours tout près. L'immeuble s'est effondré vers 2 h, hier matin. La police ignorait encore le nombre exact de personnes qui se trouvaient à l'intérieur lorsque l'accident a eu lieu.

## Glissements de terrain en Indonésie: au moins 42 morts

AP — Djakarta, Indonésie

Au moins 42 personnes ont trouvé la mort lors de quatre glissements de terrain qui se sont produits ces derniers jours en Indonésie, rapportait hier la presse indonésienne.

Sept personnes ont été tuées lorsque des pluies torrentielles ont provoqué vendredi trois glissements de terrain sur l'île de Java, affirme le quotidien *Kompas*.

Une première coulée de boue a eu lieu près de Garut (trois morts), dans l'ouest de l'île, à 200 kilomètres au sud-est de Djakarta, puis une autre dans la même région (trois morts et deux disparus), quelques heures plus tard. Près de Jember, dans l'est de Java, à 810 kilomètres de la capitale indonésienne, une femme a été tuée et quatre autres personnes blessées, dont le mari et l'enfant de la victime.

## Les Khmers rouges doivent subir leur procès, selon un émissaire de l'ONU

AP — Phnom Penh, Cambodge

Malgré le triste état des salles d'audiences cambodgiennes, un responsable onusien estime qu'un procès des anciens responsables khmers rouges doit se tenir dans le pays afin que les survivants du génocide puissent enfin considérer que la justice a été rendue.

Des experts juridiques des Nations unies doivent formuler le mois prochain des recommandations sur les moyens de mettre en place une juridiction chargée de juger les anciens dirigeants khmers rouges, tenus pour responsables de la mort de près de deux millions de Cambodgiens entre 1975 et 1980.

Thomas Hammarberg, représentant spécial des Nations unies pour les droits de l'homme au Cambodge, a fait part ce week-end de sa conviction selon laquelle, au-delà de l'avis que rendront les experts onusiens, les Cambodgiens doivent être impliqués dans ce processus.

«J'ai toujours dit qu'il serait préférable d'avoir au minimum certaines des procédures au Cambodge, pour qu'ici les Cambodgiens puissent se rendre compte que la justice a été rendue», a-t-il déclaré. Le premier ministre Hun Sen, lui-même un ancien cadre militaire khmer rouge jusqu'en 1977, s'est déclaré la semaine dernière favorable à la tenue d'un procès. Une position sujette à caution depuis son refus de procéder à l'arrestation de deux anciens dirigeants du régime de Pol Pot, l'ex-chef de l'État Khieu Samphan et l'idéologue Nuon Chea, qui se sont ralliés au pouvoir cambodgien le 25 décembre dernier.

# Le monde

## L'OTAN détruit des armes croates en Bosnie

Des militaires appartenant à la force de stabilisation de l'OTAN (SFOR) ont commencé hier à détruire des armes saisies dans des bases militaires contrôlées par les Croates de Bosnie en réponse au refus de ces derniers de satisfaire aux exigences de suspendre les nominations de plusieurs généraux.

Associated Press  
Sarajevo, ex-Yougoslavie

Des chars, des véhicules blindés, des armes, des pièces d'artillerie et des équipements radios avaient été saisis samedi dans plusieurs bases militaires contrôlées par les Croates de Bosnie à la suite des promotions unilatéralement décidées par Ante Jelavic, le représentant croate de la présidence collégiale bosniaque. Les nominations

avaient été annoncées au sein de l'armée sans consultation préalable des partenaires musulmans et de l'OTAN — qui supervise les forces militaires locales — comme les accords de paix l'exigent.

En octobre dernier, la SFOR avait clairement fait savoir qu'elle devait donner son feu vert aux nominations d'officiers et de généraux. Elle avait demandé à Ante Jelavic de suspendre les généraux nommés et de suivre les procédures

requis.

«Jusqu'à présent, il ne s'est pas plié à ces exigences, a déclaré Simon Haselock, porte-parole du haut représentant civil de la communauté internationale en Bosnie Carlos Westendorp.

«La destruction des équipements saisis hier a commencé dans les divers endroits où se trouve la SFOR», a de son côté souligné Glenn Chamberlain, porte-parole de la Force de stabilisation de l'OTAN.

Miroslav Prce, le ministre de la Défense de la Fédération croato-musulmane, a qualifié d'«inappropriées» les actions de la SFOR et estimé que les nominations non autorisées ne méritaient pas des mesures aussi draconiennes.

## Procès en destitution du président Clinton

# La panique s'installe des deux côtés

Le procès en destitution de Bill Clinton a mis en émoi les stratèges des deux bords, hier, les républicains faisant pression pour entendre les témoignages de Monica Lewinsky et d'autres témoins, et la Maison-Blanche demandant que la procédure soit rapide.

Associated Press  
Washington

«Il me semble difficile d'avoir un procès sans témoins», a déclaré le républicain Orrin Hatch, président de la commission judiciaire au Sénat. Si les procureurs de la Chambre des représentants disent avoir besoin de témoins sur place, «cela va être assez difficile pour les sénateurs de voter contre», a-t-il ajouté.

Le sénateur démocrate John Breaux a averti pour sa part que le problème des témoins pourrait détruire l'état d'esprit de coopération qui reste fragile au Sénat. D'autres démocrates ont affirmé que les dépositions risquaient de prolonger inutilement le procès.

Parallèlement, le porte-parole de la Maison-Blanche Jim Kennedy a souligné que Bill Clinton prévoyait de faire son discours sur l'état de l'Union le 19 janvier comme prévu, même si le procès est en cours.



Le leader démocrate au Sénat américain, Ton Daschle (à gauche) et son homologue républicain, Trent Lott, tentent d'expliquer les règles procédurales qui serviront lors du procès sénatorial en destitution de Bill Clinton.

## L'Irak demande aux États arabes de ne pas respecter l'embargo

AP — Bagdad

Le ministre des Affaires étrangères irakien Mohammed Saeed al-Sahhaf a critiqué hier l'Arabie Saoudite et le Koweït, les accusant d'avoir apporté leur soutien aux frappes aériennes américaines et britanniques le mois dernier, et il a appelé les États arabes à ne pas tenir compte de l'embargo de l'ONU contre l'Irak.

Parallèlement, l'agence de presse officielle saoudienne a exhorté les Irakiens à renverser le président Saddam Hussein, affirmant qu'il avait tué et torturé des milliers de personnes dans son pays.

Le ministre des Affaires étrangères égyptien Amr Moussa a fait écho à cet appel, soulignant que Saddam «deshonore tout le monde arabe par sa politique».

Élections au Kazakhstan

# Nazarbaev assuré d'être réélu

Ancien chef du parti communiste, Noursoultan Nazarbaev semblait assuré de conserver le pouvoir, hier, lors de l'élection présidentielle anticipée au Kazakhstan, un scrutin dont les conditions ont été dénoncées par l'opposition et l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE).

Associated Press  
Almaty, Kazakhstan

Ouverts dès 6 h, les bureaux de vote ont fermé leurs portes à 20 h. Selon un porte-parole de la Commission centrale électorale, 86 % des 17 millions d'électeurs avaient glissé leur bulletin dans l'urne à la clôture du scrutin. Les premiers résultats ne sont pas attendus avant ce matin 9 h.

Dirigeants de l'opposition et observateurs internationaux ont contesté la validité de cette élection. Ils accusent le chef de l'État sortant d'avoir enfreint à de nombreuses reprises les règles démocratiques de la campagne, notamment par des pratiques d'intimidation à l'égard des électeurs.

Deux rivaux potentiels de Noursoultan Nazarbaev dans cette élection, dont son ancien premier ministre Akejan Kajegouldin, ont été écartés de la course à la suite de leur arrestation il y a six mois pour avoir participé à la réunion fondatrice du Mouvement pour des élections honnêtes, déclaré «illégal».

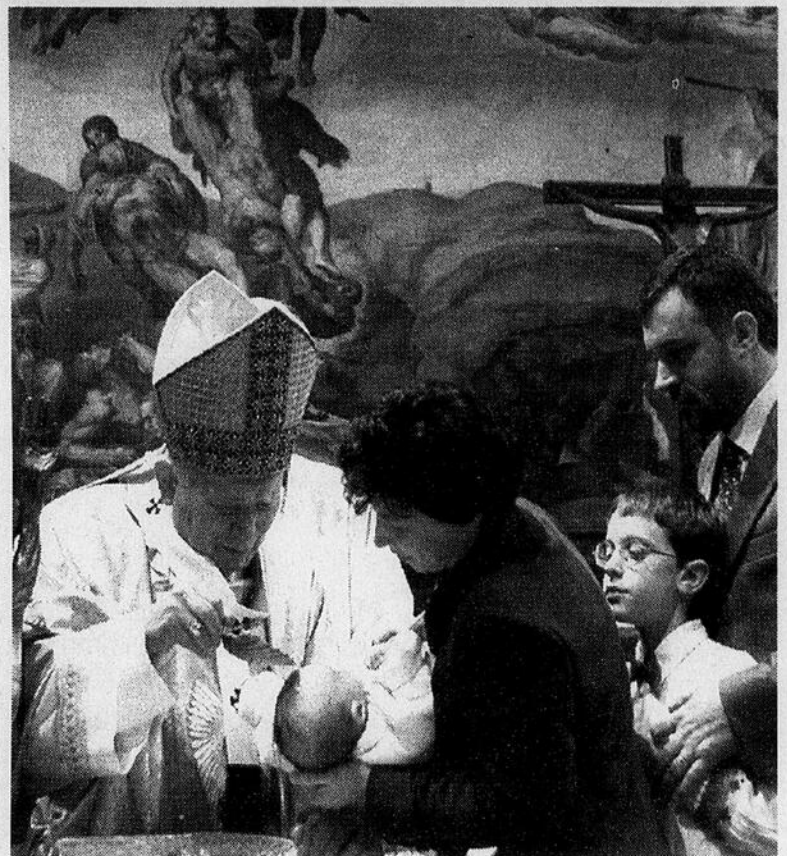
En outre, le Parlement kazakh, fort du soutien de M. Nazarbaev, a décidé d'avancer de deux ans ce scrutin prévu à l'origine en 2001, une manoeuvre grossière selon

des observateurs internationaux, destinée à empêcher d'autres candidats de mener efficacement leur campagne.

Malgré de telles infractions au débat démocratique, la stratégie de M. Nazarbaev semble avoir fonctionné. Et un groupe d'observateurs d'anciennes républiques soviétiques dirigé par le parlementaire russe Vladimir Zorin a assuré qu'aucune violation n'avait été constatée au cours de visites hier dans 15 bureaux de vote.

Fatalistes, les Kazakhs estiment n'avoir guère d'autre solution que de voter pour le chef de l'État. Agé de 58 ans, cet ancien ouvrier métallurgiste a dirigé le Kazakhstan sous l'ère communiste, avant d'en devenir le premier président après l'indépendance en 1991.

«J'ai voté bien sûr pour Nazarbaev. Qui d'autre y a-t-il?», lâchait hier Serik Abirov, un chômeur de 35 ans.



Le nouveau-né Grégorio Maria Semmola d'Italie était l'un des 19 bambins que Jean-Paul II a baptisé hier dans la chapelle Sixtine. On voit en arrière-plan Le Jugement dernier de Michel-Ange, restauré récemment.

Shimon Peres reçoit plus de 150 leaders pour parler du Proche-Orient

## Des grands du monde pour la paix

Plus de 150 hommes politiques, financiers et lauréats de prix Nobel se sont retrouvés hier pour parrainer divers projets israélo-arabes et manifester leur soutien en faveur du processus de paix au Proche-Orient.

Associated Press  
Tel-Aviv, Israël

L'ancien dirigeant soviétique Mikhaïl Gorbatchev, l'archevêque sud-africain Desmond Tutu, l'ancien chef d'État sud-africain Frederik de Klerk et l'ancien secrétaire d'État américain Henry Kissinger figuraient parmi les membres du Bureau international du centre Peres pour la paix qui se sont rassemblés à Tel Aviv sous l'égide de l'ancien premier ministre israélien Shimon Peres, lauréat du prix Nobel de la paix en 1994 avec Yitzhak Rabin et Yasser Arafat.

Trois jours de conférence seront consacrés aux projets non gouvernementaux dans les domaines de l'économie, de l'agriculture, de l'éducation, de l'industrie et de la culture, qui visent à encourager la paix au Proche-Orient.

Lors de l'ouverture dimanche, les membres ont signé 25 mémorandums sur la coopération israélo-arabe.

Aujourd'hui, le groupe doit se rendre à Ramallah, en Cisjordanie, pour rencontrer le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat et le conseil législatif palestinien.

Le ministre égyptien des Affaires étrangères Amr Moussa devait rejoindre ses collègues dimanche soir et s'adresser le lendemain aux participants de la conférence.



L'ex-secrétaire d'État américain Henry Kissinger et le premier ministre Benjamin Netanyahu discutent dans le cadre du sommet sur la paix au Proche-Orient organisé par le prédécesseur de Netanyahu, Shimon Peres.

## Violences en Sierra Leone

# Un producteur de l'Associated Press Television News tué

Un producteur d'Associated Press Television News a été tué et un journaliste d'Associated Press a été blessé par balles hier à Freetown, capitale de la Sierra Leone dont certaines zones sont contrôlées par les forces rebelles.

Associated Press  
Freetown, Sierra Leone

Myles Tierney, producteur d'APTN basé au Kenya et Ian Stewart, basé en Côte d'Ivoire, faisaient partie d'un groupe de journalistes et de responsables du ministère d'Information de la Sierra Leone, qui circulaient à bord de quatre véhicules dans le centre de Freetown en proie aux affrontements.

Ils étaient escortés par des hom-

mes de l'ECOMOG, la force ouest-africaine d'interposition qui assure la protection du gouvernement élu.

Selon des journalistes du groupe, un homme armé dans la rue a ouvert le feu sur le véhicule à bord duquel Myles Tierney et Ian Stewart se trouvaient après avoir échangé des mots avec un soldat de l'ECOMOG.

Myles Tierney, âgé de 34 ans, est mort sur le coup. Ian Stewart, âgé de 32 ans, a été touché à la

tête.

Un photographe d'AP, David Guttenfelder, se trouvait également dans le véhicule. Il souffre de coupures dues aux bris de verre.

Les journalistes ont été transportés dans une base de l'ECOMOG qui se trouvait à proximité puis évacués par avion vers Conakry, en Guinée, où Ian Stewart, chef du bureau d'AP à Abidjan, et David Guttenfelder devaient être soignés.

«Nous sommes terrassés par les nouvelles de la mort de Myles et des graves blessures d'Ian», a déclaré Thomas Kent, rédacteur en chef du service international

de la chapelle Sixtine sous les voûtes de laquelle retentissaient de temps à autre des gazouillis mais aussi quelques pleurs, voire des hurlements devant le regard austère et impassible du Christ et de la fresque de Michel-Ange, *Le Jugement dernier*, restaurée depuis peu.

Le souverain pontife, âgé de 78 ans et qui part pour le Mexique et les États-Unis le 22 janvier, doit clôturer les cérémonies des fêtes lundi en recevant les diplomates accrédités au Saint-Siège.



Myles Tierney

d'Associated Press en soulignant qu'il s'agissait d'un nouvel exemple des «sacrifices» faits par les correspondants qui couvraient les conflits.

Nigel Baker, responsable des informations d'APTN a de son côté estimé que la mort de Myles Tierney, qui avait rejoint le service audiovisuel d'AP en 1996, enlevait à «la télévision internationale l'une de ses jeunes stars les plus brillantes».

Les hommes du Front révolutionnaire uni (RUF) contrôlent la majeure partie de l'est de Freetown et certaines zones du centre-ville. Ils ont rejeté les appels à un cessez-le-feu.

# À tous nos clients

La semaine dernière, Dame Nature a complètement mis sens dessus dessous le réseau aérien en Amérique du Nord.

Et comme elle ne peut présenter ses excuses, nous le faisons.

Chez Air Canada, nous sommes profondément désolés que vous ayez subi des annulations, des retards et d'interminables attentes dans les aéroports.

Que s'est-il passé? Nous savons gérer les tempêtes de neige mais, cette fois-ci, certains facteurs hors de notre contrôle jouaient contre nous:

- Les opérations de déglacage des avions à Toronto n'arrivaient pas à combattre la violence de la tempête. Ainsi, des milliers de passagers furent renvoyés au terminal après des heures d'infructueuses tentatives de décollage.
- Au même moment, cette forte tempête paralysait entièrement le réseau aérien de Saint Louis à Montréal.
- De nombreux clients et employés ont dû lutter contre la tempête pour atteindre l'aéroport à Toronto. Ceux qui ont réussi à atteindre leur lieu de travail ont dû relever un autre énorme défi: nous vivions une situation difficile et comme nous l'avions prévu, le dimanche 3 janvier (jour de la tempête) a été la journée la plus achalandée en 61 ans d'histoire.

Nous ne nous sommes pas ressaisis assez rapidement. Nous tenons donc à vous remercier pour la grande patience dont vous avez fait preuve alors que nous remettons notre réseau sur pied. Nous profitons également de cette occasion pour dire un gros merci à ces employés qui se sont largement dépassés partout dans le monde. À tous ceux et celles qui n'ont pas compté leurs heures, qui n'ont dormi que quelques heures dans leur bureau ou à l'aéroport avant de se remettre à la tâche ou qui ont fait un travail qui normalement n'est pas le leur.

Nous aimerions citer en exemple quelques personnes. Nous remercions les deux agentes de bord de Toronto qui ont acheté des couches pour plusieurs bébés qu'elles ont aperçus à l'aéroport. Le mécanicien de Calgary qui a acheté et distribué du café et des beignes aux passagers. Le bagagiste de Winnipeg qui, tellement occupé, en a oublié de téléphoner à la maison et dont la femme a envoyé la police à sa recherche, douze heures plus tard.

L'agente à l'enregistrement des passagers, en vacances à Montréal, qui a relevé ses manches pour enregistrer des passagers. Et, ce commandant qui après une journée complète de travail, déplaça des passagers en fauteuil roulant plusieurs heures d'affilée.

Air Canada a une solide expertise dans la gestion des opérations hivernales. Notre réputation en la matière est reconnue partout dans le monde. Les Canadiens et les Canadiennes exigent beaucoup de nous. Nous savons qu'en ces circonstances, souvent hors de notre contrôle, nous en avons déçu plusieurs d'entre vous. Veuillez nous excuser.



**AIR CANADA**



Paula De Man, une vendeuse chez Marks and Spencer à Bruxelles, remplace une robe à proximité d'un panneau invitant les clients à payer leurs achats en Euro. Il semble cependant que malgré l'enthousiasme engendré par la nouvelle monnaie, les magasins qui annoncent leurs prix en euros sont rares et les clients qui l'utilisent pour payer leurs factures électroniquement sont encore plus rares.

## Belges et Allemands veulent des billets d'euros avant 2001

Plusieurs voix se sont élevées en Belgique et en Allemagne dimanche en faveur de l'introduction anticipée des pièces et billets en euros, prévus pour 2002, dans les 11 pays de l'Union européenne qui ont adopté la monnaie unique le 1<sup>er</sup> janvier.

Associated Press  
Bruxelles/Munich

«Quand je vois l'impact qu'a déjà l'euro et l'euphorie qui entoure son lancement, je pense que trois ans, c'est peut-être trop long», a déclaré le ministre socialiste belge des Affaires économiques, Elio di Rupo, à la télévision belge RTL-TVI.

Selon lui, le principal obstacle est matériel: de nombreux pays, contrairement à la Belgique ou la France, n'ont pas encore commencé à frapper la nouvelle monnaie.

Le gouverneur de la Banque centrale de Belgique, Alfons Verplaetse, a également estimé dans un entretien à la télévision belge RTBF que le plus tôt les pièces et

billets européens seraient mis en circulation, le mieux ce serait.

En Allemagne aussi, le bon démarrage de la monnaie unique sur les marchés financiers a encouragé l'audace européenne. Helmut Hausmann, tête de liste du Parti démocratique libre pour les élections européennes de juin, a souhaité que les euros sonnants et trébuchants arrivent dès le 1<sup>er</sup> janvier 2001, selon le magazine Focus. Les gens pourraient être déçus d'attendre trop longtemps, a-t-il estimé.

L'économiste en chef de la Deutsche Bank, Nobert Walter, a également appelé l'Europe à hâter le passage d'une monnaie scripturale à une monnaie tangible, jugeant que l'Euroland n'avait pas besoin de trois ans pour frapper ou imprimer pièces et billets.



MRC DES  
COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

### DEMANDE DE SOUMISSIONS ENTRETIEN DES ÉDIFICES DE LA MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

Des soumissions cachetées et intitulées «entretien des édifices de la MRC des Collines-de-l'Outaouais» seront reçues au bureau de la MRC au 216, chemin Old Chelsea, Chelsea (Québec), à l'attention du soussigné jusqu'à 10 h, lundi le 8 février 1999.

Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au bureau de la MRC à l'adresse ci-haut mentionnée à partir de lundi le 11 janvier 1999 moyennant un dépôt non-remboursable de 25,00 \$.

Les soumissions seront ouvertes en public le lundi 8 février 1999 à 10 h 01 dans la salle du conseil de la MRC à Chelsea et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

La MRC des Collines-de-l'Outaouais se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter aux soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus, la MRC ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Normand Vachon  
Secrétaire-trésorier

# Automobile

Mazda Protégé 1999

## Une première de classe

La nouvelle Protégé présente non seulement un extérieur remanié mais aussi une structure et des moteurs transformés. Ainsi, la structure bénéficie d'un nouveau type de construction appelé «Triple-H» qui consiste à renforcer la voiture à trois endroits différents. Disponible en versions DX, SE et LX, cette berline est animée par un quatre cylindres de 1,6 litre pour les deux premières versions et d'un 1,8 litre pour la LX.

Raynald Côté  
CAA-Québec  
Collaboration spéciale

Nous avons essayé une SE et une LX.

Dans l'habitacle, la principale différence entre une LX et les autres versions se situe au chapitre de la qualité des tissus ainsi que de l'équipement de série qui est plus généreux.

Dans toutes les versions, l'accès est plus facile à l'avant qu'à l'arrière parce que les portes à cet endroit n'ouvrent pas très grand.

Les sièges avant s'avèrent très confortables tandis que la position de conduite est excellente, sauf pour les personnes de petite taille qui ont de la difficulté à voir l'avant de la voiture et qui trouveront la ligne de caisse un peu haute.

À l'arrière la banquette peut recevoir confortablement deux adultes sauf s'ils sont de grande taille à cause du dégagement limité pour la tête.

Les versions SE et LX possèdent un dossier rabattable 60/40 toujours pratique pour augmenter la capacité du coffre.

Le coffre propose une très bonne capacité avec un seuil bas et une ouverture assez grande.

Il faut toutefois se méfier des charnières du couvercle qui sont assez longues et peuvent facilement abîmer des objets placés sous elles.

### Commodités et sécurité

La Protégé possède un habitacle bien fini et doté de nombreux espaces de rangement bien disposés.

Par contre le porte-gobelets

devrait être relocalisé puisqu'à l'endroit actuel, devant le levier de vitesses, il limite l'accès à un espace de rangement et complique l'accès aux contenants qu'on peut y placer.

Par ailleurs, le système de chauffage est rapide et puissant mais l'écart entre la première vitesse et la seconde est trop grand, il faudrait calmer un peu la seconde.

Au chapitre de l'insonorisation, les progrès sont évidents et on peut la qualifier de fort honnête sauf, chose curieuse, avec la LX puisque son moteur est plus bruyant que celui des autres versions, particulièrement en vitesse de croisière sur l'autoroute.

### Sécurité

La LX est équipée d'un système de déverrouillage central qui, lorsque vous déverrouillez la porte du passager, déverrouille également les autres portes ce qui est fort bien pensé.

D'autre part, les diverses commandes sont faciles d'accès et d'utilisation.

La sécurité est bien servie par deux coussins gonflables, une bonne visibilité dans toutes les directions, de grands miroirs extérieurs, des phares puissants, cinq ceintures de sécurité de type baudrier et d'une position MIST pour les essuie-glaces.

Au chapitre du système antibloccage, on peut l'obtenir en option sauf pour la version DX.

De même, cette version ne possède pas les deux appuie-tête intégrés pour la banquette arrière qu'on retrouve dans les deux autres.

Par contre ces appuie-tête sont plus symboliques qu'autre chose puisqu'ils ne sont qu'une légère extension du dossier.



Mazda Protégé 1999: 17 115 \$ pour la SE, 19 915 \$ pour la LX

## Un véhicule solide sur la route

Raynald Côté  
CAA-Québec  
Collaboration spéciale

Les deux moteurs fonctionnent avec une bonne douceur et s'avèrent bien adaptés à la voiture.

Il va de soi qu'avec le 1,8 litre les accélérations et les reprises, surtout à bas régime, sont plus vigoureuses, mais le 1,6 litre tire honorablement son épingle du jeu et peut maintenir un rythme élevé sans problème.

Même qu'à vitesse de croisière sur l'autoroute, il produit moins de bruit que le 1,8 litre parce qu'il tourne moins vite.

Par contre en accélération moyenne et plus les deux sont bruyants.

La transmission manuelle est

douce, facile à manipuler et possède des rapports bien étagés.

De plus l'embrayage est progressif et on le sent bien arriver au point de friction.

Le levier de vitesses est cependant un peu vague et ce phénomène était plus présent avec le moteur 1,6 litre.

### Comportement routier

La belle fermeté civilisée de la suspension procure une très bonne douceur de roulement qui n'est pas sans rappeler celle de plusieurs voitures européennes.

Ceci signifie que certaines inégalités ne passent pas inaperçues, mais on ne parle pas ici de réactions sèches.

Avec cette fermeté on a droit à une tenue de route stable, prévisi-

ble et assez sportive.

Du comportement général de la suspension se dégage une solide impression de robustesse et le goût de rouler longtemps.

Et ce qui ne gâche rien, c'est que la servodirection transmet de très bonnes sensations de la route tout en étant stable, précise et assez rapide.

On ne peut que lui reprocher un rayon de braquage un peu long.

Enfin les freins se montrent à la hauteur en tout temps.

### Conclusion

Peu importe la version, la nouvelle Protégé est une première de classe grâce à son accueillant et spacieux habitacle, à ses moteurs bien adaptés, à son comportement routier sûr, à sa construction soignée et au plaisir qu'on éprouve à la conduire.

Les ingénieurs de Mazda ont très bien fait leurs devoirs et cela se reflète même dans la peinture qui semble plus riche que celle de l'ancienne génération.

De plus, pour l'instant, les prix sont très compétitifs pour une voiture qui donne l'impression d'être plus substantielle qu'auparavant.

### Pour

Habitabilité  
Confort à l'avant  
Comportement routier  
Moteurs bien adaptés  
Qualité de construction  
Direction communicative

### Contre

Bruyante en accélération  
Lever de vitesses un peu vague  
Soufflerie à recalibrer  
Charnières du coffre à revoir  
Porte-tasses à relocaliser  
Appuie-tête arrière symboliques

**PROFITEZ DE CE SUPER TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À LA FIN JANVIER**

**MAZDA PROTÉGÉ 1999**  
Toujours la plus spacieuse de sa catégorie



**TAUX DE FINANCEMENT**

**3,9%**  
(jusqu'à 60 mois)



Association des Journalistes Automobile du Canada  
Prix des Voitures de l'année de l'AJAC

**ARGUS**

961, St-Joseph  
Hull 776-6700



**mazda**

Coup de foudre! Coup de fougue!

1255, de la Vérendrye Ouest  
Gatineau 246-7000

**Kanseï**  
MAZDA GATINEAU

# Les arts

Élimination d'importants secteurs

## ONF: Copps étudie le rapport

La ministre du Patrimoine, Sheila Copps, étudie actuellement un rapport qui propose des coupes radicales et l'élimination d'importants secteurs de l'Office national du film (ONF).

Presse Canadienne  
Toronto

Le comité responsable de l'élaboration du rapport, formé par des membres influents de l'industrie cinématographique — mais aucun de l'ONF —, propose de puiser massivement dans les coffres de l'institution de 60 ans, a écrit le *Globe and Mail*, la semaine dernière.

Certains membres du comité et des hauts fonctionnaires du ministère du Patrimoine ont même suggéré que l'ONF disparaisse ou soit réduit de façon substantielle pour

faire place à un fonds destiné à rehausser l'image du cinéma canadien.

Selon le comité, toutefois, seule une partie du budget de 55 millions \$ de l'ONF serait transférée à ce nouveau fonds pour la production de longs métrages, qui serait aussi financé par d'autres sources. Une autre partie des deniers serait utilisée pour investir dans des films de producteurs indépendants.

Le fonds serait administré par Téléfilm Canada, l'agence fédérale qui finance des films et des productions télévisées.

Le document, qui sera rendu public le 21 janvier, servira de base pour la rédaction d'un projet de loi qui devrait créer le nouveau fonds.

Les membres du comité ont admis qu'ils ont délibérément adouci le rapport pour éviter une polémique concernant l'existence même de l'ONF.

Le budget de l'«Office», comme on l'appelle dans le milieu, a été amputé de 34 millions \$. L'ONF n'a pas produit de longs métrages depuis cinq ans, se concentrant surtout sur des documentaires, des films pour enfants et des films d'animation, dont plusieurs ont gagné des prix.

Au cours de la dernière année, l'ONF a produit ou coproduit 117 documentaires et films d'animation qui ont été vus par 120

millions de Canadiens.

La porte-parole de l'ONF, Lyette Doré, a indiqué que le document ne contient qu'un passage proposant qu'une petite fraction du budget de l'Office soit transférée vers le fonds. «Il ne s'agit que d'une seule recommandation d'un document qui est encore à l'état de

brouillon», a indiqué M<sup>me</sup> Doré. Selon des responsables du ministère du Patrimoine, M<sup>me</sup> Copps a l'intention de rencontrer le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, afin de discuter des propositions contenues dans le rapport.

## Jewison recevra un oscar honorifique

Reuter  
Los Angeles

Le réalisateur et producteur canadien Norman Jewison, qui a notamment réalisé *Un violon sur le toit*, *Moonstruck* et *Dans la chaleur de la nuit*, recevra cette année son premier oscar, mais il sera honorifique.

Celui dont les films ont récolté en tout 10 oscars et 45 mises en nomination, a été choisi cette année pour recevoir le prix Irving G. Thalberg, remis à un producteur dont «l'oeuvre atteint un niveau élevé et constant de qualité», a indiqué le président de l'Académie américaine du cinéma, Robert Rehme. «Norman Jewison est un réalisateur dont les films sont devenus des symboles de la vie américaine», a indiqué M. Rehme.

### Ce soir au petit écran...

| STATION         | LH | LR | RO | 19 h 00   | 19 h 30                               | 20 h 00  | 20 h 30  | 21 h 00   | 21 h 30                | 22 h 00                               | 22 h 30           | 23 h 00          | 23 h 30         |
|-----------------|----|----|----|---|---------------------------------------|--|--|---|------------------------|---------------------------------------|-------------------|------------------|-----------------|
| 2 CBFT          | 67 | 67 | -  | Virginie  | Que reste-t-il de nos amours?         | Nos amours   | Le Téléjournal/Le Point                          | Sport   | De bouche (23:28)      |                                       |                   |                  |                 |
| 4 CBOT          | 2  | 8  | 8  | Royal Air Farce   | Wingfield                             | This Hour Has...   | SketchCom  | Life & Times  | National / CBC News    | National Update                       | News              |                  |                 |
| 5 The New RO    | 6  | 6  | 6  | Steve Harvey Sh.  | Hockey / Sénateurs - Devils           |  |  |   | Fan Network            | News                                  | Tonight (23:35)   |                  |                 |
| 6 GLOBAL        | 12 | 12 | 3  | E.T.  | Eerie Indiana                         | Cosby  | Caroline in... City                              | Mad About You   | Two Guys, A Girl       | Outer Limits                          | Sportsline        | Late Sh. (23:35) |                 |
| 8 WROC          | 21 | 21 | 13 | Wheel of Fortune  | Jeopardy                              | King of Queens   | Loves Raymond                                    | Becker  | L.A. Doctors           |                                       |                   |                  |                 |
| 9 CBOFT         | 3  | 3  | 5  | Virginie  | Que reste-t-il de nos amours?         | Nos amours   | Le Téléjournal/Le Point                          | Sport   | De bouche (23:28)      |                                       |                   |                  |                 |
| 10 CFTM         | 65 | 65 | -  | Chasse... trésors                                       | Tarzan                                | Beverly Hills, 90210   | Salle d'urgence                                  | Le TVA  | Le Sorcier             | Sports / Lot.                         |                   |                  |                 |
| 10 WHEC         | 20 | 20 | 9  | Frasier   | Inside Edition                        | Suddenly Susan   | Caroline in... City                              | Mad About You   | Working                | Dateline NBC                          | News              | Tonight (23:35)  |                 |
| 12 CFCF         | 64 | 64 | -  | A. Hollywood  | Loves Raymond                         | The 26th Annual American Music Awards                          |  |   |                        | CTV News                              | Pulse / Sports    |                  |                 |
| 12 TFO          | -  | 18 | 12 | Panorama  | Ecce Homo / La Révolution             | Cinéma / L'HOMME DE RIO (3) avec J.-P. Belmondo, F. Dorléac    |  |   |                        | Panorama                              |                   |                  |                 |
| 13 CJOH         | 7  | 7  | 7  | Melrose Place   | The 26th Annual American Music Awards |  |  |   |                        | CTV News                              | News              |                  |                 |
| 13 WOKR         | 19 | 19 | 20 | Friends   | E.T.                                  |  |  |   |                        | News                                  | Nightline (23:35) |                  |                 |
| 15 TV5          | 15 | 15 | 35 | Journal FR2   | La Vie à l'endroit                    | Pieds sur l'herbe  | Strip-tease                                      | Journal belge   | L'Écran témoin         |                                       |                   |                  |                 |
| 18 WNPE         | 11 | 11 | 16 | Nightly Business  | Rod & Reel...                         | National Geographic / Cyclone                                  | The American Experience / Race for the Superbomb |   |                        | Eastenders                            | Charlie Rose      |                  |                 |
| 24 TVO          | 18 | 2  | 2  | Vista   | Studio 2                              | Heat of the Sun  | Battlefield Series                               | Studio 2  |                        |                                       |                   |                  |                 |
| 30 CIVO         | 8  | 63 | 70 | Choix de Sophie   | Îles d'inspiration                    | Cinéma / COCKTAIL MOLOTOV (4) avec Étise Caron, Philippe Lebas | Pignon sur rue                                   | Choix de Sophie   | Le Jeu du siècle       | Fais... ton affaire!                  |                   |                  |                 |
| 40 CHOT         | 10 | 10 | 10 | Chasse... trésors                                       | Tarzan                                | Beverly Hills, 90210   | Salle d'urgence                                  | Le TVA  | Le Sorcier             | Sports / Lot.                         |                   |                  |                 |
| 49 CFGS         | 5  | 5  | 11 | Box Office  | Hercule                               | Accès interdit   | Le Grand Journal                                 | La Fin du monde   | 110%                   | Aphrodisia                            | Flash             |                  |                 |
| A&E A & E       | 28 | 28 | 31 | Law and Order   | Biography / Anthony Perkins           | Investigative Reports  | Poirot   | Law and Order   |                        |                                       |                   |                  |                 |
| BRV Bravo       | 35 | 35 | 40 | Bravo! Videos   | Foot Notes                            | Poetry...  | Aunis  | Cinéma / BABES ON BROADWAY (4) avec Mickey Rooney, Judy Garland | NYPD Blue              |                                       |                   |                  |                 |
| CD Canal D      | 29 | 29 | -  | Mystères des océans / ...torpilles                      | Carnets de vol / Hélicoptères...      | Biographies / Le Grand Ziegfeld                                | L'Homme de Fer                                   | Cinéma / POIL DE CAROTTE (5)                                    |                        |                                       |                   |                  |                 |
| FOX WUTV        | 31 | 31 | 36 | Home Improv.  | The Simpsons                          | Melrose Place  | Ally McBeal                                      | Seinfeld  | Frasier                | Mad About You                         | Star Trek         |                  |                 |
| LN Life Network | 37 | 37 | 45 | Weird Homes   | Trendspotting                         | Animal Adv.  | Nat. Geographic                                  | Martha Stewart Living   | Dish It Out            | ...for Dinner?                        | Animal Adv.       | Foodessence      |                 |
| MP Musique Plus | 30 | 30 | 37 | Platine   | Clip                                  | Korn: Family Values  | Beavis, Butthead                                 | La Courbe   | Interfax               | Pop up Vidéo                          |                   |                  |                 |
| NW Newsworld    | 24 | 24 | 26 | Newsworld Reports                                       | Sports Journal                        | Counterspin  | The National                                     | Pamela Wallin   | ...Tonight             | Anne P. (23:15)                       |                   |                  |                 |
| RDI RDI         | 23 | 23 | 28 | Le Monde ce soir  | Remember Cuba: les années 50          | Le Journal RDI   | Maison neuve à l'écoute                          | Le Canada aujourd'hui   |                        |                                       |                   |                  |                 |
| RDS RDS         | 33 | 33 | 41 | Hockey / Blues - Canadiens                              |                                       |  |  | Sports 30 Mag   | Le Tour du monde à ski |                                       |                   |                  |                 |
| DISC DISC       | 34 | 34 | 42 | @discovery.ca   | Wild Discovery: Behaving... Animals   | Danger... the Sea  | Great Cdn Parks                                  | Discover Magazine   | @discovery.ca          |                                       |                   |                  |                 |
| TLC TLC         | 36 | 36 | 34 | Turning Point   | Los Angeles Earthquake                | The Secret of Stonehenge                                       | Human Sexes                                      | Los Angeles Earthquake  |                        |                                       |                   |                  |                 |
| TSN TSN         | 32 | 32 | 30 | Hockey / Blues - Canadiens                              |                                       |  |  | WWF Raw is War  | Sportsdesk             |                                       |                   |                  |                 |
| YTV YTV         | 66 | 66 | 25 | Shirley Holmes  | Story Studio                          | Lassie   | Goosebumps                                       | Addams Family   | Breaker High           | Student Bodies                        | The Odyssey       | Ocean Girl       | Are You Afraid? |
| CV Canal Vie    | 43 | 43 | -  | Des histoires de famille                                | Jeux de société/Femmes en prison      | Grandeur Nature  | Victoire   | Lignes de vies  | Allô docteur           |                                       |                   |                  |                 |
| MMX Musimax     | 45 | 45 | -  | Mouvements... / Soloists of the Berliner Philharmoniker | MusiMax Collection                    |  |  |   |                        | Mouvements... / Soloists, Berliner... |                   |                  |                 |
| TOON Télétoon   | 44 | 44 | 48 | Sacrés Dragons  | Barbe-Rouge                           | Nanook   | Blake, Mortimer                                  | Les Simpson   | Cléo et Chico          | Le Diable...                          | South Park        | Les Simpson      | Splat!          |
| CITY City-TV    | 17 | 17 | 15 | Seinfeld  | Friends                               | V.I.P.   |  | Cinéma / A MATCH MADE IN HEAVEN (5) avec O. Dukakis             | CityPulse              | Fashion (23:35)                       |                   |                  |                 |

**CINEMA 3 GATINEAU**  
coin Maloney et De l'hôpital 568-6070  
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50\$ (avant 18h00)  
MARDI - MERCREDI 5.00\$ adultes - 5.00\$ 13 ans et moins

**SHAKESPEARE IN LOVE** (version originale anglaise) (G)  
mar.: 12:15 - 3:10 - 7:20 - 9:50 lun. à jeu.: 7:20 - 9:50

**PETIT PAPA NOËL** (version française) (G)  
mar.: 1:30

**LES BOYS** (version française) (G)  
mar.: 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:45 lun. à jeu.: 7:00 - 9:45

**VOUS AVEZ UN MESSAGE** (G)  
(version française de YOU'VE GOT MAIL) lun. à jeu.: 9:30

**LE PRINCE D'ÉGYPTE** (version française de PRINCE OF EGYPT)  
(version française de THE PRINCE OF EGYPT) (G)  
mar.: 12:00 - 2:15 - 4:20 - 6:50 lun. à jeu.: 6:50

**LA BLONDE DE MON PÈRE** (G)  
(version française de STEPMOM) lun. à jeu.: 7:15 - 9:50  
mar.: 1:20 - 4:10 - 7:15 - 9:50

**STEPMOM** (version originale anglaise) (G)  
mar.: 12:45 - 3:25 - 6:45 - 9:25 lun. à jeu.: 6:45 - 9:25

**PATCH ADAMS** (version originale anglaise) (G)  
mar.: 1:10 - 3:40 - 7:10 - 9:40 lun. à jeu.: 7:10 - 9:40

**PATCH ADAMS** (version française) (G)  
mar.: 12:30 - 3:00 - 6:45 - 9:20 lun. à jeu.: 6:45 - 9:20

**THE FACULTY** (v. o. anglaise) (13+lang.vulg.+horreur)  
mar.: 4:05 - 7:25 - 10:00 lun. à jeu.: 7:25 - 10:00

**LA VIE EST BELLE** (G)  
7:20 - 9:40 mar.: 1:10 - 3:40 - 7:20 - 9:40

★ **SON DIGITAL**

L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA PRÉSENTE  
UN FILM DE DIANE BEAUDRY  
**Nos amours**  
Entre le rêve et la réalité,  
l'amour en mutation...  
Avec la participation d'Ariane Émond et de Louise Portal  
Chanson thème du film par Lhasa De Sela

**EN PRIMEUR Ce soir à 21 h à Radio-Canada**



### Saltimbanco bien accueilli en Australie

Presse Canadienne  
Sydney

À ses débuts dans l'hémisphère sud, le spectacle *Saltimbanco* a été bien accueilli par le public en général et par l'agence *Australian Associated Press* en particulier. «Le Cirque du Soleil est à la hauteur du bruit qui le précède, écrit la chroniqueuse Krystyna Rudzki. Si vous devez voir un spectacle cette année, assurez-vous que ce soit *Saltimbanco*». La troupe du cirque montréalais se produit sous le plus grand chapiteau jamais monté en Australie, haut de 25 m et logeant quelque 2500 spectateurs, au parc Moore.

### MGM peut poursuivre Sony

Reuter  
Los Angeles

La Cour d'appel fédérale a maintenu une injonction qui interdit à Sony Pictures de tourner des films

### En bref

utilisant le personnage de James Bond. Selon le studio Metro Goldwyn Mayer, qui avait obtenu l'injonction, cette décision permet la tenue du procès qu'il veut tenter à Sony, dont la date devrait être fixée d'ici trois mois. La filiale du groupe nippon affirme pouvoir exploiter l'agent 007 tout autant que MGM car le producteur Kevin McClory, qui a déjà travaillé à certains des films, a maintenant conclu un accord avec Sony.

### Succession Glenn Gould déboutée

Presse Canadienne

La Cour suprême a refusé d'entendre l'appel de la succession de Glenn Gould, qui voulait prendre possession de photographies et d'interviews du pianiste remontant à 1956. Jock Carroll, maintenant décédé, avait écrit un livre sur Gould (1932-82) en se servant de photos et d'interviews d'abord obtenues pour un article dans un périodique. Stephen

Posen, responsable de la succession, avait poursuivi Stoddard Publishing, en 1995, affirmant que l'artiste aurait voulu contrôler toute utilisation de son image et réclamant 50 000 \$. La succession avait été déboutée par les tribunaux ontariens.

### Une intruse chez Pitt

Associated Press  
Los Angeles

Une Américaine exaltée de 19 ans a été arrêtée au domicile de Brad Pitt, après y être entrée de

nuît, par une fenêtre. L'acteur n'était pas chez lui lors de l'incident. Athena Marie Rolando était depuis 10 heures dans la résidence quand elle a été arrêtée, tôt jeudi, dans une chambre située à l'étage.

Elle portait un chapeau bleu, un sweat-shirt vert, des pantalons ainsi que des chaussures appartenant à Brad Pitt.

M<sup>me</sup> Rolando, qui avait été repérée par un domestique et doit comparaître pour entrée illicite, a raconté aux policiers qu'elle avait mis tout ce linge parce qu'elle avait froid.

### Cher chantera


Associated Press  
Los Angeles

La chanteuse Cher, les groupes KC and the Sunshine Band et Kiss feront partie des numéros de variétés qui entoureront le match du Super Bowl, le 31 janvier, à Miami. Le quatuor rock Kiss notamment sera accompagné de quelque 600 figurants maquillés et masqués, tandis que Cher interprétera l'hymne national.

## LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

|  |  |
|--|--|
| <p><b>LES PROMENADES</b> 568-1706 </p> <p>1100 Boul. Maloney O. Gatineau</p> <p>LE PUISSANT JOE YOUNG (G) .....7:00 9:30</p> <p>STAR TREK: INSURRECTION (G) .....7:20 9:50</p> <p>UNE VIE DE BESTIOLE (G) .....6:50 9:00</p> <p>A CIVIL ACTION (G) .....7:10 9:40</p> <hr/> <p><b>CENTRE RIDEAU</b> 234-3712 </p> <p>50 rue Rideau</p> <p>CIVIL ACTION (SP) .....7:00 9:35</p> <p>STAR TREK IX: INSURRECTION (SP) 7:15 9:45</p> <p>A BUG'S LIFE (SP) .....7:30 9:50</p> <hr/> <p><b>GLOUCESTER 5</b> 745-7995 </p> <p>1980 chemin Oglivie</p> <p>A CIVIL ACTION (SP) .....7:10 9:30</p> <p>YOU'VE GOT MAIL (SP) .....7:00 9:40</p> <p>MIGHTY JOE YOUNG (SP) .....7:20 9:50</p> <p>A BUG'S LIFE (SP) .....7:30 9:20</p> <p>STAR TREK (SP) .....7:40 10:00</p> | <p><b>COLISEUM</b>  596-1812</p> <p>3090 ave. Carling</p> <p>A BUG'S LIFE (SP) .....6:55 9:10</p> <p>MAT. ....12:00 1:20 2:15 3:50 4:30</p> <p>STAR TREK (SP) .....7:20 7:40 9:35 10:10</p> <p>MAT. ....2:40 5:00</p> <p>RUG RATS (F) .....MAT. 12:20</p> <p>JACK FROST (SP) .....MAT. 12:30 3:00 5:30</p> <p>YOU'VE GOT MAIL (SP) ..7:50 8:10 10:30 10:40</p> <p>MAT. ....1:20 4:20</p> <p>PRINCE OF EGYPT (SP) .....6:45 9:15</p> <p>MAT. ....12:10 2:30 4:50</p> <p>THE FACULTY (AA) ..8:20 11:00 MAT. 1:10 3:30 5:50</p> <p>CIVIL ACTION (SP).....7:30 10:20 MAT. 1:00 3:40</p> <p>SHAKESPEARE IN LOVE (AA) .....7:10 10:15</p> <p>MAT. ....1:30 4:10</p> <p>VARSITY BLUES MERCREDI SEULEMENT 7:00</p> <p>ENEMY OF THE STATE (AA) .....7:00 9:55</p> <p>MAT. ....12:55 4:00</p> <p>PAS DE REP. MERCREDI 7:00</p> <p>MIGHTY JOE YOUNG (SP) .....6:30 9:25</p> <p>MAT. ....12:40 3:40</p> <p>PAS DE REP. JEUDI 6:30</p> <p>IN DREAMS .....JEUDI SEULEMENT 7:00</p> <p>STEP MOM (SP) .....8:00 10:50 MAT. 1:45 4:40</p> <hr/> <p><b>CAPITOL SQUARE</b> 237-6655</p> <p>230 rue Queen</p> <p>DANCING AT LUGHNASA .....7:30 9:30</p> <p>YOU'VE GOT MAIL (SP) .....7:15 9:50</p> <p>ENEMY OF THE STATE (AA) .....7:00 9:40</p> |
|--|--|

**GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!**  
**MATINÉE À 5<sup>e</sup> SEMAINE.** 6.50\$ SAM. ET DIM. REPRESENTATIONS DEBUTANT AVANT 6:00 dans certains cinémas



J'passe l'hiver  
all  
**Chaud!**


GRÂCE À :

À gagner :

un voyage au  
**Maroc**  
par semaine

**CJRC 1150**  
RADIO MEDIA

**LeDroit**  
www.ledroit.com



**Écoutez CRJC 1150 du lundi au vendredi.**

Retenez un, deux ou trois des indices qui seront donnés dans les émissions suivantes et faites-les parvenir en utilisant le coupon de participation ci-joint :

**L'OUTAOUAIS CE MATIN**, avec Daniel Séguin, à 7 h 05  
**LE VRAI MONDE**, avec Michel Jasmin, à 11 h  
**JOURNAL DU MIDI**, avec Alain Dexter, à 13 h 30

Tous les jours, du 11 au 29 janvier, à 7 h 05, **Daniel Séguin pigera un coupon de participation et communiquera avec l'un des participants. Si ce dernier répond 'J'PASSE L'HIVER AU CHAUD GRÂCE À CJRC ET LEDROIT'**, il devient admissible au tirage d'un voyage au Maroc. Pour chaque bon indice inscrit sur le coupon, le participant mérite une chance de gagner. Si les trois indices inscrits sont exacts, le participant a donc trois chances de gagner.

**CONCOURS J'PASSE L'HIVER AU CHAUD GRÂCE À CJRC ET LEDROIT**

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

..... Ville : ..... Province : .....

N° de téléphone pour vous joindre à 7 h 05 : .....

Date des indices retenus : .....

Indice 1 (7 h 05) : .....

Indice 2 (11 h) : .....

Indice 3 (13 h 30) : .....

Déposez ou faites parvenir à :

**CJRC 1150**  
105, rue Bellehumeur, pièce 200  
Gatineau (Québec)  
J8T 6K5

**CJRC 1150** **LeDroit**

# Écoutez

**cktf**  
**104.1**  
énergie

**Sheila Fournier**  
la spécialiste  
du Showbizz!

104 secondes sur l'actualité artistique

À 7 h 40, 8 h 40



# LE DROIT

L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT



## UN NOUVEAU SOUS-MARIN

**LE CAPITAINE BARON PARLE EN ARRIVANT À NEW-YORK D'UN NOUVEAU SOUS-MARIN ALLEMAND QUI CROISE DANS L'ATLANTIQUE ET QUI SEME DES MINES TOUT EN DEMEURANT SOUS L'EAU.**

New-York, 3. - Le capitaine Jan Baron, commandant du Nieuw Amsterdam, arrivé hier de Rotterdam, raconte toutes sortes d'histoires sur les vaisseaux pirates allemands. Il dit avoir reçu quotidiennement des avertissements de faire attention des stations alliées.

Les passagers qui arrivent d'Angleterre nous parlent aussi d'un nouveau sous-marin allemand expressément construit pour semer des mines. Ce sous-marin ne porte qu'un tube torpille et tout en étant submergé, il peut jeter librement ses mines. C'est une de ces mines qui placée sur la route du Nieuw Amsterdam a fait sauter le vaisseau balayeur de mines au lieu de celui à qui elle était destinée. Le capitaine Baron dit que les avertissements qu'il a reçus lui apprennent que le sous-marin en question a 450 pieds de long, 45 de large et pouvant se déplacer à une très grande vitesse.



**N'est-il pas Temps que vous vous occupiez de vos YEUX**

Ils ont pu vous bien servir depuis longtemps, mais ne réclament-ils pas un peu de soins maintenant ?

Il vous faut aussi songer à l'avenir et la conservation de la vue doit vous être un motif suffisamment grave pour que vous y prêtiez votre plus sérieuse attention.

**C. R. LAFRENIERE**  
DOCTEUR OPTOMETRISTE  
ET OPTICIEN

Examen de la vue Gratis.  
290, rue Dalkousie, Ottawa.  
Appointments par téléphone:  
Rideau 3538.

## LES VIEILLES PERSONNES ONT BESOIN DE CASCARET POUR LE FOIE ET LES INTESTINS

Les sels, le calomel, les pilules agissent comme le poivre dans les narines.

Jouissez de la vie. Ne soyez pas bilieux, malade, constipé.

Procurez-vous une boîte à 10 sous dès maintenant.

Presque toutes les personnes âgées doivent porter une attention spéciale à leurs intestins, pour empêcher la constipation. C'est aussi naturel chez les vieillards que de marcher tranquillement, car on perd toute son activité dans le vieil âge, les nerfs perdent leur élasticité.

Tous ont besoin de Cascaret. Il vaudrait autant négliger de porter des verres quand on a la vue faible que de négliger ses intestins qui doivent toujours conserver leur activité.

Il faut ménager les vieilles personnes. Un laxatif trop prompt les fatiguerait. Il leur faut un tonique naturel, dont on peut se servir sans danger. Cascaret est le remède par excellence et ne coûte que 10 sous la boîte dans toutes les pharmacies. Ils agissent durant le sommeil.

## LES ALLEMANDS BIENTOT ÉCRASÉS

**L'AMIRAL DU FOURNET PRÉVOIT QUE LES ARMÉES ALLEMANDES SERONT BIENTOT COMPLETEMENT ÉCRASÉES SUR LES FRONTS DE L'EST ET QU'ELLES IRONT RECEVOIR LEUR COUP DE GRACE EN FRANCE**

Paris, 16 - A l'avenir on peut s'attendre à voir les armées allemandes des Balkans de plus en plus maîtrisées par les troupes Russes et Roumaines, si elles ne sont pas immédiatement et entièrement arrêtées. Elles seront si vigoureusement reçues sur tous les fronts de l'est, qu'elles vont subir des pertes toujours croissantes qui les empêcheront d'entreprendre aucune campagne importante contre Salonique.

## LES ARBITRES DE LA NATIONAL HOCKEY ASSOCIATION SE FONT TIRER L'OREILLE

Québec, 19. - Le président Robinson de la N.H.A., au cours d'une conversation avec Mike Quin, samedi dernier à Montréal, parla de faire remplir la charge d'arbitre par le Dr. Phil. Hamel, à Québec. Cette idée fut naturellement bien accueillie. Elle était juste, d'ailleurs. Le Dr. Hamel a donné satisfaction aux clubs Canadien et Québec. Ce dernier avait proposé de le choisir.

Un nouvel obstacle devrait se dresser devant Mike Quin, en arrivant de Montréal. En effet, le Dr Hamel manifesta l'intention de ne plus arbitrer. Il se dévouait sans rémunération, mais les critiques sans équité l'incitent à se tenir en dehors de la conduite des parties. Le Dr. Hamel, comme bien d'autres, ne veut plus perdre d'estime ni être calomnié.

Une mentalité pernicieuse existe chez bien des groupes d'amateurs.

Ceux qui parlent le plus fort, de manière irréfléchie, en se croyant les seuls gens honnêtes, ici à Québec comme ailleurs, sont bien souvent des individus qui ne connaissent pas même la couleur du livre des règles de jeu de la N.H.A.

La situation est grave, répétons-le, et nous prions respectueusement les amateurs de Québec de bien étudier les difficultés pour les juger exactement.

## LE CANADIEN SEMBLE AVOIR UNE TROUPE DE REVENANTS

**LES HABITANTS ONT ÉTÉ LOIN DE FAIRE BONNE IMPRESSION À L'OCCASION DE LEUR PREMIÈRE VISITE DANS LA CAPITALE. - LES HOMMES SEMBLAIENT ANCRÉS À LA GLACE. - NEWSY LALONDE A ÉTÉ À PEU PRES NUL. - DIDIER PITRE ET JACK LAVIOLETTE N'ONT ÉTÉ DE VALEUR QU'À DE RARES INTERVALLES. - UN CHANGEMENT IMMÉDIAT S'IMPOSE SI LES CHAMPIONS ONT L'INTENTION D'ÊTRE DES FACTEURS DANS LA COURSE, CETTE ANNÉE.**

C'est avec tristesse que nous avons chroniqué dans une autre colonne le désastre survenu à l'équipe tricolore, samedi dernier à la fabrique de glace de M. Théodore Dey. Qu'on nous permette cependant de remarquer que la défaite des Habitants n'était pas tout à fait volée; ils le méritaient et d'après nous ils auraient dû se faire rosser par un score plus élevé et la gérance peut remercier un certain contribuable de Chicoutimi si le score ne fut pas de 7 à 0. Le travail de Vézina, dans la dernière période surtout, a été remarquable, au commencement de la joute il fut bien ordinaire.

### QUE FAIT NEWSY LALONDE?

Les humbles contribuables qui avaient déboursé leur mazzina, plus une taxe de guerre pour assister à une joute intéressante et pour applaudir le grand chef Lalonde et ses assistants furent grandement déçus. Qu'a Lalonde, se demandait-on de toutes parts?

Newsy était au centre et jamais il ne tira la pilule à la mise en jeu; il se comportait de manière absolument indifférente; on eût dit que son cœur n'était pas ici ce soir-là.

Est-ce que Newsy n'est pas amplement rémunéré pour donner un service efficace ou y a-t-il quelque différend entre lui et les propios du Canadien? S'il y a quelque chose qui ne va pas, il serait temps d'aplanir les difficultés afin que notre équipe ne nous fasse pas honte quand elle viendra à Ottawa.

Encaisser deux défaites coup sur coup n'est guère de nature à rendre les Habitants favoris. Si les champions ne veulent pas décourager tout à fait leurs partisans et s'ils ont l'intention d'être un facteur important dans la grande course, il serait à peu près temps qu'ils se réveillent et donnent une preuve de ce qu'ils sont capables de faire.

Nous demandons donc, au nom de nos lecteurs, que la gérance du Canadien veille à ce que ses athlètes donnent au public la valeur de son argent.

## INTÉRIEUR REMODELÉ

**LE PARLEMENT SERA UNE VÉRITABLE ABBAYE DE WESTMINSTER. - APPROBATION DES AUTORITÉS IMPÉRIALES. - PAS DE GALERIES.**

Le Canada sera probablement doté d'une abbaye Westminster d'après les plans d'intérieur de la reconstruction des édifices du Parlement, les architectes Pearson et Marchand sont à préparer une salle qui commémorera les exploits du Canada et de ses alliés dans la guerre actuelle et pour conserver les couleurs des divers régiments qui ont quitté nos rives pour participer si vaillamment dans la grande querelle.

### PEINTRES ILLUSTRES

La nouvelle salle du Sénat n'aura pas de galeries dans les côtés; le public sera casé aux deux bouts; sur les murs on dépeindra plusieurs scènes de la cause du conflit actuel; si les plans actuels se réalisent, des artistes de divers pays combattant côte à côte avec la Grande-Bretagne sur les champs de

bataille d'Europe seront invités à venir s'illustrer au Canada. Ces décorations ne seront terminées qu'après plusieurs années.

### UNE SALLE DE GLOIRE

S. A. R. le duc de Connaught avant son départ a approuvé de grand cœur le projet. Les plans actuels stipulent qu'une salle de gloire traversera l'édifice entier et il y aura des niches pour l'installation de statues que l'on érigera de temps à autre.

La bibliothèque subira aussi des modifications. Une salle de réserve sera construite, faisant face à la rivière Ottawa. Quand un membre désirera un livre, un système d'ascenseur le fera parvenir de cette salle à la bibliothèque proprement dite. Les cases à livres sont actuellement enlevées pour installer les drapeaux des régiments canadiens.

## Nouvelles de Hull

### MORS AUX DENTS

Samedi soir vers 7 1-2 hrs, un cheval attelé à un genre de voiture «cab» prenait le mors aux dents et démarrait à une vive allure sur la rue Principale. Se rend-on compte des graves dangers que courent les piétons qui se font si nombreux sur les grandes rues à cette heure. S'il y a un règlement qui s'adresse à messieurs les cochers pour assurer la sécurité des citoyens pourquoi ceux-là l'enfreignent-ils avec tant de facilité.

### MESDAMES ET

#### MESDEMOISELLES

Je garantis qu'avec les peignures de vos cheveux, je vous ferai une magnifique tresse pour \$1.50 dans le plus court délai. Aussi réparations de tout genre dans les perruques. S'adresser ou écrire à Félix Chevalier, perruquier, 178 St-Rédempteur, Hull. Téléphone Queen 7073.

### EN COUR DU

#### RECORDER

C'est vraiment dégoûtant de voir la procession d'ivrognes qui comparaissent en cour tous les matins. Et l'on dirait que depuis les fêtes le nombre des ivrognes tend à augmenter. Hier il y en avait 14 aujourd'hui 12, et de deux...

### CE QU'IL Y A DE PIRE

Ce qu'il y a de pire, c'est que les funestes effets de l'alcool n'affectent pas seulement l'individu mais aussi sa descendance. Sans parler des dégénérés de toute espèce, victimes inconscientes de l'alcoolisme des ascendants, que la médecine est impuissante à guérir et qui sont les déchets de la société, les enfants de l'alcoolique sont aussi des êtres faibles, anémiques, à musculature chétive et facilement tuberculisables.

## FAITS-OTTAWA

### Ottawa et le suffrage féminin

M. McGrath n'a pas l'intention de délaissier les dames qui s'intéressent au suffrage féminin et à la prochaine réunion du conseil il demandera le vote sur cette question. En réalité il est opposé au projet. La question est venue sur le tapis à la première réunion du conseil, hier soir. Le rapport du Bureau des Commissaires, demandait entre autres choses, que le maire soit autorisé à signer la requête des dames au nom de la corporation.

La clause semblait bel et bien acceptée lorsque M. McGrath enregistra une vive opposition. On lui dit qu'il était en retard, il donna alors avis de reconsidération.

### Est-ce de mise?

Qu'une jeune fille se permette de griller une cigarette dans une place publique, il n'y a rien d'étonnant, c'est même considéré par le grand monde comme une marque de délicatesse. Voyez-vous la mode est si inconstante et enfin il faut bien se conformer à ce dieu moderne.

Mais messieurs, lorsqu'une électrice se permet de fumer un bon cigare de la Havane, les nerfs se crispent et les spectateurs fron-

cent les sourcils, du moins des dames, mais les hommes se contentent de sourire.

Un incident de la sorte s'est déroulé ces jours-ci à un dansant de l'hôtel Russell. Le résultat fut que l'entrée des salles du dansant est interdite à cette particulière.

### Les vétérans souffrent et peinent

Depuis une quinzaine de jours, plusieurs cas de misère ont été relevés dans les familles des soldats revenus du front et hier encore le capitaine Macpherson, président de l'Association des vétérans, a découvert deux pénibles cas dans la Basse-Ville. Dans l'une des familles le père a été sérieusement blessé à la poitrine en conduisant une voiture de transport sur la ligne de feu; la maison est froide, pas de feu; la mère est malade et cinq enfants souffrent de faim et de froid. L'autre cas fait peine à voir: le père fut renvoyé par les autorités quand la sciaticque le rendit inutile dans la tranchée; l'épouse est à l'hôpital et lui peu à peine travailler: les malheureux n'ont ni pain ni lait, ni charbon ou bois.

Voilà quelques-uns des cas que doit secourir l'Association des vétérans.



Denise Latrémouille

# Mémoire Vive

## Jean Despréz, la plus grande des Hulloises

On peut compter sur les doigts de la main les Hullois qui sont, ou ont été connus dans tout le Québec. Laurette Larocque, qui s'est fait connaître sous le pseudonyme de Jean Despréz, est de ceux-là.

En plus d'avoir influencé les mentalités par son courrier du cœur, Despréz fait partie de l'histoire du théâtre, de la radio, du cinéma et de la télévision. Elle était à elle seule une Jeannette Bertrand et une Lise Payette réunies! C'est la conclusion à laquelle je suis arrivée après un an d'entrevues et de recherches en vue de la rédaction de sa biographie, projet poursuivi par d'autres ensuite.

Après un dépouillement préliminaire, le collectif original s'était déjà aperçu que son œuvre est immense. Mais alors qu'on dira d'un homme qui touche à tant de domaines qu'il est éclectique, d'une femme, on dira qu'elle est touche-à-tout...

Laurette venait donc d'un milieu ouvert aux choses de l'esprit. Son père, Adrien Larocque, qui était libraire, a fait du théâtre avec le Cercle dramatique de Hull et le groupe Sanche. Sa mère, Rose-Alma Berthiaume, a été dame d'œuvres à l'Hôpital du Sacré-Coeur, à l'orphelinat Sainte-Thérèse et à la Croix-Rouge, en plus d'avoir été présidente de la section féminine de la Fédération des œuvres de charité de Hull.

Adolphe Berthiaume, le père de Rose-Alma, était surintendant du château d'eau. Il a été durant 17 ans commissaire d'école et à trois reprises président de la Commission scolaire. Selon une voisine, le grand-père Berthiaume était un homme austère qui interdisait à sa fille Rose-Alma, jeune mariée, d'aller danser.

Laurette Larocque fréquenta le couvent Notre-Dame-de-la-Merci, rue Notre-Dame, à Aylmer, où elle obtint son diplôme à 17 ans. Que pouvait faire une jeune fille de bonne famille pour gagner sa vie en 1923? Laurette aida son père à la librairie. On raconte que, chargée des commandes, elle achetait les livres qui l'intéressaient, elle, mais qui n'étaient pas au goût des clients de la rue Maisonneuve, ce qui obligeait son père à les vendre à rabais!

Toute son enfance, elle a organisé des «séances» avec ses amis du voisinage et au couvent, elle montait les spectacles que lui confiaient les soeurs. Alors que sa mère faisait les costumes, elle faisait répéter ses interprètes et s'occupait de la mise en scène. Ses études terminées, sa passion pour le théâtre la dirigea vers le groupe de Léonard Beaulne, à Ottawa.

D'après les souvenirs de M. Yvon Beaulne, fils de ce dernier, c'est elle qui y entraîna Oscar



Auger, qui adopta plus tard le prénom Jacques. Doué d'un physique de jeune premier, d'une belle voix et d'une mémoire prodigieuse, Auger, à l'époque laitier, jouait déjà à la scène; il avait fait partie du cercle Molière, du groupe du Beau Théâtre et du groupe Saint-Jean. Peu de temps après, Laurette et Jacques se détachent du groupe Beaulne et fondent leur propre troupe, le Cercle académique.

En 1929, Auger reçoit une bourse du gouvernement du Québec pour aller étudier à Paris. Laurette le rejoint l'année suivante et ils se marient à Paris, à l'église Saint-Lambert-de-Vaugirard (merci à M. Raymond Oumet pour ce renseignement).

À son retour d'Europe en 1933, Laurette, qui avait suivi à la Sorbonne des cours de phonétique, d'histoire du théâtre et autres, enseigne la diction à l'École normale de Hull, au «couvent de la rue Rideau» et à l'Université d'Ottawa. Ses élèves se souviennent d'elle comme du sourire du couvent, une bouffée de fraîcheur qui les a toutes marquées. Elles se rappellent encore de la boîte de chocolats que leur professeur gardait sur son bureau et qu'elle partageait avec «ses petites».

Laurette Larocque-Auger

monte avec ses élèves plusieurs pièces, qu'elle a parfois écrites elle-même: *L'Innocente*, de H. Lenormand (1935), *Othello*, *L'Indienne*, *La Fleur merveilleuse* de Michel Zamaïcos (1936), *Carnaval au bord de la mer*, sketch présenté au Congrès de la langue française, *Les Boules de neige*, de Louigny de Montigny et *Les Patriotes*, de Fulgence Charpentier où son mari tient le rôle de Papineau (1937), *Le Dernier Miracle du Frère André*, que la troupe de Jacques Auger présente au Congrès eucharistique de Québec, et *Toto* (1938).

En 1935, elle remporte le prix Bessborough, prix du Festival d'art dramatique du Canada, avec *L'Innocente*.

Ayant d'abord triomphé de trois groupes régionaux, l'École de déclamation de l'Université d'Ottawa se place bonne première sur les 22 groupes venus de partout au Canada.

L'année suivante, *L'Indienne*, drame en un acte écrit et mis en scène par Laurette, gagne le premier prix des éliminatoires régionales. Malgré tous ces honneurs qu'elle fait jaillir sur l'Université d'Ottawa, elle sera renvoyée. Nous verrons pourquoi dans la prochaine chronique.

## NOUVELLE EDITION

— DE —

## L'Almanach du Téléphone

**VENDREDI 5 JANVIER**

Les copies de la nouvelle édition du Téléphone se termineront, à la date ci-dessus.

Commandez votre téléphone dès maintenant, afin que votre nom soit dans la nouvelle édition de l'almanach.

Les changements doivent être adressés à notre Gérant Local aujourd'hui.

**THE BELL TELEPHONE CO., OF CANADA**

# Les petites annonces

<http://www.ledroit.com>

# 562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8 H 00 A 19 H 00  
SAMEDI  
9 H 00 A 13 H 00

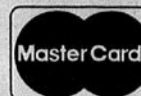
INTERURBAIN  
1-800-267-9555  
TELECOPIEUR  
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque \* sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

**Abonnement:** livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot.  
**Service par la poste:** au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



## INDEX DES RUBRIQUES

|   |     |
|---|-----|
| <b>AVIS</b>                               |     |
| *Activités diverses                       | 103 |
| *Perdu                                    | 104 |
| Trouvé (gratuit)                          | 106 |
| *Présentations à domicile                 | 107 |
| <b>SERVICE ET VENTE</b>                   |     |
| À donner                                  | 121 |
| À échanger                                | 123 |
| Accessoires de parterre                   | 186 |
| *Alimentation et aliments naturels        | 222 |
| Aménagement                               | 120 |
| Aménagement de terrain                    | 190 |
| *Animaux                                  | 174 |
| *Animaux, pension, nourriture et soins    | 176 |
| Antiquités                                | 122 |
| Appareils ménagers                        | 124 |
| Articles de sports d'hiver                | 191 |
| Artisanat                                 | 192 |
| *Argent demandé                           | 218 |
| *Argent disponible                        | 220 |
| Bicyclettes                               | 136 |
| Camping                                   | 164 |
| Centres de villégiature                   | 166 |
| Chasse, pêche, articles de sport          | 168 |
| *Chauffage, climatisation                 | 202 |
| Coin du bébé                              | 150 |
| Coin du collectionneur                    | 216 |
| Conditionnement physique                  | 200 |
| *Cours de musique                         | 135 |
| *Décoration intérieure                    | 194 |
| Divers à vendre                           | 152 |
| Divers à louer                            | 154 |
| *Divers demandés                          | 156 |
| Encans                                    | 151 |
| *Enseignement, cours                      | 196 |
| *Équipement de bureau                     | 212 |
| *Équipement commercial                    | 214 |
| Fleurs, plantes                           | 188 |
| Formation professionnelle                 | 197 |
| Fourrures, entreposage                    | 146 |
| Jeux, jouets                              | 178 |
| Livres, timbres, monnaies                 | 180 |
| Machines à coudre                         | 126 |
| Marchés aux puces                         | 158 |
| Matériaux                                 | 142 |
| *Musique                                  | 134 |
| Ordinateurs                               | 132 |
| Outils                                    | 144 |
| Photographie                              | 182 |
| Piscines                                  | 162 |
| Radios, téléviseurs, chaînes stéréo       | 128 |
| *Services professionnels                  | 118 |
| *Soins de beauté, esthétique              | 198 |
| Souffleuses à neige                       | 138 |
| Tableaux, encadrements                    | 184 |
| Tapis et carreaux "tuiles"                | 140 |
| *Traiteurs                                | 210 |
| *Transport demandé                        | 170 |
| *Transport offert                         | 171 |
| Vacances, voyages                         | 172 |
| Vente - garage                            | 160 |
| Vêtements à vendre                        | 148 |
| *Vidéocassettes et magnétoscopes          | 130 |
| <b>LES EXPERTS</b>                        |     |
| (Payable à l'avance)                      |     |
| *Affilage                                 | 241 |
| *Alarmes                                  | 242 |
| *Aménagement paysager                     | 243 |
| *Appareils ménagers                       | 244 |
| *Arbres                                   | 245 |
| *Architecture et dessins                  | 246 |
| *Assurances                               | 247 |
| *Automobiles                              | 248 |
| *Bijouterie                               | 249 |
| *Chaufrage, climatisation                 | 250 |
| *Cheminées                                | 251 |
| *Clôtures                                 | 252 |
| *Comptabilité                             | 253 |
| *Confiserie                               | 254 |
| *Construction                             | 255 |
| *Cordonnerie                              | 256 |
| *Couture                                  | 257 |
| *Décapage de meubles                      | 258 |
| *Décoration intérieure                    | 259 |
| *Déménagement, transport                  | 260 |
| *Démolition                               | 261 |
| *Déneigement                              | 262 |
| *Divers                                   | 264 |
| *Ebénisterie                              | 266 |
| *Échafaudages                             | 267 |
| *Électricité                              | 268 |
| *Esthétique, coiffure                     | 269 |
| *Extermination                            | 271 |
| *Ferblanterie                             | 272 |
| *Fer ornemental                           | 273 |
| *Foyers, poêles à combustion              | 274 |
| *Gouttières                               | 276 |
| *Impôts                                   | 277 |
| *Imprimerie                               | 278 |
| *Informatique                             | 280 |
| *Isolation                                | 279 |
| *Jardinage                                | 281 |
| *Machines à coudre                        | 282 |
| *Maçonnerie                               | 283 |
| *Maisons, réparations et rénovations      | 284 |
| *Menuiserie                               | 285 |
| *Montres et horloges                      | 286 |
| *Nettoyage, ménage                        | 287 |
| *Pavage                                   | 288 |
| *Piscines                                 | 289 |
| *Plâtre, peinture                         | 290 |
| *Plomberie                                | 291 |
| *Photographie                             | 292 |
| *Rembourrage                              | 294 |
| *Rénovations                              | 295 |
| *Réparations                              | 297 |
| *Réparations petits appareils             | 298 |
| *Restaurants                              | 299 |
| *Serrurerie                               | 300 |
| *Services 24 heures                       | 301 |
| *Soudure                                  | 302 |
| *Tapis, carreaux, céramiques              | 303 |
| *Taxis                                    | 304 |
| *Téléviseurs                              | 305 |
| *Toitures                                 | 296 |
| *Traduction                               | 309 |
| *Traitement de textes                     | 310 |
| *Ventilation                              | 306 |
| *Vidéocassettes et magnétoscopes          | 307 |
| *Vitreries                                | 308 |
| <b>EMPLOIS</b>                            |     |
| Aide demandée                             | 311 |
| Aide domestique demandée                  | 312 |
| Éducation                                 | 379 |
| *Emplois demandés                         | 314 |
| *Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s | 315 |
| Esthétique, coiffure                      | 317 |
| Gardiennes demandées                      | 320 |
| *Gardiennes enfants                       | 322 |
| Offres d'emploi                           | 325 |
| Personne de compagnie demandée            | 371 |
| Personnel de bureau                       | 372 |
| Personnel médical                         | 373 |
| Personnel hôtelier                        | 374 |
| Personnel de métier                       | 375 |
| Personnel de restaurant                   | 376 |
| Personnel spécialisé                      | 377 |
| Personnel de vente                        | 378 |
| Professeurs, instituteurs                 | 380 |
| Services d'emploi                         | 382 |

## LOGEMENTS

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| *Logements à louer - Aylmer        | 400 |
| *Logements à louer - Gatineau      | 401 |
| *Logements à louer - Hull          | 402 |
| *Logements à louer - Buckingham    | 403 |
| *Logements à louer - Masson-Angers | 404 |
| *Logements à louer - Cantley       | 405 |
| *Logements à louer - Ontario       | 406 |
| *Logements à louer - Autres        | 407 |
| *Garçonnières                      | 408 |
| *Logements meublés                 | 409 |
| *Logements à partager              | 410 |
| *Logements à sous-louer            | 411 |
| *Maisons à louer                   | 432 |
| *Maisons à partager                | 433 |
| *Logements demandés                | 435 |

## CHAMBRES

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| *Chambres à louer     | 440 |
| Chambres avec pension | 466 |
| *Chambres demandées   | 467 |

## CONDOMINIUMS

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| *Condominiums à partager   | 471 |
| *Condominiums à louer      | 470 |
| Condominiums à vendre      | 475 |
| *Condominiums demandés     | 476 |
| Condominiums à l'extérieur | 477 |

## MAISONS

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Maisons à vendre ou à louer      | 478 |
| Maisons à vendre - Ontario       | 479 |
| Maisons à vendre - Québec        | 480 |
| Visites libres - Ontario         | 481 |
| Visites libres - Québec          | 482 |
| Maisons à échanger               | 484 |
| Maisons à vendre - bord de l'eau | 483 |
| *Maisons demandées               | 495 |
| Maisons à l'extérieur            | 496 |

## MAISONS À REVENU

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Maisons à revenu - Ontario     | 520 |
| Maisons à revenu - Québec      | 521 |
| *Maisons à revenu demandées    | 532 |
| Maisons à revenu à l'extérieur | 533 |
| Services immobiliers           | 534 |

## AUTRES PROPRIÉTÉS

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| *Chalets demandés          | 559 |
| Chalets à vendre           | 560 |
| Chalets à louer            | 561 |
| Fermes                     | 562 |
| Maisons de campagne        | 563 |
| Maisons mobiles            | 564 |
| Maisons préfabriquées      | 565 |
| Terres                     | 570 |
| Terrains                   | 575 |
| Villégiature - Ontario     | 577 |
| Villégiature - Québec      | 578 |
| Villégiature à l'extérieur | 579 |

## COMMERCES ET INDUSTRIES

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Bureaux à louer         | 580 |
| Bureaux à vendre        | 581 |
| Commerces               | 585 |
| Commerces demandés      | 586 |
| Condos industriels      | 594 |
| Entrepôts               | 590 |
| *Franchises à vendre    | 598 |
| Locaux                  | 595 |
| Possibilités d'affaires | 596 |
| Propriétés commerciales | 597 |

## DIVERS

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| *Agences de rencontre | 599 |
| *Amitié, rencontres   | 600 |
| *Ésotérisme           | 601 |
| *Messages personnels  | 602 |
| *Services d'escorte   | 603 |

## VÉHICULES

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Abris d'auto                       | 656 |
| Autos à vendre                     | 605 |
| *Autos à louer                     | 615 |
| Autos de prestige                  | 611 |
| *Autos demandées                   | 620 |
| Avions                             | 623 |
| Bateaux, moteurs et voiliers       | 684 |
| Camions à vendre                   | 625 |
| Camions 4x4                        | 628 |
| Camions à louer                    | 630 |
| Camions demandés                   | 635 |
| *Dépannage                         | 636 |
| Équipement agricole                | 637 |
| Fourgonnettes                      | 621 |
| Garages à vendre                   | 650 |
| Garages ou stationnements à louer  | 655 |
| Garages ou stationnements demandés | 660 |
| Machinerie                         | 663 |
| Motocyclettes                      | 665 |
| Motoneiges                         | 670 |
| *Pièces et accessoires             | 672 |
| Remorques                          | 673 |
| *Réparations et entretien          | 674 |
| Roulottes                          | 677 |
| Véhicules tout terrain             | 680 |

## AVIS

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Autres services                  | 795 |
| Avis de décès                    | 705 |
| Cadre des funérailles (gratuit)  | 715 |
| Cartes de remerciements          | 720 |
| Cartes mortuaires                | 735 |
| Entrepreneurs de pompes funèbres | 785 |
| Faveurs obtenues                 | 760 |
| Fleuristes                       | 780 |
| In Memoriam                      | 730 |
| Monuments funéraires             | 790 |
| Naissances                       | 763 |
| Retrouvailles                    | 797 |
| Services anniversaires           | 725 |

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

### POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LeDROIT ÇA MARCHE EN GRAND!

### OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JANVIER, OBTENEZ 25% DE RABAIS

SUR LE TARIF DE PUBLICATION DE VOTRE PETITE ANNONCE DANS LES SECTIONS ARTICLES DE SPORTS D'HIVER - RUBRIQUE 191 ET MOTONEIGES - RUBRIQUE 670

### 103 ACTIVITÉS DIVERSES

JOUEUR recherché pour ligue d'hockey NHL99 (playstation). Bourse à gagner, pour info: (819)669-9752 ou 663-5115.

### LeDroit

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit!

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

[www.ledroit.com](http://www.ledroit.com)

### 104 PERDU

PERDU chien mélange golden retriever noir, grand poil, poil blanc aux pattes, collier bleu nylon, 140 Lamarche, récompense. 561-0908, 561-0357.

SHIH-TZU noir et blanc perdu dans la cour du Cash & Carry, rue Adrien Robert, Hull, le 4 janvier, 2 petites filles en peine. Récompense. (819)456-2781

### 106 TROUVÉ

TROUSSEAU de clés avec breloque éléphant, coin rues Charlevoix et St-Rédempteur. 777-5765.

### 118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété Prenez du temps pour relaxer Massothérapie l'essentiel. 776-6306.

### CLINIQUE RELAXATION RENAISSANCE

Ouvert 7 jours, 775-5468 - Jeu, vend. Prix relaxant

### 118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h, 778-8988.

MASSAGE professionnel (non érotique) par massothérapeute diplômée. Sur rendez-vous. GATINEAU 664-6659.

MESSAGES SUÉDOIS Reçus. Ysabelle Ruest: 290-9937.

### 120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448.

1,000 ARTICLES ET +. 778-0654, 79 Papi-neau, Hull. Meubles Stanley - Achat et vente. Antiquités, poêles et réfrig.

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

2 LITS doubles, 1 lit Queen, 1 lit simple, à très bon prix. 772-8216.

368 NOTRE-DAME, GATINEAU Meubles Girard - Matelas neufs Achetons/vendons. 669-6333

**LIQUIDATION DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS** Centre de liquidation 130, rue Jean Proulx, Hull

2 CAUSEUSES et 2 fauteuils simples (cuirrette brune), \$550; mobilier s/manger Laurier, bois blanc, \$400; 2 tables modernes blanches, \$100 chacune; cuisinière Kenmore, \$300. 778-6725.

BOUDHA Meubles usagés, appareils ménagers et électronique, vendons et achetons. 318 Main, Gatineau 663-5445, (819) 743-0713

ENSEMBLE de salon en coin, bon état, \$200. Georges: 682-8694

### 120 AMEUBLEMENT

LIT d'hôpital électrique modèle Syn-chronizer. 684-0794.

LIT double en mélamine grise, très bonne qualité avec matelas et 3 ensembles de draps. \$165. 669-8136

MICRO-ONDES; petit meuble télé sur roues; table à dessin en chêne massif et antique. 777-0623.

MOBILIERS salon/cuisine modernes, 3 tables + console, blanc. 243-2219

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1886, pag. 231-8701.

SOFA et chaise beige, Sklar Pappier, bon état. \$300. 561-5914.

SOFA et fauteuil en cuir véritable, couleur pêche, \$900. 643-2328.

### 122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph Achat-vente-réparations. 772-8992

### 124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

114 CH. MARIÉ, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

"13e ANNÉE À VOTRE SERVICE." Achat et vente d'appareils propres et garantis. S.O.S. ELECTROMÉNAGERS 190 St-Joseph, Hull. 776-0505

### BEAU, BON, PAS CHER

ACHAT ET VENTE appareils ménagers (pièces) et meubles usagés. 387, Notre-Dame, Gatineau. 669-0697

CUISINIÈRE 30", amande, four auto nettoyant, très propre. \$275. 776-2990

CUISINIÈRES, \$60, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

### 124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./séc. Whirlpool, très bonne condition, \$550. 744-5966.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. 561-0727.

POÊLE, réfrig., lav./séc., blanc. 669-794

150 COIN DU BÉBÉ

Les plus beaux bébés

LeDroit  
1000\$ en prix à gagner!

Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaw's (Hull, Gatineau, Aylmer). Communiquez avec nos préposées au 562-0222 ou 1-800-267-9555 pour obtenir tous les détails.

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, châssis doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

152 DIVERS À VENDRE

LAVAGE de tapis professionnel, \$15 ch. pièce, taxes incl., garantie. 281-2069

LIQUIDATION totale: meubles, comptoirs, étageres, vêtements et + (fin 15 janv.) CréAction, 77 Eddy, 775-3944

LIT de bronzage, 24 tubes, prix à discuter. 246-2292.

PELLE à neige Myers, 6' 5 comme neuve, \$2,199. 663-4344, 759-9796

PELLE à neige Western, électrique, prix à discuter. 663-1545.

PLANCHERS BOIS FRANC \$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTES DE GARAGE NEUVES ET USAGÉES. 663-0761.

RADIO émetteur; bureau d'ordinateur. Prix à discuter. 663-9792.

**LeDroit**  
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET  
C'est gratuit!  
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.  
[www.ledroit.com](http://www.ledroit.com)

SOUFFLEUSE 8 forces, 24 po, démarreur électrique. Téléphone cellulaire Motorola, 3 watts. Moteur Ford, V6, 4 jantes en acier de Thunderbird. Radio d'auto Panasonic. 669-4561.

152 DIVERS À VENDRE

**SURPLUS-FAILLITES**  
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard 4x8 et accessoires, \$600 nég. 455-2404

156 DIVERS DEMANDÉS

BESOIN D'ARGENT ??? Achèterais anciennes machines à Coca-Cola et anciens juke-box. 663-4450

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CARABINE 270 Winchester, bolt action, neuf, \$700. 568-5283.

174 ANIMAUX

10 CHIOTS mélange Golden Retriever et collie, 6 sem. 455-2404

6 LABRADORIS croisés (gros), 7 sem., noir OU brun. À voir! \$60. 819-467-2033

CANICHE "toy" argenté, 6 mois, vacciné, vermifugé, propre. 775-3696.

CHATONS, CHATTES D'ESPAGNE et autres, propres. 568-0546.

CHATONS persans, et himalayens, toilettage (Lucy Proulx). 561-0446

CHIOTS bichons maltais et chiots shih-tzu. Chenil Linda: 985-1573.

CHIOT schnauzer femelle, vacciné, propre. 749-6164

CHIOTS eskimos miniatures, blancs; chiots lévrier afghan, \$200. 281-1007

CHIOTS Golden Retriever, vermifugés, mâles \$175, parents sur place. 663-3109.

CHIOTS huskies sibérien et d'alaska, vermifugés, vaccinés. 835-4095

174 ANIMAUX

CHIOTS labrador, pure race, prêts à partir. 819-463-3671.

CHIOTS labradors de race, noirs White Diamonds, \$250. 819-671-2330

CHIOTS Mastiffs enregistrés, vaccinés, vermifugés, \$1,500. 684-6681.

CHIOTS vaccinés: bichons maltais, poméraniens, caniches toy, Yorkshire croisés bichons, Shih-Tzu femelles tricolores. 819-587-3542, 623-5915.

CHIOTS yorkshire, shih-tzu, bichon frisé, schnauzer, épagneul. 281-9115

JEUNE PERROQUET SENEGAL, avec cage artisanale à vendre, prix à discuter et arrangement de paiement disponible. 772-4881

MÂLE, caniche miniature, né 20 novembre, beige, \$275. 613-636-2155

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre, bonne qualité, balles rondes ou carrés. (613)488-3841

KAVIAR INTERNATIONAL Nourriture haut de gamme pour chiens et chats, qualité québec, livraison à domicile, échantillons gratuits. Français: Gilles 281-0247, Luc, 643-4934.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

EQUIPEMENT de ski alpin complet, valeur \$800 pour \$225. 246-0565.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JANVIER OBTENEZ 25% DE RABAIS

sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections ARTICLES DE SPORTS D'HIVER (rubrique 191) et MOTONEIGES (rubrique 670).

LeDROIT 562-0222

PLANCHE à neige Burton A-59 (neuve), avec fixations, \$400. 568-4751.

PLANCHES À NEIGE: 1995 Shuvit 147, neuve. Aggression 145 JB. Generics 121 pour enfant avec Apaches Blax. Très bon état. 684-7704

POUBELLE du ski alpin/fond, planche à neige, habit neuf, support d'auto. 1-800-331-0754.

SKIS "Olin DX", 200 cm, fixations "Salomon Equipe", \$250. 777-0184

196 ENSEIGNEMENT, COURS

DEVIENS réflexologue diplômé(e). Cours débute 18 jan. 1999 par professeur diplômé. Aussi massage en réflexologie disponible. 643-3093.

FORMATION barman/barmaid, prochain cours 9 janv. 1-800-561-1781

LE meilleur cours de CONVERSION ANGLAISE en région! 777-6564.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

POIDS et haltères avec banc York, excellent état, \$220. 243-2155.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16" (érable), \$50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu \$50. Corde livrée. 663-9997.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC sec, livraison incluse. Ramonage. 751-7290.

3 POÈLES à granules, 50,000 BTU, 2 mois d'usage, garniture en or, \$1,500 ch. 769-8272

95% (ÉRABLE), semi-sec, \$50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

95% et + ÉRABLE très sec. Livraison incl. Super qualité. 986-3872.

BOIS DE CHAUFFAGE 457-4301.

BOIS de chauffage sec, 1 an. (819)456-2431.

ÉRABLE et hêtre sec, 16 pouces. 827-0494.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUSE Toshiba 1210, très propre, \$600. 246-9393.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

CHAMBRE froide 10'x10', \$3,200; fournaise au gaz, 460,000 BTU, \$450; plusieurs portes de métal et cadres, \$75-\$150. 487-3212, 15h-18h.

CUISINIÈRE Garland, lave-vaisselle, tables, vaisselle, etc. (819)561-0690.

ÉQUIPEMENT de laminage. Presse, banc/scie, banc/toupie, appareils photo 2 zooms, \$2,950. 643-2490.

PORTES vitrées (section de 3 et 4) avec tablettes et lumières pour chambre froide, porte d'entrée vitrée, compresseur et évaporateur. Faut vider avant le 25 janv., équipement garanti, installation disponible. 281-1287.

220 ARGENT DISPONIBLE

\$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978.

ACCÈS ARGENT AIDE FINANCIÈRE

- Aide financière privée
- Aide 10 000 \$ et plus
- Aucune enquête de crédit
- Aucuns frais de dossier
- Aide personnelle et commerciale
- Acceptation rapide et confidentielle

Prérequis pour qualifications :

RÉER (Régime d'épargne retraite) FRV (Fonds de Revenu Viager)  
CRI (Compte de Retraite Immobilière) Fonds de pension d'un ex-employeur

Réalisez vos projets... DES MAINTENANT !



Ligne sans frais 1-888-657-1062  
Télécopieur 1-888-703-1492  
Le Groupe Financier

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en difficultés financières. Avant d'aller au syndicat de faillite, faites-vous représenter par un administrateur indépendant. Confidentialité assurée. Consultez GESTION C/3R. 778-7276.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

POULETS de grains, frais ou congelés, vendus par le producteur. 643-6383.

311 AIDE DEMANDÉE

PERSONNE pour pratiquer l'allemand. En échange je pourrais pratiquer votre espagnol. Gilles, 771-5136.

PERSONNE pour s'occuper d'une dame âgée. Logement partagé + supplément monétaire. 684-9810.

NO 2978 MOT MYSTÈRE © Édimedia Inc.

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: MIDINETTE

- |          |            |          |          |          |
|----------|------------|----------|----------|----------|
| agile    | ciseaux    | fin      | mesure   | rapiecer |
| agrafe   | coudre     | fuseau   | minutie  | réparer  |
| aiguille | coupe      |          | mode     | ruché    |
| ajusté   | coussin    | gaze     |          |          |
| allure   | cousu      |          | nappe    | signé    |
|          | couture    | habileté |          | surjet   |
| beau     | couturière |          | oeillet  |          |
| bis      | crochet    | inspecté | ourlet   | talent   |
| bleu     |            |          |          |          |
| bobine   | Dior       | jupe     | Patou    | Versace  |
| bride    |            |          | picot    |          |
| broderie | étoffe     | laine    | Poitrans |          |
|          |            |          | prix     |          |
| Cardin   | faire      | main     |          |          |

Solution du problème précédent: prune

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | A | R | T | I | O | P | E | E | I | T | U | N | I | M |
| I | I | N | S | P | E | C | T | E | T | S | U | J | A | U |
| G | R | N | R | E | A | O | T | M | B | I | S | I | E | O |
| N | A | I | S | F | T | P | E | N | O | N | L | R | E |   |
| E | X | Z | R | F | R | U | O | S | H | A | B | A | D | I |
| I | C | E | E | N | I | S | S | U | O | C | P | I | E | L |
| R | V | O | E | H | C | U | R | R | I | I | O | P | N | L |
| E | E | R | U | T | U | O | C | E | E | R | U | R | E | E |
| D | U | T | U | T | C | L | C | E | J | E | O | C | T |   |
| O | A | A | O | E | U | L | E | O | A | R | U | O | M | E |
| R | E | G | J | C | I | R | B | U | A | R | U | O | E | L |
| B | S | R | R | U | I | R | I | P | L | D | D | L | A | I |
| S | U | E | G | A | I | P | E | E | R | E | I | I | L | B |
| S | F | I | F | D | F | R | T | E | R | G | N | R | N | A |
| T | A | L | E | N | T | E | X | U | A | E | S | I | C | H |

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>244 APPAREILS MÉNAGERS</b><br/>RÉPARATIONS d'appareils ménagers. Travail garanti. Alain, 243-8023.</p> <p><b>245 ARBRES</b><br/>776-2620, 783-1966 LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage, estimation, assurance.</p> <p>ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiçeteuse à branches. Enlèvement de souches. Assurances complètes. 243-3615.</p> <p><b>260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT</b><br/>561-1686, pagette: 231-8701<br/>À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT</p> <p>À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagement, livraison, location. 663-1947.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT Lance-Défil pour faible revenu. 568-4722, pag. 787-2966.</p> <p><b>DÉMÉNAGEMENT MAJOR</b><br/>Service court/lois. Assurances. Courte/longue distance. 773-7576.</p> <p><b>DÉMÉNAGEMENT PELLETIER</b><br/>Service court/lois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.</p> <p><b>DÉMÉNAGEMENT RO-DEL</b><br/>669-8842, si occupé 669-2642*</p> <p>D.R. DÉMÉNAGEMENT: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance, 24h/24. 246-9397, 281-4000.</p> <p>*TRANSPORT VAILLANT*<br/>Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. (819) 827-2724.</p> <p><b>262 DÉNEIGEMENT</b><br/>100% ASSURÉ, déneigement à contrat ou sur appel. Gatineau. 669-2027.</p> <p><b>24 HEURES À CONTRAT OU SUR APPEL</b><br/>Service rapide (2 camions). Assurance. Gatineau. Style 20 Paysagiste, 669-0150</p> | <p><b>262 DÉNEIGEMENT</b><br/>C.P.O. transport de neige avec rétrocaucage "backhoe" et 10 roues, résidentiel et commercial. 778-4477, 743-2303</p> <p>HULL-Ottawa, résidentiel/commercial, 24h. P.B.S. Ltée, 771-2039.</p> <p>JARDIN d'Hi-Vert, tracteur-souffleuse, sur appel, Gatineau. 243-6250.</p> <p><b>264 DIVERS</b><br/>CSST/CALP/WCB/SAQ/ASSURANCE PRIVÉE/PETITES CRÉANCES. Problèmes de dossiers. Tél. Jean 797-6484.</p> <p><b>268 ÉLECTRICITÉ</b><br/>TRAVAUX en électricité. Estimation gratuite. 775-7764.</p> <p><b>279 ISOLATION</b><br/>ISOLATION PLUS -- Rajout de laine au grenier. Luc, 827-4357.</p> <p><b>284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS</b><br/>FINITIONS MURASOL INC. Expert en rénovation. 743-2943</p> <p><b>MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE</b><br/>pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). 243-2170.</p> <p><b>285 MENUISERIE</b><br/>**BOISERIE BEAULIEU**<br/>LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172</p> <p>LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT spécialistes en chantiers de bois franc, installation, sablage, finition, peinture et revêtement. Estimation gratuite. 643-1925.</p> | <p><b>287 NETTOYAGE MÉNAGE</b><br/>20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.</p> <p>ENTRETIEN ménager, satisfaction garantie, résidences privées. 643-2432</p> <p><b>290 PLÂTRE ET PEINTURE</b><br/>FINITIONS MURASOL INC. Plâtre, peinture. 743-2943</p> <p>PEINTRE professionnel, bon prix, service de décoratrice. Cell.: 743-1918.</p> <p><b>291 PLOMBERIE</b><br/>UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: 243-8999.</p> <p><b>295 RÉNOVATIONS</b><br/>CONSTRUCTION Valoire, rénovation, construction selon vos plans, entrepreneur général licencié, 20 ans d'expérience. 671-5417, 743-0969.</p> <p>FERAIS pose de gypse, finition de joints, plafonds texturés, etc. 775-1759</p> <p><b>LES RÉNOVATIONS B.C.F.</b><br/>Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 427-8251</p> <p><b>303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES</b><br/>FINITIONS MURASOL INC. Céramique, marbre. 743-2943</p> <p>LE SPÉCIALISTE EN planchers de céramique. 243-6679.</p> <p><b>310 TRAITEMENT DE TEXTES</b><br/>SERVICE rapide, transcription, révision, français/anglais. 595-5082</p> <p>TRAITEMENT de texte, transcription, révision, anglais-français. 684-7279.</p> |
|---|---|--|

**220 ARGENT DISPONIBLE**

**SL**  
**Sam Lévy & Associés Inc.**  
 Syndics de Faillite  
**ROBERT BÉLAI**  
 ADMINISTRATEUR AGRÉÉ  
 • Faillites personnelles & corporatives  
 • Consultation initiale sans frais  
 Sur rendez-vous  
 142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)  
**568-5554**  
 276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

**314 EMPLOIS DEMANDÉS**

DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 669-7432.

GARDERAIS chez moi couple ou dame âgés autonomes. Soir: 643-2549

**317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec expérience, temps plein. Se présenter au 664A, boul. St-Joseph.

**COIFFEUR(SE)S**

Nous recherchons des personnes intéressées à travailler avec une équipe professionnelle et clientèle établie à l'institut Matis de Buckingham. Pour entrevue, communiquer avec José Barbary ou Marquise Larocque au 281-5877.

COIFFURE Jovan vous offre de débiter l'année 1999 à votre compte, 178A, St-Louis, Gatineau, 568-3000.

**317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

**SALONS EUROPPA-LA TRIME**  
 Urgent. Coiffeuses avec expérience demandées. 685-1530.

**320 GARDIENNES DEMANDÉES**

AYLMER, à domicile, pour enfants 3 ans et 6 mois, 5 jours sem., références. 682-2824

AYLMER, gardienne mature à mon domicile pour fillette, 11h à 19h/3 jours/sem. 684-1036, 595-1905.

CHEZ moi, de soir ou de nuit, doit avoir moyen de transport. 246-9496.

CHEZ moi, personne fiable, responsable, temps partiel. 669-7129.

DAME non-fumeuse recherchée pour garder poupon à mon domicile, secteur Templeton. 669-0938.

URGENT! Recherchons dame avec expérience et voiture pour garder bébé et aider à la maison, temps partiel, flexibilité demandée. 827-5878

**322 GARDERAIS ENFANTS**

0-10 ANS, 10 ans d'exp., grande s/jeux, repas chauds, R.C.R. 243-3856.

0 à 4 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.

0 À 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

18 MOIS et +, maman avec formation, secteur Du Barry. 568-8277.

18 MOIS +, repas chauds, La Sablonnière, Gatineau. Sylvie. 669-4718.

6 MOIS À 5 ANS, milieu chaleureux, repas chauds, "RCR", exp. 777-6572.

DE soir et de nuit, service de garde en milieu familial, éducatrice d'exp. Certificats et formation. 643-3748.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

**322 GARDERAIS ENFANTS**

GARDIENNE avec exp., disponible le jour à domicile, lun.-vend., secteur Aylmer. 684-0392, 328-6838

MAMAN, biligue, avec 2 enfants, garderais enfants tous âges, secteur Galleries Hull. 595-6733

**Les plus beaux bébés**  
 1 9 9 8  
**LeDroit**  
**1000\$**  
 en prix à gagner!  
 Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaw's (Hull, Gatineau, Aylmer).  
 Communiquez avec nos préposés au **562-0222 ou 1-800-267-9555** pour obtenir tous les détails.

**325 OFFRES D'EMPLOI**

**1 COUPLE CONCIERGE**  
 couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 3 chambres gratuit, chauffé, éclairé. 568-5151

**1 FEMME D'AFFAIRES** pour vente de lingerie fine. 561-6136.

**5 FEMMES** 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

ANIMATEUR pour soirées dansantes pour célibataires. 669-2635.

**325 OFFRES D'EMPLOI**

**\$S CHOCOLATS \$S**  
 Vends super tablettes et fais-toi beaucoup \$\$. service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés.  
 1-800-561-2395

**CHUCK BROWN GOLF**  
 recherche personnel d'expérience, vendeur(se)s, caissier(e)s bilingues, connaissance du golf. Postes disponibles. Plein temps 1999. Envoyer votre C.V., a/s Shannon, 610 rue Somerset Ouest, Ottawa, K1R 5K4.

**CLIMATISATION G.R. INC.**

**SOLLICITEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S**  
 TRAVAIL À L'ANNÉE. PRISE DE RENDEZ-VOUS. \$8 à \$15/H + BONIS. JACQUES, 243-3874.

**CLUB LA RELANCE**  
 Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

**LeDroit**  
**LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET**  
**C'est gratuit!**  
 Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.  
**www.ledroit.com**

**COMMIS** à la charcuterie à temps partiel, disponible en tout temps, minimum 1 an d'expérience. S'adresser à Sylvain Dufresne au Loeb Pierre Côté, 381 boul. Maloney Est, Gatineau.

**COUPLE** concierge résident, avec expérience, pour location, entretien et réparations. 772-1453

**DÉBOSSOLEUR (h/f)** d'expérience demandé(e). Michel au 663-7994.

**ENTRETIEN** ménager, 3 ans d'exp., \$9h, 20h/sem., débute à 21h. Si intéressés, envoyer C.V. par fax 246-9789

**325 OFFRES D'EMPLOI**

**POSSÉDEZ-vous** une cote sécuritaire et des compétences en informatique? Êtes-vous bilingue? Appelez les Services Kelly au 238-4801.

**RECHERCHE** mécanicien licencié classe A, avec expérience, Firestone d'Ottawa, 828-6413 ou 561-1102.

**RECHERCHONS** 5 femmes entre 18 et 40 ans pour service d'escortes. Demander Martine, 775-8046.

**REPRÉSENTANT(E)**, personne dynamique et confiante, expérience en vente et service à la clientèle, pour compagnie de manufacture de mobilier architecturale, commerciale-franchise-industrielle. Faire parvenir C.V. par télécopieur au: (819)682-3253

**OFFRE D'EMPLOI**  
**POSTE DE RÉCEPTIONNISTE**  
 Endroit: Hull  
 Début: immédiatement  
**Qualités recherchées:** bilingue, initiative, capacité d'adaptation, expérience nécessaire.  
 Connaissance du logiciel Word 97 sur Windows est un atout.  
 Faire parvenir curriculum vitae à  
**Case 414 LeDroit**  
**47, rue Clarence, Pièce 222**  
**Case postale 8860**  
**Succursale T**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1G 3J9**

**REPRÉSENTANT(E)S** recherché(e)s, formation complète, sec. V minimum, excellents revenus. Pour entrevue, Denis Robertson, 777-7474.

Si vous aimez les animaux, nous avons un emploi pour vous, à temps plein ou partiel. Envoyez C.V. à Animaux Plus, 425 boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3Z8.

**S.O.S. ETUDES**  
 Recherche étudiant(e)s universitaires pour aider élèves du primaire et secondaire qui éprouvent des difficultés scolaires. (\$8/h).

**Besoin urgent:** Orthopédagogues (\$14/h) et enseignants qualifiés (\$10 à \$12/h). Gatineau/Hull. S.V.P. acheminer C.V. au 10 rue Noël, unité 18, Hull, Québec, J8Z 3G5 ou télécopier à 595-2671.

**TRAVAIL** immédiat, temps partiel, possibilité de \$1,500 par mois, temps plein, possibilité de \$3,000 et + par mois, auto nécessaire. 778-2881

**TRAVAIL** immédiat, temps partiel possibilité de \$1,500 par mois, temps plein possibilité de \$3,000 et plus, auto nécessaire. 561-7130.

TU veux trouver un emploi rapidement! Services gratuits (16-35 ans)  
 • C.V. • Entrevue • Carte professionnelle • Contacts • Listes d'entreprises  
**Passé à l'action! 561-3631**

**UN COUPLE DE CONCIERGE**  
 Couple mature ayant une bonne relation avec le public, pour entretien et réparations d'un immeuble de 253 logis dans l'EST D'OTTAWA.  
 Salaire de \$22,000 par année, appartement + bénéfices inclus.  
 Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 744-3277.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

**Les plus beaux bébés**  
 1 9 9 8  
**LeDroit**  
**1000\$**  
 en prix à gagner!  
 Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaw's (Hull, Gatineau, Aylmer).  
 Communiquez avec nos préposés au **562-0222 ou 1-800-267-9555** pour obtenir tous les détails.

**INSTALLATEUR** d'armoires de cuisine, expérience, transportation, références. Envoyez C.V. au 2706 Alta Vista, suite 410, Ottawa, K1V 7T4.

**MESSAGER**(e)s avec bonne connaissance de l'Outaouais et Ottawa, doit posséder voiture. Se présenter au 52 Hôtel de Ville, Hull.

**PATIO VIDAL DE MASSON-ANGERS**  
 Recherche cuisinier pour cuisine canadienne, expérience obligatoire, pour le jour, le soir et la nuit. Se présenter au 1023 rue Notre-Dame à Masson-Angers.

**PERSONNEL** demandé à temps partiel, pour travailler dans une animalerie. Envoyez C.V. à: L'Univers des animaux, 181 rue Principale, Aylmer, J9H 6A6.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

Organisme à but non lucratif **RÉCEPTIONNISTE-SECRETAIRES**  
 Connaissance informatique incluant Word Perfect, de préférence avec Dbase IV. Doit être bilingue. Envoyez votre C.V. par télécopieur au: CRHSPP au 562-0902.

**373 PERSONNEL MÉDICAL**

**INFIRMIER(E)** licencié(e) pour soins à domicile du lun. au ven. de 10h à 13h. \$15/h. 663-3931

**375 PERSONNEL DE MÉTIER**

**DÉBOSSOLEUR** d'exp. pour réparation de collision. Roger. 777-7692.

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

**AU VIEUX DULUTH** de Gatineau demande serveur(euse), cuisinier(e) et personnel d'entretien ménager avec expérience et belle personnalité. Se présenter au 56 Gréber, Gatineau.

**CAISSIER(ÈRE)**, serveur(se) demandé(e). 749-2088.

**CUISINIER(ÈRE)** / aide cuisinier(ère)/plongeur(se). Se présenter avec C.V. au 138 Wellington, Hull, entre 9h-12h, demandez Michel.

**GRABBAJABBA CAFÉ BAR**  
 Recherche personnel bilingue, motivé et énergique qui aime travailler avec le public. Poste à temps plein. Veuillez vous présenter avec C.V. au: 45 Clarence, Marché By, Ottawa.

**PATIO VIDAL: urgent** besoin de cuisinier(e)s, serveur(se)s, jour/nuit, temps plein, avec exp. Vous présenter avec C.V. au 470 Gréber, Gatineau.

**RESTAURANT Emilio** recherche aide-cuisinier, serveuse et livreur, avec exp. Après 15h: 561-7172.

**SERVEUR(SES)** avec exp. demandé(e)s. Apportez C.V. au Deli-Chenoy's, 120 de l'Hôpital, Gatineau.

**VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?**  
 Inscrivez-vous au Centre de placement hôtelier. Formation disponible. 243-5670, entre 9h et 11h.

**377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ**

**HYGIÉNISTE DENTAIRE** demandé(e) à temps partiel. Apporter votre C.V. au 540 boul. de l'Hôpital, suite 203, à Gatineau.

**HYGIÉNISTE dentaire** recherchée pour pratique en orthodontie, expérience minimale 1 an, dynamique, belle personnalité et disponible. Envoyez C.V. à case 145, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1 ou par télécopieur au 246-6404.

**378 PERSONNEL DE VENTE**

**ATTENTION • 3 VENDEURS(SES) •**  
 Notre compagnie en alimentation s'agrandit et recherche 3 vendeurs (euses), dynamiques.  
 Notre compagnie fournit:  
 • entraînement complet  
 • véhicule de compagnie  
 • revenus de \$450-\$900/sem.  
 • chances d'avancement  
 Pour rendez-vous: demander M. Tremblay, 521-1641.

Microtec poursuit sa fulgurante croissance et a un besoin urgent de:

**Vendeurs sur la route**  
 (projet municipaux)  
**Dir. adjoint aux ventes**

Nous offrons:  
 1. formation à nos frais  
 2. rémunération de 35 000 \$ et plus dès la première année.

**613-739-7612 ou 1-800-246-1424 ou envoyez c.v. par fax au 613-739-4506**

**DESSINATEUR-VENDEUR** pour armoires de cuisine, bilingue, expérience, références. Temps plein. Envoyez C.V. au 2706 Alta Vista, suite 410, Ottawa, K1V 7T4.

**LEVIS CLINIQUE DE RECRUTEMENT**  
 -Vendeur(se) temps plein/partiel -Gérant(e) en entraînement  
 Vous aimez la vente? Vous avez un esprit compétitif? Venez nous rencontrer au magasin LEVIS Les Promenades de l'Outaouais.

**380 PROFESSEURS INSTITUTEURS**

NOUS sommes à la recherche de professeurs expérimentés connaissant les niveaux B et C. Envoyez votre C.V. par télécopieur au: (613)232-9493.

**400 LOGEMENTS À LOUER**

**AYLMER**  
 1 CHAMBRE, \$500, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., logis récent, stat., entrée privée. Références. 595-2103.  
 1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, \$490 chauffés, pas éclairés. 455-2360

1 CHAMBRE, prise liv. séc., 2 stat., propre, 1er fév., \$470 + hydro. 684-0076

**VOTRE HOROSCOPE**

**BÉLIER** du 21 mars au 20 avril

Déception inattendue. Un événement vous donne raison. Vous prenez une affaire en main. Un secret ne reste pas toujours un secret. Vous devenez enthousiaste. Un visage vous plaît beaucoup.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

L'autre sexe s'attend à des révélations. Plus d'hésitation possible. Votre imagination vous sert bien. Vous avez une nouvelle préoccupation. Votre patience est admirable. Vous avez de jolis moments de détente.

**GÉMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Vous avez un jugement parfait. Il faut faire des préparatifs. Une opération est formidable. Vous acceptez un nouveau rôle. Un inconnu croise votre route. Vous vous éloignez de votre routine.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet

On vous fait une promesse inaccoutumée. Une question avec l'autre sexe reste en suspens. Il faut faire des concessions de temps à autre. Ne lâchez pas la bride trop vite. On pense à vous. Votre cœur tremble.

**LION** du 23 juillet au 23 août

Vous savez attirer les gens. Un nouveau groupe vous invite. Vous occupez facilement le haut du pavé. On colporte toutes sortes de nouvelles. Ne jetez pas les yeux ailleurs. Le courage ne vous manque pas. Des souvenirs sont précis.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.

Une décision n'est pas celle que vous croyiez. Impossible de vous convaincre. L'amour fait bien les choses. Un fait vous étonne. Retenez votre langue. Légère déception. Vous avez du flair.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Ne faites rien sous l'impulsion du moment. Vous avez beaucoup d'entre-gent. Vos paroles sont dignes de foi. Vos perspectives s'améliorent. Une physionomie vous inspire. Les amoureux sont toujours heureux.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Vous faites des avances. Un mot vous reconforte. La correspondance est importante. Une âme sœur se réjouit. Poursuivez votre idée jusqu'au bout. Un message vous parvient. Vous appréciez les belles choses.

**SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Grand événement au foyer. Vous attendez quelque chose. Une distinction est essentielle. L'imagination danse une ronde. L'autre sexe cherche à vous en imposer. Vos relations sont variées. Un sentiment s'émousse.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Ramassez la manne qui tombe. L'autre sexe vous regarde. Les sensations se succèdent. L'espérance grandit. Votre popularité s'accroît. On connaît bien votre franchise. L'amitié a toujours son bon côté.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Votre attitude vous trahit. Vous êtes d'un caractère sensible. Reproche mérité. La fortune vous sourit. Vous sortez d'une ornière. Gardez vos impressions pour vous. Les mêmes causes produisent les mêmes effets.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Vous échouez dans une tentative. Ne vous alarmez pas pour un rien. Vous succombez à une séduction. Les projets abondent. Vous vous sentez isolé. Un être parle trop. Des faits son incompatibles.

**UISEZ L'EXCELLENCE!**  
 Nous recherchons immédiatement un(e) **CONSEILLER(ÈRE) DE VENTE ET DE LOCATION**  
 pour nos services de véhicules neufs et usagés.  
**SI VOUS AVEZ :**  
 \* de bonnes aptitudes  
 \* un désir d'apprendre  
 \* une expérience de vente de véhicules  
 \* une volonté de réussite  
**NOUS OFFRONS :**  
 \* un milieu de travail plaisant  
 \* un plan de rémunération progressif  
 \* de bons avantages sociaux  
 Communiquez avec Michel Kadri ou André Bond au 568-1414 pour une entrevue confidentielle.  
**KILBEC**  
 AUTOMOBILE INC.

**AGENCE D'ESCORTES** avec 9 ans d'exp. et une clientèle très établie recherche jeunes femmes (18 à 25ans). Aucune entrevue personnelle et aucun sixième appel demandé. Un minimum de \$5,000 par mois garanti. Venez joindre la vraie équipe gagnante et la seule qui trouve ses propres idées. Claude, 276-2767, après 17h.

**ATELIER** de voitures importées à Buckingham, recherche technicien automobile avec outils, salaire selon compétences, demander Kerry au 819-281-9562.

**AURIEZ-VOUS BESOIN... \$\$\$... POUR LE TEMPS DES FÊTES?**  
 Joignez-vous à «AVON» FACILE - INTÉRESSANT PAYANT  
 Informez-vous 613-232-8585.

**\*\*\*AVENTURE DANS LE SUD\*\*\***  
 Voyages, soleil, \$\$\$, en travaillant sur bateau-croisière. Bilingue. 841-3800.

**À VOUS DE JOUER!!!** Entreprense internationale cherche distributeurs, profits substantiels, grande possibilité de croissance. 669-8211.

**BESOIN de maigrir!** Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage (à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garanti ou argent remis).

**BOULANGER** avec expérience, temps partiel, pour le Super C de Hull. Contactez Sylvie Laberge, 595-1344.

**CAISSIER(ÈRE)** avec exp. demandé(e). Se présenter à l'épicerie Monette au 124 Eddy, Hull. 777-2400.

**CAISSIER(ÈRE)** demandé(e), jour/soir/sem./fin de sem., 25-30h./sem. Vous présenter avec C.V. au restaurant Au Coq, 755 boul. St-Joseph, Hull.

**CHAUFFEUR** avec cellulaire demandé pour service d'escortes. Contacter Martine, 775-8046.

**CHAUFFEURS** (h/f.) bilingues avec voiture et connaissance de la ville d'Ottawa. 742-4475 (entre 9h et midi)

**ESCORTE-AGENCE NO. 1-APPLE**  
 Viens avoir du "plaisir" avec l'équipe gagnante. Garantie \$\$\$, 777-5085

**ESCORTES DEMANDÉES**, fiabilité et disponibilité exigées, bonne ambiance, si qualification, \$2,000/sem., pour info. Jenny, 246-1946.

**ESCORTES demandées** fiables et disponibles. Si tu te qualifies tu feras beaucoup \$\$\$, Aucune entrevue personnelle. 243-4634

**GAGNEZ \$200, \$300, \$500** ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'inf., envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dundas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

**GARDERIE "Les Bécasseaux"** recherche assistante, expérience. 595-3232.

**GÉRANT(E)** pour motel à Hull, avec expérience. 776-8888.

**INFIRMIÈRE** auxiliaire et préposé(e) aux bénéficiaires demandés pour résidence de personnes âgées (Ottawa). Faire parvenir votre C.V. à Mme Desormeaux, case 141, LeDroit C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

**INSTALLATEUR** d'armoires de cuisine, expérience, transportation, références. Envoyez C.V. au 2706 Alta Vista, suite 410, Ottawa, K1V 7T4.

**MESSAGER**(e)s avec bonne connaissance de l'Outaouais et Ottawa, doit posséder voiture. Se présenter au 52 Hôtel de Ville, Hull.

**PATIO VIDAL DE MASSON-ANGERS**  
 Recherche cuisinier pour cuisine canadienne, expérience obligatoire, pour le jour, le soir et la nuit. Se présenter au 1023 rue Notre-Dame à Masson-Angers.

**PERSONNEL** demandé à temps partiel, pour travailler dans une animalerie. Envoyez C.V. à: L'Univers des animaux, 181 rue Principale, Aylmer, J9H 6A6.

**378 PERSONNEL DE VENTE**

**OPPORTUNITÉS DE CARRIÈRE**

(30 000\$ à 40 000\$)

Représentant(e) des ventes, gérant(e) des ventes, revenu de départ garanti, grande clientèle existante, formation en gestion, programme complet d'avantages sociaux, expérience dans la vente non requise. Si vous êtes d'esprit sportif, que vous détenez un secondaire 5 ou l'équivalent, que vous possédez une voiture utilisable en tout temps et que vous avez de bonnes références.

Pour les régions de Hull, Gatineau, Aylmer, Maniwaki, Pontiac, vous pouvez téléphoner Monsieur Daniel Verdier au numéro 819-243-8586 pour une entrevue confidentielle.

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

**\$0 COMPTANT AVIS AUX LOCATAIRES**, si vous payez + de \$600 par mois, vous pouvez devenir propriétaire. Pour inf.: Diane au 780-6907 ou Guy au 772-5812. (Faites vite RAP se termine 28 févr. 1999).

10 RODOLPHE, 3 1/2, poêle, réfrig., remise, rénové, 2 stat., \$360. 243-2197, 281-0620.

1-2-3 CHAMBRES, 1er JANV.-FÉVR., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de \$410. 246-3307.

1-2-3 CHAMBRES CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires. 7 JOURS/7. 276-5988.

1-2-3 CHAMBRES Variété de logements, condos, maisonnettes, \$325 à \$750. Denise, 663-6535, 561-1923.

1-2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., très grands, prises lav./sec., stat., secteur tranquille. 643-3246.

1-2 CHAMBRES, 315 et 313 St-Laurent, \$300; 51 St-Denis, \$350. 663-4600.

1-2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, 2 appareils, prises lav./sec. 663-7867

1 BELLE CHAMBRE, \$375, rue St-Antoine, chauffé, éclairé. 243-5755.

1 BELLE chambre libre, Limbour, \$385, pas chauffé ni éclairé. 243-8929

1 CHAMBRE, 19 Forget, Templeton, appareils incl., prises lav./sec., stat., \$345 + hydro. 669-4076, 771-7799.

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

1 CHAMBRE, 6 logis, frais peints, possibilité poêle et réfrig., buanderie, stat., \$350-\$400, rue North. 669-6226, pag.: 779-1986 ou 223-3962.

1 CHAMBRE, beau, grand, équipé, stat., entrée privée, chauffé, éclairé, \$475. 561-7458, 850-5591.

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, \$355. EXECUTÉE, 777-0216.

1 CHAMBRE, chauffé, \$415. 1er 2 mois \$99. 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, 1er févr., \$325. 669-3454

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$375, libre. Laisser mess.: 561-9736.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. fournis, 1 stat., rénové, 155 de la Savane. 246-0437.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, \$430. 561-6398

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, propre. 778-7271, 669-5736.

1 CHAMBRE, dans un 4 logis, rue Plouffe, 2e étage, entrée privée, vastes pièces, \$450 chauffé, éclairé, stat., libre. 663-5648 ou 566-1376.

1 CHAMBRE, grand, bel app., poêle, réfrig., \$400. Albert Mareilly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393

1 CHAMBRE (grande), rénové, rue Notre-Dame, appareils ou non, s/lavage, tranquille, stat. 776-0593

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$450 ou \$465. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, bord de l'eau Rive Blanche, \$450 chauffé, éclairé. 773-4720, 792-2386.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$475, chauffé, éclairé, févr. 561-4474

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude, \$335. 243-5265.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., libre, \$450 chauffé. 561-0005, 243-2965

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stationnement, frais point, remise ext., \$400. Location Outaouais, 664-0479.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., 1er janv., 392 Notre-Dame, \$360. 643-5129, 797-6330.

1 CHAMBRE, Pointe (rivière), 2 appareils, \$415. 778-0147, cell. 613-277-8443

1 CHAMBRE, prises lav./sec., stat., secteur Broadway O. Jour: 778-2764, après 18h: 771-3601.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, stat., libre, \$400. Soir: 669-5722.

1 CHAMBRE, s/sol, face à la rivière, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1er mars, \$395. 243-0034.

1 CHAMBRE, s/sol, libre 1er janv., poêle, réfrig., prises lav./sec., chauffé, non éclairé, \$360. 643-1093

1 CHAMBRE, très grand, rue Plouffe, \$400 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig. 643-2917, 663-4303.

**1 ET 2 CHAMBRES**

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig, grand, stat., remise. 246-6185, 328-4845.

1 GRANDE chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., câble, \$450, près des Promenades. 243-6945

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, centre-ville, prises lav./sec., frais point, entrée privée, stat., \$535. 643-9061.

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, spacieux, récent, plusieurs extra. 669-5052.

\*\*\*\*\*  
1 MOIS GRATUIT OU RABAI MENSUEL  
2 chambres, dans un 4 logis, balcon, tranquille, \$395, 663-5568, 685-1743  
\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*  
1 MOIS GRATUIT OU RABAI MENSUEL  
2 chambres, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., remises int., prix abordable, concierge résident. 243-7718, 685-1743  
\*\*\*\*\*

2-2 CHAMBRES, libres, tranquilles, chauffés, éclairés, appareils, stat., \$540. 243-7953, 738-7579.

2 BELLES chambres, 1er févr., prises lav./sec., stat., \$485 non chauffé, non éclairé, 486 Notre-Dame. 794-5059.

2 BELLES chambres, 1er janv.-févr., près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. 243-5182

2 BELLES chambres, 1er janv.-févr., près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-5776.

2 BELLES chambres, \$480, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, remise int. 246-8395, 664-3363.

2 BELLES chambres, cour 50X75, 1er étage, \$500. 243-5755, 669-1155

2 BELLES chambres, libre, frais point, tapis neuf, prises lav./sec., 802 Notre-Dame, \$529 chauffé/éclairé. 794-5059

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474

2 BELLES chambres, Templeton, prises lav./sec., libre. 778-8852.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., 3 logis, Templeton, impeccable, balcon, prises lav./sec., 2 stat. avec prise, remise, \$525, libre. Soir 986-6665.

2 CHAMBRES, 1er étage, chauffé, éclairé, prises lav./sec., remise ext., \$560. Location Outaouais, 664-0479

1 CHAMBRE, 4 appareils, meublé, stat., \$400, 1er mars. 663-1379.

1 CHAMBRE, 6 de la Savane, libre, tranquille, chauffé, éclairé, appareils, stat., \$440. 243-7953, 738-7579.

1 CHAMBRE, chauffé, \$395, 2 chambres, rénové, rue St-Louis, 788-1136.

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

2 CHAMBRES, 1er févr., haut de duplex, prises lav./sec., stat., \$500 chauffé, éclairé. 565-6568

2 CHAMBRES, 1er févr.-mars-avril, grand, prises lav./sec., 3 stat., remise, \$450 pas chauffé, ni éclairé. 663-0176.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 23 du Barry, janv. 243-2901

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

2 CHAMBRES, armoires neuves, chauffé, éclairé, rénové, grandes pièces, \$529. 243-7072, 243-6141.

2 CHAMBRES, beau, très propre, tranquille, libre. 669-7223.

2 CHAMBRES, boul. Lavendrye, pas chauffés ni éclairés, libres \$495-\$530. 643-9196, 243-1860

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$390, libre. 643-3822.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$450. Pag. 955-4054, 669-8345.

2 CHAMBRES PRÈS PROMENADES très propre, libre, \$530. 566-1350 ou 328-3403.

**Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau APPARTEMENTS**

**À LOUER**

- À partir de 399 \$ /mois
- 824 appartements;
- 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
- Choix de secteurs
- Près de tous les services
- Baux à court/long terme
- Studio, 1, 2, 3 chambres
- Appartements meublés pour courte durée
- Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidents
- Gestion d'expérience : propriétaire unique
- Certains appartements entièrement rénovés, avec téléviseur, piscine extérieure, etc.
- Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !

Les Immeubles



www.appartnet.com/Out/Tasse

**7 jours sur 7 (613) 276-5988**

2 CHAMBRES, 1er févr., pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., très propre, stat., \$335. 246-3809.

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., 166 Du Barry, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-5995.

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., 75 Curé A. Préseault, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, eau chaude, 1 stat. avec prise. 561-5486.

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., 59 Curé Préseault, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. 246-9144.

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., très luxueux, plancher béton, foyer, prises lav./sec., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mars, grand, haut de bungalow, foyer au salon, Jenn-Air, four encastré, s/lavage privée, chauffé, éclairé, câble, \$750. 643-4469.

2 CHAMBRES-1 MOIS GRATUIT moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$515, semi-sol. Sur étages: \$540. Prime de déménagement \$200. 561-5578.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./sec., \$440, libre. 762-2306

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$545. 246-3729.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$465 pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., remise. 669-2234.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$540, grand, idéal pour couple. 743-1918.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, 128 Nelligan, face Promenades, près école, balcon, \$465. 663-6771.

**2 CHAMBRES**

22 Du Barry, 1er févr., prises lav./sec., chauffés, éclairés, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de \$600. 568-2595.

2 CHAMBRES, 2e étages, frais point, prises lav./sec., remise ext., stat., \$450. Location Outaouais, 664-0479

2 CHAMBRES, 2 mois gratuits, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., \$475. Albert Mareilly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, \$495 et +, balcon. GESTION CONFORT, 775-1622.

2 CHAMBRES, 311 La Vérendrye et 3 CHAMBRES, 355 Jeanne Mance, pas chauffés ni éclairés, stat. 561-2882.

2 CHAMBRES, \$400, prises lav./sec., stat. 663-3801.

2 CHAMBRES, \$450, spacieux, prises lav./sec., cour clôturée. 669-6633

2 CHAMBRES, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3625

2 CHAMBRES, \$475 pas chauffé ni éclairé, près de tout, 35 Roy. 663-6855

2 CHAMBRES, \$485, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-7741, après 16h: 643-1300, 643-2522.

2 CHAMBRES, \$500, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures. 246-3846.

2 CHAMBRES, \$500, presque neuf, tranquille, haut, prises lav./sec., stat., remise. 1 mois gratuit. 243-8917.

2 CHAMBRES, 5 Legault, propre, tranquille, 2 min. Lac Leamy, balcon, près buanderie, \$385. 561-4910.

2 CHAMBRES, 637, Notre-Dame, r.-de-ch. avec s/sol, \$495. 243-9101

2 CHAMBRES, 89 Onésime, pas chauffé, ni éclairé, \$485. 568-0028.

2 CHAMBRES, chauffé, clim., centre-ville, \$550, refait à neuf. 663-3119.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. fournis, 1 stat., rénové, 155 de la Savane. 246-0437.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 5 appareils, garage, \$695. 246-3723.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils. 643-3704.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, janv.-mars, \$500. 243-3953

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. 663-9233, soir 669-9680.

**SPACIEUX**  
2 CHAMBRES À COUCHER, BAIN ROMAIN, DOUCHE SÉPARÉE, VUE SUR LA RIVIÈRE  
550\$ PAS CHAUFFÉ, NI ÉCLAIRÉ  
663-6222  
281-9111  
276-2394  
Les Habitations Boulanger Inc.  
ENTREPRENEUR • FINANCIER • CONSTRUCTEUR NEUF

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$400. 561-3435

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., libre 1er nov. 663-2999.

2 CHAMBRES, Cléry, 2 appareils, balcon, \$479 chauffé, éclairé, 568-4099.

2 CHAMBRES, Curé Pressault, rénové, 3e étage, PRIX RÉDUIT, prises lav./sec., libre et avril, \$500. 643-1459

2 CHAMBRES, dans 3 logis, 2e étage, entrée privée, stat., appareils, prises lav./sec., très propre, \$470 chauffé, libre. 663-5648 ou 566-1376.

2 CHAMBRES, duplex, ni chauffé, ni éclairé, tranquille, adultes, 1er avril, \$475. 568-0135.

2 CHAMBRES, févr.-mars, secteur Le Baron, chauffé, éclairé, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9015.

2 CHAMBRES, garage, centre-ville, lav./sec., \$460, références. 643-5541, 246-1861.

2 CHAMBRES, grand condo, foyer, 2 stat., propre, près hôpital, Métro, autobus, \$610, 1er févr. 682-6704.

2 CHAMBRES, grandes pièces, \$495; 1er 2 mois \$99. 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, maison privée, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, balcon, stat., \$550, 1er févr. 568-1122, soir 561-6158

2 CHAMBRES, janv., chauffé, éclairé, \$470-\$490. 243-6232, 776-2694.

2 CHAMBRES, libre, 44 Gréber, \$400 pas chauffé. 568-5989.

2 CHAMBRES, libre, près Promenades, \$375 pas chauffé, ni éclairé, stat., semi s/sol. 243-7695, après 17h: 568-6521.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec. 682-1157, 682-5638.

2 CHAMBRES, libre, stat. 2 autos, prises lav./sec., frais point, rénové, pas chauffé, \$400. 561-0735.

2 CHAMBRES, libre, vue sur l'eau, Templeton, spécial: \$500. 246-4255

2 CHAMBRES, Limbour, adultes, pas d'animaux, \$450, libre. 561-4062

2 CHAMBRES, Limbour, près rivière Gatineau, prises lav./sec., 2 stat. disponibles, libre. 827-3730, 827-6652.

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./sec., stat. 669-5639, 663-5853

**LeDroit LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit !**

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.  
[www.ledroit.com](http://www.ledroit.com)

2 CHAMBRES PRÈS LABROSSE LA VERENDRYE janv.-févr., mars, bain giratoire, prises lav./sec., remise ext., 2 stat., à partir de \$545. 246-3868.

2 CHAMBRES PRÈS PROMENADES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais point, bois franc, \$495 à \$560. Pas d'animaux. 561-3324, 328-4845.

2 CHAMBRES, près Promenades, propre, \$450 chauffé. 243-6907

2 CHAMBRES, prises lav./sec., très grands, pas chauffés ni éclairés, immédiatement. 669-7312.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., frais point, pas chauffé ni éclairé, \$575, libre. 561-3058, 246-7874.

2 CHAMBRES, rue North E., chauffé, éclairé, \$475, libre. 663-1255.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, libre, \$450. 827-3163.

2 ET 1 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, stat. 561-7371.

2 ET 3 CHAMBRES pas chauffés, pas éclairés, 1 mois gratuit. 613-282-8227, 427-8251.

3 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, \$375. 776-4245.

3 BELLES CHAMBRES, janv.-févr., triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remises int. et ext., 2 stat. 643-1794.

3 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit sur 12 mois, très propre, \$605. 243-8929, 771-5432.

3 BELLES chambres, neuf, foyer, libre, \$615. 664-1249.

3 BELLES chambres, près Lorrain, 1er févr. À nég. 684-5615, 663-6502

3 BELLES chambres, s/manger avec balcon, foyer au gaz, luxueux, \$600, belle vue, 3e étage, 315 de Malartic. 663-2859, soir: 243-5703.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./sec., \$500, libre. 762-2306

### 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

- 3 CHAMBRES, grand, beau triplex, chauffé, \$585. 663-9397, 731-7083.
  - 3 CHAMBRES, grand, clair, beau secteur, cour, févr., \$565. 669-6936
  - 3 CHAMBRES, grand, récent, moderne, luxueux, 1 mois gratuit, 2 stat. 663-4904. Jour: 770-5566, ext. 233.
  - 3 CHAMBRES, janv. gratuit, haut de duplex, rue Guay, prises lav./sec., chauffé, éclairé, \$590. 663-5868.
  - 3 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., remises int./ext., grand stat. 663-4471
  - 3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$600. 561-5578.
  - 3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, \$575 et \$600. 246-9787.
  - 3 CHAMBRES, prix très raisonnable, propre, stat. 2 autos. 613-592-2022
  - 3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575. 595-4721.
  - 3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$550 pas chauffé ni éclairé. 771-9731
  - 3 CHAMBRES, rue Main, \$525, prises lav./sec., stat. 663-6748, 783-8786
  - 3 CHAMBRES, spacieux, impeccable, stat., remise, près centre commercial (Labrosse). Pag.: 779-3840.
  - 3 CHAMBRES, "tanné" de chercher? Nous vous aiderons à trouver. 561-0693, 243-7089.
  - 3 CHAMBRES, Touraine, prises lav./sec., 2 stat., 1er mars, \$575. 669-1659
  - 3 CHAMBRES, très éclairé, près hôpital, Promenades et autobus, très tranquille, 1er févr., \$660. 643-5261
  - 3 CHAMBRES, très grand, prises lav./sec., remises int./ext. 643-3704.
- 3 ET 2 CHAMBRES**  
Chauffés, éclairés, près Place Cartier, 2 appareils, 776-6379.
- 442 PRINCIPALE, foyer, 2 chambres,** \$565 tout incl. 568-5031, 241-3156.
- 4 CHAMBRES et 1 chambre, prises lav./sec., \$700-\$425. 778-3376.
- GRANDS 2 et 3 chambres, presque neufs, boul. Maloney, secteur Templeton, pas chauffés, pas éclairés, à partir de \$495. 799-7632.

### 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- \$1,000 DE REMISE ou rabais équivalent mensuel sur bail de 2 ans, 1 chambre, poêle, réfrig., câble, stat., libre, près de Maxi. \$470-RABAIS. 772-4750
- 1, 1 1/2 CHAMBRE, chauffés, poêle, réfrig., stat., \$425-\$440, 17 Rochon. 561-5006.

### 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 175 MUTCHMOI  
1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498.
  - 1 CHAMBRE, 1er févr., appareils incl., prises lav./sec., grand stat., \$395 + hydro \$50/mois. 328-2869.
  - 1 CHAMBRE, 1er févr., chauffé, éclairé, \$380. 776-2694, 776-9482
  - 1 CHAMBRE, 1er janv., secteur St-Jean Bosco. 772-1890, 777-5577.
  - 1 CHAMBRE, 1er janv., semi s/sol chauffé, poêle, réfrig., remise, 14 Richer, \$420. 827-3090 en soirée.
  - 1 CHAMBRE, 2 appareils, foyer, bois franc, \$450 chauffé, éclairé. 771-9214
  - 1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, 67 Scott, près UQAH, stat., \$345, libre. 770-4521.
  - 1 CHAMBRE, 3 appareils, stat., près Place Portage, non chauffé/éclairé, \$485, 1er mars. 745-3320, 749-6696.
- 1 CHAMBRE \$465 SPÉCIAL**  
condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prise, près centre-ville et Ottawa. 595-9044
- 1 CHAMBRE, \$465 TOUT INCLUS**  
Mont-Bleu, grandes pièces, comme neuf, stat., févr. 771-6266.
- 1 CHAMBRE, centre-ville, 4 appareils,** stat., \$375. 561-2771, 783-2931
- 1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové,** près des services. 771-7206.
- 1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude,** planchers bois franc, repeint, stat., libre, 177 Richer, \$395. 771-9096.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils,** stat., câble, \$470, 771-6798.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle,** réfrig., stat. propre. 778-7003.
- 1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, très grand,** bois franc, chauffé, eau chaude, tranquille, \$475. 777-4128
- 1 CHAMBRE, comme garçonnière ou pour étudiant.** 772-2102
- 1 CHAMBRE et 1 garçonnière, chauffés,** éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int., \$500 et \$650. 770-8414, 771-2787.
- 1 CHAMBRE, excellente condition,** \$400 pas chauffé ni éclairé, centre-ville. 741-2911, soir 777-7386
- 1 CHAMBRE, févr./mars/avril, \$420, 2 appareils,** possibilité chauffé/éclairé, buanderie, stat., 65 Lanctôt. 770-6907
- 1 CHAMBRE, févr., près édifices gouvernementaux,** stat. 778-7799
- 1 CHAMBRE, frais décoré, bois franc,** central, intercom. \$425 et +. 669-4493.
- 1 CHAMBRE, libre, \$425, chauffé,** très grand, neuf, stat. 772-9973.

### 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffés, non éclairés, \$350, stat., 101 1/2 rue Lois. 682-7077.
  - 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., près Galeries, stat., adultes, \$450. 771-2462.
  - 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre immédiatement, \$400. 777-1373.
  - 1 CHAMBRE, près des Galeries, avec balcon, stat. \$400. 778-2257
  - 1 CHAMBRE, PRÈS UQAH**  
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de \$200, \$465 et +. 777-9261
  - 1 CHAMBRE, PRÈS UQAH, chauffé,** poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, \$430. Février. 241-9782.
  - 1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, \$450** chauffé, éclairé. 772-4217, 986-6244
  - 1 CHAMBRE, St-Laurent, poêle, réfrig.,** stat., libre, \$360. 561-3838, 592-1430
  - 1 ET 2 CHAMBRES, 100% propres et tranquilles,** libres, \$465. 776-6299.
  - 1 ET 2 CHAMBRES, libre/févr./mars/avril,** \$400-\$490, 2 appareils, possibilité chauffés, éclairés, buanderie, stat., 76-82 Richard. Concierge demandé. 770-6907, 772-1992.
  - 1 ET 2 chambres, près Galeries,** \$300/\$375, 684-2403, 778-0829.
- 1 ET 2 CHAMBRES**  
Près Place Cartier, chauffés, éclairés, 2 appareils. 776-6379.
- 2-2 CHAMBRES, 166 St-Rédempteur,** poêle, réfrig., \$425-\$400, libres. Bail court ou long terme. 775-3610.
- 2-2 CHAMBRES, 1er janv., Mont-Bleu,** \$415. 663-0438.
- 2-2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$570** chauffés, éclairés, stat., libres 1er et 15 févr. 776-1405.
- 2-2 CHAMBRES: r.-de-ch. et haut de duplex,** coin St-Raymond/Richer. Caçhet rustique, 1er mars. \$595 et \$620 chauffés/éclairés. 827-6634
- 2 BELLES chambres, 1er janv./1er févr.,** sur l'île de Hull, près de tout, maison de ville 2 1/2 chambres, entièrement rénovée, \$595. 663-6535
- 2 BELLES chambres, dernier mois gratuit** (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propres, non chauffés ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., \$550. 595-9106.
- 2 BELLES chambres, près Maxi, 2 appareils.** Faites un prix! 684-5615
- 2 BELLES chambres, spécial étudiants,** dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, poêle, réfrig., stat., 2 km du Casino, \$515/\$560. 771-5424.

### 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, de la Roseraie, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, libre, \$640. EXEC. 777-0216
  - 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, spacieux, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., \$525 + Hydro. 776-3263
  - 2 CHAMBRES, 220 MONT-BLEU** chauffés, 2 appareils, tapis neufs, 6 logis, balcon, rabais hiver. 595-9362
  - 2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes,** poêle et réfrig., chauffé, éclairé, stat., grand, 6 logis. 772-1453, 777-9602.
  - 2 CHAMBRES, \$425 pas chauffé, ni éclairé, frais peint, prises lav./sec., bien situé centre-ville. 246-3308.
  - 2 CHAMBRES, \$450 et \$485, près St-Joseph; maison à Gatineau: \$575. 777-5342.
  - 2 CHAMBRES, \$475 et \$525 + Hydro, rues Charlevoix et St-Florent, plancher neuf, chauffés. 837-9498.
- Hull**  
Chemin de la Montagne  
1 - 2 - 3 chambres)  
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage  
Tout près de:  
**Wal-Mart et Maxi**  
778-1956 435<sup>e</sup> et +

- 2 CHAMBRES, \$485, beau et grand, frais peint, sécuritaire, intercom, prises lav./sec., avec ou sans poêle, réfrig., stat., balcon, près Cégep et la 50. 243-0096, pag.: 779-1664.
- 2 CHAMBRES, \$495, pas chauffé, très propre, prises lav./sec. 246-7436
- 2 CHAMBRES, \$510, centre-ville, chauffé, éclairé, janv. 772-6644 #460.
- 2 CHAMBRES, \$525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. 771-6826.

**Les plus beaux bébés**  
LeDroit  
**1000\$** en prix à gagner!

Publiez la photo de votre poupon né en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaws (Hull, Gatineau, Aylmer).  
Communiquez avec nos préposés au 562-0222 ou 1-800-267-9555 pour obtenir tous les détails.

- 2 CHAMBRES, \$525 TOUT INCLUS  
Ne cherchez plus, très propres, tous rénovés, excellents services. Faut voir. libres. 243-3740, 772-0189, 955-8610.
- 2 CHAMBRES, 6 logis, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, balcon, stat., \$595. 772-5782, 798-6353.
- 2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, \$475-\$450/mois, aubaine de \$75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 776-7660.
- 2 CHAMBRES, 77 St-Rédempteur, spacieux, cour privée, très propre, \$550 pas chauffé ni éclairé. 595-4898
- 2 CHAMBRES, aussi 1 chambre à \$350 avec réfrig., poêle, 1 stat. 770-2835.
- 2 CHAMBRES, bien situé, à 5 min. du C.H.R.O., \$535 chauffé. Jour: 954-9434, soir: 783-2108.
- 2 CHAMBRES, chauffé, 168 rue Dolard, libre janv., \$570. 772-2547.
- 2 CHAMBRES, chauffé, \$520; 1er 2 mois: \$195. 777-5152, 561-5657.

- 2 CHAMBRES, 16 Rouville, s/sol, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$400, libre. 762-2306
- 2 CHAMBRES, févr./mars/avril, \$460, prises lav./sec., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.
- 2 CHAMBRES, 1er févr., 60 Papineau, prises lav./sec., stat., \$375. 561-5089
- 2 CHAMBRES, 1er janv.-1er févr., \$500-\$540, poêle, réfrig., câble, tapis neuf, frais peint, grand. 595-3156.
- 2 CHAMBRES, 1er janv., \$525 chauffé, stat., près de UQAH. 243-3996
- 2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, 2 appareils, \$515. 595-1461.
- 2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., centre-ville, \$495, prises lav./sec. 664-3363
- 2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., Mont-Bleu, prises lav./sec., \$410. 664-3363.
- 2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffés ni éclairés, à partir de \$530. 777-0216 EXECUTEE.
- 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$560, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 669-7922.
- 2 CHAMBRES, \$345 + hydro, plan budget \$67, poêle, réfrig. 777-0087

- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, super logis \$545, mars, secteur Mont-Bleu, balcon, poêle, réfrig., stat. 771-6266
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, à partir de \$550. 776-5049
- 2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., à partir de \$500, 1 mois gratuit, libre, près UQAH. 827-8806.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$530. 776-5573
- 2 CHAMBRES, chauffé, libre, près Place Cartier. 246-1144.
- 2 CHAMBRES**  
Chauffé, rénové, poêle, réfrig., frais peint, 152 St-Laurent. 771-0505 ou 779-5555.
- 2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$540, 83 Lucien Braut, Hull, Qc. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.
- 2 CHAMBRES, févr., chauffés, éclairés, \$425-\$500. 776-2694, 776-9482
- 2 CHAMBRES, frais décoré, bois franc, central, intercom. \$550 et +. 669-4493.
- 2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, \$450. 595-4721.

### 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 2 CHAMBRES, haut de duplex, 1, 100 pi car., cuisine moderne et équipée, plancher bois franc, stores, prises lav./sec., disponible, \$650. 777-5811.
- 2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilo-deau, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, \$445 et +. 595-4721.

**SPÉCIAL !**  
Hull - Grand 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
Complètement rénové, chauffé, eau chaude, câble, réfrigérateur et cuisinière inclus, ascenseur, piscine et parc privé.  
**772-9561**

- 2 CHAMBRES, libre/févr./mars/avril, \$510, prises lav./sec., stat., 75 Richard. 770-6907
- 2 CHAMBRES, mars-avril, frais peint, grande cuisine, prises lav./sec., sécuritaire, balcon. 243-0906.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. paisible, stat. 685-1551.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, \$480, 54 Jumonville, Hull. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cégep, très spacieux, ensoleillé, immaculé, belle vue, planchers chêne partout, petit immeuble, grande cuisine, étage supérieur, rangement abondant. 778-3227, 561-5491.

### 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 2 CHAMBRES (Mont-bleu), prix nég., 2 appareils, stat. 776-3601, 771-6706.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-sol, 1 mois gratuit, prises lav./sec., \$425 pas chauffé ni éclairé. 663-5868.
- 2 CHAMBRES neuf, près St-Raymond, échangeur d'air, 2 stat. avec prise, remise, janv., \$690. 243-1226
- 2 CHAMBRES, plancher bois franc, très luxueux, \$550, libre. 777-7816
- 2 CHAMBRES pour 50 ans et +  
rue Montcalm, sécuritaire, moderne, près clinique médicale, CLSC. Promotion spéciale de déménagement de \$595 chauffé, éclairé. 771-5643.
- 2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, rénové, prises lav./sec., stat., 2 balcons, rénové, déc., \$425. 671-0015.
- 2 CHAMBRES, PRÈS UQAH  
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., indemnité spéciale de déménagement de \$200, \$565. 777-9261
- 2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$450, aussi demi-sol à \$400. 775-0948.
- 2 CHAMBRES SECTEUR MONT-BLEU  
grand semi-sol, prises lav./sec., stat., frais peint. 746-7283, 771-9925.
- 2 CHAMBRES, très très grand, centre-ville, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat. 772-8656 ou 770-2221.
- 2 ET 3 CHAMBRES, 155 rue Caron, libres. 777-1768.
- 3 CHAMBRES, 1er févr., 275 Laramee, \$585 chauffé, prises lav./sec., stat. 778-5090.
- 3 CHAMBRES, 1er janv., \$595, poêle, réfrig., câble, tapis neuf. 595-3156.

## MOTS CROISÉS

NO 525 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

- SOLUTION DU PROBLÈME 524**
- |    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | V | E | N | D | A | N | G | E | U | S | E |
| 2  | A | V | E | R | S | I | O | N | P | U | E |
| 3  | G | A | T | E | S | U | N | N | A | M |   |
| 4  | A | S | G | A | T | A | I | R | A | I |   |
| 5  | B | I | B | E | L | O | T | E | T | A | T |
| 6  | O | V | E | A | C | E | R | B | E | E |   |
| 7  | N | E | U | T | R | E | O | E | I | L |   |
| 8  | D | R | O | M | A | N | S | N | U | E |   |
| 9  | E | N | M | A | N | I | E | R | E | E | S |
| 10 | R | U | M | B | I | L | A | T | C |   |   |
| 11 | A | L | A | G | E | A | N | E | T | O |   |
| 12 | I | S | A | I | E | O | N | G | L | E | T |

- HORIZONTELEMENT**
- Mensonger - Queue-de-renard.
  - Monnaie d'or de la Rome antique - Habitation des Esquimaux.
  - Béryllium - La salamandre en est un.
  - Comm. de Belgique (prov. d'Anvers) - Abiétacée.
  - Derniers - "Allez", en latin.
  - Prénom fém. - V. de Hongrie.
  - Point d'union du membre antérieur du cheval avec le tronc - Remorquent un navire.
  - Tantale - Formule - Deux.
  - Gadolinium - Anc. v. d'Italie (Lucanie) - Berceau.
  - Il enseigne qqch - Reliera.
  - Un cri - Poème médiéval.
  - Usine génératrice d'énergie électrique - Martagon.
- VERTICALEMENT**
- Un siège - Homme.
  - Venelle - Sisal.
  - Un métal - Volcan de Sicile - Céline ...
  - Mésange - Récipient de laboratoire.
  - Non pollué - Fondateur de la théorie du magnétisme animal.
  - Fabuliste grec - Hissa.
  - Pénurie de vivres - Pron. pers.
  - Néant - Jeu d'origine chinoise - Riv. née dans le Perche.
  - Une fleur - Éclos.
  - Médiateur - Un projet de loi.
  - Prêtresse d'Héra - Voyelles jumelles - Rejetterai comme faux.
  - Quatrième partie du jour - Étendais mes membres (m').

|    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Le nouveau**  
**700 St-Joseph**  
Studio - 1 ch. - 2 ch. - 3 ch.

- Appartements rénovés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Grande salle communautaire
- Soirées de bingo, cartes, sac de sable
- Grande terrasse aménagée
- Service personnalisé
- Arrêt d'autobus à la porte
- Tranquillité garantie
- Gardien de sécurité.

**Venez vivre la différence**  
700 boul. St-Joseph, Hull  
**777-7410**

Comité d'activités      Comité de voyages

- 1 1/2 CHAMBRE, 403 Taché, rénové, chauffé, éclairé, \$525. 328-6677
- 1 1/2 CHAMBRE, 93 St-Joseph, haut de maison, chauffé, poêle, réfrig., \$450, stat. 827-4268.
- 1 1/2 CHAMBRE, joli, frais peint, 2 appareils, stat., pas chauffé ni éclairé, incl. s/sol, libre, \$345. 778-1863.
- 1 1/2 CHAMBRE, prises lav./sec., 2 stat., refait à neuf, ni chauffé ni éclairé, \$430, près Galeries, libre. 770-8102
- 1, 2, 3 CHAMBRES, chauffés, eau chaude, câble, ascenseur, garage int. ou non, près autobus, libres, buanderie. 819-778-1122.
- 1-2-3 CHAMBRES, janv.-févr., à partir de \$450, \$525, \$595, face au CEGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! 595-5107.
- 1-2 CHAMBRES, 2 et 4 appareils, près UQAH, 1er févr. 827-4879.
- 1-2 CHAMBRES, libres, très propres, 2 appareils, près Galeries. 772-2994
- 135 BOUL. Gamelin, 1 chambre, propres, tranquilles, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, \$485-\$535, chauffés et appareils incl. M. Lavigne 595-2733.

- 1 CHAMBRE, Gamelin, grand logis, appareils, stat., propre et tranquille, \$385. 776-0090, 737-4636.
- 1 CHAMBRE, grand, pas chauffé ni éclairé, stat., 222 rue Montcalm, \$450. 682-7077.
- 1 CHAMBRE, grand, rue Bienville, 2 appareils, prises lav./sec., s/manger, \$400 non chauffé ni éclairé, stat. pour petite voiture seulement, pas d'animaux, 1er janv. 778-2764, 772-0639
- 1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., prises lav./sec., s/sol, propre, stat., 31 Laroche, \$365. 771-5676.
- 1 CHAMBRE, libre, s/sol de bungalow, tout incl., \$450. 778-2216.
- 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, spacieux, ensoleillé, immaculé, plancher chêne, petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbustes, rangement, excellent service. 778-3227, 561-5491.
- 1 CHAMBRE ou garçonnière, près UQAH, poêle, réfrig., buanderie, stat., paisible, près rivière. 819-827-5231.
- 1 CHAMBRE, Plateau Capitale, neuf, \$600, résidentiel. 777-0382, 953-4194.
- 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat., \$395. 748-7016

- 2 CHAMBRES, 16 Rouville, s/sol, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$400, libre. 762-2306
- 2 CHAMBRES, févr./mars/avril, \$460, prises lav./sec., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.
- 2 CHAMBRES, 1er févr., 60 Papineau, prises lav./sec., stat., \$375. 561-5089
- 2 CHAMBRES, 1er janv.-1er févr., \$500-\$540, poêle, réfrig., câble, tapis neuf, frais peint, grand. 595-3156.
- 2 CHAMBRES, 1er janv., \$525 chauffé, stat., près de UQAH. 243-3996
- 2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, 2 appareils, \$515. 595-1461.
- 2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., centre-ville, \$495, prises lav./sec. 664-3363
- 2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., Mont-Bleu, prises lav./sec., \$410. 664-3363.
- 2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffés ni éclairés, à partir de \$530. 777-0216 EXECUTEE.
- 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$560, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 669-7922.
- 2 CHAMBRES, \$345 + hydro, plan budget \$67, poêle, réfrig. 777-0087

**402 LOGEMENTS À LOUER HULL**

3 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, \$600. 776-2694, 776-9482.  
 3 CHAMBRES, 1er mois gratuit, condos, r.-de-ch., des Hautes-Plaines, \$590, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., janv. 1999. EXÉCUTÉE, 777-0216.  
 3 CHAMBRES, 2 appareils, câble, 2 mois gratuits, 30 des Prés. 827-8806.  
 3 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, 57 Lessard, au 2e avec 2 balcons, coin tranquille, très propre, 1er janv., \$625. Jour: 770-6355, soir: 777-9781  
 3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., \$600, près des services. 595-9541  
 3 CHAMBRES, dernier mois gratuit, grand, clair, propre, semi-s/sol, remise, prises lav./séc., Mont-Bleu, \$625 chauffé/éclairé. 778-7743.  
 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, rénové, 2 stat., près autoroute, pistes et écoles, libre, \$595. 776-4988.  
 3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, re-peint, bois franc, prises lav./séc., stat., \$600 pas chauffé pas éclairé. 778-1035 (mess.), ou cell.: 282-4004.

**402 LOGEMENTS À LOUER HULL**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., très grand, \$625. 777-9773.  
 3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, 1,700 pi car, luxueux, 1 1/2 s/bains, bois franc, foyer, bain tourbillon, garage, mars-avril, \$850. 772-2943, 772-4914.  
 3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/St-Raymond, triplex spacieux, rénové, prises lav./séc., tapis, stat. 224-1639.  
 APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de \$500/mois. Marc Brunet, 770-9911.  
 GARÇONNIÈRE, libre, chauffée, poêle, réfrig., stat., \$360. 822-0524.  
 NE CHERCHEZ PLUS!  
**LE CITADIN**  
 1 ET 2 chambres à partir de \$405. 770-0384.

**403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, style maison en rangée, rénové, prises lav./séc., \$410, libre. 986-7590.  
 2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée. 986-3656, 986-6036.  
 2 CHAMBRES, sur 2 étages, deck à l'arrière, \$390, libre. 819-985-2550.  
 2 CHAMBRES, très propre, entretien ext. incl., \$415, immédiatement. 281-7550, 986-2681.  
 301 PRINCIPALE, très grand 3 1/2, haut de maison, eau chaude, stat. déneigé, accès à la cour, \$375. 669-5986

**404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS**

1 CHAMBRE, entièrement rénové, pour couple semi-retraité, près services, tranquille, \$325. 281-2952.  
 1 CHAMBRE, très paisible, \$375 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.  
 2 CHAMBRES, récent, près d'école, prises lav./séc. 281-5182, 281-5413.

**405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1er févr., \$400/mois. 827-3800

**406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO**

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, plancher bois franc, buanderie, Vanier, 742-8988.  
 2 CHAMBRES, cuisine, salon, s/manger, \$690, 4 Champlain, Ottawa. 749-3637.  
 2 GRANDES chambres, s/manger, chauffé, 3 appareils, 1er janv., \$600. 746-0785.  
 CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; livres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de \$505. Après 17h, 764-5429.  
 CENTRE-VILLE, rénové, spacieux, 1 chambre, bois franc, \$500 + Hydro et chauffage. 225-5055  
 OTTAWA, près de Rockliffe, 2 chambres, bois franc, appareils incl., intercom, 6 logis, \$627 chauffé. 771-7799.  
 OTTAWA, rue Donald, 3 chambres, propre, stat., bon prix. 748-0105.  
 PERSONNES ÂGÉES: app. 1 chambre à louer à Orléans. 837-1100

**407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES**

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., clim., Lusville. 455-2722  
 CHELSEA, 2 chambres, 1 ou 2 stat., grand terrain. 737-5788.  
 VAL DES MONTS, bungalow, pin, 1 chambre, vue panoramique, 1er févr., \$375. 671-3314, pag. 760-8493.

**408 GARÇONNIÈRES**

1 1/2 CHAMBRE, 155 Richer, Hull, chauffée, éclairée, meublée, \$375. Entre 16h et 20h, 771-5776.  
 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, Pte-Gatineau, près services, libre, \$325. 243-0996.  
 2 1/2 PIÈCES, 2 appareils, s/sol, chauffée, éclairée, \$300, secteur St-Jean Bosco, libre. 775-3500.  
 AYLMER, libre OU 1er févr., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, \$395. 682-1428.  
 AYLMER, tout inclus, tranquillité assurée, stat., libre. 682-8757.  
 BEAU, grand, ensoleillée, Hull, 2 appareils, stat., \$310. 246-3880

**LeDroit**  
**LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit!**  
 Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.  
**www.ledroit.com**

CAMPAGNE, 4 milles Gatineau, homme, \$250 tout inclus. 671-1577  
 CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, \$380. 776-5573  
 GATINEAU, \$400 chauffée, éclairée, foyer, 246-0969, pag.: 783-0672.  
 GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée ou non, stat., \$365. 773-2779  
 GATINEAU, meublée, pas chauffée, pas éclairée, stat., poêle, réfrig., \$325, libre. 246-8159 répondeur.  
 GRAND 2 1/2, meublée, 2 appareils, stat., câble, chauffée, éclairée, très propre, non-fumeur, \$390. 663-7041  
 GRANDE, propre, dans quartier de choix, poêle, réfrig., lav./séc., clim., \$410 chauffée, éclairée. 771-1853  
 HULL, 2 1/2, centre, 2 appareils, chauffée, éclairée, \$375. 770-9232.  
 HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$300, libre. Références. 248-8561.  
 HULL, chauffée, éclairée, appareils, \$315. 778-0147, cell.: 277-8443.  
 HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 73 Binet, \$325. 561-5006.  
 HULL, Cité des Jeunes, tranquille, 1 1/2, chauffée, éclairée, meublée, \$385. 777-4128

**408 GARÇONNIÈRES**

HULL, face à l'hôtel, pour personne seule, avec chambre, frais peints, meublée, chauffée, éclairée, très tranquille, \$355, libre. 777-8842  
 HULL, févr., meublée, chauffée, éclairée, près Galeries, pas stat. 777-1349  
 HULL, haut de maison, chambre fermée, entrée privée, 2 appareils, pas chauffée ni éclairée, libre. 669-7029.  
 HULL, Hautes-Plaines, chauffée, éclairée, stat., \$400, libre. 776-4396  
 HULL, Normand, 2 1/2, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, \$380. 776-5049  
 HULL, propre, bois franc, lav./séc., poêle, réfrig., pas de stat., \$270 pas chauffée ni éclairée. 771-1853  
 HULL, toute neuve, \$360 tout incl., appareils, meublée ou non. 776-2459  
 MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$350. 243-5721

**409 LOGEMENTS MEUBLÉS**

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, \$375. 328-6677  
 1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.  
 1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322.  
 1 CHAMBRE, 3 1/2, très propre, chauffé, éclairé, pour personne tranquille, non-fumeur, \$350. 669-2694.  
 1 CHAMBRE, Hull, moderne, 1er janv., chauffé, eau chaude. 772-2113  
 1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988.  
 2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., \$375. 771-6826.  
 CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie. 243-5533, 643-3704.  
 GARÇONNIÈRES, févr., chauffées, éclairées, buanderie, stat., \$360 et + (sem. \$160), 230 Mutchmore. 770-6907.  
 HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app., entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.  
 HULL, près musée, luxueux, 1 chambre, équipé, piscine, chauffé/éclairé, stat., 1er févr., \$1,095. (819)686-3127

**LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234**

Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

**410 LOGEMENTS À PARTAGER**

GATINEAU, grand 6 1/2, \$325. 669-1155, 243-5755.

**411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER**

1 MOIS GRATUIT  
 1er févr. au 30 juin ou plus, 2 chambres, haut d'un triplex à Gatineau, près du Métro Céré, \$520. 568-9362  
 GATINEAU, 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$350. 243-2953

**432 MAISONS À LOUER**

\$0 COMPTANT! \$0 COMPTANT!  
 À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.  
 \$0 COMPTANT  
 AVIS AUX LOCATAIRES, si vous payez + de \$600 par mois, vous pouvez devenir propriétaire. Pour inf. Diane au 780-6907 ou Guy au 772-5812. (Faites vite RAP se termine 28 févr. 1999).

**\$0 COMPTANT**

Oui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam./semi-dét./maison rangée, où? Hull, Gatineau, Aylmer. La flexibilité est là. Pierre B. 783-1954  
 112 BERTHIAUME, Gatineau, haut de maison, paisible, grande cour, \$650 électricité non incl., libre. 243-9101.  
 140 BELVEDERE, Gatineau, semi 1996, impeccable, clôture, remise, option d'achat nég. 328-2128  
 1,550 PICAR., Gatineau, semi-dét., 3 chambres, s/sol aménagé avec s/bains, près Hôpital et école primaire, \$800. 243-3014  
 2 CHAMBRES, \$575, rénovée, pas chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, libre immédiatement. 243-8619  
 2 CHAMBRES, constr. neuve, grande s/bains, 1,235 pi car., secteur paisible, centre-ville. 246-3563  
 3 CHAMBRES, 1er févr., \$700, Val-Treault, neuf. 771-2261, 771-6641.  
 AYLMER, 3 chambres, s/sol fini, garage, libre, références. 682-3445.  
 AYLMER, maison spacieuse, 3 chambres, 2 s/bains, \$935, 25 Riley's Lane. 841-0937.  
 AYLMER, semi-dét., 3 chambres, très propre, patio, clôturé, poêle, réfrig., pas d'animaux, \$690 + hydro. 684-0076  
 BUCKINGHAM, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$600 ou \$650 avec 6 appareils, libre 16 janv. 986-1900.  
 BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, prises lav./séc., centre-ville, \$550, libre. 827-8806, 986-8507.  
 DU Progrès Ouest, Gatineau, en rangée, 3 chambres, très propre, \$575. 561-3317, 747-1557.  
 GATINEAU, 139 de La Mine, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er mars ou avant. 669-1186.  
 GATINEAU, 383 du Vigneau, unifam. 2 étages, 3 chambres, galerie et cour clôturée, remise et stat., près autobus et école, \$650. 770-3019.

**432 MAISONS À LOUER**

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, \$700. 246-8806.  
 GATINEAU (Carrefour), unifam., 70'x100', clôturé, 3 chambres, s/sol fini, alarme, remise, pas chauffée/éclairée, libre, \$750. 440-2117(819)  
 GATINEAU, en rangée, sortie Montée Paiement, 2 grandes chambres, s/sol fini, \$700, 1er mars ou avril. 773-1568  
 GATINEAU, rue St-Luc, maison en rangée, 3 chambres, s/sol, 2 stat., pas chauffée ni éclairée, libre, \$575. 783-5319, 258-1614  
 GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, foyer, clim., s/sol fini, grande cour. Pag.: 593-7762,

**435 LOGEMENTS DEMANDÉS**

ORLÉANS ou les environs, meublé, pour 2 personnes, mars/fin mai, 824-9029.

**440 CHAMBRES À LOUER**

13X14, bord de l'eau, rue Hurtubise, meublée, bureau de travail, causeuse, références, \$70/sem. 643-9061  
 15 BAGOT, Hull, belles chambres, paisible, tout incl., \$240 à \$320. 595-4898.  
 1 CHAMBRE, dame préférée, non-fumeuse, câble, \$300. 246-4631.  
 1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, \$65 +sem. 797-6844  
 \$245, NON-FUMEUR(SE), commodités, câble vision, tranquille, près de tout, Hull. 778-2626.  
 \$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.  
 À 2 pas du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.  
 AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, \$230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.  
 AYLMER, maison luxueuse, non-fumeur, tout incl., \$300. 682-1583.  
 CÂBLE, chauffée, éclairée, meublée, stat., \$280-\$300. 770-4110.  
 CENTRE-VILLE Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, \$250. 986-2632.  
 CHAMBRE meublée, secteur Lac des Fées, \$280/mois, étudiant. 770-5522  
 CHELSEA, meublée, + 3 appareils, \$300, travailleur. 827-4329  
 GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, \$65/sem. 669-8516.  
 GATINEAU, face rivière, tout incl., stat., entrée privée, \$250. 561-4624.  
 GATINEAU, maison Sahara, à la sem./mois (cuisinette, tél., réfrig., s/bains privés), stat. 246-5621.  
 GATINEAU, meublées, tout incl., à partir de \$200. 643-4274, 663-4481  
 GATINEAU, près autobus, CEGEP, hôpital, accès à tout, grand et confortable, \$285. 669-8696  
 GATINEAU, près Cégep, sem./mois, possibilité pension, stat. 669-1659  
 GATINEAU, tout inclus, près des autobus, \$225/mois, 1er févr. 243-0450.  
 GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$399/mois ou \$125/sem. 771-0000.  
 HULL, \$235 et +, meublée, frigo, chauffée, éclairée, près centre-ville, rénovée, libre, étudiants et travailleurs, références exigées. 775-0135  
 HULL, meublée, poêle, réfrig., pour homme, \$55/sem. 777-8722  
 HULL, mois ou sem., télé, réfrig., poêle. 777-1250.  
 HULL, Mont-Bleu, meublée, tout inclus, non-fumeur, \$215. 595-2717.  
 HULL, pour étudiant, non-fumeur(se), meublée, ordinateur, \$230. 770-6559  
 POUR étudiant(e) non-fumeur(se), tranquille, propre, entrée privée, stat., cuisine, s/bains et salon communs, \$275 tout compris. 595-7060, 231-1751.  
 TRAVAILLEUR(SES), non-fumeur (se)s, tout inclus. 568-8704, 568-3353  
 VAL-TÉTREAU, 5 min. UQAH, ensoleillée, bois franc, \$250. 771-4873.

**466 CHAMBRES AVEC PENSION**

GATINEAU, rue François, grande maison, pour personnes âgées auto nommes ou semi-autonommes. 663-4269  
 TOURAINE, grande maison pour personnes âgées autonomes ou semi-autonommes, ou couples, repas équilibrés. Service de transport. 243-6513.  
 GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bains, garage, \$650. Libre. 773-3272, 514-421-2688  
 HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de \$650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110  
 LAC MCGREGOR  
 plage sablonneuse, genre condo, luxueuse et très spacieuse, entretien ext. inclus, 1er févr. ou avant, \$1,050 chauffée, éclairée. 671-5152.  
 LAC Sinclair, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./séc., \$500. 456-2529.  
 MAISON-JARDIN, 3 chambres, endroit central près hôpital Gatineau, libre. \$700. 243-3996.  
 NEW EDINBURGH, semi, 3 chambres, 1 s/bains, \$800 + services, pas de stat. Jour: 560-1221.  
 PERKINS, 3 chambres, très grand, garage, \$610. 671-3878, 760-8301.

**470 CONDOMINIUMS À LOUER**

1-2 CHAMBRES, 1er mars, 2 appareils, près Cégep. 777-4389.  
 1 CHAMBRE, Hull, 1er févr., 2 appareils, câble, stat., \$540. 778-8787.  
 1 ET 2 CHAMBRES, TOURNOTRE-DAME Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands, 2 appareils, câble, clim., pas chauffés ni éclairés, à partir de \$550. 770-8711.  
 2 BELLES chambres, impeccable, Gatineau, Du Coteau, 1,200 pi car., boudoir, vue sur la ville, prises lav./séc., bain roman, 2 stat., \$675. LOCATION OUTAOUAIS, 664-0479  
 2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., très luxueux, foyer, prises lav./séc., plancher béton, 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.  
 2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, béton, paisible, \$690. 243-3063.  
 2 CHAMBRES, près Cégep Hull, poêle, réfrig., libre, \$473. 778-0932.  
 3 CHAMBRES, CÔTE D'AZUR, 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de \$590/mois. 775-3386 ou www.appartnet.com/direct code 2-6  
 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, foyer, patio, etc. 1er mars, \$650. 827-2550  
 CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.  
 CONDO Du Sommet, Gatineau, boul. La Vérendrye, 3 chambres, libre, \$610, promotion. 669-4493.  
 GATINEAU, 1er févr., très beaux logis, tapis neuf, frais peints, 2 chambres, terrasse. À voir! 246-0475, 778-3330.

**Les plus beaux bébés**  
 1 9 9 8  
**LeDroit**  
**1000\$ en prix à gagner!**  
 Publiez la photo de votre poupon ne en 1998 et courez la chance de gagner l'un des 5 bons d'achats d'épicerie d'une valeur de 200 \$ chacun échangeable chez Loblaw's (Hull, Gatineau, Aylmer)  
 Communiquez avec nos préposés au 562-0222 ou 1-800-267-9555 pour obtenir tous les détails.

**Semi-détaché à louer**  
 Centre Ville de Gatineau à l'arrière Place Wal-Mart  
 3 c.c., 1 1/2 s. bain  
 11/2 salle de bains  
**Bureau : 568-2555**

**433 MAISONS À PARTAGER**

7 MIN. UQAH, près parc Champlain, tout incl., \$295. 997-7556, 595-1770  
 AYLMER, non fumeur(se), autobus, \$300/mois. 684-7242 (Diane).  
 AYLMER, s/sol, tout incl., non-fumeur(se), stat., \$350. 682-8088  
 GATINEAU, près hôpital, \$400 tout inclus. 246-2037.  
 HULL, chambre meublée, stat., non-fumeur(se), \$350. 595-4701.  
 HULL, luxueuse maison, chambre des maîtres, s/bains semi-privée, accès à tout, stat., tout inclus, \$350. 778-7077, laissez message.  
 HULL, propre, tranquille, meublée, tout incl., gens de qualité. 777-2219

**BRIDGE**  
 JEAN-FRANÇOIS BOUCHER  
 NO 475  
 LE LAISSER PASSER

Tous vous connaissez la technique de laisser passer à sans-atout. Il s'agit pour le déclarant de prendre une levée après avoir coupé les communications entre les deux défenseurs.

Nord-Sud vulnérables  
 Nord donneur

|               |           |     |
|---------------|-----------|-----|
| NORD          | EST       | SUD |
| ♠ 8 3         | ♠ A D 5   |     |
| ♥ 7 6         | ♥ A 5 4 2 |     |
| ♦ A D 2       | ♦ 10 9 7  |     |
| ♣ A D V 9 8 6 | ♣ R 4 3   |     |

WEST NORD EST SUD  
 — 1 ♣ Passe 1 ♥  
 Passe 2 ♣ Passe 2 SA  
 Passe 3 SA Ts passent

Ouest entame le deux de pique. Vous êtes assis en Est. Comment entrevoyez-vous la défense?

Si le partenaire a entamé sous le Roi en quatre, le contrat est infaisable. Votre camp fera toujours trois piques, un cœur et un trèfle. Les enchères suggèrent plutôt le Roi de pique en Sud. Qu'arrivera-t-il si vous jouez l'As de pique et retournez de la Dame? Sud retiendra son Roi et ne prendra que la troisième pique. Il vous sera impossible de donner la main à votre partenaire pour qu'il encaisse son pique maître, ce qui limitera la défense à quatre plis. Comment contre-carrer ce plan de jeu du déclarant? Simplement en fournissant la Dame de pique sur l'entame. Sud ne peut prendre le risque que l'entame soit de A V 9 2, car il ne ferait plus aucune levée à pique. Par la suite, après votre roi de trèfle, vous pourrez continuer As de pique et pique, ce qui assure la chute du contrat.

|               |           |
|---------------|-----------|
| ♠ 8 3         | ♠ A D 5   |
| ♥ 7 6         | ♥ A 5 4 2 |
| ♦ A D 2       | ♦ 10 9 7  |
| ♣ A D V 9 8 6 | ♣ R 4 3   |

♠ V 9 7 2  
 ♥ V 9 8  
 ♦ V 5 4 3  
 ♣ 10 7

♠ R 10 6 4  
 ♥ R D 10 3  
 ♦ R 8 6  
 ♣ 5 2

Il est bien certain que vous devez jouer votre dame de pique comme si vous n'aviez aucune idée de la place de l'As. Si Sud soupçonne que vous détenez l'As, il pourra faire son contrat en «duquant».

**470 CONDOMINIUMS À LOUER**

GATINEAU, près de l'autoroute 50, luxueux, 2 chambres, foyer au bois, prises lav./séc., garage int., libre. Entre 8h et 17h, du lun. au ven., 568-0261.

GATINEAU, r.-de-ch., 2 chambres, près hôpital. 643-2968, 328-2416.

HULL, 2 chambres, \$600, très bien situé, avec foyer. 595-0504

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**

1,200 PI car., Gatineau, aire ouverte; 2 chambres, balcon, foyer, bain tourbillon, etc., \$79,900. 663-8506

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

**Condo à vendre**  
**350\$ /mois**  
2 chambres, frais de condo raisonnable. Centre-ville de Gatineau.  
(Hypothèque 5 ans)  
**Bureau 568-2555**

**INTÉRESSANT!**  
2 chambres, abri d'auto, terrasse, sous évaluation, Mont-Bleu. 778-0072

**478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER**

BUCKINGHAM, transfert, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, clôture. Réduit à \$62,900, location-option d'achat. 281-4180, 986-4916.

FERME Limbour, vue superbe, 5 chambres, 3 s/bains, grande s/manger, foyer, clim. 772-1453.

QUYON, 3 chambres, libre, \$400 pas chauffée ni éclairée. (613)258-2693.

**480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC**

\$0 COMPTANT, \$0 COMPTANT à bas prix, Hull, semi-dét. luxueux neuf, s/sol fini, à côté école primaire, Plateau de la Capitale, pour aussi peu que votre loyer. Réjeanne 792-2366.

\$0 COMPTANT! \$0 COMPTANTS À Gatineau. Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

\$0 COMPTANT Gatineau, duplex récent, propre. Semi-dét. récent, près hôpital aussi 12 logis. Pierre, 328-2128.

\$0 COMPTANT Qui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam., semi-dét. maison en rangée, ou? Hull, Gatineau, Aylmer. La flexibilité est là. Pierre B. 783-954.

GATINEAU, 235 Achbar, 3+2 chambres, duplex, \$89,500. 643-2838.

**LeDroit**  
**LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'est gratuit!**  
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.  
**www.ledroit.com**

8 HAMEL, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, très propre, \$59,900. Possibilité financement 95%. 669-7497.

A. GIBEAULT, Gatineau, unifam., 2 étages, 1,400 pi car., 3+1 chambres, bois franc, s/sol aménagé, décoration moderne/professionnelle, \$109,900. Location Outaouais, 664-0479.

AUBAINE, semi-dét., Gatineau, entièrement rénové, piscine, grand terrain. A voir! 568-8073.

BUNGALOW, 3 chambres, \$70,000, campagne, 202 Fogarty, Gatineau. 743-2385 ou 663-7097.

CONST. 1989, Touraine, belle propriété, toute brique, 2,600 pi car., + garage double, piscine creusée chauffée, 4 chambres, s/familiale, foyer, 3 s/bains, bois franc, céramique, investit: + de \$200,000, demande \$169,000. Rapide! Considérez échange pour maison à Gatineau ou chalet à moins de 1h de Gatineau. 775-8272.

GATINEAU, bungalow 2+2 chambres, 2 s/bains, bois franc, piscine, \$101,000. 669-4289.

GATINEAU, duplex 5 ans, tout briques, 2-2 chambres, 4 min. de Hull, terrain 50x100, cul-de-sac, \$108,000. 457-1150, 671-6365.

HULL, 7 chambres (4 à l'étage, 3 au s/sol), entrée privée, 3 s/bains, foyer, piscine creusée, clim., et PLUS, près UQAH, facilité pour chambreurs, \$159,000. 772-1336

HULL, du Dôme, unifam., 1,900 pi car., foyer, garage, \$164,900. 595-0750.

HULL, rénovée à 100%, près de tout, moins chère qu'un loyer, aucun voisin arrière, \$68,000. 775-2757

HULL, semi-dét., 2 étages, 3 chambres, près écoles, circuits d'autobus, autoroute 5, parc la Gatineau, golf, ski et pistes cyclables. 770-0147.

MAISON MOBILE, 3 chambres, 5 appareils, libre, 17-13e Avenue O., Gatineau, \$23,500. 613-248-1920

**480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC**

REPRISE! Vous recherchez un bon prix? Nous avons accès à toutes les reprises de finance. Contactez-nous! Carole Clément ou Marcel Larivière, Centre Professionnel Immobilier M.C. 778-4242.

TEMPLETON, semi, piscine, patio, remise, entrée pavée, clôturée, frais peint, libre, \$79,900. 775-0797.

**SEMI-DÉTACHÉ À VENDRE**  
**470\$ /MOIS**  
Centre Ville de Gatineau à l'arrière  
Place Wal-Mart 3 chambres,  
1 1/2 salle de bain.  
(Hypothèque 5 ans)  
**Bureau : 568-2555**

SECTEUR Mont-Bleu, Hull, 1,450 pi. modèle unique, grand terrain, cuisine moderne avec appareils, 3 chambres plancher bois franc, s/sol fini, 2 foyers, climatiseur central, abri d'auto, site panoramique, \$140,000. 777-1272.

TOURNAINE/Rivière, 49 des Flandres, bungalow 3+1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc, abri d'auto, \$89,000. 568-7584.

**483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU**

MONTEBELLO, unifam., 1,421 pi car., 3 chambres avec possibilité de 4, bois franc, s/sol fini, piscine, garage 30x30, \$119,000. (819)423-5492.

**521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC**

2X6 LOGIS, HULL, HAUTES PLAINES, site et qualité supérieure, 772-9383.

7 LOGIS, rue Richer à Hull, toujours loué, sous l'éval. municipale, cause transfert. 1-800-524-2125, 770-4239.

ÉDIFICE commercial, 2 logis (loués), St-Jean Bosco, Hull, \$140,000 nég. 827-3942

GATINEAU, 2 triplex jumelés, 2 chambres, très moderne, bons locaux, près polyvalente. 246-9393

GATINEAU, 824 Main, beau triplex 1989, propriétaire occupant, très propre, \$143,900. 775-8272.

GATINEAU. Être proprio c'est possible! Agissez maintenant... C'vite duplex/triplex. sbailia@ibm.net ou 663-0716.

GATINEAU triplex jumelé, 2 chambres, très propre, toujours bien loué, boul. La Vérendrye, face polyvalente Nicolas, agent s'abstenir. 643-2729

HULL, secteur St-Joseph/St-Raymond, superbe triplex en brique rénové, 3x3 grandes chambres avec balcon et prises lav./séc. dans chaque app., stat., revenu brut: \$22,000, prix \$149,000. (613)224-1639.

HULL, secteur St-Joseph/St-Raymond, superbe triplex en brique rénové, 3x3 grandes chambres avec balcon et prises lav./séc. dans chaque app., stat., revenu brut: \$22,000, prix \$149,000. (613)224-1639.

**561 CHALETS À LOUER**

2,3,4 CHAMBRES, foyer, fêtes. N.D. du Laus, Domaine Denis, 767-2575

2 S/BAINS, grand, beau, couche 14, foyer, pêche, plage privée. 243-5101

4 SAISONS, privé, bain, foyer, pêche, motoneige, ski. N.-D. du Laus: 243-6917

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. 819-483-2524.

BOWMAN, foyer, \$325/sém., \$170/fin de sem. 281-0788.

CHALET avec foyer, sem./fin de sem., Val-des-Bois. 454-2311

CHALET de bois rond, neuf, près de Montebello. (819)522-6232.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

**564 MAISONS MOBILES**

À LOUER: Parc Riviera, 21 13e avenue, 2 chambres, frais peint, tapis neuf, \$600 pas chauffée. 663-1215.

**570 TERRES**

240 ACRES vierges. Résidentiel. ÉRABLIÈRE. Lac. Chalet chasse. 778-0222

**575 TERRAINS**

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! 871-1900

**DOMAINE CHANTECLERC**  
Cantley (Québec)  
**Terrains à vendre**  
**1 acre et plus**  
**à partir de 14 000\$**  
Information: Michel Bouliane  
Tel.: (819) 328-2081

**575 TERRAINS**

3e PHASE, 10 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. AUSSI maison à vendre avec grand terrain. 663-4034

À louer pour serre, gaz naturel, eau, Gatineau. 778-0147, cell.: 277-8443.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et+, à partir de \$14,500. 827-0171.

GATINEAU, 50x100, bien situé, prêt à construire, \$20,000. 669-9620

LAC McGregor, 150' de frontage, 3 acres, arbres centenaires, chemin Sauvé, \$24,900. 561-0770.

MONT-LUC, 7 Emile, 50' X 100', éval. \$16,200 pour \$12,900. 775-0797.

NAMURE, 1 acre, avec remise, \$10,000. 238-1011, poste 2102.

**578 VILLÉGIATURE-QUÉBEC**

MONT-TREMBLANT, condo-hôtel meublé, bord lac Ouimet, \$250/mois, incluant revenu hôtel + mise de fond. Guy: 1-800-567-6763, poste 27.

**579 VILLÉGIATURE AL'EXTÉRIEUR**

GOLDEN Strand, Miami Nord, Floride, grand studio, du 6 au 20 févr., \$1,200 can. 243-2719, 568-3988.

HOLLYWOOD, condo de luxe, bien équipé, paisible, très propre, \$1,500/mois, argent canadien. 663-2222

**580 BUREAUX À LOUER**

1,000 PI CAR., clim., aménagé, 211 Maloney Ouest, Gatineau. 762-4847

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. 772-9383, 770-2222

26 ST-RAYMOND et 569 ST-JOSEPH, près du casino, 250 à 1,200 pi car., \$6,95 pi car., beaucoup stat. 771-6266

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, \$8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménagé selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de \$5/pi car. Aussi 3,800 pi car. pour club ou danse sociale. Entreprises Michel Charette, 243-5260.

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL - avec ou sans bail, durée flexible. 777-1128

LOCAL commercial, 778 Maloney, libre, \$500/mois. 663-2035, 663-5008.

LOCAUX commerciaux à louer, sur Prom. du Portage. Face au Palais des congrès et à l'A.C.D.I., de 300 à 10,000 pi car. 778-2369.

**585 COMMERCES**

1,500 À 4,500 PI CAR à louer, 545 Maloney Est (GALA pièces et service). Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

À LOUER: Gatineau, Notre-Dame/3e Avenue, salon de coiffure/esthétique, 2 stations, chauffé, éclairé. 771-6830

ATELIER de carrosserie à louer, tout équipé, Gatineau, \$1,500 + taxes. 669-6836.

À VENDRE, petit café, av. Gatineau, rentable, personne sérieuse. 246-6606

DISTRIBUTION de bonbons. Prix négociable. 281-8958.

RESTAURANT très rentable. Capital minimum \$50,000. 566-1525.

**À LOUER**  
**Locaux commerciaux**  
**Espaces à bureau**  
**Gatineau**  
**3 et 5 Picardie**  
**Centre d'achat Riviera**  
(22 Des Flandres)  
**Centre Templeton**  
(922 Maloney est)  
**Carré Gréber**  
**355 et 365 Gréber**  
**193 La Savane**  
**780 St-Joseph, Hull**  
*Les Immeubles*  
**ETASSE**  
**7 jours/7**  
**informations : (613) 276-5988**

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie Levinson au 722-6000.

RESTAURANT 42 places, tout équipé, à vendre à Notre-Dame du Laus, Rivière du Sourd, incluant maison et chalet de visite (819)454-6333.

UN camion incendie (Lafrance) 1962, fonctionnel et en bon état, incluant un projet de restauration préalable, seulement \$5,000. Marcel: 777-9143

**590 ENTREPÔTS**

139 LORRAIN, plus ou moins 800 pi car., possibilité de place d'affaires, plafond 12 pi. \$350/mois. 663-4303.

140 Edmonton, porte B, près auto route 50, 2,000 pi car., libre. 770-4114

ENTREPÔT 1,500 à 3,000 pi car., 925 de la Carrière, Hull. 799-3624.

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40x75', porte de garage 14'x14' et bureau 500 pi car., \$600/mois. 643-5999.

**595 LOCAUX**

112 EDDY, Hull, 550 pi car. env., 2 pas des Terrasses Chaudières. 669-4493

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

18'X60', \$800/mois éclairé, 1er janv., porte de garage 12' de haut, idéal pour gros camion, 23 rue Juneau, Hull. 770-8911.

2,000 ou 4,000 pi car., entrepôt, porte 14 pi., bureau, boul. Aéroport. 663-5297.

3,600 PI car., plancher principal ou s/sol, chauffé, éclairé, 140 Principale, Aylmer. Inf. Marius, 684-5284.

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 3,000 pi car. dans centre d'achat, loyer réduit, 778-1055, 777-9781.

569 BOUL. ST-JOSEPH, HULL, près casino, commerces 1,500 pi car. + bureau: 575 pi car., \$6,95 pi car., beau coup de stat. 771-6266.

À louer, 12x36, chauffé, éclairé, près hôpital, boul. Gréber. (819)767-2169

ARTISANS/ARTISTES espace disponible au marché Byward. \$5 pi car., pas de commission. Location minimum 3 mois. 241-0403.

BUREAU, entrepôt commercial, professionnel, 14-1695 rue Atmeq, 2,000 pi car., aéro parc industriel à Gatineau. Tom-Gel: 643-2729

GATINEAU, 460 Gréber, à louer, local comm. au r.-de-ch. et bureau à l'étagé, prix avantageux. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, libre, restaurant ou commerce, 800 pi car., chauffé. 729-9907.

LOCAL commercial, 177 St-Louis, 255 pi car. 561-1686, pag. 231-8701.

LOCAL commercial à louer, 84 av. Gatineau, Gatineau, grandeur 545 pi car. 568-5545, Josée ou Denis.

**596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES**

ENTREPRISE DE TRANSPORT recherche personne ayant des contacts avec compagnies de transport ou une entreprise déjà établie dans le transport ou le déménagement. Possibilité d'association ou de partenariat. Nous possédons entrepôt, bureau et expertise. S.V.P. écrire à CASE 133, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

SALON coiffure à Gatineau recherche partenaires coiffeur(euse)s aussi espace disponible pour studio pose d'ongles. 246-9088, 276-5490

SOYEZ votre patron, 5 mécaniciens autonomes diplômés. Deux rendez-vous: 15 janv. 1999 à 18h et 22 janv. 1999 à 18h. Marcel, 663-5444.

**598 FRANCHISES À VENDRE**

FRANCHISE NUTRIZOO à vendre 643-8627

**599 AGENCES DE RENCONTRE**

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ DÈS AUJOURD'HUI Appelez les experts INTRO OPTIONS pour rencontrer l'âme soeur. 233-9697.

TRISTAN ET ISEUT. Gratuit, petite ouvrière, fumeuse, (35-42). 561-4000.

**600 AMITIÉ, RENCONTRES**

HOMME 40 ans, (anglophone), cherche compagne féminine. 247-0928

**601 ÉSOTÉRISME**

AYLMER: numérogie holistique, lignes de la main. 684-0639.

DE retour dans l'Outaouais, Nicole, voyante, cartes, tarots, 30 ans d'exp. Consultation 1h: \$30. 281-4004.

HAKIM, médium-clairvoyant, africain, résouds vos problèmes: amour, chance, affaires, réconciliation entre couples, retour rapide de la personne aimée. Rapide et efficace. 234-5296.

JE me présente, Justine, j'ai plus de 40 années d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES 1-900-451-5276, 24h, \$3,79/min.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérogie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

**602 MESSAGES PERSONNELS**

100% 1ER abandon, à ce beau cadeau de belles filles sensuelles. 850-9403.

100% 1er ABANDON - AGENCE APPLE. RABAI. A ce beau caprice de sensualité. 777-5085

100% ABANDON, abordable, agréable, belles masseuses sensuelles, 378 Notre-Dame, Gatineau. 663-2091

100% GARANTI - DISCRET \*\*\*\*\* Michelle \*\*\*\*\* Privé, ouvert tôt 8h a.m. 663-6574.

100% SATISFAISANT, massage garanti, belles masseuses. 246-5957

100% SENSUEL, massage érotique, complet et discret. Candy, 771-5192.

24H/7. ASHLEY, belle, petite et sensuelle, disponible pour vous satisfaire. ♥ A bientôt! ♥ 776-0043.

\$40 - DE RETOUR - LUN. AU VEN. MASSAGE érotique avec extra, chez moi, discret, 8h à 17h. Cindy, 243-8802.

40-D SENSUALITÉ "MAX" ♥♥♥, douceur assurée. Suzy, 663-7094

771-6937, \*\* MARIE-LOU \*\* Jolie blonde, 26 ans, 5'6", 118 lb Massage ♥ Extra ♥ Film 3X ♥ \$40 ♥ ABANDONNE-TOI entre mes mains. Macha, 246-5957.

À FLEUR DE PEAU Jolie demoiselle vous reçoit. Disponible jour/soir. 772-2495

ANNIE ET KASSANDRA Satisfaction garantie, 669-5754.

À TOI... DÉESSE du massage, Victoria, 25 ans. 663-0688.

ATTENTION, ATTENTION: Johanne, super massage sensuel, discret, ouvert tôt, 8h a.m. 663-2091.

## 603 SERVICES D'ESCORTE

▼CHEZ EXCELLENCE ENR.▼  
Mercedes; 19 ans, 5'5", 110 lb,  
cheveux brun roux, yeux bruns  
34C-24-34 (noire)  
Mélanie; 19 ans, 5'7", 125 lb  
cheveux bruns longs, yeux pers  
34C-26-36  
Natacha; 20 ans, 5'10", 125 lb  
cheveux châtain courts, yeux pers  
34C-24-34  
Lyne; 23 ans, 5'1", 100 lb  
cheveux bruns longs, yeux bruns  
34A-24-34  
Kristina; 24 ans, 4'11", 105 lb  
cheveux roux courts, yeux bruns  
34D-24-34  
Anick; 26 ans, 5'5", 120 lb  
cheveux roux longs, yeux verts  
34C-26-36  
Laura 851-8030, 7/7, 6p.m.-6h.a.m.

JOLIE NOIRE AIMABLE  
248-0732

LES PLUS JOLIES sont ici, c'est garanti.  
Ne cherchez plus! 243-4634.  
\*\*\*Joyeuses Fêtes à tous\*\*\*

MARIE-FRANCE, 776-6862  
Excitante et discrète

★ PERFECTO ★★

De BELLES beautés pour passer de  
belles fêtes. 777, 24h. 243-4765

PLAISIRS garantis!!! Bas prix  
Jeune, attrayante. 742-6437

POUR du bon temps, contactez Kelly,  
discret, chez-toi, chez-moi. 664-0675.

POUR le plus beau choix de filles en  
ville, appelez Jenny 24h, nous rece-  
vons. 246-4808.

RENDEZ-VOUS secret sans se  
presser. privé. 663-4893, Ginger.

VOYEZ l'élégance, le charme et la  
beauté de nos filles. 663-6548.

▼ZOU-LING▼  
292-9858 ▼ 292-9858

## 605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et  
vendons tout genre. 1990 Grand Am,  
toi ouvrant, \$3,995. Pour bricoleurs:  
autos de \$500 à \$1,500. 770-5544.

1981 TOYOTA Tercel, \$500.  
777-8076.

1984 CIERRA, 4 portes, automat., 4  
pneus neufs, très bon état, \$1,300.  
281-2388.

1986 BUICK Somerset, silencieux et  
batterie neufs, \$650 nég. 598-7181

1986 CAMARO Z28, propre. 775-6676,  
446-5363, après 18h: 568-9277.

1986 CHRYSLER LeBaron, propre,  
bonne pour mécanicien. 771-7342.

1986 DODGE, 4 cyl., 146,000 km, dé-  
marreur à distance, \$950. 663-4680

1986 OLDSMOBILE Calais, certifié,  
très bon état, \$1,900 nég. 328-6990.

1987 HONDA Civic, automat., 130,000  
km original, besoin transmission,  
\$800 ou meilleure offre. 778-5018

1987 MERCURY Tracer, manuelle,  
certifiée, \$1,200. 643-9706.

1987 OLDSMOBILE Firenzez, auto-  
mat., 4 portes, \$800. 246-1233

1987 TOPAZ, certifié, excellent état,  
roule très bien, \$1,400 nég. 243-2957.

1987 TOYOTA Corolla, (2e voiture),  
manuelle, 4 portes, 173,000 km,  
\$1,400 nég. 328-5946.

1988 CADILLAC, certifié, \$95 comptant +  
paiements faciles. 741-0222.

1988 CHEVROLET Sprint, automat.,  
123,000 km, \$980. Pag. 751-8636

1988 CUTLASS Supreme, clim., équi-  
pée, démarreur, \$1,900. 446-5363.

1988 TOYOTA, bon état, \$95 comptant +  
paiements faciles. 741-0222.

1989 BERETTA sport, automat., 2  
portes, très propre. 561-5284.

1989 DODGE Colt 200 GT, automat.,  
propre, clim., \$1,900 nég. 777-8983

1989 MAZDA 626 LX, parfaite condi-  
tion, plusieurs pièces neuves, prête  
pour d'hiver, \$2,200. 643-1474.

1989 SWIFT, 4 cyl., 5 vit., certifié, pas  
de rouille, \$1,375. 243-5691.

1989 TEMPO, 4 portes, automat.,  
\$1,500 ou meilleure offre. 456-1006

1989 TOYOTA Tercel DX, automat.,  
très propre, bon état, \$2,800. Anne  
671-4821.

1989 TOYOTA Tercel, 141,000 km,  
bon état, \$2,200. 771-9827.

1990 CAMRY LE, automat., 4 portes,  
équipée, 4 pneus d'hiver neufs Bliz-  
zak, très bon état, \$5,900. 827-1561.

1990 CAVALIER, automat., plusieurs  
pièces neuves, démarreur, \$3,500  
nég. 669-1778, pag.: 779-9318.

1990 COLT GT 200, parfait, \$95 comptant,  
termes faciles. 741-0222.

1990 DODGE, automat., alarme, toit  
ouvrant, super, \$2,500. 246-5557.

1990 LUMINA Euro, 2 portes, 3.1 L.,  
automat., équipée, propre, garantie,  
\$2,600. 827-1427, cell.: 775-0313

1991 ACURA Legend, L.S., 79,000  
km, bleue, tout équipée, 4 pneus  
neufs, doit vendre, \$12,995. 685-0851

1991 CAMRY, automat., 129,000 km,  
bijou, \$7,795. Méga auto, 770-AUTO.

1991 CROWN Vic, ancienne auto po-  
lice, 351, échappement double, im-  
matriculée Qc, \$1,200 nég. 422-1425

1991 HONDA Civic sport, 5 vit., impe-  
cable, blanche, vitres tintées, bras-  
sière, 156,000 km, \$4,500. 669-1015

1991 SUNBIRD, 87,000 km, \$95 comptant,  
termes faciles. 741-0222.

1992 ACURA Integra RS, équipée,  
114,000 km, \$9,200 nég. 770-9301

1992 GEO Metro, 2 portes, manuelle,  
\$1,800 nég. 456-1006.

## 605 AUTOS À VENDRE

1992 GÉO STORM, mécanique A-1, ex-  
tra, \$4,100 nég. Pag. 792-2233.

1992 GRAND Prix, équipée, bas km, fi-  
nanc., \$5,995. Méga auto, 770-AUTO.

1992 JETTA Volkswagen, manuelle,  
diesel, 170,000 km, \$6,000. 986-8738

1993 CAVALIER, 4 cyl., 5 vit., excel-  
lent état, \$4,200. A.M.R., 643-2017.

1993 COLT, sport, très propre, 2 portes,  
\$4,599. J.C. Galipeau 669-4004.

1993 GRAND Prix, tout équipée, impe-  
cable, \$6,995. Denis Auto, 643-5262

1993 HONDA Accord, 127,000 km, fi-  
nanc., \$8,995. Méga auto, 770-AUTO.

1993 NISSAN Axxess, verte, garan-  
tie. Cummings Auto, 744-7447

1993 SWIFT, 4 portes, clim., bas km,  
\$3,995. Denis Auto, 643-5262

1993 TOYOTA Tercel, manuelle, 5  
vit., 140,000 km, excellent état, mo-  
teur refait à 120,000 km, \$5,000.  
246-5225 (soir) ou 765-2371 (jour).

1993 Z-24, 3.1 L., impeccable, \$6,300  
nég. Après 18h, 669-3223.

## LeDroit

LES PETITES ANNONCES  
SUR INTERNET

## C'est gratuit!

Toutes les petites annonces et avis de  
nécrologie publiés dans LeDroit sont égale-  
ment publiés quotidiennement SANS FRAIS  
ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous  
pouvez facilement les retrouver en cliquant  
sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous  
«menu principal» à gauche sur notre page  
d'accueil.

www.ledroit.com

1994 ASPIRE, 4 portes, 72,000 km, ga-  
rantie. Cummings Auto, 744-7447

1994 CAVALIER Z-22, noire, excel-  
lente condition, certifiée, \$4,600.  
827-1427, cell.: 775-0313

1994 CHRYSLER Intrepid, 59,000  
km, tout équipée, \$9,900. 685-1608.

1994 CHRYSLER Intrepid, 156,000  
km, \$7,800, \$7,800, \$7,800. 246-4588

1994 INTREPID, tout équipée, garan-  
tie, bas km. Cummings Auto, 744-7447

1994 PROBE GT, V6, équipée, bijou,  
\$9,595. Méga auto, 770-AUTO.

1995 CONTOUR GL, très équipée,  
\$7,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1995 FIREFLY, excellent, automat. \$95  
comptant, termes faciles. 741-0222.

1995 HONDA Civic, CX, automat.,  
106,000 km, \$8,500. 276-6572

1995 NÉON, 54,000 km, comme  
neuve, \$9,500. 986-9883, 760-1715.

1995 SATURN SL1, manuelle, garantie,  
\$8,595. Méga auto, 770-AUTO.

1995 TERCEL, clim., 4 portes, garan-  
tie, \$8,395. Méga auto, 770-AUTO.

1995 TOYOTA Tercel DX, 4 portes,  
automat., 67,000 km, garantie prolon-  
gée 2001, \$9,800 nég. 772-0435

1996 BERETTA, automat., garantie,  
équipée. Cummings Auto, 744-7447

1996 CAVALIER, 5 vit., bon km, \$8,900.  
Denis Auto, 643-5262

1996 CONTOUR, sport, 53,000 km,  
\$10,795. Denis Auto, 643-5262

1996 FORD Taurus, bas km, \$12,500.  
243-5995.

1996 INTREPID, tout équipée, bon km.  
Denis Auto, 643-5262

1996 NÉON, automat., clim., \$8,900.  
Denis Auto, 643-5262

1996 NEON Sport, 2 portes, automat.,  
clim. Cummings Auto, 744-7447

1996 PONTIAC Sunfire, clim., fi-  
nanc., \$9,995. Méga auto, 770-AUTO.

1996 SATURN, SL2, équipée, \$8,900.  
Denis Auto, 643-5262

1997 ESCORT LX, automat., noire,  
\$8,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1997 GEO Metro, 60,000 km, aubaine  
\$5,799. J.C. Galipeau 669-4004.

1997 MAZDA 626 Cronos, équipée, garan-  
tie, \$16,495. Méga auto, 770-AUTO.

1997 PROTÉGÉ SE, blanche, 5 vit., ga-  
rantie. Cummings Auto, 744-7447

1998 HONDA Civic DX, 5 vit., clim.,  
transfert de location, reste des paie-  
ments \$16,500. 671-6837.

1998 STRATUS, automat., équipée, ga-  
rantie, \$15,595. Méga auto, 770-AUTO.

AUTO CLAUDE BISSON, vente et achat,  
location long et court terme. Financ.  
Pag. 719-2753 ou 983-2789.

PLUSIEURS autos à bas prix. J.L. Au-  
tos, 26 Gréber, Gatineau. 568-1333

## 620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000 ET - 1 (819) 770-5544. Achetons  
autos, camions accidentés ou non.

ARGENT COMPTANT pour votre véhi-  
cule (bonne condition). 568-1333

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIXS\$  
1987 +, importé/domestique. 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voi-  
ture gratuitement, payons pour votre  
voiture complète. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture au poids  
pour ferraille. Les Entreprises Gaucher.  
643-3667.

## 621 FOURGONNETTES

1986 VOYAGER, 7 passagers, 4 cyl.,  
très propre, \$1,200. 772-2811.

1987 ASTRO, moteur neuf, 7 places,  
\$1,995. Denis Auto, 643-5262

1988 AEROSTAR, V6, 7 places, \$1,695.  
Denis Auto, 643-5262

1988 E150 Cargo, 117,000 km, 6 cyl.,  
garantie. Cummings Auto, 744-7447

1991 MAZDA MPV, parfait, \$95 comptant,  
termes faciles. 741-0222.

1992 DODGE Caravan, 6 places,  
automat., \$7,200. 663-3001.

1993 AEROSTAR, 4x4, Eddie Bauer,  
équipée, \$7,995. Méga, 770-AUTO.

1993 AEROSTAR GL sport, clim., garan-  
tie. Cummings Auto, 744-7447.

1993 GMC Safari Sport, parfait. Ter-  
mes. Echange accepté. 741-0222.

1994 AEROSTAR XL, sport, noir,  
\$5,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1994 LUMINA, transmission neuve,  
très bon état, \$10,000. 243-8160.

1995 AEROSTAR XLT, équipée, garan-  
tie. Cummings Auto, 744-7447

1995 ASTRO, 4x4, 8 places, équipée,  
\$14,995. Méga auto, 770-AUTO.

1995 TRANSPORT, 57,000 km, clim.,  
\$12,495. Denis Auto, 643-5262

1995 TRANSPORT SE, clim., \$10,999,  
Faut voir! J.C. Galipeau 669-4004.

1995 TRANS SPORT SE, clim., 70,000  
km, \$10,800. Denis Auto, 643-5262

1995 WINDSTAR GL, 3.8 L., clim.,  
\$12,399. J.C. Galipeau 669-4004.

1995 WINDSTAR GL, équipée, blanche,  
garantie. Cummings Auto, 744-7447

1995 WINDSTAR LX, équipée, bijou,  
\$13,995. Méga auto, 770-AUTO.

1996 CARAVAN, 7 places, 60,000 km,  
\$10,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1996 CARAVAN, 7 places, clim.,  
\$10,495. Denis Auto, 643-5262

1996 CARAVAN, garantie, 58,000 km,  
V6, \$12,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1996 CARAVAN SE, équipée, 63,000  
km, \$14,995. Méga auto, 770-AUTO.

1996 CARAVAN, V6, clim., 7 places,  
\$11,695. Denis Auto, 643-5262

1996 VILLAGER GS, 65,000 km, bijou,  
\$16,995. Méga auto, 770-AUTO.

1996 VOYAGER, équipée, 7 places, fi-  
nanc., \$12,995. Méga auto, 770-AUTO.

1997 VENTURE, garantie GM, clim.,  
\$16,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

1998 WINDSTAR, tout équipée, impe-  
cable, \$16,995. Denis Auto, 643-5262

Nécrologie



**MORIN** - M. Aldéric est décédé le vendredi 8 janvier 1999, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de Carmen Sarazin; père de Nicole (Jacques Potvin), Gilles (Jeannette Sarazin), Alain (Josée Dion) tous de Buckingham et Jacques (Carole Séguin) de Québec; frère de Aldéa de Buckingham, Simone (Robert Coyle) de Tinwick et Lisa (feu Loréa Larocque) de Val-des-Bois; grand-père de Eric, Patrick, Josée, Philippe, Mariline, Fabien et Joséanne. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une messe en sa mémoire. Les funérailles auront lieu le mercredi 13 janvier 1999, en l'église St-Grégoire à 11h; inhumation au cimetière paroissial. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren, Buckingham.

**PERRAS** - M. Henri d'Embrun est décédé le 9 janvier 1999, à l'âge de 89 ans. Il était le fils de feu Louis Perras et de feu Elisa Bisson. Époux de Irène Faubert, il laisse dans le deuil ses deux filles: Fleurette (Léo Beaudin) et Alice (Gérald Lanois); ainsi que 11 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Il laisse également deux frères: Théo (Fernande Patenaude) d'Embrun et Gérard d'Orléans ainsi qu'une soeur, Solange de St-Catharines. Il fut précédé par Joseph, Arthur, Aldéo, Urgel, Ulric, Exilia, Aurore, Louisa et Marie-Rose. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE**, 874 Notre-Dame, Embrun. Les visites auront lieu le mardi 12 janvier 1999 à compter de 10h. Le service religieux aura lieu le mardi 12 janvier 1999 en l'église St-Jacques d'Embrun à 14h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

**TAILLEFER - M. Origène** est décédé à l'hôpital le vendredi 8 janvier 1999, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Gertrude (née Parisien); cher père de feu Jean-Guy Parisien; cher grand-père de Richard (Debbie) et de 2 arrière-petites-filles. Il fut précédé par 1 frère et 2 soeurs. Il était le cher beau-frère de Rémi Parisien (feu Shirley), Georges Parisien (Mary) et Jeannine Schnupp (feu Marcel); ami spécial de Gracia Cyr; et cher ami bien-aimé de Gisèle Valliquette. Lui survient également plusieurs neveux et nièces. Parents et amis peuvent se joindre à la famille en la chapelle de **HULSE, PLAYFAIR & McGARRY**, 1200 ch. Ogilvie (angle prom. Aviation), le lundi 11 janvier 1999 de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles sera

célébrée en l'église romaine catholique Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrville), 1187 rue Michael, Gloucester, le mardi 12 janvier 1999 à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame. En guise de sympathie, des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un merci spécial au département des Soins intensifs de l'hôpital Montfort pour leur soins attentionnés.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

F.L

LA FAMILLE LABELLE  
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME ROSETTE LABELLE (née Malouin)

est décédée le 10 janvier 1999. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Armand Labelle. Née le 19 août 1913 à Ottawa, elle était la fille de feu Gustave Malouin et de feu Lucile Madore. Elle laisse ses enfants et leur conjoint: Suzanne et Benoit Martin, Lise et John Gibson, Hubert et Mireille Durand, Madeleine et Marcel Budd, Lucille et James Bray, Jacques et Trudy Livingstone; ses 13 petits-enfants et ses 10 arrière-petits-enfants; ses soeurs: Gisèle (Roger Crête), Pierrette Malouin; ses frères: Georges et Guy Malouin; ses belles-soeurs: Kay et Annette Malouin; sa belle-famille: Emilienne et Antonio Farley, Jeannette et Gérard Rancourt, Paul Lanoue, Irene et Alice Labelle, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Elle fut précédée dans la mort par ses frères: Marcel et Bernard Malouin. Pendant plus de 30 ans organiste à la paroisse de Cyrville, elle aura aussi égayé la vie de tous par son talent de pianiste accompagnatrice. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY**, 1200 ch. Ogilvie, angle prom. Aviation, le mardi 12 janvier 1999 de 14h à 16h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrville), 1187 rue Michael, Gloucester, le mercredi 13 janvier 1999 à 11h. Des dons au Centre d'accueil Roger Séguin de Clarence Creek ou à Villa Marguerite seraient grandement appréciés. Remerciements et appréciations au personnel de la Villa Orléans, celui du Centre d'accueil Roger Séguin de Clarence Creek et de la Villa Marguerite.

REMERCIEMENTS



FRANCIS LEBEAU

Acceptez chaleureusement les remerciements d'une famille réconfortée par votre présence et votre sympathie lors du décès de notre tendre époux, père et grand-père, survenu le 14 décembre 1998. Les personnes ayant omis de s'inscrire au registre ou dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Nous désirons aussi remercier la Maison funéraire Serge Legault pour sa compassion et son équipe attentionnée. Hélène, Joslyne, Carole, Jean et Charles

Funérailles

MARDI

**GUILBERT - Mme Laure**  
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendrye ouest, Gatineau, pour service religieux à 10h30, en l'église St-François-de-Sales, Gatineau.  
**LAFORTUNE - M. Guy**  
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-René-Goupil de Gatineau, 400, rue Raymond.  
**LAROCQUE - M. Arthur**  
Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750, boul. Maloney est, Gatineau, pour service religieux à 15h, en l'église Ste-Sophie de East Aldfield.  
**MOREAU - M. Wilfrid**  
Le service religieux sera célébré à 9h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.  
**PERRAS - M. Henri**  
Départ de la Maison funéraire Lafleur & Robert Ltée, 874 Notre-Dame, Embrun, pour service religieux à 14h, en l'église St-Jacques d'Embrun.  
**TAILLEFER - M. Origène**  
La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église romaine catholique Notre-Dame-de-Lourdes, 1187 Michael, Gloucester.

EN MÉMOIRE DE



LOUISE BERGERON

Cela fait déjà un an que tu es partie mais la lueur de tes yeux est restée. Ton sourire est gravé dans nos coeurs comme une rose qui y serait tombée. Ta volonté de vivre était comme une flamme éternelle. Ton odeur n'est que passé mais le son de ta voix est resté. Tes yeux étaient comme des miroirs de réflexion. Maman chérie, même si tu es partie, tu es restée en notre mémoire.

Ton époux et tes enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

L.T

REMERCIEMENTS

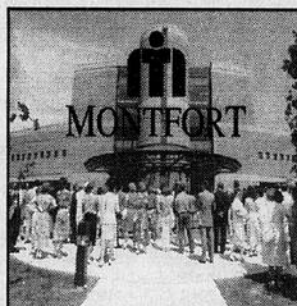
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

N.V.



Devenez bénévole

BÉNÉVOLES  
DEMANDÉS



748-4920

LES  
MALADIES  
CARDIOVASCULAIRES  
ET LES  
ACCIDENTS  
VASCULAIRES  
CÉRÉBRAUX  
SONT

LA PREMIÈRE  
CAUSE  
DE MORTALITÉ  
FÉMININE

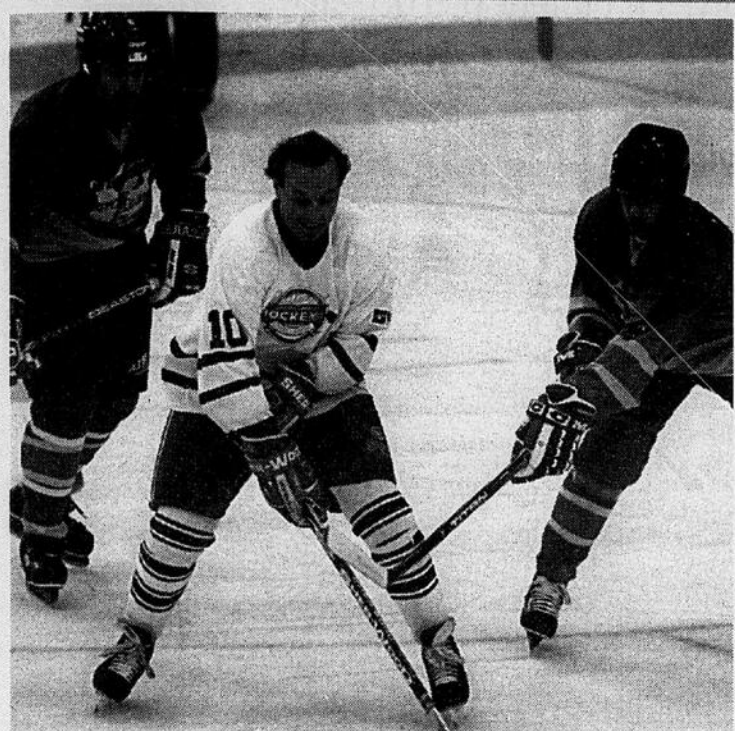


FONDATION  
DES MALADIES  
DU COEUR  
DU QUÉBEC

Donnez

819 771-8595

Lafleur en forme



MARTIN ROY, Le Droit

Guy Lafleur est sorti momentanément de la retraite samedi soir pour montrer à une poignée de policiers ce qu'il sait encore faire. Le démon blond, épaulé par d'anciens collègues de la Ligue nationale de hockey, a affronté une formation de policiers au Centre municipal d'Ottawa dans un match amical, samedi soir. Parmi les coéquipiers de Lafleur se trouvaient, entre autres, Gaston Gingras, Réal Cloutier, Ron Hoggart et Richard Sévigny. Une partie des profits amassés lors de ce match ont été versés aux Olympiques spéciaux de l'Ontario. L'équipe des vétérans poursuit sa tournée de l'Amérique du Nord.

## Un but à 12 secondes de la fin Gain de l'Iceberg

Le Droit

Un but de Joël Cardinal à 12 secondes de la fin du troisième tiers a procuré un gain de 6-5 à l'Iceberg d'Aylmer aux dépens de Mont-Laurier vendredi soir à l'aréna Isabelle-et-Paul Duchesnay.

Derreck Corre a été la vedette individuelle de ce gain des hommes de Daniel Hachey avec un tour du chapeau, incluant deux buts en l'espace de 34 secondes alors que son club jouait en désavantage numérique au deuxième tiers.

Éric Moynier et Pascal Chénier

ont également touché la cible pour Aylmer.

Pour Mont-Laurier, Jonathan Coursol a dirigé l'attaque avec trois buts et une passe lors de ce match pour hommes seulement, la seule première période étant marquée d'un total de 68 minutes de punitions.

Dans la victoire de l'Iceberg, le gardien Jean-François Monfils s'est avéré solide en relève à Mathieu Lajoie.

Les Aylmerois disputeront leur prochain match vendredi soir alors que les Éperriers de Ferme-Neuve seront les visiteurs à l'aréna Duchesnay.

## En battant Arnprior vendredi

## Les Voisins ont renoué avec la victoire

JEAN-FRANÇOIS PLANTE

Le Droit

Les Voisins de Papineau ont secoué leur mini-léthargie avec une victoire de 4-2 aux mains des Packers d'Arnrior vendredi soir au Centre sportif de Buckingham.

Vrai que les Packers ne forment pas une puissance dans la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien, mais les Voisins venaient de vivre deux déceptions consécutives contre les excellentes formations de Perth et Clarence la semaine précédente.

La lutte est chaude pour l'obtention de la première position dans la division Métro. Papineau, Clarence et Ottawa-Sud sont tous dans le même portrait pour s'emparer de l'avantage de la patin-

noire en vue des séries éliminatoires.

Serge Dumoulin (l'auteur du but vainqueur lorsque les Ambassadeurs de Gatineau midjet AA ont remporté le tournoi Kiwanis il y a trois ans), l'ex-Intrépide de Gatineau Marcel Séguin, le défenseur Hugo Larouche et Pierre Lafrance ont marqué pour les Voisins contre les Packers. Patrick Charbonneau a contribué à l'offensive avec deux mentions d'aide.

Devant le filet, Martin Blais subissait son baptême de feu dans le circuit. Le gardien de 19 ans a fait face à 22 lancers. Son vis-à-vis a été bombardé de 36 tirs.

Les Voisins disputeront leur prochaine partie en rendant visite aux Golden Knights d'Ottawa-Ouest jeudi soir.

# Championne canadienne de patinage Angela Derochie honorée par Gloucester

En guise de félicitations pour son titre de championne canadienne qu'elle a remporté l'an dernier, la Ville de Gloucester a rendu hommage en fin de semaine à la jeune patineuse artistique Angela Derochie.

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

La maire de Gloucester, Claudette Cain, a dévoilé samedi un présentoir dans lequel se trouvent plusieurs souvenirs de la brillante carrière de l'athlète de Carlsbad Springs. Le présentoir s'est fait une niche à l'étage supérieur du Complexe récréatif d'Orléans, juste à l'entrée du Centre de patinage Elizabeth-Manley. Manley, médaillée d'argent aux Jeux olympiques de Calgary, est l'autre grande championne des lames d'argent qui a grandi à Gloucester.

Dans le présentoir se retrouve la toute première médaille qu'a remporté Derochie lors d'une compétition amateur, de même que ses premières médailles de compétitions nationales et internationales. Deux costumes portés lors de compétitions s'y trouvent également, de même qu'une vieille paire de patins. Il y a aussi une plaque commémorative et plusieurs photos, dont celle prise sur le podium aux derniers championnats canadiens.

Dans un bref discours, Claudette Cain a déclaré que les athlètes comme Angela font partie d'une race particulière, celle qui inspire les gens ordinaires à viser les hauts sommets et à espérer le meilleur même dans l'adversité.



MARTIN ROY, Le Droit

La Ville de Gloucester a rendu hommage à une de ces citoyennes, Angela Derochie, pour avoir remporté le titre de championne canadienne de patinage artistique la saison dernière. Un présentoir avec des souvenirs de la patineuse se trouve au Complexe récréatif d'Orléans.

«Tu as rendu les gens de Gloucester très fiers, Angela. Et en représentant le Canada aux championnats du monde, tu es devenue la fierté du pays entier», a-t-elle dit.

Les yeux pleins d'eau, la championne a ensuite pris la parole, remerciant chaudement tous les gens présents de l'appui qu'elle a reçu tout au long de sa carrière.

Au fond de la salle, le père de l'athlète, un homme réservé, n'était pas très loquace et rendait toute l'attention à sa fille. «Comme parent, c'est certain que je suis très content. Mais je ne suis là que pour l'épauler et l'appuyer. C'est vraiment elle qui a fait tout le tra-

vail», a-t-il déclaré.

Sous peu, Angela Derochie entreprendra un entraînement intensif en vue de défendre son titre de championne canadienne au Centre municipal d'Ottawa, du 27 au 31 janvier prochain. La championne se sent bien et estime bien patiner cette saison et se sent confiante qu'elle pourra conserver son titre.

«Je bénéficie du support et de l'attention de mes parents et amis. Et puisque je m'entraîne dans ma ville, mes séances d'entraînement pour le championnat canadien me donnent la même impression que mes séances d'entraînement habituelles», dit-elle.

## D'un sport à l'autre

### Le rêve de Fontaine

PC — Mont-Tremblant

Il y a six mois que Nicolas Fontaine rêvait d'une victoire à Tremblant. Hier, il est passé du rêve à la réalité quand il a remporté l'épreuve des sauts du Mondial Ericsson de ski acrobatique dans la station des Hautes-Laurentides, au grand plaisir des quelque 5000 spectateurs qui l'ont bruyamment acclamé.

«Il s'agit de l'épreuve de Coupe du monde la plus importante de la saison pour moi, a raconté Fontaine, exubérant. C'est un peu les Jeux olympiques pour nous, les membres de l'équipe canadienne.

«Je vais revêtir le dossard jaune (qui désigne le leader de la Coupe du monde) et j'espère le garder toute la saison, comme je l'ai fait l'année dernière», a-t-il ajouté, lui qui vise cette saison à devenir le premier skieur acrobatique à être sacré champion de la Coupe du monde trois années de suite.

Fontaine, deuxième seulement après son premier saut derrière

l'Autrichien Christian Rijavec, a triomphé avec un total de 245,45 points, un score très élevé compte tenu qu'il s'agissait de la première compétition de la saison sur le circuit de la Coupe du monde. Il était accompagné sur le podium par son coéquipier Andy Capicik et l'Américain Britt Swartley.

Les Canadiens ont donc entrepris la saison de Coupe du monde en fanfare. Samedi, Jean-Luc Brassard s'est imposé dans l'épreuve des bosses et Stéphane Rochon a raflé la médaille de bronze.

### Vente record

AP — Washington

Les Redskins de Washington et le Stade Jack Kent Cooke ont été vendus, hier, pour une somme de plus de 700 millions \$ a appris l'Associated Press. La transaction devrait être confirmée aujourd'hui. Le prix déboursé par le groupe ayant à sa tête les frères Howard et Edward Milstein ainsi que Daniel Snyder surpasse largement les 530 millions \$ versés par Alfred Lerner l'an dernier pour

les Browns de Cleveland. Les frères Milstein étaient également en lice pour l'acquisition des Browns.

«C'est une somme qui dépasse nettement les 700 millions \$», a déclaré à l'AP une source désirant conserver l'anonymat.

### Deux marques

AP — Hanover

Bruny Surin a établi une marque de la compétition du 55 mètres, hier, lors de la rencontre d'athlétisme Dartmouth.

Surin, qui courait avec l'équipe Athlétisme-Canada, a franchi la distance en 6,14 secondes, battant l'ancienne marque qui lui appartenait déjà par un centième de seconde.

L'athlète montréalais a aussi aidé son quatuor à établir une nouvelle marque de la compétition au relais 4 x 200 mètres. Surin et ses coéquipiers ont complété l'épreuve en 1:28,85 secondes pour devancer les représentants de l'Université de Sherbrooke.



MARTIN ROY, Le Droit

Bonne journée pour les escrimeurs de la région lors du championnat sur invitation AAA disputé au collège Saint-Alexandre samedi. À l'avant-plan, Terry Lee McPherson (Excalibur, médaille de bronze). À sa gauche, le médaillé d'argent Vincent White (Masque-de-fer). À la droite de McPherson, Meghan Wilson (médaille d'argent, Excalibur). À l'arrière gauche, le grand Serge Pelletier (médaille de bronze, Excalibur). À l'arrière droite, le médaillé d'or, l'homme au bandeau du Club escrime Mont-Royal, Alain Lefebvre.

Avec plusieurs médailles

## Les escrimeurs locaux ont su tirer leur... épingle

Membre de l'équipe nationale canadienne pendant 19 ans, Michel Dessureault utilise une bonne phrase pour décrire son sport.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE  
Le Droit

«L'escrime, c'est comme jouer aux échecs à 100 milles à l'heure.» Les spectateurs curieux ont eu l'occasion de le réaliser rapidement lors d'une épreuve du championnat du Québec de calibre AAA, tenue samedi au gymnase du collège Saint-Alexandre.

La tempête de neige, qui a sévi autant à Montréal qu'en Outaouais, a réduit l'achalandage initialement prévu, mais la compétition a tout de même réuni 75 participants.

«On attendait plus de monde, mais plusieurs clubs des régions éloignées ont décidé de rester chez eux en raison de la tempête», a expliqué l'organisateur et entraîneur Michel Dessureault.

Plusieurs de ses protégés des clubs Masque-de-fer (Gatineau) et Excalibur (Université d'Ottawa), spécialisés de l'épée, se sont démarqués au cours de la journée.

Chez les hommes, Vincent White a obtenu la médaille d'argent tandis que Serge Pelletier méritait une médaille de bronze. Chez les dames, Meghan Wilson a terminé deuxième, tandis que Terry Lee McPherson s'appropriait le bronze.

Vincent White, 27 ans, pratique l'escrime depuis quatre ans jour pour jour. À long terme, il aimerait avoir sa place avec l'équipe canadienne. Pour l'instant, il a encore du

chemin à faire puisque les gars de l'équipe nationale ont au moins 10 années d'expérience sous la cravate.

«Si mon travail me permet de m'entraîner régulièrement, j'aimerais me tailler une place avec l'équipe canadienne dans quelques années. L'escrime, on peut faire ça assez longtemps», a raconté le médaillé d'argent.

De son côté, Meghan Wilson rayonnait à la fin de sa journée. Originnaire de Nepean, Wilson est l'une des rares athlètes de la région à pratiquer le pentathlon moderne (équitation, course à pied, natation, tir au pistolet et escrime).

«Ma famille avait des chevaux quand j'étais plus jeune. J'ai fait du cross-country longtemps tout en pratiquant régulièrement la natation. Il me restait à apprendre le tir et l'escrime», a-t-elle signalé.

La jeune fille ne pense pas vraiment aux Jeux olympiques parce que, pour y participer, il faudrait qu'elle soit classée parmi les deux meilleures en Amérique du Nord. Étudiante en géographie à l'Université d'Ottawa, l'athlète multidisciplinaire en est à sa deuxième saison de compétition en escrime.

Les deux clubs de région de l'Outaouais étaient les mieux représentés au collège Saint-Alexandre samedi, mais les participants des clubs Escrime Mont-Royal, Fleuret d'argent et Lagardère (tous de la région de Montréal) étaient aussi venus en grand nombre.

La prochaine compétition d'envergure dans la région aura lieu les 13 et 14 février, alors que le collège Saint-Alexandre accueillera les meilleurs escrimeurs junior au pays.

Les Wolves n'étaient pas de taille

## Gain facile pour les 67's

Les Wolves sont tombés dans la gueule du loup hier soir.



MARC BRASSARD  
Le Droit

Les 67's d'Ottawa n'ont fait qu'une bouchée de Sudbury devant les 3222 amateurs rassemblés au Centre municipal et les quelques milliers de téléspectateurs qui regardaient le hockey junior du dimanche soir au réseau CTV Sportsnet.

Le compte final de 8-2 indique bien l'allure de ce match à sens unique, dominé 47-19 au chapitre des tirs au but (dont 20 contre 3 au troisième tiers) par la formation locale.

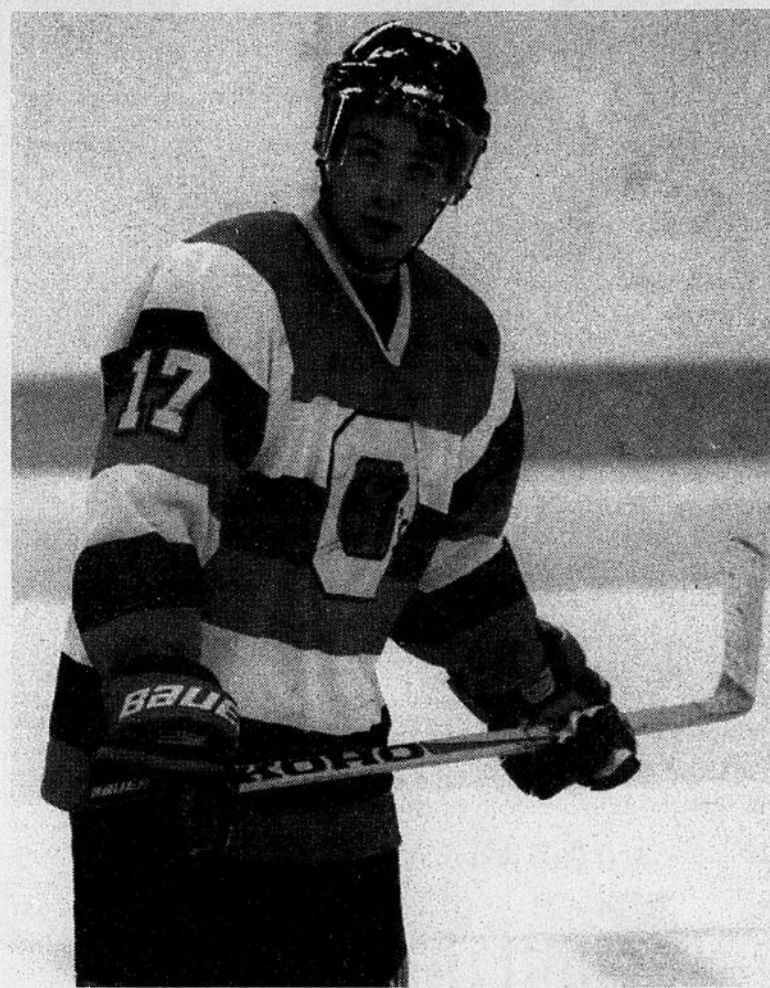
Les 67's ont bien montré à leur auditoire national pourquoi ils sont classés l'équipe numéro un dans la Ligue canadienne de hockey avec une fiche de 33-5-3, quoique bien des gens aient dû changer de poste à mi-chemin de la partie.

Ottawa n'a même pas eu besoin de forcer la note pour humilier des Wolves (14-22-6) épuisés à leur troisième match en trois soirs et apparemment satisfaits de leurs gains contre North Bay vendredi et Kingston samedi.

«Je pense qu'ils (les Wolves) étaient pas mal fatigués, a analysé l'entraîneur des gagnants Brian Kilrea après la rencontre. Et de notre côté, nous avons bien patiné et nous nous sommes bien passé la rondelle, ce qui est notre force.»

Le massacre aurait pu être encore bien pire si les 67's avaient présenté un alignement complet: ils ont dû se débrouiller sans les services de deux de leurs défenseurs réguliers, Jonathan Zion et Jeremy Van Hoof, ainsi que de leur meilleur franc-tireur, Matt Zultek. Le premier soigne une blessure à une épaule et les deux derniers ont des problèmes de genou, mais ils pourraient tous être de retour au jeu vendredi prochain alors que les Colts de Barrie s'amèneront dans la capitale nationale.

Les Colts sont les principaux rivaux des 67's dans la course



ARCHIVES

Dan Tudin a pris les choses en main, hier soir, pour les 67's d'Ottawa contre les Wolves de Sudbury, avec une performance de deux buts et deux passes.

pour l'obtention du tournoi de la coupe Memorial, en plus d'accuser cinq points de retard sur eux (avec un match de plus à jouer) dans la course au championnat du calendrier régulier dans le circuit ontarien.

«J'ai hâte qu'on puisse à nouveau jouer un match avec notre alignement complet et voir où on se situe vraiment, a dit Kilrea. En voyant des gars comme Zion et Van Hoof au rancart, je me demande si je ne devrais pas essayer d'obtenir un défenseur expérimenté de plus avant la fin de la période des échanges (aujourd'hui à 18 h).»

Kilrea est convaincu qu'il n'a pas besoin d'aide en attaque alors que Dan Tudin s'est approché à un but du cap des 20 filets avec un doublé (et deux passes en plus), tandis que Lance Galbraith est devenu le neuvième joueur de

l'équipe à atteindre le cap des 10 buts cette saison en marquant au troisième tiers.

«Un gars comme Mark Bell a été blanchi (hier), mais il est un franc-tireur, tout comme Zultek (qui a 19 buts, tout comme Tudin), a noté Kilrea. Et on a le trio de Dan Tessier, Dan Tudin et Ben Gustavson qui est régulier comme une horloge.»

Zenon Konopka, lui aussi avec un doublé, Ian Jacobs, Brian Campbell et Nick Boynton ont également déjoué le gardien Andrew Raycroft débordé. Dan Tessier, le meilleur marqueur du club avec 56 points, a aussi ajouté trois passes à sa fiche.

Jason Jaspers et Norm Milley, son 30<sup>e</sup> de la campagne, ont empêché le gardien Levente Szuper de faire baisser encore plus sa moyenne, la meilleure de la LHO, à 1,95 avant le match.

### Les 67's en bref

#### Henry aide les 67's

Les 67's sont présentement occupés à peaufiner leur dossier de candidature pour être les hôtes de la coupe Memorial. Ils devront le présenter le 20 janvier à Toronto devant le comité de sélection retenu par la Ligue de hockey de l'Ontario (composé de Paul Beeston, vice-commissaire du baseball majeur, Brian O'Neill, ancien vice-président de la LNH, Frank Bonello, le directeur de la Centrale de dépistage de la LNH, et Gordon Kirke, un avocat torontois, en plus du commissaire de la LHO Dave Branch, qui n'a pas droit de vote).

Le propriétaire Jeff Hunt s'est déjà assuré la collaboration de

l'ancien maire d'Ottawa Jim Durrell ainsi que des anciens joueurs Doug Wilson et Brad Marsh pour effectuer la présentation de son équipe. Plus de 5000 dépôts de 25 \$ sur des billets pour le tournoi ont déjà été vendus.

Et ne voulant rien laisser au hasard, Hunt a aussi enrôlé le gouverneur des Olympiques Charles Henry afin qu'il partage son expertise avec les membres du comité organisateur qui a déjà été mis sur pied. «Il est venu à deux réunions et il nous a aidé vraiment beaucoup. Je lui ai dit à la blague d'arrêter de venir car il a tellement d'idées pour rendre notre candidature encore plus complète qu'il me donne énormément

de travail», a indiqué Hunt hier.

#### Date limite pour les transactions

La date limite pour les transactions dans la Ligue de hockey de l'Ontario est aujourd'hui à 18 h, mais il serait surprenant que le grand manitou des 67's, Brian Kilrea, effectue un échange majeur avec un club aussi dominant que l'édition de cette année. Il ne cache cependant pas qu'il aimerait mettre la main sur un autre défenseur robuste, histoire d'ajouter encore plus de profondeur à cette position importante.

# Les Olympiques ont fait match nul à Baie-Comeau

Le Droit

Se débrouillant toujours avec des effectifs réduits en attendant des renforts qui arriveront aujourd'hui, les Olympiques de Hull ont livré un match nul de 4-4 au Drakkar de Baie-Comeau pour mettre un terme à leur périple de cinq parties en huit jours dans l'est du pays.

Marty Johnston, Jiri Fischer, Yannick Lachance et Ryan Lauzon ont touché la cible pour les Hullois (15-24-6), qui ont été dominés 38-30 au chapitre des tirs au but par la formation locale.

Pour le Drakkar, Marco Charpentier, Jean-Nicolas Bordeleau, Sylvain Deschâtelets et Marc-Étienne Hubert, ce dernier avec le but égalisateur au début du troisième tiers, ont réussi à déjouer le gardien des Olympiques Frédéric Malette.

«Encore une fois, on jouait avec seulement trois trios et au fur et à mesure que le match progressait, on voyait qu'il y avait de la fatigue accumulée, a relaté l'entraîneur-chef Claude Julien en entrevue téléphonique après le match. On a quand même eu nos chances de l'emporter, mais on a de la difficulté à marquer de ces

temps-ci. On a bien dû frapper au moins cinq poteaux au cours de ce match.»

À la date limite pour la mise sous contrat de joueurs autonomes, soit hier, les Olympiques se sont entendus avec deux nouveaux joueurs qui devraient se rapporter à Hull aujourd'hui, soit le défenseur de 18 ans Erick Paroshy, qui a passé la première moitié de la saison avec l'université Saint Lawrence, dans l'État de New York, et l'ailier gauche de 19 ans Brock Boucher, un ancien des Colts de Barrie. Originaire d'Orléans, cet ancien des Barons bantam AA de Cumberland a été un choix de deuxième ronde des Colts en 1995 et il a marqué 19 buts pour eux l'an passé. Il a passé la première moitié de la saison avec les Majors de Saint Michael's avant d'être retranché récemment.

«Ces deux joueurs-là devraient nous aider», a affirmé Julien, qui a du même coup remercié de ses services le défenseur de 19 ans Adam Collins.

Les deux nouveaux venus devraient être en uniforme lorsque les Olympiques disputeront leur premier match de l'année 1999 sur la glace de l'aréna Robert-Guertin, mercredi-soir, lors de la visite des Huskies de Rouyn-Noranda.

## Les petits bonshommes

### HAGAR DUNOR



### PEANUTS



### PHILOMÈNE



### BLONDINETTE



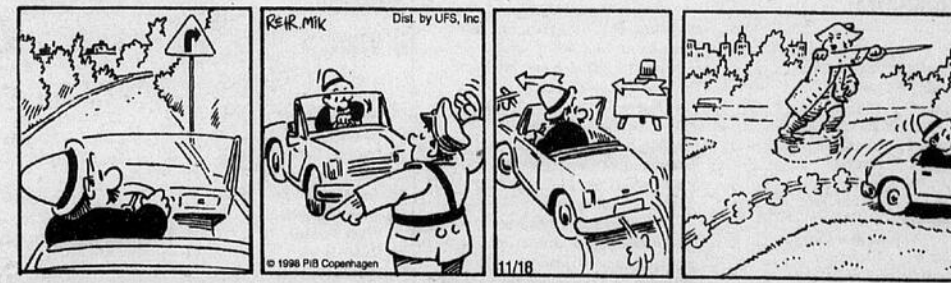
### GARFIELD



### SAVATE



### FERDINAND



### LE FANTÔME



## Hippodrome d'Aylmer

André Audette

### Les résultats du programme de samedi

| Course 1. Amble. Bourse 1700 \$  |       |       |      | Course 7. Trot. Bourse 2300 \$   |       |       |      |
|----------------------------------|-------|-------|------|----------------------------------|-------|-------|------|
| 1. No Wimps Allowed (Belanger)   | 5.40  | 2.90  | 3.30 | 1. Keystal (Odwyer)              | 4.30  | 3.60  | 3.30 |
| 9. Rustic Schnoop (Coville)      | 4.20  | 3.70  |      | 9. Blusterous (Pyke)             | 5.30  | 4.90  |      |
| 3. C. H. Byrd (Pyke)             |       | 3.90  |      | 8. Tantallon Celtic (Filon)      |       | 4.10  |      |
| Duree: 2:09                      |       |       |      | Duree: 2:07.2                    |       |       |      |
| EXACTA: 33.00 \$                 |       |       |      | EXACTA: 17.20 \$                 |       |       |      |
| TRIFECTA: 133.50 \$              |       |       |      | TRIFECTA: 103.80 \$              |       |       |      |
| Course 2. Amble. Bourse 1800 \$  |       |       |      | Course 8. Amble. Bourse 1700 \$  |       |       |      |
| 3. Poker Machine (Guindon)       | 7.00  | 2.80  | 2.60 | 1. Athlete Ray No (Chretien)     | 4.80  | 2.90  | 2.40 |
| 5. Curious Cathy (Desjardins)    | 28.80 | 11.70 |      | 9. Township Kevin (Lafleur)      | 3.80  | 2.90  |      |
| 1. Directly At You (Coville)     |       | 2.80  |      | 2. Casimir Panther (Pyke)        |       | 2.90  |      |
| Duree: 2:04.4                    |       |       |      | Duree: 2:08                      |       |       |      |
| EXACTA: 169.40                   |       |       |      | EXACTA: 30.10 \$                 |       |       |      |
| TRIFECTA: 1210.40                |       |       |      | TRIFECTA: 46.00 \$               |       |       |      |
| Course 3. Amble. Bourse 1900 \$  |       |       |      | Course 9. Amble. Bourse 2050 \$  |       |       |      |
| 5.1. Js Echo (Gagnon)            | 8.60  | 4.30  | 5.10 | 2. Hannah Gal (Turcotte)         | 3.60  | 2.80  | 3.30 |
| 7. Bjs Grand Lady (Pyke)         | 12.30 | 8.30  |      | 1. Spend A Lot (St Amour)        | 2.80  | 2.60  |      |
| 9. Kendal Lyric (Chretien)       |       | 4.20  |      | 7. Dale Boy (Turenne)            |       | 10.40 |      |
| Duree: 2:08.2                    |       |       |      | Duree: 2:08.1                    |       |       |      |
| EXACTA: 80.40 \$                 |       |       |      | EXACTA: 6.30 \$                  |       |       |      |
| TRIFECTA: 1020.30 \$             |       |       |      | TRIFECTA: 46.50 \$               |       |       |      |
| Course 4. Trot. Bourse 2000 \$   |       |       |      | Course 10. Amble. Bourse 2200 \$ |       |       |      |
| 7. Mystical Pipsqueak (Chretien) | 8.60  | 5.00  | 3.50 | 4. Final Judgement (Gagnon)      | 21.90 | 7.80  | 3.50 |
| 2. Dawns Revenge (Backer)        | 7.50  | 6.30  |      | 2. Pravda (Pyke)                 | 2.80  | 2.20  |      |
| 4. Lucette Somolli (Leblanc)     |       | 6.30  |      | 5. Rumpus Boy (Desjardins)       |       | 3.80  |      |
| Duree: 2:07.4                    |       |       |      | Duree: 2:05.1                    |       |       |      |
| EXACTA: 181.50 \$                |       |       |      | EXACTA: 69.30 \$                 |       |       |      |
| TRIFECTA: 1372.00 \$             |       |       |      | TRIFECTA: 662.80 \$              |       |       |      |
| Course 5. Amble. Bourse 2300 \$  |       |       |      | Course 11. Amble. Bourse 2150 \$ |       |       |      |
| 4. Tap Mac (Robinson)            | 9.20  | 3.50  | 3.80 | 9. G. T. G. Fee (Belanger)       | 46.10 | 9.90  | 4.10 |
| 2. Bounty Search (Turenne)       |       | 3.80  | 2.80 | 3. Hills Alar (Reynolds)         |       | 5.00  | 4.00 |
| 1. Harbour Station (Coville)     |       | 2.70  |      | 1. Koubara Harbor (Toth)         |       | 2.60  |      |
| Duree: 2:04.4                    |       |       |      | Duree: 2:05.3                    |       |       |      |
| PARI DOUBLE: 46.50 \$            |       |       |      | EXACTA: 532.90 \$                |       |       |      |
| EXACTA: 55.50 \$                 |       |       |      | TRIFECTA: 2544.00 \$             |       |       |      |
| TRIFECTA: 109.10 \$              |       |       |      |                                  |       |       |      |
| Course 6. Amble. Bourse 1800 \$  |       |       |      | Course 12. Amble. Bourse \$1,900 |       |       |      |
| 3. Jbs Prescription (Filon)      | 10.00 | 4.10  | 4.50 | 3. Pony Van (Belanger)           | 5.40  | 3.70  | 2.10 |
| 2. Super Devil (Bramhall)        |       | 2.90  | 4.20 | 6. Moustache Sams (Guindon)      |       | 9.50  | 2.40 |
| 6. Morrisburg (Turcotte)         |       | 5.50  |      | 1. Heliodore (Gagnon)            |       | 2.30  |      |
| Duree: 2:05.3                    |       |       |      | Duree: 2:06.3                    |       |       |      |
| EXACTA: 19.80                    |       |       |      | EXACTA: 34.60 \$                 |       |       |      |
| TRIFECTA: 127.40                 |       |       |      | TRIFECTA: 140.50 \$              |       |       |      |

À noter qu'il n'y aura pas de courses aujourd'hui à l'hippodrome d'Aylmer.

# Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

## LIGUE NATIONALE

### Association est

| Section nord est | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts | Domicile | Extérieur  |
|------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|----------|------------|
| Buffalo          | 37 | 21 | 10 | 6 | 109 | 77  | 48  | 11 5 2   | 10 5 4 N 1 |
| Toronto          | 40 | 23 | 15 | 2 | 129 | 114 | 48  | 15 7 2   | 8 8 0 G 1  |
| Ottawa           | 39 | 21 | 13 | 5 | 120 | 89  | 47  | 12 7 2   | 9 6 3 G 3  |
| Boston           | 39 | 19 | 14 | 6 | 104 | 89  | 44  | 11 4 4   | 8 10 2 P 1 |
| Montreal         | 40 | 14 | 19 | 7 | 92  | 107 | 35  | 9 8 3    | 5 11 4 G 2 |

| Section atlantique | Mj | G  | P  | N  | Bp  | Bc  | Pts | Domicile | Extérieur  |
|--------------------|----|----|----|----|-----|-----|-----|----------|------------|
| Philadelphie       | 39 | 20 | 9  | 10 | 112 | 82  | 50  | 10 4 5   | 10 5 5 G 2 |
| New Jersey         | 38 | 22 | 11 | 5  | 114 | 100 | 49  | 9 6 4    | 13 5 1 P 1 |
| Pittsburgh         | 36 | 19 | 10 | 7  | 107 | 94  | 45  | 10 3 5   | 9 7 2 G 6  |
| N.Y. Rangers       | 40 | 16 | 17 | 7  | 110 | 111 | 39  | 9 7 2    | 7 10 5 G 1 |
| N.Y. Islanders     | 41 | 13 | 25 | 3  | 93  | 120 | 29  | 7 11 2   | 6 14 1 P 2 |

| Section sud est | Mj | G  | P  | N  | Bp  | Bc  | Pts | Domicile | Extérieur  |
|-----------------|----|----|----|----|-----|-----|-----|----------|------------|
| Caroline        | 41 | 18 | 16 | 7  | 106 | 101 | 43  | 10 8 5   | 8 8 2 P 2  |
| Floride         | 38 | 14 | 14 | 10 | 97  | 102 | 38  | 8 8 3    | 6 6 7 G 1  |
| Washington      | 37 | 14 | 20 | 3  | 88  | 94  | 31  | 6 9 2    | 8 11 1 G 3 |
| Tampa Bay       | 40 | 9  | 28 | 3  | 83  | 142 | 21  | 5 12 1   | 4 16 2 P 5 |

### Association ouest

| Section centrale | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts | Domicile | Extérieur  |
|------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|----------|------------|
| Detroit          | 40 | 20 | 18 | 2 | 120 | 110 | 42  | 11 7 1   | 9 11 1 P 1 |
| St. Louis        | 37 | 15 | 13 | 9 | 102 | 93  | 39  | 11 5 3   | 4 8 6 P 1  |
| Nashville        | 39 | 15 | 21 | 4 | 94  | 121 | 32  | 10 9 3   | 4 12 1 N 1 |
| Chicago          | 40 | 11 | 24 | 5 | 87  | 129 | 28  | 8 10 3   | 3 13 3 N 1 |

| Section nord ouest | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts | Domicile | Extérieur  |
|--------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|----------|------------|
| Colorado           | 40 | 17 | 19 | 4 | 96  | 104 | 38  | 7 10 2   | 10 9 2 P 1 |
| Edmonton           | 39 | 16 | 18 | 5 | 110 | 103 | 37  | 7 10 1   | 9 8 4 N 1  |
| Vancouver          | 40 | 13 | 22 | 5 | 104 | 123 | 31  | 8 8 3    | 5 14 2 N 1 |
| Calgary            | 41 | 13 | 25 | 3 | 102 | 127 | 29  | 2 13 2   | 7 12 1 P 1 |

| Section pacifique | Mj | G  | P  | N  | Bp  | Bc  | Pts | Domicile | Extérieur   |
|-------------------|----|----|----|----|-----|-----|-----|----------|-------------|
| Dallas            | 37 | 25 | 6  | 6  | 113 | 72  | 56  | 14 2 2   | 11 4 4 P 1  |
| Phoenix           | 36 | 21 | 10 | 5  | 99  | 76  | 47  | 11 4 2   | 10 6 3 P 2  |
| Anaheim           | 39 | 15 | 16 | 8  | 94  | 89  | 38  | 10 5 4   | 4 5 1 4 G 1 |
| San Jose          | 39 | 12 | 17 | 10 | 87  | 95  | 34  | 8 8 5    | 4 9 5 N 1   |
| Los Angeles       | 40 | 15 | 21 | 4  | 96  | 104 | 34  | 6 10 3   | 9 11 1 N 1  |

| Comparaisons avec 1997-98 | Mj | G  | P  | N | Bp  | Bc  | Pts | G P N Séq |            |
|---------------------------|----|----|----|---|-----|-----|-----|-----------|------------|
| Ottawa                    | 39 | 18 | 17 | 4 | 99  | 90  | 40  | 10 10 1   | 8 7 3 G 3  |
| Montréal                  | 40 | 20 | 15 | 5 | 111 | 100 | 45  | 10 7 5    | 10 8 0 G 1 |

## Classement général

| Association Est    |     |    | Association Ouest  |     |    |
|--------------------|-----|----|--|-----|----|
| Mj                 | Pts |    | Mj   | Pts |    |
| MS-1. Philadelphie | 39  | 50 | MS-1. Dallas   | 37  | 56 |
| MS-2. Buffalo      | 37  | 48 | MS-2. Detroit  | 40  | 42 |
| MS-3. Caroline     | 41  | 43 | MS-3. Colorado   | 40  | 38 |
| 4. New Jersey      | 38  | 49 | 4. Phoenix   | 36  | 47 |
| 5. Toronto         | 40  | 48 | 5. St. Louis   | 37  | 39 |
| 6. Ottawa          | 39  | 47 | 6. Anaheim   | 39  | 38 |
| 7. Pittsburgh      | 36  | 45 | 7. Edmonton  | 39  | 37 |
| 8. Boston          | 39  | 44 | 8. San Jose  | 39  | 34 |
| 9. Rangers N.Y.    | 40  | 39 | 9. Los Angeles   | 40  | 34 |
| 10. Floride        | 38  | 38 | 10. Nashville  | 39  | 32 |
| 11. Montréal       | 40  | 35 | 11. Vancouver  | 40  | 31 |
| 12. Washington     | 37  | 31 | 12. Calgary  | 41  | 29 |
| 13. Islanders N.Y. | 41  | 29 | 13. Chicago  | 40  | 28 |
| 14. Tampa Bay      | 40  | 21 | MS- Meneurs de section 1 <sup>er</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> |     |    |

## Meneurs de la LNH

| (Sans les matches d'hier) |    |     |
|---------------------------|----|-----|
| B                         | P  | Pts |
| Paul Kariya, Ana          | 16 | 35  |
| Jaromir Jagr, Pit         | 14 | 35  |
| Eric Lindros, Phi         | 21 | 27  |
| Alexei Yashine, Ott       | 16 | 31  |
| John LeClair, Phi         | 23 | 26  |
| Peter Forsberg, Col       | 11 | 34  |
| Steve Yzerman, Det        | 17 | 26  |
| Pavel Demitra, STL        | 20 | 22  |
| Teemu Selanne, Ana        | 19 | 23  |
| Dmitri Khristich, Bos     | 17 | 25  |
| Mats Sundin, Tor          | 13 | 29  |
| Theoren Fleury, Cal       | 19 | 22  |
| Martin Straka, Pit        | 19 | 22  |
| Lue Robitaille, LA        | 22 | 18  |
| Rod Brind'Amour, Phi      | 16 | 24  |
| Jeremy Roenick, Phi       | 15 | 24  |
| Mike Modano, Dal          | 13 | 26  |
| Wayne Gretzky, RNY        | 6  | 32  |
| Bobby Holik, NJ           | 18 | 19  |
| Steve Rucchin, Ana        | 13 | 24  |
| Tony Amonte, Chi          | 23 | 13  |

## Calendrier

| Lundi 11 janvier                     |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| St. Louis à Montréal, 19h            | Islanders N.Y. à Washington, 19h |
| Ottawa au New Jersey, 19h30          | Nashville à Philadelphie, 19h30  |
| Buffalo à Phoenix, 21h               | Los Angeles à San Jose, 22h30    |
| Mardi 12 janvier                     |                                  |
| Toronto à Tampa Bay, 19h05           | Montréal à Detroit, 19h30        |
| Chicago au Colorado, 21h             | Dallas à Edmonton, 21h           |
| Mercredi 13 janvier                  |                                  |
| St. Louis à Buffalo, 19h             | Philadelphie à Washington, 19h   |
| Islanders N.Y. à Rangers N.Y., 19h30 | Toronto en Floride, 19h30        |
| Pittsburgh à Phoenix, 21h            | Calgary à Anaheim, 22h30         |
| Dallas à San Jose, 22h30             |                                  |
| Jeudi 14 janvier                     |                                  |
| Florida en Caroline, 19h             | New Jersey à Ottawa, 19h30       |
| Nashville à Detroit, 19h30           | Edmonton à Vancouver, 22h        |
| Calgary à Los Angeles, 22h30         |                                  |
| Vendredi 15 janvier                  |                                  |
| Montréal à Washington, 19h           | Boston à Buffalo, 19h30          |
| Tampa Bay au New Jersey, 19h30       | Chicago à Rangers N.Y., 19h30    |
| Phoenix à Nashville, 20h             | Dallas à Anaheim, 21h30          |
| Pittsburgh à San Jose, 22h30         |                                  |
| Samedi 16 janvier                    |                                  |
| Detroit à Ottawa, 4h                 | Tampa Bay à Rangers N.Y., 5h     |
| Florida à Calgary, 1h                | Colorado à Chicago, 2 (après 3)  |
| Edmonton à Anaheim, 6 (3e)           | Dallas à Vancouver, 0 (2e)       |

## Hockey Professionnel

### Ligue américaine

#### Conférence de l'Est

| Section Atlantique | G  | P  | NDp | Bp | Bc  | P  |
|--------------------|----|----|-----|----|-----|----|
| Lowell             | 20 | 16 | 4   | 0  | 116 | 21 |
| Fredericton        | 15 | 21 | 3   | 3  | 123 | 36 |
| Saint-Jean         | 13 | 17 | 5   | 1  | 105 | 32 |
| St. John's         | 13 | 21 | 5   | 1  | 110 | 32 |
| Portland           | 13 | 29 | 1   | 0  | 105 | 45 |

| Section Nouvelle-Angleterre | G  | P  | NDp | Bp | Bc  | P  |
|-----------------------------|----|----|-----|----|-----|----|
| Providence                  | 25 | 10 | 1   | 2  | 148 | 53 |
| Hartford                    | 19 | 12 | 3   | 3  | 119 | 44 |
| New Haven                   | 18 | 15 | 2   | 4  | 122 | 42 |
| Worcester                   | 19 | 17 | 3   | 0  | 112 | 41 |
| Springfield                 | 15 | 18 | 7   | 0  | 124 | 37 |

#### Conférence de l'Ouest

| Section Empire | G  | P  | NDp | Bp | Bc  | P  |
|----------------|----|----|-----|----|-----|----|
| Albany         | 22 | 9  | 3   | 1  | 127 | 48 |
| Rochester      | 22 | 12 | 3   | 1  | 128 | 48 |
| Hamilton       | 21 | 13 | 4   | 2  | 119 | 48 |
| Syracuse       | 12 | 22 | 6   | 1  | 126 | 58 |
| Adirondack     | 12 | 19 | 5   | 0  | 84  | 29 |

#### Section Mid-Atlantique

| G            | P  | NDp | Bp | Bc | P   |    |
|--------------|----|-----|----|----|-----|----|
| Kentucky     | 25 | 12  | 3  | 1  | 144 | 54 |
| Philadelphie | 22 | 13  | 4  | 0  | 129 | 48 |
| Hershey      | 15 | 17  | 8  | 1  | 119 | 25 |
| Cincinnati   | 14 | 21  | 4  | 0  | 101 | 32 |

**NOTE: Un point pour une défaite en prolongation.**

**Samedi 9 janvier**  
Fredericton 5 Saint John 2  
St. John's 3 Springfield 1  
Adirondack 5 Syracuse 2  
New Haven 3 Albany 3  
Providence 2 Hamilton 0  
Hershey 6 Kentucky 2  
Cincinnati 6 Philadelphie 4  
Lowell 5 Portland 3

#### Section Tacks

| Dimanche 10 janvier         |
|-----------------------------|
| Fredericton 3 Portland 1    |
| Albany 5 Syracuse 6         |
| Rochester 2 Lowell 1        |
| Worcester 1 New Haven 7     |
| Cincinnati 3 Philadelphie 6 |

## Midget AAA

| Section CCM  | G  | P  | NDp | Bp | Bc  | Pts |
|--------------|----|----|-----|----|-----|-----|
| C.-LeMoine   | 34 | 19 | 13  | 2  | 153 | 134 |
| Régents LLL  | 33 | 17 | 12  | 4  | 126 | 122 |
| Lac St-Louis | 34 | 15 | 12  | 7  | 131 | 136 |
| C. Français  | 33 | 14 | 16  | 3  | 120 | 136 |
| Amos         | 35 | 14 | 19  | 2  | 126 | 154 |
| Gatineau     | 32 | 14 | 18  | 0  | 107 | 123 |

| Section Tacks | P  | J  | G  | P | NDp | Bp  | Bc | Pts |
|---------------|----|----|----|---|-----|-----|----|-----|
| C. Madeleine  | 36 | 27 | 6  | 3 | 176 | 111 | 57 |     |
| A.-Girouard   | 33 | 21 | 10 | 2 | 134 | 91  | 44 |     |
| Ste-Foy       | 35 | 19 | 14 | 2 | 142 | 131 | 40 |     |
| Magog         | 35 | 18 | 14 | 3 | 118 | 118 | 39 |     |
| Jonquière     | 32 | 17 | 13 | 2 | 127 | 131 | 36 |     |
| Lévis         | 34 | 8  | 24 | 2 | 93  | 166 | 18 |     |

**NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.**

**Vendredi 8 janvier**  
C. Français 2 C.-Lemoyne 1  
Ste-Foy 6 Jonquière 5  
Cap-de-la-Madeleine 7 Lévis 3

**Samedi 9 janvier**  
Amos 6 Magog 4  
**Dimanche 10 janvier**  
Amos 11 Charles-Lemoyne 3  
Lévis 3 Jonquière 6  
Cap-de-la-Madeleine 5 Magog 4 (F)

**Mercredi 13 janvier**  
Antoine-Girouard à Magog, 19h30.

### Ligue internationale

#### Conférence de l'Est

| Section Nord-Est | P  | J  | G  | PDF | Bp  | Bc  | P  |
|------------------|----|----|----|-----|-----|-----|----|
| Detroit          | 37 | 21 | 9  | 7   | 119 | 92  | 49 |
| Cincinnati       | 40 | 22 | 14 | 4   | 136 | 137 | 48 |
| Orlando          | 37 | 23 | 14 | 0   | 127 | 106 | 46 |
| Grand Rapids     | 37 | 12 | 18 | 7   | 111 | 127 | 31 |

| Section Centrale | P  | J  | G  | PDF | Bp  | Bc  | P  |
|------------------|----|----|----|-----|-----|-----|----|
| Indianapolis     | 40 | 18 | 17 | 5   | 124 | 140 | 41 |
| Michigan         | 39 | 15 | 19 | 5   | 99  | 121 | 35 |
| Fort Wayne       | 31 | 14 | 11 | 6   | 103 | 104 | 34 |
| Cleveland        | 35 | 15 | 16 | 4   | 111 | 119 | 34 |

#### Conférence de l'Ouest

| Section Midwest | P  | J  | G  | PDF | Bp  | Bc  | P  |
|-----------------|----|----|----|-----|-----|-----|----|
| Chicago         | 40 | 25 | 8  | 7   | 138 | 116 | 57 |
| Manitoba        | 40 | 23 | 11 | 6   | 131 | 120 | 52 |
| Kansas City     | 38 | 19 | 16 | 3   | 114 | 124 | 41 |
| Milwaukee       | 38 | 17 | 16 | 5   | 102 | 123 | 39 |

| Section Sud-Ouest | P  | J  | G  | PDF | Bp  | Bc  | P  |
|-------------------|----|----|----|-----|-----|-----|----|
| Houston           | 39 | 28 | 5  | 6   | 164 | 100 | 62 |
| Long Beach        | 43 | 29 | 14 | 0   | 151 | 131 | 58 |
| Utah              | 38 | 15 | 18 | 5   | 103 | 114 | 35 |
| Las Vegas         | 38 | 9  | 24 | 5   | 103 | 161 | 23 |

</

## Sommaires de hockey

### Ligue nationale

#### Red Wings 1 Sénateurs 4

**Première période**  
1. Ottawa, Dackell 10 ..... 3:37.  
2. Ottawa, Arvedson 10 (York) ..... 6:56.

**Pénalité** — Hossa Ott 13:08

#### Deuxième période

3. Detroit, Yzerman 18 (Holmstrom, Murphy) 16:25 (an).  
4. Ottawa, Alfredsson 5 (Prospal) ..... 18:29.

**Pénalités** — Larionov Det 1:47, Dandenault Det 7:05, Osgood Det (purgée par Holmstrom) 10:48, Salo Ott 13:12, McEachern Ott 15:43.

#### Troisième période

5. Ottawa, Yashine 17 (York, Alfredsson) ..... 9:40 (an)

**Pénalité** — Draper Det 8:08

#### Tirs au but

Detroit ..... 10 6 5 — 21  
Ottawa ..... 11 13 9 — 33

**Gardiens** — Detroit: Osgood (P.16-15-0); Ottawa: Tugnutt (G.11-5-3)

**Avantages numériques** — Detroit: 1-3; Ottawa: 1-4.

**Arbitres** — Stephen Walkom, Scott Zelkin. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Gérard Gauthier.

**Assistance** — 18 500.

#### Lightning 2 Rangers 5

**Première période**  
1. Rangers N.Y., Knuble 9 (Leitch, Nedved) ..... 0:20

2. Rangers N.Y., MacLean 14 (lancer de pénalité) ..... 12:12 (dn)

3. Rangers N.Y., Graves 18 (Gretzky, Harvey) ..... 16:25

**Pénalités** — Beukeboom RNY (maj.), Nazarov TB (maj.) 1:17, Svoboda TB 2:45, Ranford TB (purgée par Richter) 3:33, Malhotra RNY 9:45, Fedyk RNY 11:02, Tamer NY, Nedved RNY 18:01.

#### Deuxième période

4. Tampa Bay, Richer 3 1 4 : 3 6 (dn)

**Pénalités** — McCarthy TB 12:54, Necker RNY 16:59, Beukeboom RNY 19:45.

#### Troisième période

5. Rangers N.Y., Savard 5 (Leitch, MacLean) ..... 5:12 (an)

6. Rangers N.Y., Gretzky 7 (Leitch, Harvey) ..... 14:21 (an)

7. Tampa Bay, Kubina 2 (Cullimore, Tucker) ..... 19:42 (an)

**Pénalités** — Selivanov TB 0:16, Bannister TB 4:12, Selivanov TB 12:29, Stevens RNY (double min.) 16:23.

#### Tirs au but

Tampa Bay ..... 7 10 7 — 24

Rangers N.Y. ..... 10 7 10 — 27

**Gardiens** — Tampa Bay: Ranford (P.2-14-2); Rangers N.Y.: Cloutier (G.3-3-2).

**Avantages numériques** — Tampa Bay: 1-8; Rangers N.Y.: 2-6.

**Arbitre** — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Tim Nowak, Brad Kovachik.

**Assistance** — 18 200.

#### Panthers 2 Flames 1

**Première période**  
Aucun but.

**Pénalités** — Ratchuk Flo 8:23, Wiemer Cal 11:28, Shantz Cal 17:42, Kvasha Flo 19:07.

#### Deuxième période

1. Calgary, Shantz 9 (Fleury) ..... 3:21 (dn)

**Pénalités** — Ward Cal 2:31, Warrenner Flo 5:19, Lindsay Flo, Shantz Cal, Housley Cal 6:33, Niedermayer Flo 9:04, Wilm Cal 13:44, Kvasha Flo 17:59, Carkner Flo, Lindsay Flo Bassen Cal 20:00.

#### Troisième période

2. Floride, Niedermayer 11 (Jovanovski) ..... 6:08

3. Floride, Whitney 12 (Warrener, Jovanovski) ..... 7:58

**Pénalités** — Jovanovski Flo, Stillman Cal 2:31.

#### Tirs au but

Floride ..... 11 12 12 — 35

Calgary ..... 8 6 11 — 25

**Gardiens** — Floride: Burke (G.11-7-8); Calgary: Brathwaite (P.1-1-0).

**Avantages numériques** — Floride: 0-5; Calgary: 0-6.

**Arbitre** — Bill McCreary. **Lye Seitz.** **Juges de lignes** — Swede Knox, Mark Wheeler.

**Assistance** — 15 348.

### Samedi soir

#### Islanders 2 Canadiens 3

**Première période**  
1. Islanders N.Y., Nemchinov 5 (Reichel, Palfy) ..... 14:36

**Pénalités** — Harlock INY 6:02, Koivu Mon 15:13.

#### Deuxième période

2. Montréal, Quintal 2 (Zholtok) ..... 3:38

3. NY Islanders, Lawrence 3 (Watt, Czerkawski) ..... 6:33

4. Montréal, Poulin 7 (Malakhov, Thornton) ..... 16:47

**Pénalités** — Donato INY 7:12, Nemchinov INY 14:09, Zholtok Mon 18:58.

#### Troisième période

5. Montréal, Quintal 3 (Rucinsky) ..... 6:43 (an)

**Pénalités** — Reichel INY 4:47, Ulanov Mon 7:25.

#### Tirs au but

NY Islanders ..... 7 8 8 — 23

Montréal ..... 5 9 9 — 23

**Gardiens** — Islanders N.Y.: Cousineau (P.0-4-0); Montréal: Hackett (G.10-12-6).

**Avantages numériques** — NY Islanders: 0-3; Montréal: 1-4.

**Arbitre** — Richard Trotter. **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Stéphane Provost.

**Assistance** — 21 273.

#### Castors 2 Tigres 6

**Première période**  
1. Sherbrooke, Dimitri Afanasev (16) (Landy Y. Lachance B.) ..... 15:47 (an)

2. Victoriaville, Eric Côté (10) (Thinel M. Marchand H.) ..... 19:52 (an)

**Pénalités** — Girard F. Vic 0:32, Vincent P. She 11:48, Vincent P. She 11:48, Lavigne E. She 11:48, Marchand H. Vic 11:48, McIntyre M. Vic 11:48, Chouinard P. Vic 14:00, Morin J. She 16:13, Lévesque L. Vic 16:13, Corbeil A. Vic 16:55, Lavigne E. She 18:13.

#### Deuxième période

3. Victoriaville, David Thibeault (24) (Chouinard P. Corbeil A.) ..... 4:45

4. Victoriaville, Marc-André Thinel (28) (Thibeault D.) ..... 9:42 (dn)

5. Victoriaville, David Thibeault (25) (Thinel M. Veilleux S.) 14:14

**Pénalités** — Lévesque L. Vic 6:11, Vincent P. She majeure 8:23, Lévesque L. Vic 8:23, Lévesque L. Vic majeure 8:23, Bouchard D. Vic 10:32, Jacob M. She 16:41, Burazerovic E. Vic 16:41.

#### Troisième période

6. Victoriaville, Patrick Grandmaitre (24) (Burazerovic E.) ..... 2:23

7. Sherbrooke, François Fortier (14) (Paradis J. Pinou E.) ..... 6:44

8. Victoriaville, Patrick Grandmaitre (25) ..... 18:11

**Pénalités** — Vincent P. She 1:38, McIntyre M. Vic 1:38, McIntyre M. Vic 1:38, Potapov M. She 1:50, Perricone E. She 2:23, Lavigne E.

#### Tirs au but

Fredericton ..... 5 8 9 — 22

Portland ..... 14 9 14 — 37

**Gardiens** — Fredericton: Théodore; Portland: Rosati.

**Avantages numériques** — Fredericton: 0-3; Portland: 0-7.

**Arbitre** — Brad Meier. **Juges de lignes** — Joe Andrews, Luke Galvin.

**Assistance** — 3328.

#### LHJMQ

#### Olympiques 4 Drakkar 4

**Première période**  
1. Baie-Comeau, Marco Charpentier (14) (Deschâtelets, Tremblay.) 4:50 (an)

2. Hull, Marty Johnston (23)

#### Troisième période

Aucun but.

**Pénalités** — Blouin Fre (maj.), Tardif For (min., maj.) 4:00, Robidas Fre 16:33.

#### Tirs au but

Fredericton ..... 5 8 9 — 22

Portland ..... 14 9 14 — 37

**Gardiens** — Fredericton: Théodore; Portland: Rosati.

**Avantages numériques** — Fredericton: 0-3; Portland: 0-7.

**Arbitre** — Brad Meier. **Juges de lignes** — Joe Andrews, Luke Galvin.

**Assistance** — 3328.

#### Aujourd'hui

#### Hockey

Ligue nationale  
St. Louis à Montréal  
19 h, RDS et TSN

#### à la télé

(Fischer J. Lauzon R.) ..... 6:50 (an)

3. Baie-Comeau, Jean-Nicolas Bordeleau (2) (Page C. Timchenko O.) ..... 9:27

4. Hull, Jiri Fischer (17) (Johnston M. Lauzon R.) ..... 10:42 (an)

5. Hull, Yannick Lachance (9) (Russell D. Rivet A.) ..... 15:18

**Pénalités** — Burnette C. Hul 3:59, Bordeleau J. BaC 6:06, Joly M. Hul majeure 8:09, Grande D. BaC majeure 8:09, Beausoleil B. BaC 10:26, Fischer J. Hul 16:21.

#### Deuxième période

6. Baie-Comeau, Sylvain Deschâtelets (15) (Charpentier M. Hubert M.) 16:07

7. Hull, Ryan Lauzon (16) (Fischer J. Johnston M.) ..... 19:08 (an)

**Pénalités** — Johnston M. Hul 8:13, Périard D. BaC 12:09, Hubert M. BaC 18:48.

#### Troisième période

8. Baie-Comeau, Marc-Etienne Hubert (2) (Page C. Deschâtelets S.) ..... 5:51

**Pénalités** — Rivet A. Hul 6:48, Carver A. Hul 18:13.

#### Prolongation

Aucun but.

**Pénalité** — aucune.

**Gardiens** — Hull, Frédéric Malette (12-17-4); Baie-Comeau, Eric Desjardins (5-6-2).

#### Tirs au but

Hull ..... 9 12 7 2-30

Baie-Comeau ..... 14 13 11 0-38

**Arbitre** — Jean Houli.

**Assistance** — 2567.

She 4:48, Parent P. She 7:48, Burazerovic E. Vic 11:55, Vincent P. She majeure 15:24, Vincent P. She majeure conduite 15:24, Burazerovic E. Vic majeure 15:24, Lachance B. She 15:39, Lachance B. She majeure conduite 15:39, Lévesque L. Vic 15:39, Lévesque L. Vic majeure conduite 15:39, Bergeron A. Vic 15:39, Bergeron A. Vic majeure conduite 15:39, Lortie J. She 18:17, Dufresne S. She majeure 18:17, Dufresne S. She majeure conduite 18:17, Paul R. Vic majeure 18:17, Paul R. Vic majeure conduite 18:17, Corbeil A. Vic 18:17, Corbeil A. Vic majeure 18:17, Corbeil A. Vic majeure conduite 18:17.

**Gardiens** — Sherbrooke, Frédéric Brindamour (11-16-1), Dany Sabourin (à 14.14 per 2); Victoriaville, Pierre-Luc Therrien, Jean-François Noguest (à 0.32 per 1) (10-4-4).

#### Tirs au but

Sherbrooke ..... 6 15 13-34

Victoriaville ..... 11 13 13-37

**Arbitre** — Luc Lachapelle.

**Assistance** — 1631

#### Ligue de l'Ontario

#### Wolves 2 - 67's 8

**Première période**  
1. Ottawa, Ian Jacobs 6 (Konopka, Delisle) ..... 3:54

2. Ottawa, Brian Campbell 5 (McAllister, Galbraith) ..... 7:04

3. Ottawa, Dan Tudin 18 (Tessier, Sellars) ..... 10:42

4. Sudbury, Jason Jaspers 22 (MacKenzie, Morgan) ..... 17:05

**Pénalités** — Brennan Sud, Gustavson Ott 13:18, Dafee Sud 14:22, Jacobs Ott 16:20, Mota Sud 16:19.

#### Deuxième période

5. Ottawa, Tudin 19 (Tessier, Gustavson) ..... 3:40

6. Ottawa, Zenon Konopka 4 (Boymton, Tudin) ..... 10:46

7. Sudbury, Norm Milley 30 (Fisher, Pyatt) ..... 14:02 (AN)

8. Ottawa, Konopka 5 (Jacobs, Campbell) 15:46

**Pénalité** — Ashford Ott 13:05.

#### Troisième période

9. Ottawa, Lance Galbraith 10 (McAllister, MacLean) ..... 0:51

10. Ottawa, Nick Boynton 9 (Tudin, Tessier) ..... 1:58

**Pénalités** — Dafee Sud, Galbraith Ott 1:29, McGrattan Sud 4:28.

**Gardiens** — Sudbury: Andrew Raycroft (11-15-5); Ottawa: Levente Szuper (13-2-1).

#### Tirs au but

Sudbury ..... 9 7 3 - 19

Ottawa ..... 12 15 20 - 47

**Avantages numériques** (buts/chances): Sudbury: 1/2; Ottawa: 0/3.

**Arbitre** — Bill Prisiak.

**Assistance** — 3222

#### Tournoi régional

#### 1<sup>er</sup> tournoi de Papineau

**Dimanche 10 janvier**  
37. (PC) Berthier 3 Ste-Julie 4

38. (AB) Elites Mirabel 4 Lions Thurso 1

39. (AB) St-André 1 Pionniers Papineau 3

40. (PC) Chevaliers 0 Soulanges 1

41. (PC) Aylmer 3 Ste-Julie 1

42. (PA) Pionniers Papineauville 2 Chevaliers 3 (P)

43. (PA) Pierrefond 2 Cumberland 4

#### Finale

44. (NB) Patriotes Papineauville 0 Pionniers Papineauville 1

45. (AB) Pionniers Papineauville 0 Mirabel 2

46. (AA) Cougars Gatineau 2 Draveurs Gatineau 4

47. (PC) Aylmer 5 Soulanges 4

48. (PA) Chevaliers Gatineau 3 Cumberland 2

#### Samedi 9 janvier

26. (AA) Cougars Gatineau 2 Remparts Gatineau 0

27. (NB) Patriotes 3 Cougars 2

28. (NB) Pionniers 2 Buckingham 1

29. (AB) Mirabel 3 La Pêche 2

30. (AB) Thurso 3 Draveurs 2

31. (AB) Cougars Gatineau 7 St-André 4

32. (AB) Cougars Gatineau 7 St-André 4

33. (AB) Hawkesbury 0 Pionniers 7

34. (PA) Mirabel 3 Pionniers 4

35. (PA) Boisbriand 0 Pierrefonds 1

36. (PC) Soulanges 5 Blainville 1

#### Samedi 9 janvier

26. (AA) Cougars Gatineau 2 Remparts Gatineau 0

27. (NB) Patriotes 3 Cougars 2

28. (NB) Pionniers 2 Buckingham 1

29. (AB) Mirabel 3 La Pêche 2

30. (AB) Thurso 3 Draveurs 2

31. (AB) Cougars Gatineau 7 St-André 4

32. (AB) Cougars Gatineau 7 St-André 4

33. (AB) Hawkesbury 0 Pionniers 7

34. (PA) Mirabel 3 Pionniers 4

35. (PA) Boisbriand 0 Pierrefonds 1

36. (PC) Soulanges 5 Blainville 1

#### Ski acrobatique

En attendant une 35<sup>e</sup> édition spéciale

# Le tournoi Kiwanis 1999 a rempli ses promesses

MARTIN COMTOIS  
Le Droit

Marco Daigle avait le sourire facile, hier soir, durant le second entracte de la rencontre finale entre les Ambassadors Compuware du Michigan et les Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière. Et il avait toutes les raisons du monde d'exprimer sa joie sur la galerie de presse.

Plus de 33 000 spectateurs ont réchauffé les estrades des arénes Robert-Guertin, Cholette et Sabourin durant les six jours de la 34<sup>e</sup> édition du Tournoi de hockey international midget Kiwanis de Hull. Une participation qui dépasse largement le cap des 25 000 amateurs enregistré aux tournois l'an dernier.

«On a atteint notre objectif. La

population a répondu à notre appel. On leur avait promis le meilleur hockey midget jamais vu ici et les gens l'ont eu», a affirmé d'emblée le président de l'événement. À son dire, il s'avère toutefois trop tôt pour savoir si une partie du déficit accumulé de 20 000 \$ pourra être effacée.

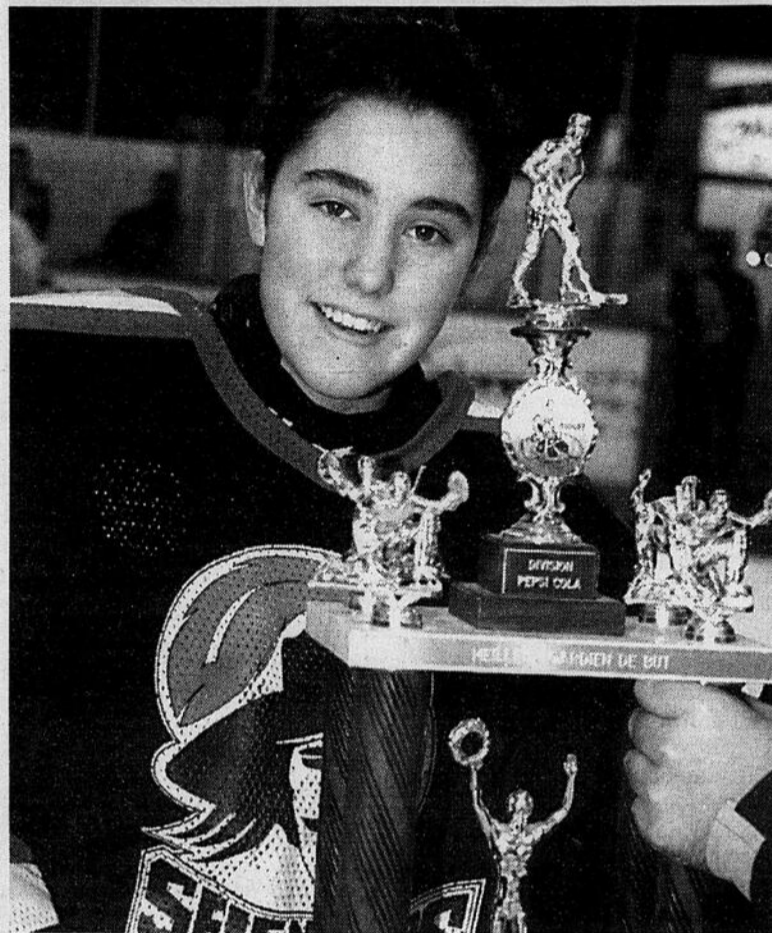
Tout comme l'équipe de 200 bénévoles, Marco Daigle jubilait surtout en voyant les deux rencontres finales ardemment disputées. Une fin parfaite à un des meilleurs tournois jamais présentés en sol hullois, pensait-il.

«On ne pouvait pas demander mieux, a ajouté le grand patron de la classique midget. D'un côté, on a la saveur locale avec l'Outaouais et de l'autre, on retrouve Compuware dont les gens se souviennent encore de leur performance exceptionnelle, il y a 17 ans».

Avec une autre édition maintenant chose du passé, le comité organisateur compte immédiatement se mettre à l'oeuvre en vue des célébrations entourant le 35<sup>e</sup> anniversaire du tournoi, en janvier de l'an 2000.

«On a déjà commencer à brasser certaines idées. On veut apporter certaines nouveautés, mais on ne peut pas en dire plus. Ça doit être une surprise», a soutenu Daigle.

Mais dans les couloirs, certaines suggestions ont déjà fait surface, dont celle de réunir certains anciennes vedettes du tournoi dans un affrontement de type étoiles. Mais peu importe les idées lancées, la direction du tournoi Kiwanis espère que la communauté des affaires répondra encore plus positivement pour célébrer cette étape historique.



MARTIN ROY, Le Droit  
Marline Labonté, des Seigneurs des Milles Îles, a été choisie la meilleure gardienne de buts dans la catégorie AA.



## Deux fois valent mieux qu'une!

**QUOI DE MIEUX QUE DE VOIR LE SÉNATEURS DEUX FOIS?**



**JEUDI 14 JANVIER**  
à 19 h 30  
**DEVILS DU NEW JERSEY**



**SAMEDI 16 JANVIER**  
à 19 h 00  
**SABRES DE BUFFALO**

**POUR COMMANDER VOS BILLETS :**

Téléphone :  755-1166  
En personne : 725 boul. du Casino, Hull (info navette sur demande)  
Comptoirs Ticketmaster. Internet : [www.ticketmaster.ca](http://www.ticketmaster.ca)

SÉNATEURS D'OTTAWA HOCKEY '98-'99



ÊTES-VOUS prêts?

## Un bâton qui a coûté cher à l'Intrépide AAA

Un bâton à la courbe illégale a mis fin au beau rêve de l'Intrépide de Gatineau, samedi, au Tournoi de hockey international midget Kiwanis de Hull.

MARTIN COMTOIS  
Le Droit

Plus de 1500 partisans ont vu leurs favoris subir une défaite creve-coeur de 3-2 face aux Lions de North Kamloops en première période de prolongation. Une rencontre huitième de finale que les locaux dominaient pourtant depuis la première minute de jeu, réduisant même au silence le meilleur marqueur des visiteurs, Dave Rozek.

Les troupiers de l'entraîneur Alain Sanscartier se dirigeaient même vers une autre victoire surprise lorsque le défenseur Louis Robitaille s'est fait prendre par l'arbitre avec un bâton illégal alors qu'il restait seulement 1:16 à écouler à la partie.

Les Lions en ont profité pour retirer leur gardien et jouer avec deux hommes en plus. Une stratégie payante puisque Will Lockwood a créé l'égalité avec une vingtaine de secondes au tableau indicateur.

Son compagnon de trio Ryan Singer a ensuite donné la victoire aux siens en déjouant Éric LaFrance dans les premières minutes de la période de prolongation.

Une triste fin pour l'Intrépide qui avait créé une certaine surprise dans les rencontres précédentes en défaisant de façon décisive les Raiders de Wexford et les Trackers de Detroit, deux équipes beaucoup plus expérimentées.

Après la rencontre, Alain Sanscartier refusait de jeter le blâme de la défaite sur la coûteuse pénalité prise par son défenseur en fin de rencontre. «En recevant son bâton, notre joueur s'est fait dire qu'il était légal. Ils avaient tous été vérifiés au début du tournoi. Je ne mets aucunement la responsabilité sur lui», a-t-il affirmé.

Le manitou de l'Intrépide a toutefois écorché au passage son vis-à-vis chez les Lions, Garry Bergquist, pour avoir demandé la vérification du bâton de son défenseur. Il a expliqué que les entraîneurs québécois ont une loi non-écrite entre eux «empêchant» ce genre de geste.

Malgré cet incident malheureux qui a été le point tournant, Sanscartier était tout de même fier du travail de ses joueurs durant la dernière semaine.

«Les joueurs dans cette chambre ne méritent pas de se faire dire que c'est fini. On avait assez bien joué pour gagner», a-t-il fait remarquer.

Ce dernier espère que sa troupe saura utiliser ses récents succès au tournoi pour bien entamer le dernier droit de la saison régulière. «C'est une bagarre à finir dans notre division», a souligné l'entraîneur.


**Martin Comtois**

LeDroit

## Un festin

Le festin de hockey midget, cuvée 1999, n'a certes pas déçu. Surtout pas avec deux finales qui ont tenu les spectateurs sur le bout de leur siège jusqu'à la toute dernière seconde.

Les organisateurs du Tournoi international midget Kiwanis ne pouvaient pas demander mieux pour boucler une semaine fertile en émotions. Chaque journée avait son histoire digne des manchettes de journaux.

Il suffit de penser à Erik Nakama des Y's Men's de Lethbridge qui, avec ses cinq buts, a défait à lui seul les Red Devils de Quinte. Il y a aussi son coéquipier et gardien de but, Brux Hocking, qui a sauvé son équipe de l'élimination à deux reprises durant la journée de samedi.

Ce dernier a été solide pendant six périodes dans la victoire des siens face aux Malboros de Toronto. Puis, quelques heures plus tard, il a stoppé 50 lancers pour mener sa formation à une victoire surprise en quart de finale devant les puissants Gaulois du collège Antoine-Girouard. À certains moments, on croyait même entre journalistes que les Y's Men's avaient cloné Dominik Hasek.

### Inusité

L'inusité n'a pas manqué non plus dans les six derniers jours.

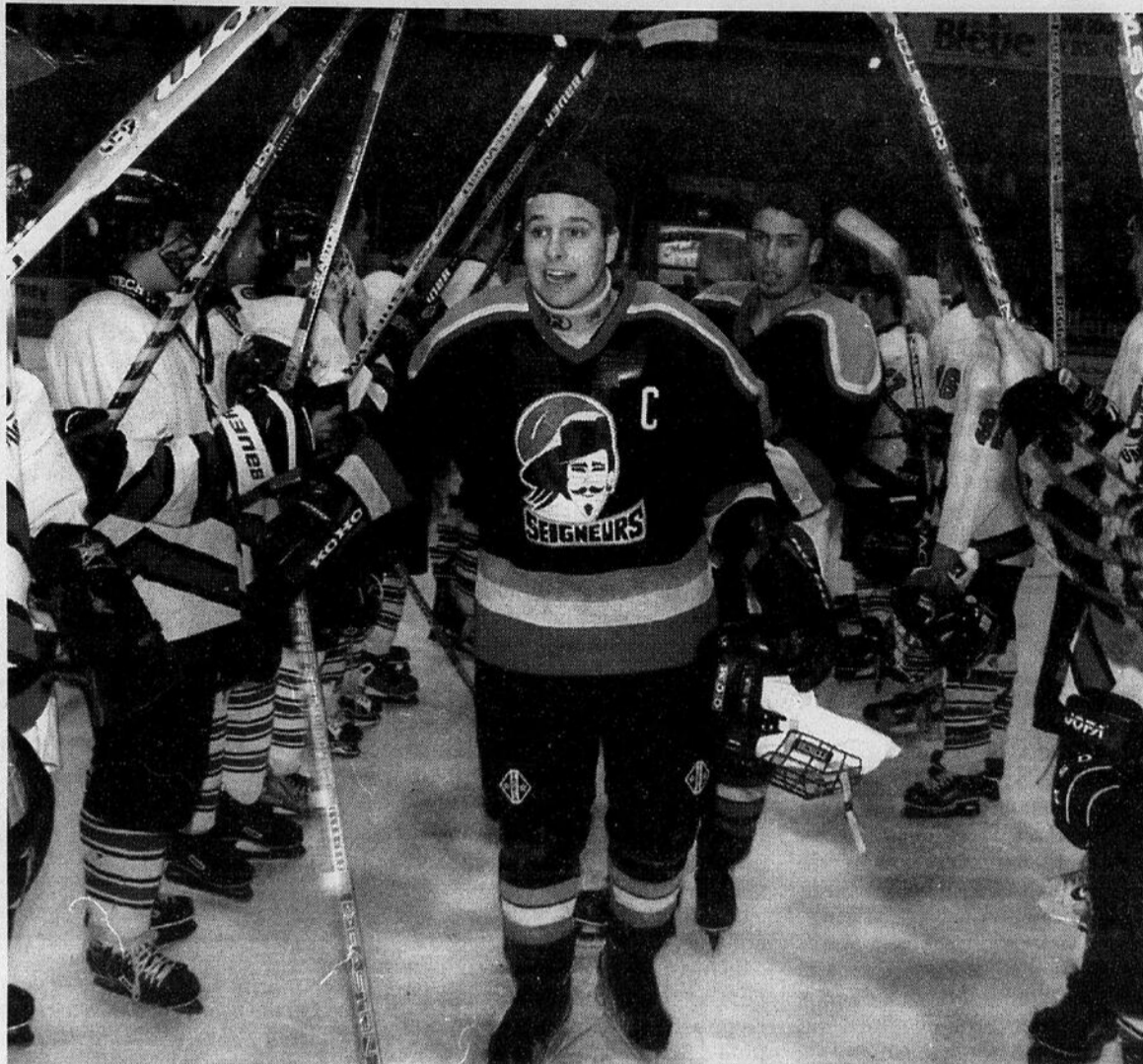
Particulièrement devant le filet avec un duo de gardiens bien particulier, les jumeaux Ryan et Erik Shaw, qui ont suscité la curiosité dans les aréna de Hull. Même chose pour Charline Labonté, qui a été élue gardienne par excellence du tournoi dans la catégorie AA avec une excellente moyenne de 1,67 en trois rencontres.

Aussi à souligner, la saga des bâtons illégaux qui a notamment ajouté un tournant inattendu à certaines rencontres. En tout, trois équipes se sont fait prendre à tricher en fin de partie. Mais seulement une d'elle, l'Intrépide de Gatineau, en a payé le prix. Chèrement en plus.

En quelques secondes, le petit monde de ces joueurs locaux venait de s'écrouler. Un sort qu'ils ne méritaient aucunement, eux qui avaient trimé dur pour demeurer en vie dans le tournoi après leur défaite aux mains des Suédois. Il fallait lire la déception sur leur visage, quelques instants après la fin du match, pour comprendre l'importance que revêtait ce tournoi à leurs yeux.

Oui, le tournoi Kiwanis, c'est un rendez-vous spécial où tout peut se produire et où vous pouvez croiser n'importe qui, même un Lindros, un Napier ou même un Francis.

Les mordus de hockey ne pouvaient demander mieux.



MARTIN ROY, Le Droit

Dans la défaite, les joueurs de l'Intrépide midget AA mineur ont montré beaucoup de classe en faisant une haie d'honneur à leurs vainqueurs, les Seigneurs des Mille Îles.

En finale de la classe AA du Tournoi international midget Kiwanis

## 40 secondes de trop pour l'Intrépide

Un but avec 40 secondes à écouler en troisième période a privé l'Intrépide de l'Outaouais mineur de savourer son premier titre de champion du Tournoi de hockey midget international Kiwanis de Hull, hier après-midi, à l'aréna Robert-Guertin.

MARTIN COMTOIS  
Le Droit

Karl Bonhomme a brisé l'égalité de 2-2 en déjouant Jean-François Payant pour donner aux Seigneurs des Mille-Îles un second titre consécutif dans la classe AA. Son but a semé le silence complet chez les 2000 spectateurs qui s'étaient déplacés pour appuyer leurs favoris, la seule équipe locale à avoir atteint l'étape ultime cette année.

La troupe de Sylvain Chaput avait pourtant le vent dans les voiles en entreprenant la rencontre, ayant remporté ses trois dernières parties après avoir perdu les deux premières.

Les Seigneurs ont toutefois ramené les locaux rapidement sur terre, en ouvrant la marque tôt au premier engagement, gracieuseté de Jean-François Letellier.

L'Intrépide a toutefois répliqué quelques minutes plus tard lorsque le défenseur Francis Val-

lée a fait mouche durant un avantage numérique. Puis, un précis tir frappé de James Lemieux a permis à la formation outaouaise de prendre temporairement les devants 2-1. Mais avec seulement 16 secondes au premier vingt, les Seigneurs ont recréé l'égalité grâce au troisième filet du tournoi de Patrick Rosa, leur meilleur marqueur en saison régulière.

Le reste de la partie a été l'histoire de Jean-François Payant, qui a encore multiplié les arrêts devant la cage de l'Intrépide. Il a repoussé en tout 37 tirs, méritant le titre du joueur le plus utile à son équipe dans la défaite.

### Nervosité

«Jean-François est notre joueur qui est arrivé le plus prêt pour ce match. On voyait que le reste des joueurs étaient nerveux en jouant devant une foule comme cela. On était une équipe différente des autres parties», a soutenu l'entraîneur Sylvain Chaput en expliquant le revers crève-cœur de ses protégés.

Quant au héros du match pour les Seigneurs, Karl Bonhomme, il a avoué que son équipe avait le numéro de l'Intrépide mineur et majeur, les défaisant à trois reprises durant le tournoi. «Ce n'est pas la confiance qui nous manquait. Et pour ce qui est de mon but, le coach m'avait mis sur la glace en me disant une couple de secondes avant qu'il avait un feeling que je pourrais créer

quelque chose», a-t-il fait remarquer.

Tout en fêtant son exploit, Bonhomme a reconnu que l'Intrépide voudra sûrement venger leur échec. Il ont déjà encerclé la date du 18 janvier, moment où les deux clubs croiseront le fer au Tournoi national midget de Lachute.

### Les Régents champions

Dans la finale AAA, les amateurs ont eu aussi une autre rencontre serrée à se mettre sous la dent.

Les Ambassadors Compuware du Michigan ont comblé un déficit de deux buts pour défaire les Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière par la marque de 5-4. C'est un but de Ryan Webb, tôt en première période de prolongation, qui a permis à la formation de Détroit de se défaire des tombeurs du Little Caesars et des Kings de Thunder Bay.

Les Régents avaient pourtant réduit au silence les gros canons des Ambassadors pendant les deux premières périodes. Mais avec moins de 10 minutes au troisième engagement, Compuware a ouvert la machine, inscrivant deux buts pour créer l'égalité et forcer une prolongation.

Il s'agit d'un second titre pour l'équipe du Michigan, qui avait remporté les grands honneurs à leur seule autre participation, en 1982.

Tombeurs des 49<sup>ers</sup>

## Les Falcons poursuivent leur incroyable saison

Le cœur de Dan Reeves se porte bien. Tout comme les Falcons d'Atlanta.

Associated Press  
Atlanta

Inspirés par le retour de leur entraîneur après un quadruple pontage, les Falcons ont assuré la première qualification de leur histoire en vue de la finale de l'Association nationale, samedi, avec un triomphe de 20-18 sur les 49<sup>ers</sup> de San Francisco.

«C'est incroyable! Toute cette saison a été incroyable», a dit Reeves, qui a été opéré le 14 décembre et qui a raté les deux derniers matches du calendrier régulier des siens.

«En être là, c'est au-delà de nos plus folles espérances.»

Les Falcons, 3-13 il y a deux ans, et 1-7 à la mi-saison en 1997, ont remporté 21 de leurs 25 derniers matches, incluant une fiche de 15-2 cette année.

«Nous avons poursuivi sur la même lancée que lors de notre deuxième moitié de saison de 1997 (6-2)», a déclaré le receveur Terance Mathis, qui a participé au match six heures après que sa femme eut donné naissance à leur premier enfant. «Nous avons essentiellement la même équipe et nous savions que nous allions pouvoir accomplir de grandes choses.»

Les 49<sup>ers</sup>, gagnants de cinq Super Bowl, ont atteint la ronde demi-finale pour une septième année de suite, mais ils n'ont pu se sauver avec l'une de leurs victoires spectaculaires. Ils ont subi un dur coup sur le premier jeu du match quand leur demi Garrison Hearst s'est fracturé la jambe.

«Garrison est un membre très important de notre attaque, a déclaré Charles Haley, qui a mis un terme à sa retraite il y a deux semaines. Quand il est tombé, notre attaque est devenue tout à fait prévisible.»

Avec Terry Kirby, les 49<sup>ers</sup> n'ont généré que 46 verges au sol.

Chris Chandler (13-en-19, 169 verges) a été efficace, Jamal Anderson (29 courses, 113 verges) a inscrit deux touchés, la défense des Falcons a intercepté trois passes de Steve Young et les Falcons ont fait fi d'une — autre — terrible décision des officiels au deuxième quart.

Les 49<sup>ers</sup> ont quand même causé une frayeur aux Falcons. Quand Young (23-en-37, 289 verges) a marqué un touché sur une course de huit verges et 2:57 à faire au match, les 49<sup>ers</sup> ont surpris leurs adversaires avec une transformation de deux points, portant la marque à 20-18. Soudainement, un botté de précision pouvait leur donner la victoire.

Les 49<sup>ers</sup> tentaient de remonter le terrain une dernière fois quand William White a coupé une passe de Young qui a mis fin au match.

Vainqueurs des Cardinals 41-21

# Les Vikings sont imbattables

Les Vikings du Minnesota ont encore prouvé qu'ils étaient imbattables dans leur dôme et devant leurs fans en délire.

Associated Press  
Minneapolis

Robert Griffith a réussi deux interceptions en première demie et Leroy Hoard a établi un record d'équipe en séries éliminatoires avec trois touchés, hier, quand les Vikings ont battu les Cardinals de l'Arizona 41-21.

Les Vikings accueilleront les Falcons d'Atlanta, dimanche prochain, pour les besoins de la finale de la Conférence nationale.

Cet affrontement implique que, pour une première fois de l'histoire de la NFL, une formation disputant ses matches locaux dans un stade couvert participera au Super Bowl.

La finale de la conférence de la semaine prochaine sera, elle aussi, disputée à l'intérieur pour une

première fois. Il s'agira également d'une première finale à Minneapolis en 22 ans.

Les Vikings (16-1) n'ont pas perdu un match à domicile (9-0) cette saison, l'emportant par une marge moyenne de 23 points, eux qui ont inscrit une moyenne de 41,5 points à leurs six derniers matches. «Nous sommes exactement là où nous voulions être. Nous ne sommes pas vraiment surpris, a déclaré le receveur Cris Carter. C'est pour ça que vous ne voyez personne célébrer.

«Il y a évidemment un sentiment du devoir accompli après cette qualification pour la finale de conférence, mais nous voulons beaucoup plus. Nous pensons que c'est notre année.»

Après le premier touché de Hoard (course d'une verge) sur la première possession des Vikings, le quart des Cardinals, Jake Plummer, a été victime de deux interceptions, chaque fois aux dépens de Griffith, un demi de sûreté qui n'en avait pas réussi une depuis le 5 octobre.

Les Vikings ont alors pris les devants 17-0 avant que l'homme de 29,7 millions \$ des Cardinals ne complète sa première passe du match.

«Celle-là va nous faire mal pour un bout de temps, mais c'est correct. Nous avons l'intention d'être de retour l'an prochain, a dit Plummer (23-en-41, 242 verges), qui a admis être ennuyé par la clameur des partisans des Vikings. Au moins, nous avons appris ce que représentait l'avantage du terrain. Et la saison prochaine, nous aimerions bien l'obtenir.»

La marque était de 24-7 à la demie et 34-14 quand Randall Cunningham (17-en-27, 236 verges) a complété sa dernière passe de touché, un jeu de trois verges à Randy Moss. Cette fois, c'est un échappé de Plummer qui a mené à ce majeur.

Robert Smith a récolté 124 verges de gains au sol en 19 courses, un autre record d'équipe pour les Vikings en séries éliminatoires.

199 verges au sol

## Davis a assommé les Dolphins

Terrell Davis a complètement éclipsé John Elway et Dan Marino, samedi, lors de la victoire sans appel de 38-3 des Broncos de Denver contre les Dolphins de Miami.

Associated Press  
Denver

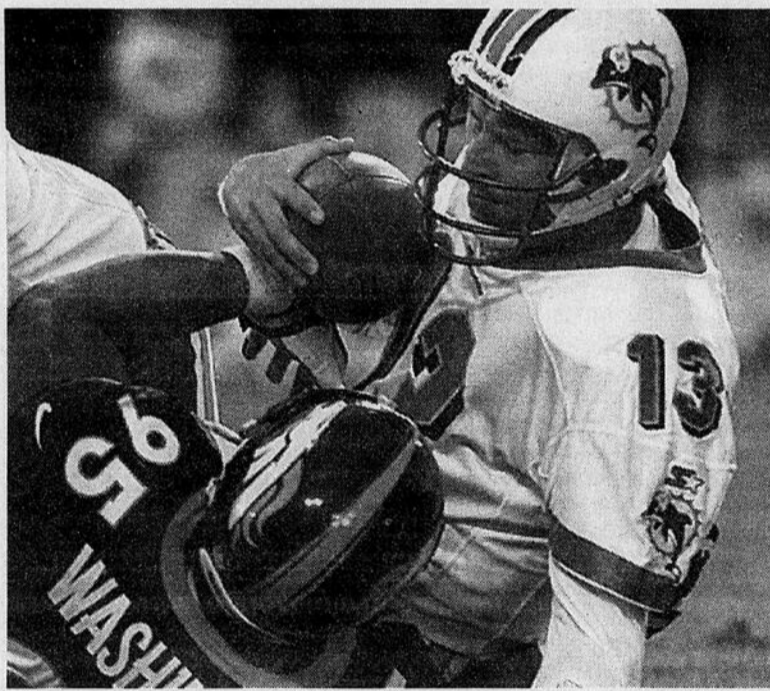
Davis, élu hier joueur par excellence de la NFL par AP, a récolté 199 verges de gains en 21 courses. Il a aussi inscrit deux touchés.

«Il est le meilleur, a déclaré Elway. C'est pourquoi il est le joueur par excellence du circuit. Je suis heureux de l'avoir comme coéquipier. Il me facilite la tâche.»

Le puissant demi s'est imposé dès le début du match. Il a amassé 129 verges en première demie, 100 verges de plus que lors de la défaite de 31-21 des Broncos à Miami en décembre.

«Lorsqu'on se contente de 29 verges dans un match, tout le monde le prend comme une insulte personnelle, surtout les joueurs de la ligne offensive, avance Davis. Ces derniers ont disputé un grand match aujourd'hui. Il m'ont donné beaucoup d'espace pour que je puisse courir. Leur travail consistait à me permettre de me rendre jusqu'à la ligne secondaire des Dolphins. Si j'y parvenais, je me débrouillais.» Il a quitté le match au début du quatrième quart parce qu'il souffrait d'une crampe à la jambe gauche.

Les Broncos ont profité de l'absence de deux éléments importants de la première ligne défensive des Dolphins: Tim Bowens et Jason Taylor. Résultat: ils ont enregistré trois touchés au



ASSOCIATED PRESS

La défense des Broncos n'a jamais donné le temps au quart des Dolphins, Dan Marino, d'organiser une attaque soutenue. Ici il a été rejoint par Marvin Washington.

sol dans la seule première demie, contre une défense qui n'en avait accordé que six au cours de toute la saison régulière.

Les Broncos, les champions du dernier Super Bowl, seront les hôtes, lors de la finale de la Conférence américaine, la semaine prochaine, des Jets de New York.

Les hommes de Mike Shanahan ont contrôlé le ballon pendant près de huit minutes lors de leur première séquence à l'attaque avant d'inscrire leur premier touché du match.

À leur deuxième série, les Broncos n'ont eu besoin que de quatre jeux pour franchir 66 verges et réussir leur deuxième touché.

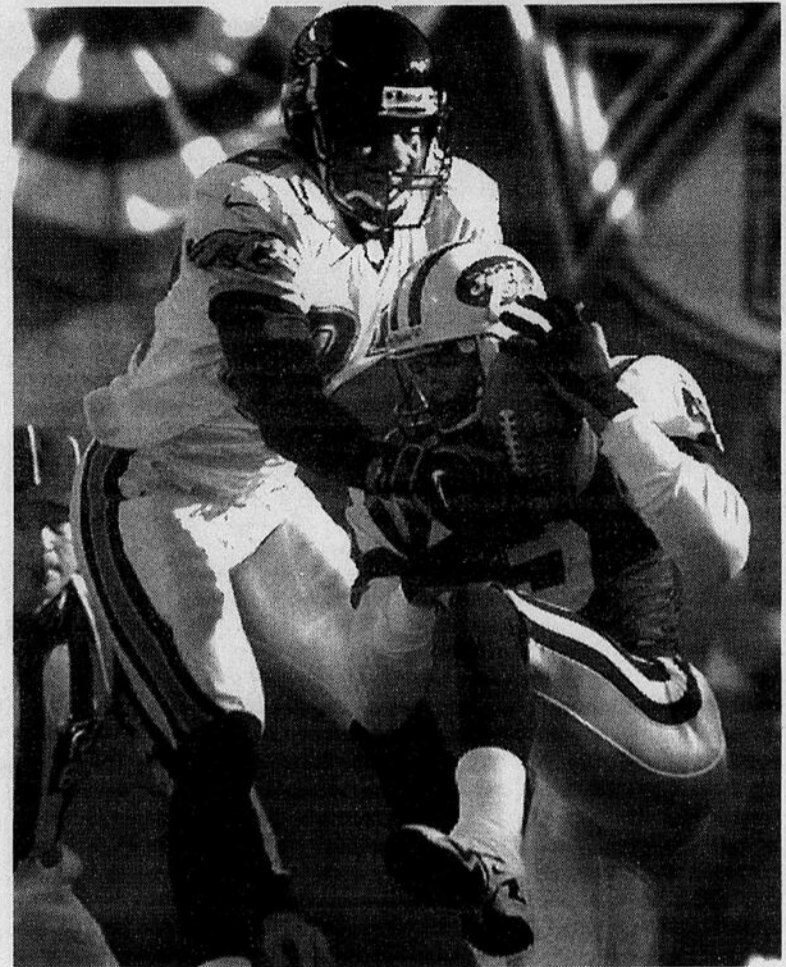
Après un placement de Olindo Mare qui portait la marque à 14-

3, les Broncos ont ajouté un troisième touché au terme d'une autre impressionnante séquence qui leur a permis de franchir 87 verges en 11 jeux.

John Elway a bien fait, complétant 14 de ses 23 passes pour des gains de 182 verges. Il a surtout battu pour la première fois en trois matches son camarade du repêchage de 1983, Dan Marino.

Marino (26-en-37, 243 verges) a été victime de trois interceptions au cours du match.

«Nous avons mal joué la dernière fois contre eux, a dit Elway. Aujourd'hui, nous étions prêts. Nous n'avons jamais été aussi concentrés et nous avons disputé notre meilleur match cette saison.»



ASSOCIATED PRESS

Les Jets de New York ont profité des nombreuses bévues des Jaguars de Jacksonville pour prendre rendez-vous avec les Broncos de Denver, dans la finale de l'Association américaine, la semaine prochaine. Ici Otis Smith (45) a réussi une interception sous le nez de l'ailier espacé Jimmy Smith.

Bévues après bévues

## Les Jaguars n'ont pu arrêter les Jets

Les Jets de New York — oui, les Jets — ne sont plus qu'à une victoire du Super Bowl.

Associated Press  
East Rutherford

Menés par Keyshawn Johnson et Curtis Martin, qui ont inscrit deux touchés chacun, les Jets ont vaincu les Jaguars de Jacksonville 34-24, hier, pour leur premier gain en séries depuis 12 ans.

L'équipe, qui avait une fiche de 1-15 il y a deux ans, en a maintenant une de 13-4 et elle se rendra à Denver, dimanche prochain, afin d'y affronter les Broncos, champions en titre du Super Bowl, dans la finale de l'Association américaine.

«Il y a pas mal d'équipes qui ont plus de talent que nous, a déclaré le quart Vinny Testaverde. Mais c'est difficile de mesurer le cœur des gars et ceux-là en ont tout un. C'est de loin notre plus importante victoire, mais j'espère qu'il y en aura une encore plus importante la semaine prochaine.»

Johnson a capté neuf passes pour 121 verges, a recouvert un échappé et il a même réussi une interception sur une passe désespérée des Jaguars en fin de match. Martin a porté le ballon 36 fois pour 124 verges et il a effectué six attrapés pour 58 verges.

«De 1-15 à 13-4, vous ne voyez pas ça très souvent, a dit Johnson. Ils (la direction) ont embauché de bons entraîneurs et nous avons suivi leur plan. Et maintenant, nous sommes en finale d'association.»

Johnson et Martin ont permis

aux Jets de contrôler le ballon durant 39:16 minutes, tout comme Testaverde qui a été fort efficace avec 24 passes complétées en 36 tentatives pour 284 verges lors de cette septième victoire consécutive de New York.

«Ils ont exercé un excellent contrôle du ballon, a déclaré le plaqueur Tony Boselli des Jaguars. Nous, on les regardait faire sur les lignes de côté. Tu ne peux espérer l'emporter dans ces conditions contre une telle équipe.»

Mais ce qui semblait être une déroute en devenir (les Jets menaient 17-0) est devenu un match sérieux au quatrième quart quand les Jaguars ont inscrit 10 points de suite pour porter la marque à 31-24 avec près de 10 minutes à jouer. Mais les Jaguars n'auront finalement pu compenser pour leurs erreurs: ballons échappés et mauvais choix de jeu.

«Nous avons exécuté des jeux complètement imbéciles», a déclaré le quart Mark Brunell (12-en-31, 156 verges) qui a été intercepté trois fois.

Brunell qui n'a pas lancé assez fort vers Keenan McCardell — complètement seul — sur un troisième essai et une verge à franchir, Damon Jones qui a échappé un ballon facile loin dans la zone des Jets et, bien sûr, cette épouvantable passe de côté de Chris Hudson (que les Jets ont recouvert) qui venait de récupérer un ballon échappé de Curtis Martin.

«Disons que c'était une très, très, très mauvaise décision de sa part», a noté l'entraîneur des Jaguars, Tom Coughlin.



François Gagnon

Le Droit — Le Soleil

## Surprises et déceptions

Peu de surprises agréables, beaucoup de blessures, mais surtout de grosses déceptions, beaucoup de déceptions ont marqué la première moitié de saison que le Canadien complète ce soir contre Saint Louis.

Les surprises, on les doit aux performances de Benoît Brunet, la pierre angulaire du Canadien en première moitié de saison. Sans Brunet, le Canadien serait déjà éliminé de la course aux séries éliminatoires.

On les doit aussi à Jeff Hackett et Eric Weinrich. Arrivés de Chicago, le premier était décrit comme un gardien incapable de composer avec la pression, le deuxième était prétendument fini.

Hackett prouve que ce n'est pas par hasard s'il accompagne les Hasek, Brodeur et Joseph au sommet des différentes statistiques réservées aux gardiens depuis trois ans.

Quant à Weinrich, il a passé plus de temps sur la patinoire que vous avez passé de temps à pelleter votre entrée depuis trois jours. Et si vous n'avez pas donné le travail à contrat à un petit voisin ou à un entrepreneur, vous savez que ça fait pas mal de temps. En plus, il joue bien. Pas mal pour un gars fini.

Patrick Poulin a aussi sa place dans la catégorie des belles surprises. Loin des manchettes, Poulin a pris sa carrière en main. Il est dans une forme exceptionnelle, et est l'une des raisons pour laquelle le Canadien est si fort à court d'un homme. En prime, il a sept buts à sa fiche. C'est autant que Recchi, Damphousse et Corson...

Ça ouvre la chasse aux déceptions.

Les six joueurs évoluant au sein des deux premiers trios déçoivent énormément.

Vrai qu'ils ont tous été blessés, vrai qu'ils n'ont pas eu l'occasion de vraiment s'imposer. Mais ces six vedettes touchent des salaires totalisant 17,5 millions \$ cette saison. Ils devraient être en mesure de bien paraître à tous les soirs et de bien faire paraître n'importe qui. Pour toutes ces raisons, Koivu, Recchi, Corson, Rucinsky, Savage et Damphousse doivent être recalés.

À la ligne bleue, Patrice Brisebois, blessé, n'a joué que 27 rencontres. Mais ses cinq petits points et son tonitruant différentiel de moins-14 parlent d'eux mêmes.

Brett Clark déçoit aussi. Mais ce qui déçoit le plus dans son cas, c'est que personne ne prenne la décision de le retrancher pour au moins ajouter un peu de robustesse dans l'alignement en ayant recours aux services d'Alain Nasreddine.

José Théodore a aussi déçu. Le petit gars a tout ce qu'il faut. Mais il s'est peut-être étendu sur la peau de l'ours avant de l'avoir tué. Le Canadien lui a rendu service en le renvoyant à Fredericton pour qu'il reprenne la chasse...

Vladimir Malakhov est dans une classe à part. Il devrait être le meilleur joueur du Canadien, le meilleur défenseur de la LNH. Et il l'est quelquefois. Mais il est tellement mauvais lorsqu'il «Mala-switch-à-off» qu'il est hors catégorie.

Son compatriote Igor Ulanov a le mérite d'être le joueur le plus constant du Canadien. Rarement très bon, rarement mauvais, il fait son petit bonhomme de chemin.

Stéphane Quintal, Sergei Zholtok et Jonas Hoglund ont occupé le cercle des déceptions au cours des 10 premières semaines. Mais ils en sont sortis depuis. Tout ce que Quintal tentait sur la glace lui sautait au visage, mais depuis Noël la chance lui sourit. Il ne faut pas oublier qu'une infection a mis sa carrière en péril en plus d'hypothéquer son début de saison. Le meilleur est peut-être à venir dans son cas.

Pour les autres, peu de choses à dire. Jason Dawe patine après son premier but, mais il ne fait pas mal à l'équipe. Trent McCleary sera toujours Trent McCleary. Un cœur gros comme ça, mais du talent au compte-gouttes. S'il pouvait hériter de la moitié du talent de Malakhov et lui donner en retour la moitié de son cœur, le Canadien se retrouverait avec deux grands joueurs de hockey...

Quant aux jeunes qui ont fait la navette entre Montréal et les mineures, ils continueront à la faire pendant plusieurs saisons.

La deuxième moitié de saison ne peut qu'être meilleure que la première. Et si les 10 derniers matches sont un aperçu de ce que le Canadien réserve à ses partisans, ils pourront au moins assister à une course aux séries. Une course peut-être perdue d'avance, mais une course quand même.

En visant toujours les séries éliminatoires

# Vigneault en vent plus

Son équipe venait de gagner un sixième match en sept rencontres et venait aussi de grimper à cinq matches sous la barre des ,500. Mais Alain Vigneault était sombre lorsqu'il s'est présenté devant les journalistes après le match.

FRANÇOIS GAGNON  
Le Droit — Le Soleil

«Je m'attends à plus de nos joueurs. On a trouvé le moyen de gagner et ce n'était pas un match facile, car les Islanders ont beaucoup joué la trappe, mais je suis sûr qu'on est capable d'en donner plus. Notre attaque à cinq a marqué, nos joueurs en désavantage ont été impeccables et Jeff (Hackett) a fait le gros arrêt en fin de match. Ça explique la victoire», a analysé Vigneault, qui a toutefois hâte de voir ses premiers trios prendre le contrôle des matches.

### Court message

«Ce sont nos joueurs de troisième et quatrième trios qui mènent le club. Benoît Brunet et Patrick Poulin sont pratiquement nos meilleurs marqueurs. Après la deuxième période — le match était égal 2-2 — j'ai lancé un message très court aux joueurs. Je leur ai dit qu'ils avaient le choix de finir le match à cinq matches de ,500 ou à sept matches de ,500. On est à cinq. Il y a 10 jours, on était 10 matches en bas de ,500. Il reste encore en masse de temps et si les joueurs veulent accéder aux séries autant qu'ils le disent, on va aller le prouver. Et quand les autres trios s'y mettront, j'ai confiance qu'on pourra réussir», a commenté Alain Vigneault.

Si l'entraîneur-chef du Canadien était sombre, le défenseur Stéphane Quintal, auteur de deux buts et sélectionné à titre de première étoile du match, était beaucoup plus enjoué.

### Bonus

«Les buts c'est du bonus. J'ai foncé sur le premier jeu et la passe était parfaite. Sur le deuxième — un long tir que Marcel Cousineau a fait dévier dans le but — je n'ai que tiré. L'important, c'est la victoire et le fait qu'on est beaucoup plus relax sur le banc et dans la chambre, beaucoup plus confiant aussi», a indiqué Quintal, qui a



PRESSE CANADIENNE

Stéphane Quintal, qui a été le héros offensif de la victoire du Canadien, samedi, contre les Islanders, a aussi fait de l'excellent travail défensif. On le voit ici neutraliser Joe Sacco.

une explication simple pour analyser l'éveil de l'équipe: Jeff Hackett.

«Il fait la différence. Il parle tout le temps, dirige les défenseurs, nous dit quoi faire. Il est toujours dans le match, est très impliqué et ça se reflète sur notre jeu. On est tous plus confiants. Surtout qu'il multiplie les gros arrêts en plus. Ça nous permet à tous de nous consacrer un peu plus sur l'offensive.»

S'il a retrouvé le sourire et qu'il joue beaucoup mieux depuis qu'il a retrouvé Vladimir Malakhov,

Quintal admet avoir passé des journées difficiles plus tôt cette saison. Même que le fait qu'il ait été associé à Brett Clark plutôt qu'à Malakhov lui a servi de réveil.

«L'entraîneur avait raison d'agir de cette façon. Je jouais mal et ça m'a donné un coup qui a bien porté. Je m'implique, plus et je suis vraiment content d'avoir retrouvé Vladimir. Mais l'implication, ça va avec la confiance, une confiance que Jeff nous donne à tout le monde», a conclu Quintal.



Michel Langevin et Renaud Lavoie

Ce soir, 19 h 30



VS



en collaboration avec

LeDroit

sur les ondes de

CJRC 1150  
RADIO MÉDIA

La voix officielle  
des Sénateurs d'Ottawa

Huitième match de suite sans défaite des Sénateurs

# Du jeu simple et intelligent

Bel après-midi, au centre Corel.

MARC ANDRÉ JOANISSE  
Le Droit

Le bol était rempli à capacité et l'équipe de la capitale a disputé une huitième rencontre consécutive sans défaite.

Eh oui, une autre victoire sur les Red Wings de Détroit, 4-1, une deuxième, cette semaine.

Ils sont partis fous, les Sénateurs d'Ottawa. À chaque match qu'ils disputent sans revers, une nouvelle page de leur histoire s'écrit. Les voici donc à huit parties au-dessus de 500 et au sixième rang de l'association Est, deux points devant les Penguins de Pittsburgh qui ont cependant trois parties en main, et trois sur les Bruins de Boston qui ont disputé le même nombre de matches qu'eux.

Ça va chauffer dans les prochaines semaines. Jacques Martin le sait, les joueurs aussi. Et ça commence ce soir, au Continental Arena d'East Rutherford, contre les Devils du New Jersey. Des Devils qui en ont encore gros sur le cœur après cet affront de 6-0, il y a deux semaines, à Ottawa. Qu'est-ce que ça va chauffer.

En attendant de se retrouver sur l'autre rive de la rivière Hudson, les Sénateurs se sont à nouveau offert les champions de la coupe Stanley des deux dernières années.

Un peu moins facile que mercredi, à Détroit, mais deux points chèrement gagnés, devant 18 500 spectateurs, soit l'équivalent d'une cinquième partie à guichets fermés, cette saison, pour les Sénateurs.

Perché dans une loge, au-dessus de la tribune de presse, l'entraîneur adjoint des Sénateurs, Mike Murphy, a bien résumé ce qui s'est produit à un moment donné dans la rencontre d'hier.

Ses joueurs ont diminué leur

cadence après s'être donné une avance de deux buts, en première période. À peu près tout le monde semblait vouloir marquer. Une chance que Ron Tugnutt était au rendez-vous.

Le gardien des Sénateurs est particulièrement *hot*, ces temps-ci. Il n'a alloué que deux buts à ses trois dernières sorties et détient la meilleure moyenne chez les gardiens de la ligue. Un vrai mur, ce petit homme masqué de 165 livres.

## Yzerman frustré

Il a frustré, et comment, Steve Yzerman, à au moins deux reprises, avant que le natif de Nepean ne trouve le moyen de le déjouer, en deuxième période. Il a fallu deux tirs sur Tugnutt, avant qu'il ne cède devant celui qui a vu son chandail numéro 19 être retiré, la veille, par les Raiders de Nepean. Yzerman a déjà les clefs de la ville, une patinoire baptisée en son nom. Ne lui manque plus qu'une rue, un boulevard ou un croissant.

Autant Tugnutt a été brillant, autant Chris Osgood a trouvé l'après-midi long, à Kanata. Ses défenseurs l'ont tout simplement oublié derrière eux. Il n'y avait que 15 secondes d'écoulées et Osgood avait déjà stoppé Shawn McEachern, seul devant lui et Alexei Yashine, sur le retour.

Le capitaine des Sénateurs s'est repris, en inscrivant son 17<sup>e</sup> but de la saison en troisième période. Yashine partage depuis hier le troisième rang des compteurs de la Ligue nationale, avec Eric Lindros. Les deux ont 48 points, deux derrière Jaromir Jagr, inactif hier, et trois derrière Paul Kariya, qui jouait en soirée.

Andreas Dackell, le plus efficace des Sénateurs, a réussi le premier but de son équipe, après avoir intercepté une passe de son compatriote Nicklas Lidstrom. Magnus Arvedson, que Jason York a aperçu du coin de l'oeil et Daniel Alfredsson, sur une passe intel-



Magnus Arvedson était fou de joie après avoir enfilé le deuxième but des Sénateurs, qui allait devenir celui de la victoire contre les Red Wings, hier.

ligente de Vaclav Prospal, ont complété le score pour les Sénateurs.

«Il n'y a qu'une façon de battre les meilleurs équipes de la ligue, et

c'est de jouer de façon intelligente, a admis Jacques Martin. Et c'est ce qu'on a fait cet après-midi (hier). De manière intelligente et en faisant les choses simplement.»

PRESSE CANADIENNE

## Tugnutt ne veut pas décevoir ses coéquipiers

MARC ANDRÉ JOANISSE  
Le Droit

Ron Tugnutt par-ci, Ron Tugnutt par-là.

On n'en a que pour le gardien des Sénateurs d'Ottawa, ces jours-ci, dans l'entourage de l'équipe.

«Tuger», se sont écriés quelques-uns de ses coéquipiers qui pédalaient sur les bicyclettes stationnaires quand le gardien est apparu à la télé anglaise de Radio-Canada.

«C'est à lui que vous devriez parler, a avoué Andreas Dackell. Il vient d'en gagner deux de suite contre les Red Wings de Détroit.»

Deux de suite contre les champions de la coupe Stanley, Tugnutt en est bien conscient.

«Affronter Détroit deux fois dans la même semaine, c'est quelque chose. Les battre deux fois dans la

même semaine, ça l'est davantage. Ça demeure les gagnants de la coupe Stanley des deux dernières années et je suis convaincu qu'ils seront là jusqu'à la fin.»

Ron Tugnutt est à l'image de tous les joueurs de hockey, il aime peu parler de ses performances.

«Je ne peux pas décevoir cette équipe qui marque des buts et qui travaille constamment. Ça prend un effort de tous les joueurs pour coller cette série de huit parties sans revers. Les joueurs sont décontractés. En fait, il n'y a qu'un paquet de nerfs, dans ce vestiaire, et c'est moi.» Un paquet de nerfs qui a quand même avoué être au sommet de sa préparation mentale. «Le contraire m'inquiéterait», a-t-il ajouté.

Les Red Wings de Détroit partis pour la saison régulière, les Sénateurs se préparent maintenant à

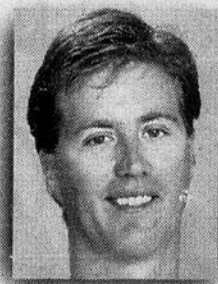
affronter les Devils du New Jersey dans quelques heures.

Ron Tugnutt ignorait, après la rencontre d'hier, s'il allait ou non affronter les Devils, ce soir, à East-Rutherford.

«Vous pouvez être assuré qu'ils

vont sortir forts offensivement. Ils veulent sûrement faire oublier le blanchissage de 6-0.» Vous pouvez parier un petit deux que Tugnutt sera devant le filet des Sénateurs, dans quelques heures.

### Nos trois étoiles



1  
Ron Tugnutt

2  
Andreas Dackell

3  
Bruce Gardiner

Tugnutt n'a alloué que deux buts à ses trois dernières parties.

Prochain match: ce soir à 19 h 30  
au Continental Arena contre les Devils du New Jersey



Marc André Joannis

LeDroit

## Bizarre

Il se passe des choses bizarres à Hockeytown.

Son équipe de hockey, qui a remporté les deux dernières coupes Stanley, n'a plus de vie, s'interroge et son entraîneur-chef est sur le point de perdre patience.

Que trois victoires à leurs 11 dernières parties pour les Red Wings de Détroit et l'entourage se pose des questions.

Scotty Bowman n'a pas rencontré les journalistes après la défaite de 4-1.

C'est son associé, Barry Smith, qui s'est retrouvé devant la caméra du réseau Fox. Et ses commentaires disaient tout.

«C'est l'histoire de notre dernier mois, a-t-il avoué. Rien, mais rien ne fonctionne. On se cherche. Chose certaine, ça ne peut pas continuer comme ça. Il faut sortir de cette mauvaise séquence.»

Les joueurs devront probablement se parler dans le blanc des yeux, car il n'y a rien qu'un trio d'entraîneurs puisse faire quand la majorité de l'équipe ne travaille pas sur la même page.

Steve Yzerman n'a rien à se reprocher. Il joue de la même façon, cette saison, qu'il l'a toujours fait avec les Red Wings. Martin Lapointe non plus n'a pas à se regarder dans une glace. On pourrait en dire autant de Brandon Shanahan, sauf qu'il a été plus ou moins silencieux, hier, et Igor Larionov, dont le poids des années commence à peser lourd. Larionov compense par cette intelligence qui lui permet de tenir encore le coup dans la Ligue nationale. Darren McCarthy n'a rien non plus à se reprocher. Sauf que ce dernier est loin d'être un marqueur. Son rôle se limite à intimider et à déranger l'adversaire. Un autre qui prend les bouchées doubles est Nicklas Lidstrom, qui a passé 25 minutes sur la patinoire contre les Sénateurs.

Ce sont des gars comme Sergei Fedorov, Slava Kozlov et Tomas Holmstrom qui doivent s'interroger et se demander s'ils ne peuvent pas en faire un peu plus pour cette équipe.

Fedorov paraît complaisant. Un tantôt, il est dominant sur la patinoire. Un autre tantôt, totalement absent. Fedorov est particulièrement frustré. Il en veut au journaliste du *Toronto Sun*, Al Strachan, qui a déclaré à *Hockey Night in Canada* que Fedorov ne voulait plus jouer pour les Red Wings et qu'il était déçu de son contrat de 38 millions \$ pour six ans. À le voir travailler, on serait porté à croire que Strachan a raison.

On ne dira jamais que Chris Osgood semble avoir plafonné et qu'il n'y a rien pour venir au secours de l'équipe à Adirondack.

Les champions de la coupe Stanley ont de sérieux problèmes. Pour se renforcer, ils ont ramassé Todd Gill au ballottage, qu'aucune autre équipe de la ligue ne voulait.

Roberto Luongo paraphe un contrat de deux ans

# Le purgatoire de Potvin est terminé

Trente-cinq jours après avoir déserté les Maple Leafs de Toronto, Potvin a finalement obtenu la transaction qu'il réclamait. Samedi, il est passé des Leafs aux Islanders de New York en retour du jeune défenseur Bryan Berard. Islanders et Maple Leafs ont aussi convenu de permuter leurs choix de sixième ronde lors du prochain repêchage et les Leafs verseront une compensation financière afin d'éponger une partie du salaire de 2,7 millions \$ versé à Potvin.

FRANÇOIS GAGNON  
Le Droit — Le Soleil

Pendant que Bryan Berard quittait le centre Molson avec un large sourire aux lèvres, Potvin débarquait à la hâte avec un sac d'équipement aux couleurs des Leafs et quelques bâtons sous le bras.

Âgé de 27 ans, Potvin a pris part à l'entraînement d'avant-match, mais il a joué le rôle d'adjoint à Marcel Cousineau qui, ironiquement, était son second avec les Maple Leafs au cours des deux dernières saisons.

«J'ai su hier (vendredi) que les Leafs négociaient avec les Islanders et à 15 h 30 aujourd'hui on m'annonçait de me rendre au

centre Molson. Je suis content que ce soit fini, que je sois enfin échangé. Ça m'a fait drôle de me retrouver avec un nouvel uniforme, mais je suis content.»

Félix Potvin a vu sa carrière avec les Maple Leafs frapper un mur l'été dernier, lorsque la direction de l'équipe a embauché, à grands frais (quatre ans et 24 millions \$), le gardien et joueur autonome Curtis Joseph. Il n'avait disputé que cinq rencontres lorsqu'il a quitté l'équipe le 5 décembre dernier.

### Perte d'un demi-million \$

Cette désertion lui a peut-être permis d'obtenir une transaction, mais elle lui a aussi coûté 490 000 \$ (en devise américaine) puisque le gardien montréalais

perdait quotidiennement 14 000 \$.

«J'avais laissé les Leafs, et je n'ai jamais demandé à retourner à Toronto. Je ne sais pas si ma décision a fait avancer les choses ou non. Mais ça ne compte plus, comme l'argent que j'ai perdu. Je peux enfin jouer et le plus vite sera le mieux.»

Félix Potvin deviendra joueur autonome à la fin de la saison. Il quitte donc Toronto, où il venait d'entreprendre une huitième saison. Au cours de cette période, il a pris part à 369 rencontres, a maintenu une fiche de 160 victoires, 149 revers et 49 verdicts nuls. Il a récolté 12 blanchissages et a conservé une moyenne de 2,87 buts alloués par match.

Potvin laisse derrière lui une équipe qui trône au premier rang de la division Nord-Est pour se retrouver avec les Islanders, avant-dernier dans la conférence, tout juste devant le Lightning de Tampa Bay, la pire équipe de la LNH.

«Jouer pour les Islanders ça reste un bon défi. Il y a une moitié de saison de passée, mais on ne sait pas ce qui peut arriver en deuxième moitié. Avec une bonne séquence, on ne sait jamais. Ce que je sais, c'est que les Islanders ont une bonne équipe et je ne suis pas prêt à dire que l'année est déjà perdue.»

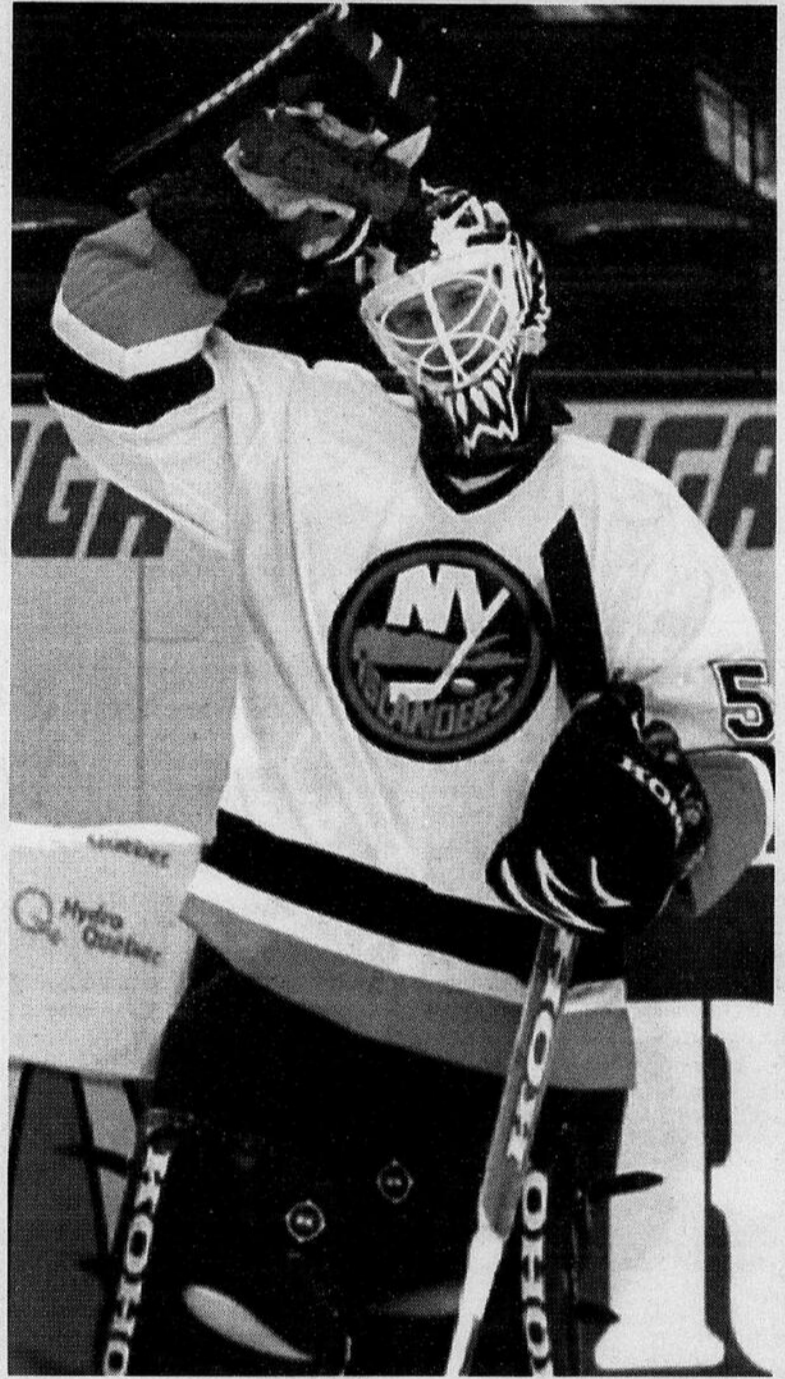
Les Islanders avaient déjà un trop-plein de gardiens avant la journée de samedi — Tommy Salo, Marcel Cousineau et Wade Flaherty —, mais le directeur général et entraîneur-chef, Mike Milbury, a ainsi défendu sa transaction.

«Avec Félix Potvin, nous obtenons un gardien d'expérience, ce que nous n'avions pas avec Salo. Pour ce qui est de Bryan, on perd un défenseur dynamique et je sais que je vais avoir l'air ridicule lorsqu'il marquera plein de points avec les Leafs, mais il fallait bouger.»

Confiné à l'hôtel par Milbury, samedi soir, Salo ne devrait pas rester longtemps avec les Islanders. Plusieurs rumeurs l'envoient à Tampa Bay, Edmonton ou Calgary samedi.

### Luongo prépare sa rentrée

En plus de faire l'acquisition de Félix Potvin, Mike Milbury s'est assuré des services de Roberto Luongo, qui a paraphé un contrat de deux ans. Luongo vient de conduire l'équipe canadienne à une médaille d'argent au championnat du monde de hockey junior. Avec un lucratif contrat en poche, il se prépare maintenant à rejoindre le Titan d'Acadie-Bathurst dans la LHJMQ.



PRESSE CANADIENNE

En grève depuis un mois, le gardien Félix Potvin n'a pas perdu de temps après l'annonce de son acquisition par les Islanders de New York et il a participé à l'échauffement d'avant match contre le Canadien samedi soir.

«C'est un belle journée, mais ce n'était qu'une question de temps. Nous nous étions entendus à l'automne, mais avons convenu d'attendre après Noël pour signer. Ça me permettra de signer après deux ans au lieu de trois. Je ne vois pas l'arrivée de Félix Potvin comme un obstacle, au contraire. J'aimerais me tailler une place avec l'équipe dès l'an prochain, mais je suis plus réaliste et je sais que ce sera dans trois ou quatre ans que ça m'arrivera. Entre-temps l'équipe a acquis un bon gardien et j'aurai un bon leader qui me servira de mentor.»

Luongo, qui est devenu à 18 ans le gardien sélectionné le plus rapidement dans l'histoire de la LNH — quatrième choix —, ne craint pas de frapper un mur à son retour dans les rangs juniors.

«Je viens de vivre une expérience sensationnelle avec Équipe Canada, je vis toute une journée avec la signature de mon contrat, mais je suis convaincu qu'après quelques jours je n'aurai aucune difficulté à reprendre la compétition dans les rangs juniors. Surtout que j'ai envie de prendre part à un deuxième tournoi de la coupe Memorial et qu'avec le Titan, c'est très envisageable.»

## Au sujet des problèmes des Red Wings Yzerman se montre très prudent

MARC ANDRÉ JOANISSE  
Le Droit

Steve Yzerman est un homme pondéré, et c'est peut-être mieux ainsi.

On l'a vu hésiter longuement avant de répondre aux questions pointues des journalistes, après le revers de 4-1, hier, au centre Corel.

Ça ne tourne pas rond dans le paysage des Red Wings de Détroit et le capitaine de l'équipe a été extrêmement prudent dans ses commentaires.

«C'est très frustrant, a admis Yzerman. On ne joue pas si mal que ça, mais on commet des erreurs qui nous font très mal. Peut-être parce qu'on se complique trop l'existence. Regardez les Sénateurs, ils font les choses simplement et ils sont parmi les meilleures équipes de la ligue.»

«Nous, on accorde trop de deux contre un et on prend des péna-

lités ridicules. Il faut se ressaisir et le plus tôt sera le mieux. On ne peut pas entamer les séries en jouant de la sorte. Ça c'est certain.»

Incroyable mais vrai, les Red Wings n'ont que trois victoires à leurs 11 dernières parties. Il y a de quoi s'interroger, a avoué Steve Yzerman. S'interroger et non paniquer, a-t-il insisté.

«Notre fiche parle d'elle-même. On ne gagne pas contre les meilleures équipes de la ligue, ce qui n'était pas le cas la saison dernière. On vient d'en perdre deux contre les Sénateurs et on affrontera bientôt les Devils du New Jersey et les Sabres de Buffalo pour la première fois. Il faut se reprendre, dès maintenant.»

Son coéquipier Larry Murphy, le doyen chez les défenseurs actifs de la ligue, a abondé dans le même sens que son capitaine.

«Si on commençait les séries demain matin, je serais inquiet. Très, très inquiet.»

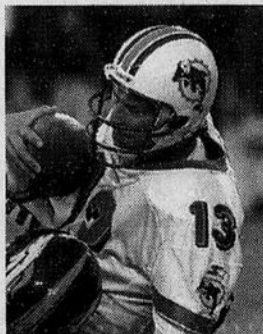
## Aujourd'hui

Vigneault en  
veut plus

Page 41

Les Broncos  
ont neutralisé  
Marino

Page 40



Les Jets  
poursuivent  
leur poussée

Page 40

Les Intrépides  
ont échoué in  
extremis

Page 39

La parole  
est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547



# DEMERS

## Une occasion pour la nouvelle année!

|  |  |  |   |  |
|--|--|--|---|--|
| <b>1998 CHEVROLET MALIBU</b><br>N° de stock A4380 et A4300. 4 portes, 6 cyl., aut.clim. toute équipée.<br>10 disponibles<br><br>A partir de <b>16 650\$</b> | <b>1997 HONDA CIVIC LX</b><br>N° de stock A4285. 4 portes, auto., clim., freins ABS<br><br><b>14 995\$</b>  | <b>1999 PLYMOUTH NÉON EX</b><br>N° de stock A4417. 2 portes, aileron, moteur 2 L., 16 valves, seulement 429 km.<br><br><b>14 850\$</b>       | <b>1998 CHEVROLET MONTE CARLO LS</b><br>N° de stock A4339. 2 portes, 6 cyl., a/c, toute équipée.<br><br><b>18 850\$</b>                                    | <b>1998 PONTIAC GRAND-AM</b><br>N° de stock A4284. 4 portes, 6 cyl., aut., clim., toute équipée, bas km<br>2 disponibles<br><br><b>17 495\$</b> |
| <b>1998 CHEVROLET MALIBU LS</b><br>N° de stock A4348. 4 portes, 6 cyl., auto., toute équipée.<br>6 disponibles<br><br>A partir de <b>17 650\$</b>          | <b>1998 CHEVROLET CAVALIER</b><br>N° de stock A4335. 4 portes, auto, clim., bas km<br>3 disponibles<br><br><b>13 350\$</b>                       | <b>1998 PONTIAC SUNFIRE</b><br>N° de stock A4410. 4 portes, automatique, a/c, tout équipée.<br>4 disponibles<br><br><b>13 995\$</b>         | <b>1998 CHEVROLET LUMINA</b><br>N° de stock A4344. 4 portes, 6 cyl., auto, clim., toute équipée<br>3 disponibles<br><br>A partir de <b>16 650\$</b>       | <b>1996 CHEVROLET CAVALIER Z22</b><br>N° de stock A4180. 2 portes, auto, aileron<br><br><b>9 995\$</b>   |
| <b>1997 FORD ESCORT</b><br>N° de stock A4318. 4 portes, auto.<br><br><b>10 995\$</b>  | <b>1998 BUICK CENTURY</b><br>N° de stock A4383. 4 portes, 6 cyl. auto, clim., toute équipée<br>3 disponibles<br><br>A partir de <b>18 995\$</b> | <b>1998 DODGE STRATUS</b><br>N° de stock A4321. 4 portes, auto., a/c, toute équipée<br><br><b>15 450\$</b>                                 | <b>1998 PONTIAC SUNFIRE</b><br>N° de stock A4271. 4 portes, auto., clim., bas km<br><br><b>12 995\$</b>  | <b>1996 TOYOTA TERCEL</b><br>N° de stock A4217. 2 portes, manuelle<br><br><b>8 895\$</b>  |
| <b>1998 PLYMOUTH BREEZE</b><br>N° de stock A4322. 4 portes, auto., a/c, toute équipée.<br><br><b>15 450\$</b>   | <b>1997 FORD ESCORT FAMILIALE</b><br>N° de stock 3044A. 4 cylindres, automatique, a/c.<br>2 disponibles<br><br><b>12 350\$</b>                  | <b>1995 PONTIAC FIREFLY</b><br>N° de stock A4324<br>2 disponibles<br><br><b>5 995\$</b>  | <b>1995 PONTIAC GRAND AM</b><br>N° de stock A4325. 4 portes, 6 cylindres, automatique, a/c.<br><br><b>12 850\$</b>                                       | <b>1996 CHEVROLET CAVALIER LS</b><br>N° de stock A4413. 4 portes, 4 cylindres, 2.4 L., automatique, a/c, tout équipée.<br><br><b>11 850\$</b> |
| <b>1996 PONTIAC TRANSPORT</b><br>N° de stock A4391. 6 cylindres, automatique, a/c, 7 passagers.<br><br><b>14 850\$</b>                                    | <b>1997 FORD AEROSTAR XLT</b><br>N° de stock A4359. 6 cyl., auto., a/c, 7 passagers.<br>Bas km.<br><br><b>14 850\$</b>                          | <b>1997 PONTIAC SUNFIRE GT</b><br>Stock A4404 4 cylindres, 2.4 L., automatique, a/c, tout équipée.<br><br><b>13 995\$</b>                  | <b>1998 PONTIAC GRAND PRIX SE</b><br>N° de stock A4340. 4 portes, 6 cyl., auto., a/c, toute équipée.<br>2 disponibles<br><br>A partir de <b>19 995\$</b> | <b>1995 CHEVROLET PICK-UP</b><br>N° de stock 2772A. 6 cylindres, automatique.<br><br><b>13 995\$</b>  |
| <b>1995 PONTIAC TRANS SPORT SE</b><br>N° de stock A4295. 6 cyl., auto.<br>5 disponibles<br><br>A partir de <b>10 850\$</b>                                | <b>1995 DODGE CARAVAN</b><br>N° de stock A4216. 6 cyl., auto, clim., 7 passagers.<br><br><b>12 995\$</b>  | <b>1996 FORD WINDSTAR GL</b><br>N° de stock A4395. 6 cyl., aut., clim., 7 passagers, toute équipée<br>2 disponibles<br><br><b>16 995\$</b> | <b>1997 CHEVROLET VENTURE</b><br>N° de stock A4290. 6 cyl., auto, clim., 7 passagers<br>3 disponibles<br><br>A partir de <b>18 650\$</b>                 | <b>1995 CHEVROLET LUMINA VAN</b><br>N° de stock A4390. 6 cyl., auto, clim., 7 passagers<br>5 disponibles<br><br>A partir de <b>11 995\$</b>   |
| <b>1995 JIMMY 4X4 JFX</b><br>N° de stock A4400. 6 cylindres, automatique, a/c, tout équipée.<br><br><b>19 650\$</b>                                       | <b>1997 GMC SAFARI SLT AWD</b><br>N° de stock A4351. 6 cyl., auto., 2 a/c, 4X4, toute équipée.<br>Seulement 24 850 km.<br><br><b>24 450\$</b>   | <b>1997 CHEV. PICK-UP CABINE ALLONGÉE</b><br>4X4<br>N° de stock A4373 - 8 cyl., auto., A/C., cabine allongée.<br><br><b>25 850\$</b>       | <b>1995 CHEVROLET ASTRO AWD</b><br>N° de stock A4294. 6 cyl., auto, clim., 7 passagers, toute équipée<br><br><b>16 650\$</b>                             | <b>1998 GMC SAFARI 4X4</b><br>N° de stock A4385. 6 cylindres, automatique, a/c, tout équipé.<br><br><b>23 450\$</b>                           |

### PLUS DE 100 VÉHICULES CERTIFIÉS.



# DEMERS

CHEVROLET OLDSMOBILE

*Notre mission, c'est votre satisfaction!*

868, boul. Maloney Ouest, Gatineau

## 568-5811